



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Комитета  
по ликвидации расовой  
дискриминации**

**Восемьдесят первая сессия  
(6–31 августа 2012 года)**

**Восемьдесят вторая сессия  
(11 февраля – 1 марта 2013 года)**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят восьмая сессия  
Дополнение № 18 (A/68/18)**



**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят восьмая сессия  
Дополнение № 18 (A/68/18)

## **Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации**

**Восемьдесят первая сессия  
(6–31 августа 2012 года)**

**Восемьдесят вторая сессия  
(11 февраля – 1 марта 2013 года)**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2013 год**

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо .....		1
I. Организационные и связанные с ними вопросы .....	1–15	3
A. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации .....	1–2	3
B. Сессии и повестки дня .....	3–4	3
C. Членский состав и участники .....	5	3
D. Должностные лица Комитета .....	6	4
E. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, специальными процедурами Совета по правам человека и региональными правозащитными механизмами .....	7–14	4
F. Другие вопросы .....	15–17	5
G. Утверждение доклада .....	18	5
II. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий .....	19–34	6
III. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции ....	35–51	10
Алжир .....	35	10
Австрия .....	36	16
Белиз .....	37	24
Доминиканская Республика .....	38	29
Эквадор .....	39	39
Фиджи .....	40	46
Финляндия .....	41	52
Кыргызстан .....	42	59
Лихтенштейн .....	43	70
Маврикий .....	44	74
Новая Зеландия .....	45	82
Республика Корея .....	46	89
Российская Федерация .....	47	97
Сенегал .....	48	110
Словакия .....	49	117
Таджикистан .....	50	126
Таиланд .....	51	133

IV.	Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.....	52–56	142
V.	Рассмотрение осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые серьезно задержали представление своих докладов.....	57–59	143
A.	Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет .....	57	143
B.	Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет.....	58	144
C.	Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками .....	59	146
VI.	Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.....	62–66	148
VII.	Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями .....	67–70	150
VIII.	Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и несамостоятельным территориям, на которых распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции.....	71–73	153
IX.	Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии .....	74	154
X.	Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса.....	75–77	155
XI.	Тематические обсуждения и общие рекомендации .....	78–83	156
XII.	Методы работы Комитета .....	84–90	157
XIII.	Тематические обсуждения и общие рекомендации .....	91–93	159

#### Приложения

I.	Состояние Конвенции .....	160
A.	Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (175) по состоянию на 1 марта 2013 года.....	160
B.	Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (54), по состоянию на 1 марта 2013 года.....	161
C.	Государства-участники, признавшие поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников (43), по состоянию на 1 марта 2013 года .....	161
II.	Повестки дня восемьдесят первой и восемьдесят второй сессий .....	162
A.	Повестка дня восемьдесят первой сессии (6–31 августа 2012 года).....	162
B.	Повестка дня восемьдесят второй сессии (11 февраля – 1 марта 2013 года).....	162

III.	Мнение Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, принятое на восемьдесят второй сессии .....	164
	Сообщение № 48/2010 ( <i>ТББ-Турецким союзом Берлина/Бранденбурга против Германии</i> ).....	164
	Добавление.....	185
IV.	Последующая информация, представленная в связи с делами, по которым Комитет принял рекомендации.....	192
V.	Докладчики по странам в связи с рассмотрением Комитетом докладов государств-участников, а также положения в государствах-участниках, рассмотренного в соответствии с процедурой обзора на его восемьдесят первой и восемьдесят второй сессиях.....	206
VI.	Перечень документов, выпущенных для восемьдесят первой и восемьдесят второй сессий Комитета.....	208
VII.	Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям, принятым Комитетом .....	209
	А. Четырнадцатый–шестнадцатый периодические доклады Израиля .....	209
	В. Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Республики Корея.....	212
VIII.	Текст заявлений и решений, принятых Комитетом за отчетный период .....	216
	А. Заявление по докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека.....	216
	В. Решение Комитета по ликвидации расовой дискриминации по поводу руководящих принципов в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека ("Аддис-Абебские руководящие принципы").....	217





## Препроводительное письмо

1 марта 2013 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам ежегодный доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

В докладе содержится информация о восьмьдесят первой (6–13 августа 2012 года) и восьмьдесят второй (11 февраля – 1 марта 2013 года) сессиях.

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации в настоящее время ратифицирована 175 государствами и представляет собой нормативную основу, на которой должны строиться международные усилия по ликвидации расовой дискриминации.

На восьмьдесят первой и восьмьдесят второй сессиях Комитет вновь выполнил большой объем работы по рассмотрению докладов государств-участников (см. главу III) помимо проведения других связанных с ней мероприятий. Комитет также рассмотрел положение в некоторых государствах-участниках согласно своей процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий (см. главу II). Кроме того, Комитет рассмотрел представленную рядом государств-участников информацию в соответствии со своей процедурой последующих мер (см. главу IV).

Комитет принял заявление по докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека, а также решение о руководящих принципах в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека (Аддис-Абебские руководящие принципы) (см. приложение VIII).

На своей восьмьдесят первой сессии Комитет провел тематическую дискуссию по вопросу о ненавистнических высказываниях расистского характера.

Каким бы важным ни был вклад, внесенный Комитетом к настоящему времени, несомненно, существуют направления, по которым можно добиться улучшения. На сегодняшний день лишь 54 государства-участника сделали факультативное заявление о признании компетенции Комитета получать сообщения в соответствии со статьей 14 Конвенции, следствием чего является недостаточное использование процедуры индивидуальных сообщений.

Кроме того, лишь 43 государства-участника к настоящему времени ратифицировали поправки к статье 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников, несмотря на неоднократные соответствующие призывы Генеральной Ассамблеи. Эти поправки, в частности, предусматривают финансирование Комитета за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Комитет призывает государства-участники, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление согласно статье 14 и ратифицировать поправки к статье 8 Конвенции.

Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну,  
Генеральному секретарю  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

Комитет по-прежнему привержен идее продолжения процесса совершенствования методов своей работы, стремясь к максимальному повышению эффективности своей деятельности и принятию новых подходов к борьбе с современными формами расовой дискриминации. Учет изменений в практике и толковании Конвенции Комитетом находит отражение в его общих рекомендациях, мнениях по индивидуальным сообщениям, решениях и заключительных замечаниях.

В настоящее время, пожалуй, как никогда остро ощущается необходимость того, чтобы деятельность правозащитных органов Организации Объединенных Наций способствовала гармоничному и равноправному сосуществованию народов и стран. В этой связи от имени всех членов Комитета хотел бы вновь заверить Вас в нашей решимости продолжать работу по содействию осуществлению Конвенции и поддержке всех мероприятий, вносящих вклад в дело борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией во всем мире, в том числе и в рамках последующей деятельности в контексте состоявшейся в 2001 году Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и по итогам проведенной в 2009 году Конференции по обзору Дурбанского процесса.

Я несколько не сомневаюсь в том, что благодаря самоотверженности и профессионализму членов Комитета наряду с их плюралистическим и многодисциплинарным вкладом в общее дело работа Комитета будет во многом способствовать в предстоящие годы осуществлению как Конвенции, так и итоговых документов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Прошу принять, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем глубочайшем уважении.

*(Подпись)* Алексей С. **Автономов**  
Председатель  
Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации

## I. Организационные и связанные с ними вопросы

### A. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. По состоянию на 1 марта 2013 года, дату закрытия восемьдесят второй сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации, насчитывалось 175 государств – участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106А (XX) от 21 декабря 1965 года и открыта для подписания и ратификации в Нью-Йорке 7 марта 1966 года. Конвенция вступила в силу 4 января 1969 года в соответствии с положениями ее статьи 19.

2. К дате закрытия восьмидесятой сессии 54 государства из 175 государств – участников Конвенции сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 14 Конвенции. Статья 14 Конвенции вступила в силу 3 декабря 1982 года после сдачи Генеральному секретарю десятого заявления о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц, которые заявляют о том, что они являются жертвами нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. В приложении I к настоящему докладу содержатся перечни государств – участников Конвенции и государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 14, а также перечень 43 государств-участников, согласившихся с поправками к Конвенции, принятыми на четырнадцатом совещании государств-участников, по состоянию на 1 марта 2013 года.

### B. Сессии и повестки дня

3. Комитет по ликвидации расовой дискриминации проводит в течение года две очередные сессии. Восемьдесят первая (2166-е–2203-е заседания) и восемьдесят вторая (2204-е–2233-е заседания) сессии состоялись в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве соответственно 6–31 августа 2012 года и 11 февраля – 1 марта 2013 года.

4. Повестки дня восемьдесят первой и восемьдесят второй сессий, утвержденные Комитетом, воспроизводятся в приложении II.

### C. Членский состав и участники

5. Список членов Комитета на 2013 год приводится ниже:

<i>Фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна</i>	<i>Срок полномочий истекает 19 января</i>
Нурредин Амир	Алжир	2014 года
Алексей С. Автономов	Российская Федерация	2016 года
Хосе Франсиско Кали Цай	Гватемала	2016 года
Анастасия Крикли	Ирландия	2014 года
Фатимата-Бинта Виктория Дах	Буркина-Фасо	2016 года
Режис де Гутт	Франция	2014 года

<i>Фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна</i>	<i>Срок полномочий истекает 19 января</i>
Йон Дьякону	Румыния	2016 года
Коку Мавуэна Ика Кана (Дьёдонне) Эвомсан	Того	2014 года
Хуан Юнань	Китай	2016 года
Патриция Нозипхо Джануари-Бардилль	Южная Африка	2016 года
Анвар Кемаль	Пакистан	2014 года
Гюн Кут	Турция	2014 года
Дилип Лахири	Индия	2016 года
Жозе А. Линдгрэн Алвис	Бразилия	2014 года
Пастор Элиас Мурильо Мартинес	Колумбия	2016 года
Валиакойе Саиду	Нигер	2014 года
Патрик Торнберри	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2014 года
Карлос Мануэль Васкес	США	2016 года

#### **D. Должностные лица Комитета**

6. В 2012 году Бюро Комитета состояло из следующих членов Комитета.

<i>Председатель:</i>	Алексей С. Автономов (2012–2014 годы)
<i>Заместители Председателя:</i>	Нурредин Амир (2012–2014 годы) Хосе Франсиско Кали Цай (2012–2014 годы) Дилип Лахири (2012–2014 годы)
<i>Докладчик:</i>	Анастасия Крикли (2012–2014 годы)

#### **E. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, специальными процедурами Совета по правам человека и региональными правозащитными механизмами**

7. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)<sup>1</sup> представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета. Согласно сложившейся за последнее время практике Комитета принять участие в работе сессий было предложено также представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/27/18), глава IX, раздел В.*

8. В соответствии с условиями сотрудничества между двумя комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклады Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции № 111 (1958 год) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции № 169 (1989 год) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

9. УВКБ представляет комментарии членам Комитета относительно всех государств-участников, доклады которых находятся на рассмотрении, если УВКБ осуществляет деятельность в соответствующей стране. В этих комментариях речь идет о правах человека беженцев, просителей убежища, возвращенцев (бывших беженцев), лиц без гражданства и других категорий лиц, на которых распространяется деятельность УВКБ.

10. Представители УВКБ и МОТ присутствуют на сессиях Комитета и информируют членов Комитета по интересующим их вопросам.

11. На 2206-м заседании Комитета (восемьдесят вторая сессия) 12 февраля 2013 года Директор Агентства Европейского союза по основным правам Мортен Кьерум провел с членами Комитета диалог за закрытыми дверями.

12. На 2205-м заседании Комитета (восемьдесят вторая сессия) 11 февраля 2013 года с его членами встретились члены Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения.

13. На 2206-м заседании Комитета (восемьдесят вторая сессия) 12 февраля 2013 года с его членами встретились члены Рабочей группы по вопросу о предпринимательской деятельности и правах человека.

14. На 2224-м заседании Комитета (восемьдесят вторая сессия) 25 февраля 2013 года с его членами встретился Специальный советник Генерального секретаря по вопросу о предупреждении геноцида и массовых жестокостей Адама Диенг.

## **Е. Другие вопросы**

15. На 2166-м заседании Комитета (восемьдесят первая сессия) 6 августа 2012 года перед его членами выступил директор Отдела договоров по правам человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) Ибрахим Салама.

16. На 2204-м заседании Комитета (восемьдесят вторая сессия) 11 февраля 2013 года перед его членами выступил начальник Секции по гражданским, политическим, экономическим, социальным и культурным правам Отдела договоров по правам человека УВКПЧ Симон Уолкер.

17. На 2078-м заседании Комитета (восемьдесят первая сессия) 14 августа 2012 года и на 2206-м заседании Комитета (восемьдесят вторая сессия) 12 февраля 2013 года перед его членами выступил руководитель Секции по борьбе с дискриминацией Отдела исследований и права на развитие Юрий Бойченко.

## **Г. Утверждение доклада**

18. На своем 2233-м заседании (восемьдесят вторая сессия) 1 марта 2013 года Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

## II. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий

19. Работа Комитета в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий направлена на предотвращение серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и реагирование на них. Принятый Комитетом в 1993 году рабочий документ<sup>2</sup>, призванный служить ориентиром для работы в этой области, на его семьдесят первой сессии в августе 2007 года был заменен новыми руководящими принципами<sup>3</sup>.

20. Рабочая группа Комитета по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий, учрежденная на его шестьдесят пятой сессии в августе 2004 года, в настоящее время состоит из следующих членов Комитета:

Координатор:	Хосе Франсиско Кали Цай
Члены:	Анастасия Крикли Йон Дьякону Коку Мавуэна Ика Кана (Дьёдонне) Эвомсан Хуан Юнань

21. На своих восемьдесят первой и восемьдесят второй сессиях Комитет рассмотрел ряд ситуаций в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, включая, в частности, следующие.

22. 31 августа 2012 года Комитет направил правительству **Эфиопии** письмо по поводу положения коренного народа южного омо в южной части Эфиопии в связи со строительством плотины Джайб III и осуществлением проекта строительства сахарного завода в Куразе, а также по поводу положения коренного народа мазенгер и других коренных народов гамбеллы в связи с предоставлением компании "Верданта харвест" разрешения на культивационную деятельность в древних лесах округа Годере. Поблагодарив государство-участник за его ответ на предыдущее письмо Комитета от 2 сентября 2011 года, Комитет в то же время просил государство-участник сообщить в своем следующем периодическом докладе, подлежащем представлению 23 июля 2003 года, обновленную и подробную информацию о запланированных или уже осуществленных мерах по устранению дискриминации в отношении вышеуказанных общин.

23. 31 августа 2012 года Комитет направил правительству **Индии** письмо с выражением своего беспокойства по поводу того, что народ джавара на Андамских островах предположительно стал объектом "сафари на людей" для туристов, проезжающих через Джаварский заповедник по Андаманскому тракту. Комитет также выразил обеспокоенность невыполнением вынесенного в 2002 году Верховным судом Индии постановления о закрытии Андаманского тракта. Он настоятельно призвал государство-участник выполнить постановление Верховного суда и к 31 декабря 2012 года сообщить информацию по поводу высказанных озабоченностей. Комитет также призвал государство-участник

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18), пункт 18 и приложение III.*

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/62/18), приложение III.*

представить свои двадцатый и двадцать первый периодические доклады, подлежащие представлению 4 января 2010 года, в одном документе.

24. 31 августа 2012 года Комитет направил правительству **Японии** письмо в отношении строительства военных баз Соединенных Штатов на Окинаве. Комитет с признательностью принял к сведению ответ, представленный государством-участником на его предыдущие письма, и просил государство-участник сообщить в своих седьмом, восьмом и девятом периодических докладах, подлежащих представлению 14 января 2013 года, обновленную и подробную информацию о мерах, запланированных или уже осуществленных для того, чтобы заручиться поддержкой и согласием местных общин в отношении проектов, реализуемых в районе Окинавы. 1 марта 2013 года Комитет направил правительству Японии письмо, в котором он поблагодарил его за полученный 14 января 2013 года ответ на предыдущее письмо Комитета и сообщил государству-участнику о том, что информация, содержащаяся в ответе, будет обсуждена в контексте рассмотрения седьмого, восьмого и девятого периодических докладов государства-участника на восемьдесят пятой сессии Комитета в августе 2014 года.

25. 31 августа 2012 года Комитет направил правительству **Непала** письмо с выражением своей обеспокоенности утверждениями о том, что коренные лидеры движения "Палло Кирант Лимбуван Растрия Манч" по-прежнему сталкиваются с притеснениями и преследованиями за свои попытки повысить осведомленность о договорах, подписанных в XVIII веке между исконными жителями Лимбувана и Непальской монархией в отношении их независимого статуса. Комитет просил государство-участник сообщить информацию в связи с обеспокоенностями, высказанными Комитетом, к 31 декабря 2012 года, а также сообщить информацию о мерах, принятых для улучшения положения коренных народов Лимбувана, в семнадцатом, восемнадцатом и девятнадцатом периодических докладах государства-участника, подлежащих представлению 1 марта 2008 года.

26. 31 августа 2012 года Комитет направил правительству **Филиппин** письмо с выражением своей обеспокоенности по поводу текущих горнорудных разработок в Маунт-Канатуан без проведения консультаций с народом субанон. Комитет подтвердил свои обеспокоенности в своих предыдущих заключительных замечаниях по Филиппинам и в своем письме от 27 августа 2010 года и просил сообщить дополнительную информацию в двадцать первом и двадцать втором периодических докладах государства-участника, которые подлежали представлению 4 января 2012 года.

27. 31 августа 2012 года Комитет направил правительству **Словакии** письмо в отношении положения народа рома в Плавецки-Штврток. Приняв к сведению ответ государства-участника на предыдущее письмо Комитета, Комитет в то же время высказал просьбу о том, чтобы обновленная и подробная информация о мерах, запланированных или уже осуществленных для устранения дискриминации в отношении рома, была сообщена в ходе представления государством-участником своих девятого и десятого периодических докладов, намеченных к рассмотрению на восемьдесят второй сессии Комитета в феврале и марте 2013 года.

28. 1 марта 2013 года Комитет направил правительству **Камеруна** письмо с выражением своей обеспокоенности по поводу проекта закона о лесах, который был внесен Министерством лесов и дикой природы в парламент на утверждение в марте 2003 года и который может подорвать права коренных народов. Комитет просил государство-участник представить к 31 июля 2013 года информа-

цию о мерах, принятых для проведения конструктивных консультаций с затрагиваемыми коренными народами, а также проект текста закона на предмет установления его соответствия международным правозащитным нормам. Комитет также призвал государство-участник представить свои девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады, просроченные с 24 июля 2012 года.

29. 31 августа 2012 года Комитет направил правительству **Коста-Рики** письмо, касающееся положения коренных народов терраба, которые были затронуты строительством гидроэлектростанции "Эль-Дикес". Приняв к сведению ответ государства-участника на предыдущее письмо Комитета от 2 сентября 2011 года, Комитет призвал государство-участник осуществить дополнительные меры, чтобы заручиться предварительным, обоснованным и добровольным согласием народа терраба в отношении гидроэлектростанции. Комитет также просил государство-участник представить свой девятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению 4 января 2010 года, и включить в него информацию о мерах, принятых для проведения консультаций с народом терраба, а также о процессе утверждения билля об автономном развитии коренных народов. 1 марта 2013 года Комитет направил правительству Коста-Рики письмо с выражением обеспокоенности по поводу предполагаемых актов насилия, совершенных по отношению к народам террибе и брибри. Он просил государство-участник сообщить к 31 июля 2013 года информацию о мерах, принятых по отношению к лицам, виновным в таких действиях, и гарантировать право на землю народов террибе и брибри.

30. 1 марта 2013 года Комитет направил правительству **Гайаны** письмо с выражением своей обеспокоенности по поводу применения положений Закона об индейцах 2006 года, позволяющего вести горнорудные разработки на исконных территориях общин како и иссенеру без их свободного и предварительного обоснованного согласия. Комитет в своих заключительных замечаниях 2006 года повторил свою рекомендацию о внесении поправок в Закон об индейцах с целью устранения любых дискриминационных различий в законодательстве и просил государство-участник представить информацию о мерах, предпринятых в этой связи, до 31 июля 2013 года. Комитет также просил государство-участник представить обновленную информацию по поданной общиной иссенеру апелляционной жалобе на принятое в октябре 2008 года судебное решение, допускающее проведение горнорудных работ на принадлежащей им по праву земле.

31. 1 марта 2013 года Комитет направил правительству **Перу** письмо с выражением своей обеспокоенности по поводу воздействия расширения деятельности, осуществляющейся компанией "Камисеа газ оперейторз", на положение коренных народов, проживающих в добровольной изоляции на территории заповедника "Кугапокари-Нахуа-Нанти" в юго-восточной части Перу. Отметив, что Министерство энергетики и горнорудной промышленности утвердило решение о разработке трех скважин и создании смежной инфраструктуры и рассматривает возможность санкционирования освоения еще 18–21 скважины с созданием соответствующей инфраструктуры на территории заповедника, Комитет выразил обеспокоенность по поводу выживания общины коренного населения и ее способности пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами. Комитет просил незамедлительно приостановить горнорудные разработки в заповеднике и к 31 июля 2013 года сообщить информацию о положении дел с предполагаемым расширением масштабов проекта "Камисеа". Комитет также настоятельно призвал государство-участник представить



свои восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 29 октября 2012 года.

32. 1 марта 2013 года Комитет направил правительству **Суринама** письмо с выражением своего сожаления по поводу непредставления государством-участником информации о положении народности сарамака и о мерах, осуществленных государством-участником для выполнения решений Комитета, принятых в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий в 2003 году (решение 3/62), 2005 году (решение 1/67) и 2006 году (решение 1/69). Комитет просил государство-участник представить такую информацию к 31 июля 2013 года, а также свои тринадцатый–пятнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 14 апреля 2013 года, в кратчайшие по возможности сроки.

33. 1 марта 2013 года Комитет направил правительству **Объединенной Республики Танзания** письмо в отношении предполагаемого выселения скотоводческой общины масаев в деревне Соитсамбу в округе Нгоронгоро, район Аруши. Комитет выразил сожаление неполучением от государства-участника ответа на свое предыдущее письмо по этому же вопросу, направленное 11 марта 2011 года. Комитет призвал государство-участник обеспечить масаям доступ на их традиционные земли и по необходимости предоставить надлежащую компенсацию за предполагаемые понесенные потери. Комитет просил государство-участник представить ответ на поднятые вопросы к 31 июля 2013 года и представить свои семнадцатый–восемнадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 26 ноября 2007 года.

34. 1 марта 2013 года Комитет направил правительству **Соединенных Штатов Америки** письмо с выражением своей обеспокоенности по поводу потенциально дискриминационного воздействия строительства пограничной стены между Техасом и Мексикой на территории общин таких коренных народов, как техасское традиционное племя кикапу, ислета дел сюр пуэбло (тигуа) и липан-апачи (нде), включая последствия для их доступа к племенным землям, расположенным к северу и югу от границы, и к ресурсам, необходимым для отправления традиционных обрядов. Комитет также выразил обеспокоенность по поводу того, что пограничная стена была предположительно построена без свободного, предварительного и обоснованного согласия затронутых общин и что вплоть до настоящего времени из-за трудностей, связанных с оспариванием практики использования государством-участником своих прав на принудительное отчуждение частной собственности в суде, никаких эффективных средств судебной защиты или компенсации обеспечено не было. Кроме того, Комитет также рассмотрел полученный 29 августа 2012 года ответ государства-участника по поводу двух дел, проанализированных Комитетом в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий и касавшийся последствий строительства горнолыжного курорта в Сан-Франциско-Пикс для общин коренных народов, а также положения западных шошоне. Приветствуя ответы, представленные государством-участником, Комитет в то же время просил сообщить дополнительную информацию по ряду неурегулированных вопросов в следующем периодическом докладе государства-участника, просроченном с ноября 2011 года.

### **III. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**

#### **35. Алжир**

1) Комитет рассмотрел объединенные пятнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Алжира (CERD/C/DZA/15-19), на своих 2209-м и 2210-м заседаниях (CERD/C/SR.2209 и 2210), состоявшихся 13 и 14 февраля 2013 года. На своем 2225-м заседании (CERD/C/SR.2225), состоявшемся 25 февраля 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление объединенных пятнадцатого–девятнадцатого периодических докладов государства-участника. Он отмечает, что доклады представлены в соответствии с рекомендациями Комитета в отношении представления докладов. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что периодические доклады были представлены почти с десятилетним опозданием.

3) Комитет выражает удовлетворение искренним и конструктивным диалогом с делегацией государства-участника, в состав которой вошли представители различных министерств и ведомств. Он благодарит делегацию за устное выступление и подробные ответы, представленные в ходе рассмотрения этих докладов.

#### **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет высоко оценивает принятие поправок к Конституции 22 апреля 2002 года, в соответствии с которыми берберский язык получил статус национального языка.

5) Комитет с интересом отмечает внесение в 2001 году в Уголовный кодекс поправок, устанавливающих отягчающие обстоятельства правонарушений расистского характера.

6) Комитет принимает к сведению деятельность Верховного комиссариата по берберским вопросам, в частности выпуск изданий на берберском языке и предоставление субвенций культурным и научным ассоциациям для популяризации берберской культуры.

7) Комитет с интересом принимает к сведению, что в соответствии со статьей 10 Закона об основах национальной политики в области образования от 23 января 2008 года государство гарантирует право на образование всем без исключения без какой-либо дискриминации по признаку пола, социального или географического происхождения, высоко оценивая 98-процентный показатель охвата детей начальным школьным образованием.

8) Комитет с удовлетворением принимает к сведению поправки, внесенные в Кодекс о гражданстве в феврале 2006 года, которые позволяют матерям передавать алжирское гражданство детям, родившимся за рубежом от алжирских матерей и отцов-иностранцев.

9) Комитет с интересом отмечает, что в рассматриваемый период государство-участник ратифицировало ряд международных договоров, в том числе:

- a) Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, в 2005 году;
- b) Конвенцию о правах инвалидов, в 2009 году;
- c) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в 2006 году;
- d) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, в 2009 году;
- e) Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2002 году; Дополнительный протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Дополнительный протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, в 2004 году.

### **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Соответствующие данные**

10) Принимая к сведению принципиальное решение государства-участника не осуществлять сбор данных о народонаселении в разбивке по этническому происхождению, Комитет обращает внимание на отсутствие в докладе статистических данных о демографической структуре вообще, равно как и социально-экономических данных о пользовании гарантируемыми Конституцией правами представителями разных групп, в частности берберами и негражданами, хотя эти данные могли бы помочь оценить достигнутый прогресс и трудности, мешающие осуществлению положений Конвенции (статьи 1 и 5).

**В свете своей общей рекомендации № 8 (1990), касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции и пунктов 10–12 его пересмотренных руководящих принципов подготовки периодических докладов (CERD/C/2007/1), Комитет вновь обращает внимание на целесообразность сбора данных об этническом составе населения. Действительно, сведения социально-экономического и культурного характера, а также информация об условиях жизни различных групп населения являются ценнейшим инструментом, позволяющим государству-участнику принимать необходимые меры с тем, чтобы гарантировать всем без исключения возможность пользоваться предусмотренными в Конвенции правами и предупреждать дискриминацию по признаку этнического происхождения и гражданства.**

#### **Определение расовой дискриминации**

11) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник до сих пор не приняло определение расовой дискриминации, соответствующее статье 1 Конвенции (статья 1).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 14 (1993) по статье 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику инкорпорировать в национальное законодательство такое определение расовой дискриминации, которое соответствовало бы статье 1 Конвенции и охватывало все стороны общественной и частной жизни.**

### **Квалификация расовой дискриминации в качестве преступного деяния**

12) Комитет вновь выражает свою озабоченность по поводу того, что законодательство государства-участника не квалифицирует расовую дискриминацию в качестве преступления, как этого требует Конвенция. Принимая к сведению отсылку к таким преступлениям, как клевета и оскорбление лиц, принадлежащих к этническим группам, Комитет, высказывает свою обеспокоенность тем, что эти положения не покрывают всех предусмотренных в статье 4 Конвенции случаев (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику ускорить упомянутые делегацией законодательные реформы и включить в Уголовный кодекс положение, запрещающее расовую дискриминацию в соответствии с требованиями Конвенции. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на общие рекомендации № 7 (1985) и № 15 (1993), касающиеся применения статьи 4 Конвенции, в которых говорится о насущной потребности принять законодательство, направленное на искоренение расовой дискриминации. Он рекомендует государству-участнику внести в законодательство такие поправки, которые охватывали бы все аспекты статьи 4 Конвенции, а также следить за тем, чтобы это законодательство действительно применялось на практике.**

### **Отсутствие жалоб на расовую дискриминацию**

13) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию об отсутствии в судебном производстве, причем даже в гражданском, жалоб на расовую дискриминацию. Он выражает сожаление в связи с тем, что Конвенция никогда не применялась судами, хотя, согласно решению Конституционного совета от 20 августа 1989 года, а также статье 132 Конституции, ратифицированные и опубликованные государством-участником международные конвенции имеют верховенство над внутренним законодательством, и любой гражданин Алжира может ссылаться на них в национальных судебных инстанциях. Комитет напоминает, что он не принимает общих утверждений о том, что в государствах – участниках Конвенции расовая дискриминация отсутствует (статьи 2 и 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет подчеркивает, что отсутствие жалоб на расовую дискриминацию не обязательно является доказательством отсутствия дискриминации в государстве-участнике. В этой связи он просит государство-участник обеспечить, чтобы население знало свои права, в частности все средства правовой защиты от расовой дискриминации, в том числе право ссылаться на Конвенцию в национальных судах. Кроме того, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад полную информацию о поданных жалобах и данном им ходе.**

### **Поощрение берберского языка**

14) Отмечая меры, принимаемые с целью поощрения языка и культуры берберов, в том числе преподавания этого языка в школе, Комитет выражает обеспокоенность сообщениями о недостаточном числе квалифицированных преподавателей и учебных материалов, а также о прекращении преподавания этого языка в некоторых вилайях страны. Комитет выражает сожаление и в связи с тем, что берберский язык до сих пор не получил статуса официального языка,

что, несмотря на национальный статус этого языка, не позволяет использовать его при ведении государственных дел, в том числе в администрации и судебной системе (статья 5).

**Принимая к сведению заявление государства-участника о тех дополнительных мерах, которые будут приняты, Комитет настоятельно призывает организовать преподавание берберского языка на всех уровнях и придать ему официальный статус с целью более активного поощрения этого языка на всей территории страны.**

#### **Поощрение экономических, социальных и культурных прав берберов**

15) Комитет выражает обеспокоенность сообщениями об экономической отсталости некоторых регионов, в том числе населенных берберами, которые не получают достаточных государственных инвестиций. Принимая к сведению деятельность Верховного комиссариата по берберским вопросам, Комитет высказывает озабоченность по поводу отсутствия информации о консультациях с берберами и об их участии в этой деятельности, а также о ее реальном вкладе в дело поощрения прав берберов (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику сосредоточить свои усилия на развитии наиболее неблагоприятных регионов, в том числе населенных берберами. Комитет рекомендует также повысить роль и активизировать работу Верховного комиссариата по берберским вопросам, обеспечивая при этом, чтобы эта работа велась в интересах берберов и вместе с ними при полном уважении их прав и свобод. Комитет предлагает государству-участнику включить в его следующий периодический доклад информацию о результатах работы Верховного комиссариата и том влиянии, которое она оказывает.**

#### **Право на использование берберских имен**

16) Комитет высказывает озабоченность тем фактом, что в некоторых вилайях страны сотрудники государственных ЗАГСов отказываются регистрировать берберские имена под тем предлогом, что они отсутствуют в "списке алжирских имен" (статья 5).

**Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о пересмотре данного списка с целью включения в него 500 берберских имен и рекомендует ему принять меры к тому, чтобы все алжирцы юридически и на практике имели право свободно выбирать имена своим детям и регистрировать их в ЗАГСах без какой-либо дискриминации.**

#### **Положение женщин, в частности из числа берберов**

17) Приветствуя меры, принимаемые государством-участником для увеличения числа женщин на руководящих постах, Комитет выражает обеспокоенность тем, что берберские женщины подвергаются угрозе двойной дискриминации – по этническому и гендерному признакам (статья 5).

**Комитет обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации и рекомендует ему продолжить усилия, направленные на поощрение прав женщин, уделяя особое внимание берберским женщинам.**

### **Положение неграждан, в том числе мигрантов и беженцев**

18) Комитет выражает обеспокоенность неэффективностью законодательства по вопросам права на убежище. Кроме того, отмечая принятие Закона № 09-02 от 25 февраля 2009 года о юридической помощи, на которую имеет право каждый иностранный гражданин, находящийся на национальной территории на законных основаниях, Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия возможности подавать жалобы у нелегальных мигрантов (статьи 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять проект закона о праве на убежище, с тем чтобы обеспечить применение международных конвенций, предусматривающих право на убежище и предоставление статуса беженца без какой-либо дискриминации, участником которых он является. Комитет обращает внимание государства-участника на необходимость облегчить интеграцию мигрантов и беженцев, проживающих на его территории, а также доступ нелегальных мигрантов к правосудию в случае нарушения их основных прав.**

### **Организация изучения и популяризация Конвенции**

19) Комитет принимает к сведению работу государства-участника по организации изучения и популяризации прав человека, в том числе среди будущих судей и сотрудников правоохранительных органов. В то же время обеспокоенность Комитета вызывает сохранение расистских стереотипов, а иногда и члеловеконенавистнических высказываний в отношении берберов, просителей убежища, беженцев и выходцев из стран Африки, расположенных к югу от Сахары (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать работу по организации изучения прав человека, уделяя особое внимание борьбе против расовой дискриминации, уважению многообразия и отношениям между представителями разных культур. Он призывает государство-участник уделять особое внимание подготовке преподавателей, работников ЗАГСов и сотрудников правоприменительных органов. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику организовывать для широкой общественности информационно-просветительские кампании по данным темам.**

### **Национальное правозащитное учреждение**

20) Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что Подкомитет по аккредитации Международного координационного комитета национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, понизил с уровня "А" до уровня "В" статус Национальной консультативной комиссии по поощрению и защите прав человека (НККПЗПЧ). Сожалеет он и по поводу отсутствия информации о рассмотрении Комиссией индивидуальных и коллективных жалоб на расовую дискриминацию, несмотря на непрекращающиеся сообщения о дискриминации по признаку этнического происхождения или гражданства (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для ускорения принятия нового закона о НККПЗПЧ с тем, чтобы привести ее статус в полное соответствие с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). В свете своей общей рекомендации № 17 (1993) о создании национальных учреждений по содействию осуществлению Конвенции Комитет рекомендует принять меры к тому, чтобы НККПЗПЧ могла оценивать политические меры, принимаемые государст-**

**вом в целях защиты от расовой дискриминации, и рассматривать законодательство на предмет его соответствия требованиям Конвенции.**

#### **Торговля людьми**

21) Принимая к сведению принятие Закона № 9-01 от 25 февраля 2009 года, предусматривающего наказание за торговлю людьми, Комитет выражает обеспокоенность отсутствием служб для оказания помощи жертвам торговли людьми, которые в большинстве своем не являются гражданами страны (статьи 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры не только к наказанию виновных в торговле людьми, но и к предоставлению правовой и институциональной защиты жертвам, в частности негражданам, не имеющим соответствующих документов, разрешающих пребывание в стране.**

#### **D. Другие рекомендации**

##### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

22) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику в процессе применения положений Конвенции учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях реализации в стране Дурбанской декларации и Программы действий.

##### **Диалог с гражданским обществом**

23) Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке следующего периодического доклада продолжать консультации и активизировать свой диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, в частности с теми, которые ведут борьбу с расовой дискриминацией.

##### **Поправки к статье 8 Конвенции**

24) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

### **Распространение информации**

25) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить беспрепятственный доступ населения к его периодическим докладам после их представления, а также распространение на официальном государственном языке и других активно используемых в стране языках заключительных замечаний Комитета по этим докладам.

### **Общий базовый документ**

26) Комитет призывает государство-участник регулярно обновлять свой базовый документ (HRI/CORE/1/Add.127), представленный в 2003 году, в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа, принятые пятым Межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 пересмотренных правил процедуры Комитета Комитет обращается к государству-участнику с просьбой представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 16 и 20 выше.

### **Пункты, имеющие особое значение**

28) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую значимость рекомендаций, содержащихся в пунктах 15, 17 и 18, и просит его в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых по выполнению этих рекомендаций.

### **Подготовка следующего доклада**

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить к 15 марта 2015 года сведенные в один документ двадцатый и двадцать первый периодические доклады, подготовленные с учетом руководящих принципов подготовки документа по Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и охватывающие все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет обращается также к государству-участнику с настоятельным призывом соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем докладов по конкретным договорам не должен превышать 40 страниц, а объем базовых документов – 60–80 страниц (см. HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

### **36. Австрия**

1) Комитет рассмотрел восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Австрии (CERD/C/AUT/18-20), представленные в одном документе, на своих 2189 и 2190-м заседаниях (CERD/C/SR.2189 и 2190), состоявшихся 22 и 23 августа 2012 года. На своем 2200-м заседании (CERD/C/SR.2200), состоявшемся 30 августа 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.



## **A. Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление государством-участником его восемнадцатого–двадцатого периодических докладов, составленных в соответствии с принятыми Комитетом руководящими принципами подготовки докладов. Комитет также приветствует открытый диалог с делегацией государства-участника и его усилия по предоставлению исчерпывающих ответов, а также дополнительных ответов на вопросы, заданные членами Комитета в ходе диалога.

## **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет с удовлетворением отмечает усовершенствование законодательства и развитие нормативно-правовой базы, которые произошли в государстве-участнике со времени представления его последнего доклада о борьбе с расовой дискриминацией, в том числе:

а) внесение в 2011 году в Закон о трудоустройстве иностранцев поправки, отменившей статью 8 (2), в соответствии с которой иностранные работники подлежали увольнению в первую очередь в случае избытка рабочей силы;

б) внесение в 2008 году в Закон о равном обращении и Федеральный закон о Комиссии по вопросам равного обращения поправок, на основании которых была увеличена сумма возмещения ущерба в результате нарушения прав человека и был увеличен с шести месяцев до одного года срок исковой давности в случае притеснения;

в) принятие Национального плана действий по интеграции и создание Консультативного комитета по вопросам интеграции в 2010 году;

г) осуществление различных программ, стратегий и прочих инициатив, направленных на повышение информированности населения в отношении расовой дискриминации, интеграции, терпимости и культурного многообразия;

д) достижение договоренности в отношении двуязычных надписей на немецком и словенском языках в Каринтии.

## **C. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Статистические данные о составе населения**

4) Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 9) и по-прежнему обеспокоен отсутствием подробных статистических данных об этническом составе населения (статья 2) в докладе государства-участника.

**В соответствии с пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки документов (CERD/C/2007/1) Комитет напоминает о своих предыдущих рекомендациях (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 9) государству-участнику собрать дезагрегированные данные, в том числе на основе использования родных языков, широко распространенных языков или других показателей этнического разнообразия. Кроме того, Комитет рекомендует проводить такие мероприятия по сбору данных и другой информации, полученной в результате целевых обследований, на добровольной основе, с должным уважением принципов защиты частной жизни и анонимности соответствующих лиц, а также стремиться получить точную ин-**

формацию обо всех этнических группах, проживающих на территории государства-участника.

#### **Применимость Конвенции в национальном законодательстве**

5) Отмечая, что Европейская конвенция о защите прав человека и основных свобод имеет статус конституционного закона в государстве-участнике и что она может непосредственно применяться в национальных судах, а также учитывая, что принятый в 1973 году Федеральный конституционный закон об осуществлении Конвенции не обеспечил включения Конвенции в полном объеме во внутреннюю правовую систему Австрии, Комитет обеспокоен отсутствием примеров, иллюстрирующих случаи расовой дискриминации, в которых национальные суды применяли положения Конвенции (статьи 2 и 6).

**Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы судьи, прокуроры и адвокаты были знакомы с положениями Конвенции и могли применять Конвенцию в соответствующих случаях. Он настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретные примеры применения Конвенции национальными судами и доступа физических лиц к средствам правовой защиты, предусмотренным законодательством о нарушениях прав, закрепленных в Конвенции.**

6) Комитет обеспокоен тем, что различные положения о запрещении расовой дискриминации разбросаны по многочисленным законам, что, как представляется, не обеспечивает необходимой согласованности и последовательности (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику согласовать свое законодательство, с тем чтобы охватить все положения Конвенции, с учетом соответствующих общих рекомендаций.**

7) Комитет отмечает конституционное требование о том, что земли должны выполнять обязательства государства-участника по Конвенции. Однако он обеспокоен тем, что в отношении Конвенции это правило не применяется землями единообразно (статья 2).

**Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику обеспечить полное соблюдение правовых, административных и политических требований, касающихся осуществления Конвенции ее федеральными землями.**

#### **Национальное правозащитное учреждение и основы политики**

8) Приветствуя меры, принятые государством-участником с целью расширения мандата Австрийского совета омбудсмена (АСО), который выступает отныне в качестве национального правозащитного учреждения и национального превентивного механизма в рамках Факультативного протокола к Конвенции против пыток, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что способ назначения членов АСО продолжает вызывать вопросы, касающиеся их независимости. Комитет отмечает, что АСО не был аккредитован со статусом "А" Международным координационным комитетом (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы назначение членов АСО полностью соответствовало Парижским принципам, изложенным в резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи. Государству-участнику следует принять конкретные меры, с тем чтобы повысить статус, присво-**

енный АСО Международным координационным комитетом в соответствии с Парижскими принципами, а также выделить ресурсы, необходимые ему для выполнения своего мандата.

#### **Национальный план действий**

9) Ссылаясь на свои общие рекомендации № 28 (2002) о последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, Комитет выражает обеспокоенность в связи с позицией государства-участника, согласно которой оно не намерено принимать национальный план действий по борьбе против расизма, как того требуют Дурбанская декларация и Программа действий, принятые в сентябре 2001 года (статья 2).

**Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 28) и настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свое решение и принять национальный план действий по борьбе против расизма в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий. Государству-участнику следует привести в действие Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего законодательства. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о мерах, принятых для осуществления положений Дурбанской декларации и Программы действий, касающихся расизма.**

#### **Подстрекательство к расовой ненависти и насилию**

10) Приветствуя намерение государства-участника снять оговорку к статье 4 и отмечая усилия государства-участника по совершенствованию законодательства, запрещающего подстрекательство к расовой ненависти и насилию, в соответствии с предыдущей рекомендацией Комитета (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 15), а именно внесение поправки в статью 283 Уголовного кодекса, отменившей обязательный характер условия, в соответствии с которым для возбуждения дел на основании данной статьи должна существовать возможная угроза общественной безопасности, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что недавняя поправка к статье 283 Уголовного кодекса, запрещающая некоторые акты расовой ненависти и дискриминации, воспринимаемые в качестве таковых "широкой общественностью", может привести к тому, что такие акты расовой ненависти и дискриминации станут допустимы, если не будет выполнено условие, касающееся требуемого числа лиц, воспринимающих данный акт в качестве преступления в соответствии с новым положением пересмотренного законодательства (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть сферу действия статьи 283 Уголовного кодекса, уточнив, что она эффективно запрещает все формы расовой ненависти и дискриминации, как это предусмотрено статьей 4 Конвенции.**

### **Правый экстремизм и неонацизм**

11) Отмечая усилия государства-участника, направленные на повышение информированности общественности о новых формах расизма в государстве-участнике, Комитет выражает обеспокоенность в связи с возрождением скинхедов, ультраправых и других групп, вдохновляемых экстремистской национал-социалистической идеологией и неонацизмом. Комитет также обеспокоен сообщениями о словесных оскорблениях футболистов африканского происхождения и использованием антисемитских лозунгов на футбольных стадионах (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для запрещения подстрекательства к расовой ненависти на его территории и удвоить усилия, направленные на поощрение терпимости в отношении лиц различного этнического происхождения. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать работать со спортивными ассоциациями над искоренением расизма во всех спортивных дисциплинах.**

### **Расистские высказывания политиков**

12) Комитет сожалеет по поводу использования политиками во время предвыборных кампаний провокационных высказываний, которые выставляют в невыгодном свете лиц, относящихся к различным этническим меньшинствам, и способствуют укреплению предрассудков в их отношении в государстве-участнике (статьи 4 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник тщательно расследовать случаи использования политиками во время избирательных кампаний заявлений, которые разжигают расовую ненависть в отношении лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, и в случае необходимости привлекать виновных к ответственности. В этой связи государству-участнику следует предпринять активные шаги, препятствующие поощрению расовой дискриминации и подстрекательству к ней со стороны кандидатов и организаций.**

### **Отправление правосудия**

13) Комитет обеспокоен непропорционально высокой долей неграждан в местах лишения свободы, что, согласно государству-участнику, отчасти связано с неспособностью большинства лиц, находящихся в предварительном заключении, выполнить условия, установленные для условного освобождения, так как у них, в частности, нет постоянного места жительства и они могут покинуть страну до завершения уголовного судопроизводства. Комитет также обеспокоен сообщениями о расовом профилировании и о практике задержаний и обысков лиц, не относящихся к этническому большинству. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не осуществляет адекватного судебного преследования и наказания сотрудников правоохранительных органов, совершающих преступления против лиц, которые въехали в страну как мигранты, не обеспечивает равной защиты со стороны закона и не привлекает к ответственности за многие нарушения запрета на расовую дискриминацию, считая их "мелкими правонарушениями" (статьи 2, 4, 5 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет настоятельно призывает государство-участник провести всеобъемлющее исследование по вопросу о коренных**

причинах чрезмерной представленности неграждан в системе уголовного правосудия и расового профилирования. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять необходимые меры с целью прекращения арестов, задержаний, обысков и расследований, основанных на внешнем виде, цвете кожи или принадлежности к национальным и этническим группам;

б) расследовать случаи расового профилирования и наказывать за них, а также обеспечить тщательное расследование преступлений, совершаемых сотрудниками правоохранительных органов, в том числе заявлений о расовом профилировании, и соответствующее наказание виновных;

с) активизировать усилия по судебному преследованию и наказанию за все нарушения запрета на расовую дискриминацию в соответствии со статьями 4, 5 и 6 Конвенции;

д) активизировать подготовку и повысить информированность прокуроров, судей, адвокатов, прочих судебных работников и полицейских по вопросам системы уголовного правосудия, основанной на принципах Конвенции.

#### **Прямая и косвенная дискриминация**

14) Приветствуя реформы, направленные на увеличение размера компенсации за ущерб, причиненный в результате актов расовой дискриминации, в Комиссии по равному обращению и других органах, Комитет выражает сожаление по поводу продолжающегося использования "иностранных квот", которые руководители учреждений используют для ограничения доступа лиц из числа мигрантов к общественным местам. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что, вопреки существованию статьи 87 Австрийского промышленного кодекса, которая разрешает властям аннулировать лицензию на предпринимательскую деятельность в случаях грубого нарушения запрета на расовую дискриминацию, это положение не было применено ни к одному хозяйствующему субъекту, несмотря на целый ряд заявлений по этому поводу (статья 5).

**Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/AUT/CO/17, пункт 21) и настоятельно призывает государство-участник удвоить усилия по расследованию заявлений о произвольном отказе в доступе к общественным местам лицам из числа мигрантов на основе их внешнего вида и, соответственно, наказывать виновных в такой дискриминации.**

#### **Расистские объявления**

15) Комитет выражает сожаление по поводу сообщений о расистских объявлениях в СМИ, в частности объявлениях о сдаче в аренду жилья и о трудоустройстве, в которых оговаривается, что соискателями должны быть "только австрийцы". Комитет обеспокоен тем, что такие объявления подогревают существующие расовые предрассудки и стереотипы в отношении некоторых этнических меньшинств (статьи 2 и 5).

**Государству-участнику следует принять меры для предотвращения публикации таких расистских объявлений путем проведения расследования и применения соответствующих санкций. Государству-участнику следует также активизировать свои информационно-просветительские кампании с**

целью изменить существующие предрассудки и стереотипы в отношении этнических меньшинств.

#### **Воссоединение семьи**

16) Отмечая недавние усилия по отмене периода ожидания сроком в один год в целях воссоединения семей, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями об использовании квот, установленных для каждой федеральной земли, в результате чего после исчерпания квоты заинтересованные лица должны ждать несколько лет, чтобы воспользоваться политикой в отношении воссоединения семей (статьи 2 и 5).

**Государству-участнику следует отменить требования о квотах на каждую федеральную землю, с тем чтобы воссоединение семей не зависело от количества приемлемых заявлений в конкретный период и от земель.**

#### **Образование**

17) Отмечая усилия государства-участника, направленные на повышение доступности и качества образования, Комитет выражает обеспокоенность по поводу высоких показателей отсева из школ учащихся из числа рома и детей мигрантов. Комитет также обеспокоен чрезмерной представленностью детей, относящихся к рома и другим этническим группам, в школах для детей с особенностями психофизического развития. Комитет также отмечает отсутствие мер по обеспечению образования для детей рома, проживающих за пределами земли Бургенланд (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать специальные меры, направленные на повышение уровня образования детей мигрантов, в частности путем предупреждения их маргинализации и снижения показателей отсева. Комитет просит государство-участник представить ему в следующем периодическом докладе информацию о принятых конкретных мерах по выполнению изданного 5 августа 2008 года Федеральным министром образования циркуляра № 19/2008, в котором уточняется, что недостаточное знание языка, на котором ведется обучение, не должно быть определяющим фактором при направлении учащихся в школы для детей с особенностями психофизического развития. Комитет также просит представить информацию об обучении детей рома, проживающих за пределами земли Бургенланд.**

#### **D. Другие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

18) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к тем общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования.

**Поправка к статье 8 Конвенции**

19) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

**Распространение информации**

20) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады были доступны широкой общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальном языке и, если это необходимо, на других широко используемых языках.

**Общий базовый документ**

21) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1992 году, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

**Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

22) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 15 и 16, выше.

**Пункты, имеющие особое значение**

23) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 4, 5 и 13, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

**Подготовка следующего периодического доклада**

24) Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ двадцать первый и двадцать второй периодические доклады, подлежащие представлению 8 июня 2015 года, с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в объеме 40 страниц

для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

### 37. Белиз

1) Комитет рассмотрел положение в Белизе в отношении осуществления Конвенции на своем 2183-м заседании (CERD/C/SR.2183), состоявшемся 16 августа 2012 года. Учитывая отсутствие доклада государства-участника и основываясь, среди прочего, на информации, полученной от других органов Организации Объединенных Наций, он принял на своем 2199-м заседании (CERD/C/SR.2199), состоявшемся 29 августа 2012 года, следующие заключительные замечания в соответствии с процедурой обзора.

#### A. Введение

2) Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на то, что представление докладов является обязательством в соответствии со статьей 9 Конвенции, невыполнение которого серьезно препятствует эффективному функционированию механизма мониторинга осуществления Конвенции.

3) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило свой первоначальный доклад Комитету. Комитет напоминает, что он неоднократно откладывал рассмотрение положения в Белизе. Несмотря на целый ряд напоминаний, обмен письмами между государством-участником и Комитетом, а также два учебных мероприятия, проведенных в государстве-участнике силами и при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в ответ на просьбу об оказании технической помощи в области подготовки докладов, государство-участник не представило такого доклада. Учитывая то, что доклад не был получен, и принимая во внимание, что государство-участник не ответило на приглашение принять участие в 2183-м заседании Комитета, Комитет рассмотрел положение в государстве-участнике в соответствии с процедурой обзора, которая была установлена его решением, принятым на его тридцать девятой сессии в 1991 году, и далее конкретизирована на основании его последующих решений и сложившейся практики, и постановил принять следующие заключительные замечания в соответствии с его процедурой обзора.

#### B. Позитивные аспекты

4) Комитет отмечает принятие государством-участником Конституции, которая включает в себя ряд положений о защите прав человека и запрещает дискриминацию по признакам расовой принадлежности, цвета кожи и места происхождения.

5) Комитет с заинтересованностью отмечает, что с момента ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации государство-участник присоединилось к следующим международным договорам или их ратифицировало:

а) Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, 14 ноября 2001 года;

б) Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, 9 декабря 2002 года;

в) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, 1 декабря 2003 года;



d) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 1 декабря 2003 года.

### **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Демографический состав населения**

б) Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что в его распоряжении не имеется всеобъемлющих статистических данных об этническом составе населения, в том числе о проживающих на территории государства-участника иммигрантах, а также об экономических и социальных показателях в разбивке по этническому происхождению, что позволило бы ему лучше оценить осуществление гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике.

**В соответствии с пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки докладов (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику собрать и представить Комитету в своем первоначальном докладе достоверные и всеобъемлющие статистические данные об этническом составе его населения, включая иммигрантов, и его экономических и социальных показателей в разбивке по этническому происхождению и полу, с тем чтобы Комитет имел возможность лучше оценить осуществление гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав различных групп его населения.**

#### **Прямая и косвенная дискриминация**

7) Комитет принимает во внимание, что государство запрещает дискриминацию и предусматривает равное обращение по признакам расовой принадлежности, места происхождения и цвета кожи в преамбуле и статьях 3 и 16 своей Конституции. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием всеобъемлющего антидискриминационного законодательства, запрещающего расовую дискриминацию в различных сферах жизни и гарантирующего равное обращение всем лицам на территории государства-участника, включая иммигрантов. Комитет выражает также обеспокоенность в связи с отсутствием мер политики, призванных обеспечить осуществление всеми лицами прав, провозглашенных в Конвенции, без дискриминации, в частности особых мер в интересах самых обездоленных и маргинализированных этнических групп (статьи 1, 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющее антидискриминационное законодательство, запрещающее расовую дискриминацию при осуществлении прав человека и защищающее всех лиц, проживающих на территории государства-участника. Комитет рекомендует также государству-участнику принять меры политики, включая особые меры в интересах наиболее обездоленных и маргинализированных групп, с целью гарантировать осуществление всеми лицами прав, предусмотренных в Конвенции, без какой-либо дискриминации в соответствии с его общей рекомендацией № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.**

### **Национальные правозащитные учреждения**

8) Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник с декабря 2011 года не назначило нового омбудсмана. Его озабоченность вызывают также сообщения об отсутствии независимости и недостатке людских и финансовых ресурсов у Управления омбудсмана. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что государство-участник до сих пор не создало национального правозащитного учреждения в полном соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), как это было рекомендовано Рабочей группой по универсальному периодическому обзору и одобрено государством-участником (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по назначению омбудсмана, выделению Управлению омбудсмана достаточных финансовых и людских ресурсов и обеспечению гарантий его независимости. Он рекомендует также государству-участнику создать национальное правозащитное учреждение в полном соответствии с Парижскими принципами.**

### **Распространенность расистских и ксенофобских стереотипов**

9) Комитет выражает озабоченность в связи с полученной информацией о подстрекательстве к расовой дискриминации и враждебности по отношению к метисам и майя, которые, по мнению других групп населения, монополизировали должности и земли в государстве-участнике. Он выражает также озабоченность по поводу отсутствия в государстве-участнике законодательства, в полной мере обеспечивающего действие положений статьи 4 Конвенции (статьи 2, 4).

**Комитет обращает внимание государства-участника на свои общие рекомендации № 1 (1972), касающуюся обязательств государств-участников, № 7 (1985) относительно осуществления статьи 4 и № 15 (1993) по статье 4, согласно которым положения статьи 4 носят обязательный характер, и подчеркивает, что законодательство, непосредственно запрещающее подстрекательство к расовой дискриминации и распространение идей, основанных на расовом превосходстве, должно носить превентивный характер. Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, в полной мере обеспечивающее действие положений статьи 4 Конвенции. Он рекомендует также государству-участнику предпринять необходимые шаги в целях борьбы с подстрекательством к расовой дискриминации и враждебности по отношению к некоторым этническим группам (метисам и майя), а также с распространением идей, основанных на расовом превосходстве, и наказания за такие действия.**

### **Положение общин коренного населения**

10) Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник до сих пор не признало земельные права индейцев майя, особенно проживающих в округе Толедо, и продолжает предоставлять права на аренду, а также концессии на добычу нефти на их исконных землях без их предварительного, свободного и осознанного согласия, несмотря на постановления Верховного суда государства-участника и рекомендации Межамериканской комиссии по правам человека (статья 5).

Напоминая о своей общей рекомендации № 23 (1993) о правах коренных народов, Комитет рекомендует государству-участнику признать права индейцев майя, в частности в округе Толедо, на их исконные земли и прекратить выдачу прав на аренду и концессий на добычу нефти без получения предварительного, свободного и осознанного согласия индейцев майя в полном соответствии с постановлением Верховного суда и рекомендациями Межамериканской комиссии по правам человека.

11) Комитет выражает обеспокоенность по поводу дискриминации, изоляции и нищеты, с которыми сталкиваются население майя и некоторые лица африканского происхождения и которые не позволяют им в полной мере осуществлять свои экономические, социальные и культурные права на равных с остальным населением условиях, особенно в вопросах трудоустройства, обеспечения жильем, медицинского обслуживания и образования (статьи 2, 5).

Напоминая о своих общих рекомендациях № 23 (1993), № 32 (2009) и № 34 (2011), Комитет рекомендует государству-участнику предпринять конкретные шаги, в том числе принять особые меры, направленные на обеспечение для майя и некоторых лиц африканского происхождения гарантий доступа к трудоустройству, жилью и медицинскому обслуживанию, а также на борьбу с нищетой, с которой они сталкиваются. Государству-участнику следует развивать двуязычное межкультурное образование в целях содействия интеграции таких этнических групп.

#### **Торговля людьми**

12) Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник остается страной отправления, транзита и прибытия лиц, являющихся объектом торговли людьми, несмотря на принятие государством-участником в 2003 году Закона о борьбе с торговлей людьми, а также проведение кампаний по повышению осведомленности и меры по оказанию помощи жертвам (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику укрепить меры по борьбе с торговлей людьми на своей территории, в том числе посредством действенного осуществления его Закона о борьбе с торговлей людьми 2003 года, обеспечить расследование, судебное преследование и наказание виновных и предоставить надлежащую защиту жертвам. Ему следует также активизировать свое сотрудничество с соседними странами.

#### **Средства правовой защиты для жертв расовой дискриминации**

13) Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник не установило конкретных и эффективных средств судебной и иной защиты в отношении дел, связанных с расовой дискриминацией, которые обеспечивали бы полноценное осуществление положений статьи 6 Конвенции. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации, касающейся дел о расовой дискриминации, переданных во внутренние суды или трибуналы, и о возмещении, предоставленном жертвам (статья 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает, что отсутствие жалоб и исков со стороны жертв расовой дискриминации может являться свидетельством отсутствия соответствующего законодательства, неосведомленности о наличии средств правовой защиты, боязни общественного осуждения или же отсутствия желания действовать у властей, отвечающих за су-

дебное преследование. Он рекомендует государству-участнику обеспечить эффективные средства правовой защиты для жертв расовой дискриминации и представить Комитету информацию, касающуюся дел о расовой дискриминации, переданных во внутренние суды или трибуналы, вынесенных решений и приговоров, а также возмещения, предоставленного жертвам. Комитет просит государство-участник обеспечить наличие соответствующих положений в его внутреннем законодательстве и информировать общественность обо всех имеющихся средствах правовой защиты в связи с расовой дискриминацией.

#### **Образование в области прав человека**

14) Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием образования в области прав человека в учебных программах школ, а также в программах подготовки сотрудников правоохранительных органов, в том числе по вопросам положений Конвенции. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу недостатка мер, принимаемых в целях поощрения взаимопонимания и терпимости между различными этническими группами (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры в целях включения образования в области прав человека в учебные программы школ и прохождения подготовки по вопросам прав человека, в том числе по положениям Конвенции, сотрудниками правоохранительных органов на различных уровнях, включая полицейских, магистратов, судей, юристов и лиц, взаимодействующих с Управлением омбудсмена. Он рекомендует также государству-участнику активизировать свои усилия по поощрению взаимопонимания и терпимости между различными этническими группами, проживающими на его территории.**

#### **D. Прочие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

15) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в особенности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к общинам, которые могут быть объектом расовой дискриминации, таких как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах.

##### **Заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции**

16) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

##### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

17) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет про-

сит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### **Консультации с организациями гражданского общества**

18) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой первоначального доклада проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы против расовой дискриминации.

#### **Пункты, имеющие особое значение**

19) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 10 и 11 выше, и просит государство-участник представить в своем первоначальном докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

#### **Общий базовый документ**

20) Отмечая, что государство-участник еще не представило своего базового документа, Комитет призывает его это сделать в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

#### **Подготовка и распространение первоначального доклада**

21) Комитет настоятельно призывает государство-участник начать диалог с Комитетом и в срочном порядке, не позднее 31 января 2013 года, сообщить информацию в связи с изложенными в настоящих заключительных замечаниях вопросами, вызывающими озабоченность, и вынесенными рекомендациями и представить свой просроченный первоначальный доклад как можно скорее и не позднее 31 января 2013 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), осветив в нем все вопросы, которые были затронуты в настоящих заключительных замечаниях, принятых в соответствии с процедурой обзора. Комитет настоятельно призывает также государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19). Комитет рекомендует, чтобы будущие доклады государства-участника были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

#### **38. Доминиканская Республика**

1) Комитет рассмотрел тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Доминиканской Республики, представленные в одном документе (CERD/C/DOM/13-14), на своих 2223-м и 2224-м заседаниях (CERD/C/SR.2223 и 2224), состоявшихся 22 и 25 февраля 2013 года. На своих 2231-м и 2232-м за-

седаниях (CERD/C/SR.2231 и 2232), состоявшихся 28 февраля и 1 марта 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

- 2) Комитет приветствует представление периодических докладов, диалог и ответы, данные высокопоставленной делегацией Доминиканской Республики.
- 3) Комитет высоко оценивает активное участие представителей гражданского общества в рассмотрении докладов.

**B. Позитивные аспекты**

- 4) Комитет с удовлетворением отмечает следующие законодательные и институциональные меры:

- a) внесение изменений в Конституцию 2010 года, предусматривающих предоставление конституционного статуса правам человека, Бюро омбудсмена и процедуре ампаро, а также учреждение Конституционного суда и включение в текст положения о недискриминации (статья 39);

- b) квалификацию дискриминации в качестве преступного деяния в Уголовном кодексе (статьи 336 и 337), Уголовно-процессуальном кодексе (статья 11) и Гражданском кодексе (статья 13);

- c) создание Межведомственной комиссии по правам человека в рамках Министерства иностранных дел;

- d) создание Управления по правам человека при Генеральной прокуратуре;

- e) введение в действие Конституционного суда;

- f) создание Межведомственной комиссии по борьбе с незаконной торговлей и контрабандой людьми;

- g) проведение Министерством культуры в 2008 году культурной политики по пропаганде вклада граждан африканского происхождения в развитие страны и в поддержку кампании по поощрению толерантности и мирного сосуществования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в рамках которой освещался позитивный вклад мигрантов в развитие доминиканского общества;

- h) меры по улучшению условий на плантациях сахарного тростника, принятые в период 2009–2010 годов, включая строительство школ и медицинских центров, а также создание объектов инфраструктуры, транспортной системы и объектов социальной защиты населения;

- i) отсутствие в новых удостоверениях личности таких видов типификации, как темнокожие индейского происхождения и светлокожие индейского происхождения;

- j) принятие инициативы о внесении в избирательное законодательство поправок, позволяющих доминиканцам идентифицировать себя в качестве "негров и мулатов".

- 5) Комитет отмечает своевременно проявленную Доминиканской Республикой солидарность со своим соседом Гаити и оказание этой стране экономической помощи, в частности в связи со стихийными бедствиями, которые причинили ущерб Гаити и ее населению, включая землетрясение 2010 года.

### **С. Факторы, ограничивающие применение Конвенции в Доминиканской Республике, и меры по их преодолению**

6) Комитет принимает к сведению издержки колониального наследия и структурные и экономические ограничения, негативно влияющие на Доминиканскую Республику. Тем не менее права и свободы, закрепленные в Конвенции, должны быть защищены. Кроме того, предпринимаемые государствами меры в ответ на экономические кризисы не должны приводить к росту бедности, что может порождать резкое повышение уровня расовой дискриминации по признаку цвета кожи (общая рекомендация № 20 (1996) об осуществлении прав и свобод без какой-либо дискриминации и общая рекомендация № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса).

#### **Отрицание дискриминации**

7) Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на решительное и подтвержденное в ходе диалога с Комитетом отрицание государством-участником существования расовой дискриминации, особенно в отношении темнокожего населения африканского происхождения, что является препятствием для выполнения государством-участником обязательств по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Комитет отмечает, что обозначения "светлокожие индейского происхождения" и "темнокожие индейского происхождения", которые продолжают использоваться, не отражают этническую ситуацию в стране и оставляют вне поля зрения темнокожее население африканского происхождения.

#### **Структурная дискриминация**

8) Принимая к сведению разъяснения государства-участника относительно многорасового и мультикультурного состава населения Доминиканской Республики, Комитет напоминает, что факт смешивания темнокожих лиц африканского происхождения с основным населением страны и степень их интеграции на неформальном рынке труда не представляются адекватными показателями для оценки уровня их социальной интеграции и равенства. Комитет напоминает о тесной связи между бедностью и расизмом и о том, что структурная дискриминация в отношении темнокожих лиц африканского происхождения выражается в том, что они являются одной из беднейших групп среди бедного населения (Дурбанская декларация и Программа действий и общая рекомендация Комитета № 34 (2011) о дискриминации в отношении лиц африканского происхождения).

#### **Выполнение предыдущих рекомендаций Комитета**

9) Комитет с сожалением отмечает отсутствие конкретной информации относительно выполнения его предыдущих рекомендаций (CERD/C/DOM/CO/12) и сознает необходимость изучения совместно с государством-участником новых путей для диалога, позволяющих уделять должное внимание рекомендациям Комитета и других международных механизмов, которые неоднократно выражали обеспокоенность по поводу расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости, особенно затрагивающих темнокожее население африканского происхождения Доминиканской Республики или Гаити, а также гаитянских мигрантов с неурегулированным статусом.

Комитет предлагает Доминиканской Республике принять следующие меры:

а) учредить переходную комиссию для целей анализа, при участии всех секторов государства и гражданского общества, последствий трансатлантической торговли людьми и рабства, с тем чтобы оценить историческую значимость этого процесса в формировании национальной идентичности, выявить все еще сохраняющиеся пережитки и проблемы, в том числе в виде проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости, в частности в отношении темнокожего населения африканского происхождения Доминиканской Республики или Гаити, а также выявить те препятствия, которые сдерживают процесс равноправного развития этих групп населения;

б) внедрить механизм последующей деятельности и мониторинга с целью разработки инструментов для эффективного осуществления всех рекомендаций Комитета и других международных механизмов, связанных с правами человека темнокожих лиц африканского происхождения и гаитянских мигрантов с неурегулированным статусом;

в) провести общенациональное исследование по вопросу о восприятии и самовосприятии в контексте культурной идентичности, а также расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанными с ними форм нетерпимости;

г) осуществлять политику Министерства культуры, направленную на популяризацию вклада жителей африканского происхождения в развитие страны и поощрение межкультурного образования в школах (статья 7).

#### **D. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

##### **Институциональные меры**

10) Комитет с сожалением отмечает, что, хотя с момента принятия Закона № 19-01 (2001) прошло более десяти лет, омбудсмен до сих пор не назначен (статья 2).

Комитет повторяет свою рекомендацию относительно назначения омбудсмена, в которой предлагается включить в состав указанного института подразделение, специализирующееся на проблемах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и обеспечить соответствие его деятельности Парижским принципам (CERD/C/DOM/SO/12, пункт 10).

##### **Законодательные меры**

11) Комитет обеспокоен тем, что статья 39 Конституции не запрещает дискриминацию по признаку расы и что статьи 336 и 337 Уголовного кодекса и предлагаемые поправки в Уголовный кодекс не содержат определения расовой дискриминации в соответствии с Конвенцией (статьи 1, 2, 4 и 5).

Повторяя свои предыдущие рекомендации, Комитет настоятельно призывает государство-участник промульгировать специальный закон о расовой дискриминации, соответствующий положениям Конвенции, и обеспечить, чтобы законодательные и политические меры в области миграции не при-



водили к дискриминации по признаку расы, цвета кожи или национально-го происхождения (CERD/C/DOM/CO/12, пункты 9 и 11).

#### Политические меры

12) Комитет с удовлетворением принимает к сведению Национальный план развития (на 2010–2030 годы) и другие планы и меры в области охраны здоровья, образования и гендерного равноправия. Вместе с тем Комитет отмечает, что государственные инструменты планирования не предусматривают конкретных мер по борьбе с расовой дискриминацией и множественными формами дискриминации, которые затрагивают темнокожих женщин африканского происхождения, и что в стране нет национального плана по правам человека (статья 2).

**Комитет предлагает государству-участнику разработать национальный план по правам человека и национальный план действий по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и других связанных с ними форм нетерпимости, которые должны охватывать конкретные проявления расовой дискриминации в отношении женщин.**

#### Статистические данные

13) Комитет сожалеет, что в ходе последней переписи населения, проведенной Национальным бюро статистики в 2010 году, не регистрировалась информация об этнической принадлежности или цвете кожи населения, о чем свидетельствует отсутствие статистических данных в разбивке по этнической принадлежности, и что официальные цифры о численности жителей Гаити на территории Доминиканской Республики являются крайне неточными.

**Комитет рекомендует государству-участнику собирать статистические данные в разбивке по расовой и этнической принадлежности, цвету кожи, национальному происхождению, полу и социально-экономическому положению населения, с целью определения эффективной политики по борьбе с расовой дискриминацией (принятые Комитетом общая рекомендация № 30 (2004) о дискриминации неграждан и общая рекомендация № 34 (2011)).**

#### Плانتации сахарного тростника

14) Комитет приветствует принятые меры для улучшения условий труда на сахарных плантациях. Тем не менее тяжелые условия жизни мигрантов гаитянского происхождения, в частности на сахарных плантациях, по-прежнему вызывают озабоченность Комитета в связи с их ограниченным доступом к медицинским услугам, жилью, средствам санитарии, питьевой воде и образованию (подпункты iv) и v) пункта e) статьи 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по постепенному обеспечению доступа населения, в частности темнокожего населения африканского происхождения, к медицинским услугам, средствам санитарии, питьевой воде и образованию и далее содействовать повышению уровня жизни на сахарных плантациях (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 18).**

#### Социальные проявления расизма

15) Комитет выражает свою озабоченность по поводу структурных и широко распространенных в доминиканском обществе проявлений расизма, в частности

дискриминации по признаку цвета кожи или национального происхождения, которая проявляется, среди прочего, в форме дискриминации в отношении доступа в места общественного пользования (статьи 2, 4 и 5 f)).

Учитывая свои общие рекомендации № 7 (1985) относительно осуществления статьи 4 Конвенции (законодательство с целью искоренения расовой дискриминации) и № 15 (1993) по статье 4 Конвенции (организованное насилие на почве этнического происхождения), Комитет вновь подтверждает свои рекомендации, касающиеся введения норм, запрещающих дискриминацию в доступе к местам общественного пользования и соответствующую дискриминацию со стороны лиц, групп или организаций; проведения общественно-просветительских кампаний в целях борьбы против расизма, ксенофобии и нетерпимости; обеспечения того, чтобы средства массовой информации не поощряли расовые предрассудки, и необходимости принятия кодекса поведения, уважающего культурную самобытность темнокожих лиц африканского происхождения (CERD/C/DOM/CO/12, пункты 8 и 12).

#### **Расовая дискриминация на рабочем месте**

16) Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на требование о "надлежащем внешнем виде", которое часто предъявляется к претендентам на занятие квалифицированной должности: поскольку расплывчатый характер этого требования может привести к дискриминационной практике. Комитет также выражает озабоченность в связи с эксплуатацией мигрантов с неурегулированным статусом, которые из-за отсутствия документов работают на основе устных контрактов или в неформальном секторе, имеют ограниченный доступ к социальным пособиям и не могут осуществлять свои права из-за боязни увольнения или высылки из страны (статья 5 d i)).

**Комитет рекомендует покончить с дискриминацией на рабочем месте темнокожих лиц африканского происхождения, в том числе мигрантов с неурегулированным статусом (общая рекомендация № 34 (2011) Комитета), и обеспечить применение Конвенции МОТ № 111 (1958) о дискриминации в области труда и занятий.**

#### **Множественная дискриминация**

17) Комитет выражает озабоченность по поводу трудностей, с которыми сталкиваются темнокожие доминиканские женщины африканского происхождения в плане доступа к квалифицированной работе, социальным гарантиям и политическому представительству, и с сожалением обращает внимание на отсутствие какой-либо информации о принимаемых в этой связи мерах (статьи 2, 5 d i) и 5 e iv)).

**С учетом своей общей рекомендации № 25 (2010) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику включить гендерную составляющую в планы и политику в области развития и занятости и принять специальные меры для облегчения доступа женщин африканского происхождения к квалифицированному труду в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 19).**

**Расовая дискриминация в отношении документов, удостоверяющих личность, и гражданства (статья 5 d iii)**

18) Комитет весьма положительно оценивает создание службы по запозданным заявлениям, мобильных подразделений для регистрации рождений с опозданием, центров выдачи удостоверений личности и целого ряда филиалов ЗАГС в целях борьбы с проблемой отсутствия у людей документов, удостоверяющих личность. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу серьезной проблемы отсутствия надлежащего учета в системе регистрации личных данных, что пагубно сказывается прежде всего на беднейших слоях населения.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить политику выдачи удостоверений личности и решить структурные проблемы в сфере регистрации личных данных.**

19) Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на: а) отказ государства-участника выписывать дубликаты свидетельств о рождении, удостоверения личности и паспорта доминиканцам гаитянского происхождения; б) тот факт, что молодые люди, которым исполнилось 18 лет, начиная с 2007 года не имеют возможности получать удостоверения личности по причине ретроактивного действия Закона о миграции (№ 285-04); с) отказ выписывать свидетельства о рождении детям доминиканцев гаитянского происхождения. Все эти действия порождают ситуации безгражданства (статья 1 (3) и статья 5 d iii).

**Комитет рекомендует государству-участнику устранить административные препятствия для выдачи доминиканцам гаитянского происхождения документов, удостоверяющих личность, и для восстановления таких документов, которые были конфискованы, аннулированы или уничтожены властями; обеспечить, чтобы доминиканские граждане гаитянского происхождения не лишались права на гражданство; и применять недискриминационную политику в отношении документов, удостоверяющих личность, обеспечивая соблюдение надлежащей правовой процедуры (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 16).**

20) Комитет с сожалением отмечает, что конституционные рамки по вопросам миграции, закрепленные в статье 18 Конституции, не в полной мере соответствуют международным стандартам в области гражданства и что, несмотря на пункт 2 статьи 18 Конституции и статью 150 Закона о миграции (№ 285-04), законодательство в области гражданства применяется в ретроактивном порядке в ущерб доминиканцам гаитянского происхождения и гаитянским мигрантам (статья 1, пункт 3, и статья 5 d iii).

**Комитет напоминает, что сфера действия национального суверенитета в области гражданства имеет свои границы в отношении соблюдения прав человека, в частности в контексте принципа недискриминации, и призывает Доминиканскую Республику выполнить рекомендации, сформулированные различными механизмами по правам человека, уважать принцип недопущения дискриминации в доступе к гражданству в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 30 (2004), а также приступить к осуществлению Национального плана по упорядочению статуса нелегальных иммигрантов, как это предусмотрено в статье 151 Закона о миграции (№ 285-04), с уделением приоритетного внимания тем лицам, которые проживают на территории страны в течение длительного периода (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 14).**

### Депортации

21) Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на продолжающиеся поступать сообщения о массовой, неизбирательной и произвольной депортации граждан гаитянского происхождения в нарушение действующего Протокола с Гаити и процессуальных гарантий, изложенных в Законе о миграции (№ 285-04), а также на отсутствие официальных статистических данных о случаях высылки (статьи 5 а) и б).

**Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации и о своей общей рекомендации № 30 (2004), в которых Комитет просит обеспечить, чтобы законы о высылке не приводили к дискриминации неграждан по признаку "расы", цвета кожи или этнического или национального происхождения и чтобы неграждане не подвергались массовым высылкам без соблюдения надлежащих гарантий, а также предлагает придать новый импульс деятельности совместной двусторонней комиссии Доминиканской Республики и Гаити и обеспечить сбор официальных данных о числе депортированных лиц в разбивке по полу и национальному или этническому происхождению (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 13).**

### Расовая дискриминация в судебной системе

22) Комитет принимает к сведению проект "Улучшение доступа к уголовному правосудию в Доминиканской Республике", но при этом выражает обеспокоенность в связи с отсутствием жалоб на расовую дискриминацию в судах. Комитет напоминает, что отсутствие жалоб может не означать отсутствия расовой дискриминации, а лишь указывать на наличие недостатков в системе правосудия (статья б).

**Комитет предлагает государству-участнику принять к сведению общую рекомендацию № 31 (2005) Комитета о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и рекомендует ему создать эффективные механизмы и средства защиты для исследования дискриминационного поведения со стороны государственных должностных лиц и физических лиц; внедрить эффективную систему санкций; гарантировать соответствующее возмещение ущерба жертвам; и обеспечить информирование граждан об имеющихся у них правах и средствах правовой защиты в случаях расовой дискриминации (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 20).**

### Решение Межамериканского суда по правам человека

23) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что решение Межамериканского суда по правам человека по делу, касающемуся девушек Йин и Босико, не было полностью выполнено.

**Комитет предлагает государству-участнику полностью выполнить вышеупомянутое решение.**

### Контрабанда и торговля людьми

24) Комитет получил информацию о недостаточно эффективном применении Закона № 137-03 о незаконном ввозе мигрантов и торговле людьми, отсутствии адекватных средств для осуществления Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, отсутствии исследований в связи со случаями торговли людьми, а также отсутствии мер по реабилитации и защите жертв (статья 5 е i)).

Комитет предлагает государству-участнику собирать официальные данные о жертвах торговли людьми с разбивкой по признаку пола, возраста, расы, цвета кожи и национального происхождения; активизировать борьбу с торговлей людьми путем эффективного осуществления Закона № 137-03; возобновить практику заседаний Межведомственного комитета по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов и Межведомственного комитета по защите прав всех трудящихся женщин; расследовать случаи торговли людьми и привлекать к уголовной ответственности виновных, а также принять меры по защите жертв (CERD/C/DOM/CO/12, пункт 17).

#### **Беженцы**

25) Комитет принимает к сведению принятые меры с целью выдачи документов гаитянским беженцам. Вместе с тем некоторым гаитянским беженцам было отказано в продлении соответствующих документов, что подвергает их риску депортации и затрудняет получение доступа к основным услугам. Кроме того, некоторые ходатайства о предоставлении убежища все еще ожидают решения Национальной комиссии по делам беженцев (КОНАРЕ).

**Комитет настоятельно призывает КОНАРЕ принять решения по всем находящимся на ее рассмотрении ходатайствам о предоставлении убежища в соответствии с распоряжением Президента от октября 2012 года и предоставить виды на жительство беженцам, признанным в качестве таковых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).**

#### **Е. Другие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

26) Комитет призывает государство-участник ратифицировать международные договоры, участником которых оно еще не является, в частности Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990), Конвенцию о сокращении безгражданства (1961) и Конвенцию о статусе апатридов (1954).

##### **Поправка к статье 8 Конвенции**

27) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет напоминает о резолюциях Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

##### **Заявление, предусмотренное в статье 14**

28) Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

### **Дурбанская декларация и Программа действий**

29) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка, в частности статей 2 и 7 Конвенции, учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, которые были приняты в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

### **Консультации с организациями гражданского общества**

30) Комитет рекомендует государству-участнику проводить широкие консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, и в частности ведущими борьбу с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

### **Распространение докладов и заключительных замечаний**

31) Комитет рекомендует государству-участнику распространить свои доклады среди широкой общественности с момента их представления, а также поступить аналогичным образом в отношении заключительных замечаний Комитета, опубликовав их на официальных языках и, в случае необходимости, на других широко используемых в государстве-участнике языках.

### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

32) В соответствии с пунктом 1 правила 65 правил процедуры Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 19 и 21.

### **Пункты, имеющие особое значение**

33) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность специальных рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 15 и 16 выше, и просит его включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

### **Базовый документ**

34) Комитет предлагает государству-участнику представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом Межкомитетском совещании правозащитных договорных органов в июне 2006 года (см. HRI/GEN/2/Rev.4).

### **Подготовка следующего доклада**

35) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои пятнадцатый–семнадцатый периодические доклады, сведенные в один документ, к

24 июня 2016 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по Конвенции, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

### 39. Эквадор

1) Комитет рассмотрел двадцатый–двадцать второй периодические доклады Эквадора, представленные в одном документе (CERD/C/ECU/20-22), на своих 2169-м и 2170-м заседаниях (CERD/C/SR.2169 и CERD/C/SR.2170), состоявшихся 7 и 8 августа 2012 года. На своем 2199-м заседании (CERD/C/SR.2199), состоявшемся 29 августа 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2) Комитет приветствует своевременное представление доклада, общего базового документа государства-участника, а также обновленной информации к этому документу и выражает признательность за устные ответы высокопоставленной делегации государства-участника на поставленные вопросы, а также за диалог, состоявшийся с делегацией.

#### B. Позитивные аспекты

3) Комитет с удовлетворением отмечает принятие Конституции 2008 года и, среди прочего, с интересом принимает к сведению:

- a) определение государства-участника как межкультурного и многонационального государства;
- b) признание прав природы и охрану окружающей среды;
- c) гарантию индивидуальных и коллективных прав коренных общин, народов и национальностей, афро-эквадорского народа, народа монтубио и коммун.

4) Комитет с удовлетворением отмечает Органический закон 2011 года о межкультурном образовании.

5) Комитет приветствует вклад гражданского общества в разработку и проведение кампании по самоидентификации в рамках переписи населения 2010 года.

6) Комитет с интересом отмечает положения планов, принятых в целях применения Конвенции, в частности Национального плана развития (Национальный план по обеспечению благосостояния на 2009–2013 годы), призванного улучшить положение традиционно изолированных групп и искоренить дискриминацию, и Многонационального плана по борьбе с расовой дискриминацией и этнической и культурной изоляцией.

7) Комитет выражает удовлетворение по поводу сокращения уровня детской и материнской смертности, ставшего возможным благодаря более широкому признанию и применению межкультурных форм родовспоможения в государственных медицинских учреждениях.

- 8) Комитет с удовлетворением отмечает продемонстрированную делегацией государства-участника готовность выполнить решение, вынесенное Межамериканским судом по правам человека в пользу коренного народа кечуа-сараяку.
- 9) Комитет приветствует вклад Управления Народного защитника в его работу.
- 10) Комитет с интересом отмечает предпринимаемые государством-участником усилия для интеграции беженцев, в большинстве своем колумбийского происхождения, в эквадорское общество и с удовлетворением отмечает признание таких усилий со стороны Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в рамках его информационно-разъяснительной кампании "Спасибо, Эквадор".

### **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Политика в области ликвидации расовой дискриминации**

11) Комитет с интересом отмечает существование Многонационального плана по борьбе с расовой дискриминацией и этнической и культурной изоляцией, однако выражает обеспокоенность по поводу ограниченного участия представителей народов и национальностей государства-участника в разработке Плана. Комитет также обеспокоен недостаточно высоким уровнем пропаганды и применения плана в наиболее удаленных районах государства-участника, где по-прежнему существует расовая дискриминация.

**Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/ECU/CO/19, пункт 8) и настоятельно призывает государство-участник при конструктивном участии народов и национальностей, которые продолжают подвергаться дискриминации и изоляции, разработать и применять комплексную политику в области борьбы с расизмом и расовой дискриминацией.**

#### **Особые меры**

12) С интересом принимая к сведению Министерское постановление № 142, устанавливающее особые меры для содействия доступу афро-эквадорцев, представителей коренных народов и монтубио к государственной службе, Комитет вместе с тем выражает сожаление в связи с отсутствием информации об осуществлении таких особых мер в интересах указанных лиц на практике (статьи 1 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику учесть его общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер, которые гарантируют коренным народам, афро-эквадорцам и монтубио осуществление прав, закрепленных в Конституции и Конвенции. Кроме того, он просит включить соответствующую информацию в следующий периодический доклад государства-участника.**

#### **Жители Эквадора, принадлежащие к общине рома**

13) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник рассматривает эквадорских жителей из числа рома в качестве иностранной группы и не располагает обновленной информацией в отношении пользования эквадорскими жителями, принадлежащими к общине рома, своими правами (статья 2).



Комитет, вновь повторяя свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/ECU/CO/19, пункт 11), напоминает государству-участнику о своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и призывает государство-участник принять и осуществлять национальные стратегии и программы для улучшения положения лиц из числа рома и обеспечения их защиты от расовой дискриминации.

#### **Беженцы**

14) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на усилия, предпринимаемые государством-участником по интеграции лиц, нуждающихся в международной защите, в первую очередь беженцев колумбийского происхождения, последние до сих пор подвергаются дискриминации и ущемлению в правах, в том числе в плане доступа к занятости, жилью и медицинскому обслуживанию. Комитет также обеспокоен сообщениями о допуске в школах дискриминации детей по признаку их национального происхождения или статуса беженцев (статьи 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые и действенные меры для содействия интеграции лиц, нуждающихся в международной защите, в первую очередь беженцев колумбийского происхождения, включая гарантии доступа к образованию, занятости и медицинским услугам без какой-либо дискриминации.**

#### **Трудящиеся-мигранты и члены их семей**

15) Комитет обеспокоен тем, что на практике трудящиеся-мигранты продолжают сталкиваться с дискриминацией и препятствиями в плане осуществления своих прав. Кроме того, он с обеспокоенностью отмечает, что некоторые средства массовой информации ассоциируют мигрантов с преступной деятельностью (статьи 2 и 5).

**Комитет призывает государство-участник учесть его общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан и рекомендует государству-участнику принять необходимые и действенные образовательные и просветительские меры для противодействия любым тенденциям к применению стереотипов или стигматизации трудящихся-мигрантов, в особенности со стороны государственных должностных лиц, учителей, сотрудников средств массовой информации и общества в целом. Кроме того, он настоятельно призывает государство-участник устранить все препятствия, которые на практике мешают осуществлению мигрантами своих признанных Конвенцией прав в государстве-участнике.**

#### **Борьба с дискриминацией в средствах массовой информации**

16) Комитет по-прежнему обеспокоен появляющимися в средствах массовой информации материалами, выставляющими представителей коренных народов и афро-эквадорцев в негативном свете (пункт а) статьи 4 и статья 7).

**Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/ECU/CO/19, пункт 22) о том, что государству-участнику следует принять меры, ориентированные на общественную роль средств массовой информации, включая просветительскую и разъяснительную работу с журналистами и работниками средств массовой информации, а также проводить среди широкой общественности кампании, направленные на борьбу с расовыми предрассудками, приводящими к расовой дискриминации в отношении**

представителей коренных народов и афро-эквадорцев, и повышение терпимости и уважения среди различных расовых групп, проживающих в государстве-участнике.

#### **Отсутствие участия, консультаций и согласия**

17) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что обсуждение проекта закона о консультациях и участии в Национальной Ассамблее зашло в тупик. Комитет напоминает государству-участнику, что отсутствие специальных положений, регламентирующих применение Конвенции № 169 Международной организации труда (МОТ) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (1989 года), не является препятствием для ее осуществления и с обеспокоенностью отмечает отсутствие практики систематического и регламентированного проведения эффективных консультаций с коренными народами, с тем чтобы заручиться их предварительным, свободным и осознанным согласием в связи с добычей полезных ископаемых или другими вопросами, затрагивающими их интересы. Комитет также обеспокоен публичными заявлениями, в которых непроведение консультаций с коренными народами объясняется важным значением проектов по добыче природных ископаемых для экономического развития государства-участника. Несмотря на отсутствие обвинительных приговоров, Комитет обеспокоен тенденцией к произвольным задержаниям и необоснованным обвинениям, в первую очередь в отношении лидеров коренных общин, организующих акции социального протеста и участвующих в них, как правило, в связи с законами и политикой, регламентирующими использование природных ресурсов и право на эффективные консультации с целью получения согласия (пункты b), d) v), d) ix) и e) статьи 5).

**В свете своей общей рекомендации № 23 (1997) о правах коренных народов Комитет призывает государство-участник активизировать усилия в целях создания механизмов конструктивного диалога и участия и применять необходимые меры для налаживания процессов эффективных консультаций с затрагиваемыми общинами, проводимых в соответствии с международными нормами до утверждения любого проекта, который может затрагивать территорию коренных народов или отразиться на существовании последних. Комитет придерживается мнения о том, что защита прав человека и ликвидация расовой дискриминации являются составной частью устойчивого экономического развития, и напоминает о роли как государства-участника, так и частного сектора. Комитет также призывает государство-участник защищать представителей коренных народов от физических нападков и запугивания, сопряженных с борьбой за ресурсы, находящихся на их территориях. Помимо этого, он предлагает государству-участнику принять меры для того, чтобы законная борьба с преступностью не оборачивалась ограничением законного пользования представителями коренных народов, афро-эквадорцев, монтубио и других этнических групп государства-участника своим правом на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации.**

#### **Отсутствие судебного преследования в связи с расовой дискриминацией**

18) Комитет обеспокоен нерассмотрением национальными судами дел о преступлениях, связанных с расовой дискриминацией, и сообщениями о том, что подобные иски отклоняются, в особенности, если они подаются представителями коренных народов, афро-эквадорцами или монтубио (пункт a) статьи 5 и статья 6).

Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/ECU/CO/19, пункт 21) и настоятельно призывает государство-участник проинструктировать национальные суды рассматривать дела о расовой дискриминации в отношении представителей коренных народов, афро-эквадорцев и монтубио. В свете своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику расширить усилия для обеспечения равного доступа к правосудию для всех и широко распространять информацию об имеющихся внутренних средствах правовой защиты от актов расовой дискриминации, существующих юридических путях получения возмещения в случае дискриминации и о процедуре индивидуального обжалования, предусмотренной в статье 14 Конвенции.

#### **Координация между коренной и обычной системами правосудия**

19) Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что законопроект о координации и сотрудничестве между коренной и обычной системами правосудия так и не вышел из Национальной Ассамблеи, а также в связи с незначительным прогрессом в деле разработки нормативно-правовых рамок, регламентирующих полномочия, компетенцию и обязанности коренной системы правосудия (статья 2, пункт а) статьи 5 и статья 6).

Комитет призывает государство-участник обеспечивать уважение и признание традиционных систем правосудия коренных народов согласно международному праву прав человека и вновь подтверждает свою рекомендацию (CERD/C/ECU/CO/19, пункт 12) о том, что государству-участнику следует ускорить процесс принятия законопроекта, основная задача которого состоит в согласовании и распределении полномочий, компетенции и обязанностей систем правосудия коренных народов и национальной судебной системы.

#### **Экономические, социальные и культурные права коренных народов и национальностей, афро-эквадорцев и монтубио**

20) Комитет обеспокоен широко распространенной бедностью, маргинализацией и дискриминацией, которой в государстве-участнике подвергаются афро-эквадорцы и монтубио в области осуществления признанных Конвенцией прав, в том числе при доступе к базовым услугам, образованию, занятости и государственной службе. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с трудностями, с которыми сталкиваются афро-эквадорцы в провинции Эсмеральдас в плане осуществления своего права на единоличное или совместное владение имуществом, а также в связи с сообщениями о том, что члены афро-эквадорской общины подвергаются физическому насилию (статья 5).

Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/ECU/CO/19, пункт 19), в которой он предлагал государству-участнику продолжать усилия по разработке политических мер в области социальной интеграции и сокращения бедности для обеспечения осуществления прав, признанных Конвенцией, и призывает его выделять достаточные средства ведомствам, ответственным за принятие мер по борьбе с дискриминацией в отношении афро-эквадорцев и монтубио. В свете своей общей рекомендации № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения Комитет рекомендует государству-участнику собирать дезагрегированные данные об уровне безработицы, доступе к собственности,

жилью, здравоохранению и другим базовым услугам, с тем чтобы предпринимать эффективные инициативы для обеспечения осуществления афро-эквадорцами и монтубио своих прав и для расширения их участия в общественной жизни. Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить расследования и должным образом наказывать лиц, виновных в нападениях на членов афро-эквадорской общины.

21) С интересом принимая к сведению используемую государством-участником практику учета языковых и культурных факторов при предоставлении определенных базовых услуг, Комитет вместе с тем обеспокоен недостаточным объемом надлежащих медицинских услуг, доступных коренному населению, в особенности в сельских районах. Помимо этого, он выражает сожаление в связи с отсутствием информации о показателях состояния здоровья и мерах, принимаемых для улучшения таковых (пункт е) статья 5).

**Комитет призывает государство-участник продолжать принимать необходимые меры для обеспечения надлежащего доступа к базовым услугам и обслуживанию в медицинских учреждениях, в особенности в сельских районах, с учетом языковых и культурных особенностей коренных народов.**

22) С интересом принимая к сведению существование в государстве-участнике системы межкультурного двуязычного образования, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу высокого уровня неграмотности и ограниченного доступа к образованию коренных народов, в том числе на уровне высшего образования, доступ к которому имеют всего 4,9% коренного населения, а также по поводу отсутствия информации о внедрении системы межкультурного двуязычного образования на практике (пункт е) v) статья 5).

**Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/ECU/SO/19, пункт 20) и настоятельно призывает государство-участник выделить необходимые кадровые и финансовые ресурсы для применения этой системы образования на практике. Помимо этого, он призывает государство-участник при поддержке коренных народов разрабатывать политику, направленную на повышение уровня образования и расширение доступа к образованию среди коренных народов на основе модели межкультурного двуязычного образования.**

#### **Множественные формы дискриминации**

23) Комитет обеспокоен тем, что женщины из числа коренных общин, афро-эквадорцев, монтубио, мигрантов и беженцев по-прежнему сталкиваются с множественными формами дискриминации и гендерным насилием во всех сферах жизни. Комитет также обеспокоен информацией о том, что доступ таких женщин к правосудию затруднен (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику учесть его общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации и отразить гендерную проблематику в политике и стратегиях по борьбе с расовой дискриминацией в целях искоренения различных форм множественной дискриминации, затрагивающих женщин. Помимо этого, Комитет призывает государство-участник продолжать принимать меры для оказания поддержки женщинам, ставшим жертвами дискриминации, и расширить их доступ к правосудию, а также просит представить в следующем докладе информацию о деятельности специализированных судов по делам женщин и бытовому насилию.**

### **Свободные народы, проживающие в добровольной изоляции**

24) Комитет отмечает представленную делегацией информацию о кочевом образе жизни свободных народов, проживающих в добровольной изоляции, и демаркации заповедной зоны народа тагаери-тароменани. Тем не менее Комитет обеспокоен уязвимым положением указанных народов, включая народ тагаери-тароменани, в особенности в свете политики горнодобывающего сектора государства-участника и частных субъектов (статьи 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник в срочном порядке выполнить меры защиты, предписанные Межамериканской комиссией по правам человека в 2006 году в отношении свободных народов, проживающих в добровольной изоляции, и просит государство-участник укреплять и корректировать стратегии для охраны жизни и источников средств существования таких народов. Помимо этого, Комитет призывает государство-участник учитывать кочевой образ жизни этих народов и рассмотреть возможность расширения заповедной зоны по итогам оценки осуществимости, включающей критерии возможного экологического и культурного воздействия. Комитет также призывает государство-участник приостановить любую горнодобывающую деятельность, сопряженную с опасностью для жизни и источников средств существования свободных народов, проживающих в добровольной изоляции.**

### **D. Прочие рекомендации**

#### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

25) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при инкорпорировании положений Конвенции в свое внутреннее законодательство учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и прочих мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### **Распространение докладов**

26) Комитет рекомендует государству-участнику распространять свои доклады среди широкой общественности, а также рекомендует ему поступить аналогичным образом в отношении заключительных замечаний Комитета, опубликовав их на официальных языках и, в случае необходимости, на других широко используемых в государстве-участнике языках.

#### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 18 и 19 выше.

**Пункты, имеющие особое значение**

28) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 21 и 24, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

**Подготовка следующего доклада**

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать третий и двадцать четвертый периодические доклады к 4 января 2016 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по конкретному договору, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

**40. Фиджи**

1) Комитет рассмотрел восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Фиджи (CERD/C/FJI/18–20), представленные в одном документе, на своих 2181-м и 2182-м заседаниях (CERD/C/SR.2181 и 2182), состоявшихся 15 и 16 августа 2012 года. На своих 2200 и 2201-м заседаниях (CERD/C/SR.2200 и 2201), состоявшихся 30 августа 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

2) Комитет приветствует доклад государства-участника, который соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся содержания и формы докладов. Он выражает признательность государству-участнику за своевременное представление докладов и за возможность провести конструктивный и открытый диалог с государством-участником. Комитет высоко оценивает усилия делегации, ответившей на вопросы и комментарии членов Комитета.

3) Комитет с интересом отмечает участие гражданского общества в процессе подготовки докладов.

**B. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует снятие 10 августа 2012 года оговорок и заявлений к статьям 2–6, 15 и 20 Конвенции.

5) Комитет приветствует усилия государства-участника по ликвидации институционализованного расизма и созданию демократических институтов, включая принятие Дорожной карты по установлению демократии и обеспечению устойчивого социально-экономического развития на 2009–2014 годы.

6) Комитет приветствует создание Комиссии по пересмотру Конституции для разработки новой конституции и отмечает обязательства, принятые государством-участником для обеспечения участия всех фиджийцев в процессе консультаций по Конституции.

7) Комитет с интересом отмечает ряд мер, направленных на ликвидацию расовой дискриминации в школах и на поощрение разнообразия, включая обязательное преподавание языка айтокеев и хинди.

### **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Деагрегированные данные**

8) Комитет принимает к сведению замечание государства-участника о том, что запрет на сбор информации по признаку этнического происхождения (CERD/C/FJI/18–20, пункт 6) введен в соответствии с предыдущей рекомендацией Комитета (CERD/C/FJI/CO/17, пункт 16) и направлен на ликвидацию расового профилирования, например в иммиграционных формулярах. Однако Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия деагрегированных данных о социально-экономическом положении представителей этнических групп, а также по поводу отсутствия гендерного анализа представленных данных (статьи 1 и 5).

**Ссылаясь на свои пересмотренные руководящие принципы представления докладов (CERD/C/2007/1, пункт 11), Комитет подтверждает, что для осуществления контроля за прогрессом в деле ликвидации дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения необходимо указывать определенные сведения о количестве лиц, которые могут подвергаться менее благоприятному обращению в силу этих особенностей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику также принимать во внимание, при подготовке данных в соответствии с принятой Комитетом общей рекомендацией № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, гендерные вопросы, которые могут частично совпадать с расовой дискриминацией, и представлять данные в разбивке по полу.**

**В соответствии с принятой Комитетом общей рекомендацией № 8 (1990), касающейся толкования и применения статьи 1 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы данные о социально-экономическом положении населения по этническому признаку собирались на основе добровольности и самоидентификации. Он просит государство-участник включить такие деагрегированные данные в свой следующий периодический доклад.**

#### **Отсутствие всеобъемлющего закона о ликвидации расовой дискриминации**

9) Несмотря на некоторые положения внутреннего права, которые, возможно, решают проблему расовой дискриминации, включая пересмотренный Закон об общественном порядке, запрещающий расовую диффамацию, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия определения расовой дискриминации в соответствии со статьей 1, а также по поводу несоответствия действующего законодательства статье 4 Конвенции. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не приняло всеобъемлющего закона о предупреждении расовой дискриминации и борьбе с ней (статьи 1, 2 и 4).

**Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/FJI/CO/17, пункт 15) государству-участнику принять всеобъемлющий закон о ликвидации расовой дискриминации, содержащий определение прямой и косвенной дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить полное соответствие его законодательства положениям статьи 4 Конвенции, в том числе**

путем признания расовой мотивации отягчающим обстоятельством при совершении преступлений.

#### **Отсутствие судебных дел, связанных с расовой дискриминацией**

10) Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия жалоб (а также судебных преследований и осуждений), связанных с преступлениями на этнической или расовой почве и поданных в суды или в Фиджийскую комиссию по правам человека, несмотря на сообщения об институционализированной или фактической расовой дискриминации в стране, в том числе со стороны сотрудников правоохранительных органов. Кроме того, Комитет обеспокоен информацией о языковых барьерах, с которыми сталкиваются в судах представители меньшинств, не говорящие на английском языке, языке айтокеев или хинди (статьи 2, 4 и 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и отмечая, что отсутствие жалоб не означает, что их нет, Комитет рекомендует государству-участнику изучить причины отсутствия жалоб, связанных с расовой дискриминацией, и устранить их.**

**Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе обновленную информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о соответствующих решениях судов и Фиджийской комиссии по правам человека, в том числе о средствах правовой защиты, предоставленных жертвам. Он также настоятельно рекомендует государству-участнику повысить уровень общественной осведомленности о национальных средствах правовой защиты в области расовой дискриминации и распространить текст Конвенции на разных языках.**

**Комитет настоятельно призывает государство-участника предоставлять на судебных заседаниях устных переводчиков представителям меньшинств, не говорящим на трех общепринятых языках, чтобы гарантировать членам таких меньшинств право на справедливое судебное разбирательство.**

#### **Мандат Фиджийской комиссии по правам человека**

11) Отмечая Указ 2009 года о Комиссии по правам человека, на основании которого была создана Фиджийская комиссия по правам человека, Комитет выражает обеспокоенность в связи с информацией, согласно которой это учреждение функционирует без председателя и уполномоченных с момента своего создания и не имеет необходимых ресурсов для защиты и поощрения прав, предусмотренных Конвенцией. Он также обеспокоен тем, что процесс подбора и назначения членов происходит по усмотрению Президента Фиджи (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику предоставить Фиджийской комиссии по правам человека достаточные людские и финансовые ресурсы для выполнения ею своего мандата и как можно скорее назначить ее председателя и уполномоченных. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения независимости Комиссии путем укрепления ее мандата в новой Конституции и пересмотра процесса подбора членов в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).**



### **Участие в общественной и политической жизни**

12) Комитет принимает к сведению сообщенные государством-участником данные о представительстве различных групп населения в государственных административных органах, полиции и армии. Он вновь выражает обеспокоенность в связи с очень низким уровнем представительства меньшинств в общественной и политической жизни. Принимая к сведению замечание о том, что назначения на должности осуществляются на основании критерия заслуг (CERD/C/FJI/18–20, пункт 28), Комитет считает, что государству-участнику следует обратить особое внимание на недостаточное представительство меньшинств на государственной службе, проанализировать причины этого явления и эффективно их устранить (статьи 1, 2 и 5).

**Напоминая о своих предыдущих рекомендациях (CERD/C/FJI/CO/17, пункт 18) и ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику принять специальные меры для повышения уровня участия лиц, принадлежащих к группам меньшинств, в государственном управлении и политике.**

### **Экономические, социальные и культурные права меньшинств**

13) Комитет выражает сожаление в связи с недостаточной информацией об экономических, социальных и культурных правах лиц, принадлежащих к менее многочисленным группам меньшинств. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что еще предстоит предпринять дальнейшие усилия для содействия развитию других языков, кроме английского языка, языка айтокеев и хинди (статьи 5 и 7).

**Комитет принимает к сведению намерение государства-участника оценить положение наиболее уязвимых групп населения, нуждающихся в конкретной помощи, чтобы принять меры по распределению ресурсов и разработке соответствующих программ в их интересах. Комитет рекомендует государству-участнику содействовать развитию культуры и языков меньшинств и включить в следующий периодический доклад информацию об экономических, социальных и культурных правах меньшинств.**

### **Права коренных народов**

14) Комитет принимает к сведению меры, принятые государством-участником в деле оказания помощи на основе потребностей, а не этнической принадлежности, в том числе различные указы о землепользовании, призванные обеспечить всем гражданам равный доступ к земле. Вместе с тем он обеспокоен сообщениями о недостаточных консультациях с коренными народами в отношении затрагивающих их вопросов, таких как справедливая арендная плата за используемую ими землю, и их недостаточном участии в их решении. Комитет отмечает информацию о роспуске Большого совета вождей без предварительной консультации (статьи 2 и 5).

**Комитет вновь подтверждает важность получения свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в отношении их постоянных коллективных прав, в том числе в отношении вопросов, затрагивающих их и их образ жизни. Он настоятельно призывает государство-участник укрепить соответствующие механизмы эффективной консультации с коренными народами по всем вопросам политики, затрагивающим их самобытность, образ жизни и ресурсы, в соответствии с положениями**

**Конвенции, Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенции Международной организации труда 1991 года № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. Комитет просит государство-участник внести ясность в вопрос, связанный с роспуском Большого совета вождей.**

#### **Этническая принадлежность и свобода вероисповедания**

15) Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о мерах, принятых для борьбы с дискриминацией по признаку этнической принадлежности и религии, в свете сообщений о религиозной нетерпимости, часто связанной с этнической принадлежностью. Он обеспокоен информацией о том, что некоторые газеты публикуют объявления о поиске съемщиков жилья или домработниц определенной этнической группы или религии (статья 5).

**Принимая во внимание взаимопересечение вопросов этнической принадлежности и религии, Комитет рекомендует государству-участнику проанализировать возможную двойную дискриминацию, с которой могут сталкиваться представители этнических меньшинств, принадлежащие к отдельным религиозным группам. Он также настоятельно рекомендует государству-участнику запретить публикацию дискриминационных объявлений и обеспечить всем гражданам равное осуществление основных прав и свобод.**

#### **Борьба с расовой дискриминацией в школах**

16) Комитет отмечает отсутствие информации о конкретных результатах ряда мер политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации в школах, включая смену названий школ с этнической коннотацией и политику районирования школ (статья 5).

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику проанализировать свои меры политики, направленные на ликвидацию расовой дискриминации в области доступа к образованию, и включить эту информацию в свой следующий периодический доклад. Он настоятельно рекомендует государству-участнику оказывать дальнейшее содействие преподаванию вопросов этнического, культурного и религиозного разнообразия в стране и включить эти вопросы в школьную программу, чтобы содействовать укреплению межнациональной дружбы и солидарности.**

#### **D. Другие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

17) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к вопросу о расовой дискриминации, таких как Международный пакт о гражданских и политических правах (1966 год), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966 год) и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 год).

**Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

18) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

**Поправка к статье 8 Конвенции**

19) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

**Распространение информации**

20) Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы его доклады были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

**Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

21) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 13 и 14 выше.

**Пункты, имеющие особое значение**

22) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 10 и 14 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

**Подготовка следующего периодического доклада**

23) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый и двадцать второй периодические доклады в едином документе к 10 февраля 2016 года в соответствии с конкретными руководящими принципа-

ми подготовки документов, принятыми Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в объеме 40 страниц для докладов по конкретным договорам (см. HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### 41. **Финляндия**

1) Комитет рассмотрел представленные в одном документе двадцатый–двадцать второй периодические доклады Финляндии (CERD/C/FIN/20-22) на своих 2191-м и 2192-м заседаниях (CERD/C/SR.2191 и 2192), состоявшихся 23 и 24 августа 2012 года. На своем 2202-м заседании (CERD/C/SR.2202), состоявшемся 31 августа 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

##### **A. Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление государством-участником двадцатого–двадцать второго периодических докладов, подготовленных в соответствии с принятыми Комитетом пересмотренными руководящими принципами представления докладов. Комитет также приветствует открытый, прозрачный и конструктивный диалог с государством-участником, а также его усилия по представлению исчерпывающих ответов на вопросы, поднятые членами Комитета в ходе диалога.

##### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует различные законодательные и политические меры, принятые государством-участником в целях борьбы с расовой дискриминацией, включая:

а) Закон о поощрении интеграции (1386/2010), принятый парламентом 30 декабря 2010 года, который распространяется на всех иммигрантов, проживающих в Финляндии;

б) внесение в 2009 году поправок в Закон о недискриминации;

в) новый Закон о приеме лиц, обращающихся за международной защитой (746/2011), принятый в 2011 году;

г) внесение поправок в Уголовный кодекс (511/2011), вступивших в силу в июне 2011 года;

д) принятие Государственной политики в отношении рома;

е) различные программы, стратегии и прочие инициативы, направленные на повышение осведомленности по вопросам расовой дискриминации, интеграции, терпимости и культурного многообразия.

4) Комитет также приветствует ратификацию государством-участником в мае 2011 года Дополнительного протокола к Конвенции Совета Европы о киберпреступности, касающегося уголовной ответственности за акты расистского и ксенофобного характера, совершаемые через компьютерные системы.

5) Комитет с удовлетворением отмечает взятое на себя государством-участником обязательство [до истечения срока полномочий действующего правительства] ратифицировать Конвенцию Международной организации труда (МОТ) № 169 (1991 года) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

6) Комитет также с удовлетворением отмечает начало переговоров по Северо-европейской конвенции о народе саами, а также назначение государством-участником делегации на переговорах, которая наполовину состоит из представителей коренного народа саами.

### **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Демографический состав населения**

7) Принимая к сведению представленное делегацией пояснение в отношении того, что действующее законодательство исключает возможность сбора статистических данных в разбивке по расовой или этнической принадлежности, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием в докладе государства-участника новейших надежных и всеобъемлющих статистических данных о составе его населения, в том числе экономических и социальных показателей в разбивке по признаку этнического происхождения, включая данные о коренном народе саами, других группах меньшинств и иммигрантах, проживающих на территории государства-участника (статья 1).

**В соответствии с пунктами 10–12 пересмотренных руководящих принципов представления докладов (CERD/C/2007/1) и в свете своей общей рекомендации № 4 (1973) о демографическом составе населения Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию о том, что государству-участнику следует собрать и представить Комитету надежные и всеобъемлющие статистические данные об этническом составе населения страны, а также экономические и социальные показатели в разбивке по признаку этнического происхождения и пола, включая данные о коренном народе саами, других группах меньшинств и иммигрантах, с тем чтобы Комитет мог оценить степень осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав различными группами населения страны.**

#### **Национальное правозащитное учреждение**

8) Приветствуя недавнее создание национального правозащитного учреждения, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность тем, что в соответствующем законодательстве не установлена четкая связь между тремя ее компонентами, а именно Центром по правам человека, Парламентским омбудсменом и Делегацией по правам человека, и, возможно, не предусмотрены гарантии финансирования и независимости, требуемые Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику привести свое национальное правозащитное учреждение в полное соответствие с Парижскими принципами.**

#### **Прямая и косвенная дискриминация**

9) Принимая к сведению объяснения, представленные государством-участником, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что статья 2 Закона о недискриминации, в которую Законом № 84/2009 были внесены поправки, предусматривающие, что сфера применения Закона распространяется также на дискриминацию по признаку этнического происхождения в связи с предоставлением жилья, другого движимого или недвижимого имущества или услуг на общем рынке для населения, за исключением сделок в частной сфере, может быть истолкована как допускающая дискриминацию по признаку этнической принад-

лежности в рамках сделок в частной сфере, что противоречит положениям Конвенции (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться возможностью, открывшейся в связи с текущим пересмотром Закона о недискриминации, с тем чтобы уточнить, что статья 2 последнего запрещает дискриминацию по признаку этнической принадлежности, в том числе и в рамках сделок в частной сфере.**

#### **Подстрекательство к расовой ненависти в Интернете**

10) Комитет принимает к сведению меры, принятые государством-участником по борьбе с мотивированными ненавистью высказываниями расистского характера в Интернете, включая внесение в Уголовный кодекс принятых в 2011 году поправок, инструкции Национального совета полиции относительно классификации преступлений на почве ненависти и создание Министерством юстиции рабочей группы для выработки определения наказуемого высказывания, мотивированного ненавистью, и обеспечения более единообразного осуществления соответствующих положений Уголовного кодекса. Тем не менее Комитет обеспокоен сохранением этого явления в государстве-участнике (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по борьбе с подстрекательством к расовой ненависти и расовой дискриминации в Интернете, в том числе с помощью более эффективного сбора данных о распространенности мотивированных ненавистью высказываний расистского характера в Интернете и проведения кампаний по повышению осведомленности, ориентированных на молодежь, средства массовой информации и политических деятелей.**

#### **Положение саами**

11) Принимая к сведению то обстоятельство, что в августе 2012 года государство-участник учредило рабочую группу по пересмотру Закона о парламенте саами, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что парламент саами по-прежнему обладает весьма ограниченными полномочиями в плане принятия решений по вопросам, связанным с культурной автономией народа саами, в том числе с правами на используемые ресурсы и земли.

**Комитет рекомендует государству-участнику в ходе пересмотра Закона о парламенте саами расширить полномочия последнего в плане принятия решений, касающихся культурной автономии саами, в том числе прав, связанных с использованием земель и ресурсов в районах их традиционного проживания.**

12) Принимая к сведению, что Верховный административный суд опирался на предыдущие заключительные замечания Комитета в своем решении от 26 сентября 2011 года, в котором давалось определение "саами", имеющих право выбирать членов парламента саами, Комитет в то же время обеспокоен тем, что в принятом Судом определении недостаточно внимания уделяется признанным в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов правам народа саами на самоопределение (статья 3), в частности их праву определять себя или свою этническую принадлежность в соответствии со своими обычаями и традициями (статья 33), а также их праву не подвергаться принудительной ассимиляции или воздействию в целях уничтожения их культуры (статья 8) (статья 5 Конвенции).

**Комитет рекомендует государству-участнику при определении того, кто имеет право выбирать членов парламента саами, уделять должное внимание правам народа саами на самоопределение в отношении их статуса в Финляндии, праву определять состав своих институтов и не подвергаться принудительной ассимиляции.**

13) Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником, в частности по вопросу о принятии Закона о добыче полезных ископаемых и Закона о воде и намерении государства-участника уточнить законодательство о земельных правах народа саами, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что земельные права народа саами должным образом не урегулированы и что на традиционных землях народа саами без их предварительного, свободного и осознанного согласия продолжают осуществляться различные проекты и деятельность, включая добычу полезных ископаемых и рубку леса. Комитет также обеспокоен тем, что в соответствии с финским законодательством кооперативы оленеводов, большинство членов которых отдают предпочтение современным технологиям разведения оленей по сравнению с традиционным оленеводством саами, наделены правом принимать большинством голосов решения, чреватые значительным ограничением возможности оленеводов саами заниматься традиционными для них видами деятельности. Комитет в особенности обеспокоен решением кооператива оленеводов Ивало, недавно утвержденным Верховным административным судом, потребовать от четырех оленеводов саами в районе Неллим почти полностью забить свои стада (статья 5).

**В соответствии с общей рекомендацией № 23 (1997) о правах коренных народов Комитет рекомендует государству-участнику достичь путем переговоров надлежащего урегулирования спора о правах народа саами на их традиционных землях, в том числе путем пересмотра законодательства по данному вопросу. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание положения Конвенции № 169 МОТ, которую государство-участник обязалось ратифицировать. Комитет далее рекомендует государству-участнику принимать надлежащие меры по защите оленеводства как традиционного жизненного уклада саами.**

14) Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на то, что 70% детей, говорящих на языке саами, проживают за пределами исконной территории саами, в первую очередь в районе Хельсинки, Рованиemi и Оулу, право саами получать дошкольное образование на языке саами признается только на исконной территории. Комитет также обеспокоен тем, что на практике социальные и медицинские услуги не предоставляются народу саами с использованием их языков (статьи 5 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы все дети саами на всей территории государства-участника на практике получали образование на родном языке, в том числе за счет подготовки большего числа учителей саамского языка. Комитет также рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы социальные и медицинские услуги предоставлялись народу саами на их исконной территории с использованием языков саами. Комитет далее рекомендует государству-участнику ускорить процесс принятия программы возрождения, предложенной Министерством образования и культуры, с целью поощрения и защиты языков саами, в том числе в средствах массовой информации, в сфере образования, социальных и медицинских услуг и культуры.**

### Положение общин рома

15) Принимая к сведению проведенные исследования и политический курс, взятый государством-участником на устранение социально-экономического неравенства, с которым сталкиваются рома в различных сферах жизни, в частности Государственную политику в отношении рома 2009 года, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что представители народа рома продолжают подвергаться дискриминации при осуществлении социальных, экономических и культурных прав, в частности в сфере доступа к занятости и жилью. Отмечая усилия, предпринятые государством-участником для обеспечения охвата детей из числа рома системой образования и поощрения языка рома, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что 50% детей из числа рома занимаются в классах со специальной программой обучения (статья 5).

**Ссылаясь на свои общие рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику принять практические меры для эффективного осуществления Государственной политики в отношении рома, с тем чтобы добиться конкретных результатов в плане их интеграции на рынке труда и в жилищной сфере. Комитет также призывает государство-участник укреплять меры по обеспечению охвата детей из числа рома системой образования и поощрению преподавания языка рома, в том числе путем повышения уровня владения этим языком учителей. Комитет просит государство-участник представить информацию о принятых специальных мерах, а также об их конкретных результатах.**

### Положение иммигрантов, включая просителей убежища

16) Комитет принимает к сведению законодательные, административные и политические меры, принятые государством-участником в целях борьбы с дискриминацией в отношении иммигрантов и поощрения равенства, в частности Закон 2010 года о поощрении интеграции, проект "ЙЕС" и работу Группы по мониторингу дискриминации. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что в государстве-участнике наблюдается рост антииммигрантских настроений. Он также обеспокоен продолжающейся маргинализацией иммигрантов, в особенности в сфере занятости, жилья и социальных услуг. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что действия полиции в течение недели активных мер по обеспечению соблюдения законов, касающихся незаконного въезда в страну, могут дойти до уровня профилирования по расовым или этническим признакам (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры по поощрению понимания и терпимости между различными этническими группами, проживающими на территории государства-участника. Комитет также рекомендует государству-участнику принять конкретные меры с целью осуществления Закона о поощрении интеграции и принятия правительственной программы интеграции на 2012–2015 годы, с тем чтобы содействовать интеграции иммигрантов в сфере занятости, жилья, образования и социальных и медицинских услуг. Государству-участнику следует избегать профилирования по расовым или этническим признакам, в том числе за счет укрепления внутренних правил полиции по данному вопросу. Комитет просит государство-участник представить информацию о принятых специальных мерах, а также об их конкретных результатах.**



### **Образование детей из числа рома и детей иммигрантов**

17) Принимая к сведению сокращение масштабов притеснений в школах благодаря программе "КиВа" и усилия государства-участника по борьбе с негативными стереотипами в отношении рома в виде показа по телевидению молодежных музыкальных клипов в стиле рэп, Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением в школах практики притеснений в отношении детей из числа рома и иммигрантов (статьи 2 и 7).

**Ссылаясь на свои общие рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и № 30 (2009) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать наращивать свои усилия по защите детей из числа рома и детей иммигрантов от притеснений в школах.**

### **Положение просителей убежища**

18) Отмечая намерение государства-участника ограничить практику задержания несопровождаемых несовершеннолетних просителей убежища, Комитет тем не менее обеспокоен задержанием просителей убежища, принадлежащих к таким уязвимым группам, как беременные женщины, инвалиды и жертвы пыток. Комитет также обеспокоен тем, что из-за переполненности центра содержания в Метсяля, просителей убежища иногда содержат под стражей в полицейских участках. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что вследствие невыделения национальным правительством достаточного финансирования в муниципалитетах ощущается нехватка жилья для просителей убежища, чьи ходатайства были удовлетворены. Более того, Комитет обеспокоен тем, что использование ускоренных процедур для вынесения решений по ходатайствам о предоставлении убежища и отсутствие автоматического приостанавливающего действия апелляции создают риск принудительного возвращения лиц, имеющих право на убежище, в особенности тех из них, чьи апелляции ожидают рассмотрения.

**Комитет рекомендует государству-участнику использовать по возможности меры, альтернативные задержанию просителей убежища, и не содержать просителей убежища под стражей в полицейских участках. Комитет также рекомендует национальному правительству выделять муниципалитетам достаточное финансирование для предоставления жилья просителям убежища, чьи ходатайства были удовлетворены. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику тщательно изучить свою практику применения ускоренных процедур для рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища во избежание принудительного выдворения лиц, имеющих право на убежище, и обеспечить автоматическое приостанавливающее действие апелляции на решения об отклонении ходатайств.**

### **D. Другие рекомендации**

#### **Ратификация других договоров**

19) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, и ус-

корить ратификацию Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

#### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

20) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### **Консультации с организациями гражданского общества**

21) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой своего следующего периодического доклада продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности борьбы против расовой дискриминации.

#### **Распространение информации**

22) Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы его доклады были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

#### **Общий базовый документ**

23) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1997 году (HRI/CORE/1/Add.59/Rev.2), Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

#### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

24) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 13 и 16 выше.

### **Пункты, имеющие особое значение**

25) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся выше в пунктах 10 и 15, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

### **Подготовка следующего периодического доклада**

26) Комитет рекомендует государству-участнику представить свой двадцать третий периодический доклад к 13 августа 2015 года с учетом конкретных руководящих принципов представления докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

### **42. Кыргызстан**

1) Комитет рассмотрел пятый–седьмой периодические доклады Кыргызстана (CERD/C/KGZ/5-7), представленные в одном документе, на своих 2215-м и 2216-м заседаниях (CERD/C/SR.2215 и 2216), состоявшихся 18 и 19 февраля 2013 года. На своем 2227-м заседании (CERD/C/SR.2227), состоявшемся 26 февраля 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником его пятого–седьмого периодических докладов, составленных в соответствии с рассмотренными руководящими принципами Комитета в отношении подготовки докладов. Комитет также высоко оценивает конструктивный диалог с государством-участником и его усилия по представлению развернутых ответов на вопросы, заданные членами Комитета в ходе диалога.

#### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует различные изменения в законодательной и политической сферах, которые были осуществлены в государстве-участнике в целях борьбы с расовой дискриминацией, включая:

а) принятие 27 июня 2010 года Конституции, которая содержит положения о защите прав человека, в том числе касающиеся расовой дискриминации;

б) принятие Уголовного кодекса, который предусматривает уголовную ответственность за возбуждение национальной вражды, пропаганду исключительности, превосходства либо неполноценности по признаку национальной принадлежности, а также геноцид;

в) обеспечение равных возможностей каждому для реализации его трудовых прав и свобод, как это предусмотрено статьей 9 Трудового кодекса;

г) осуществление Плана действий по реализации этнической политики и консолидации общества до 2015 года;

е) начало реформы судебной системы.

4) Комитет приветствует также ратификацию государством-участником 29 декабря 2008 года Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни, 6 декабря 2010 года.

### **С. Вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации**

#### **Коренные причины этнических конфликтов**

5) Принимая к сведению пояснения, представленные государством-участником, Комитет, тем не менее, выражает серьезную обеспокоенность по поводу неоднократно происходивших в государстве-участнике начиная с 2007 года этнических конфликтов и столкновений между основным населением и некоторыми этническими группами, а именно узбеками, дунганями, курдами и турками-месхетинцами, а также по поводу коренных причин таких конфликтов. Особую озабоченность Комитета вызывает произошедший в июне 2010 года межэтнический конфликт между узбекским и кыргызским населением в Ошской и Джалал-Абадской областях, в результате которого, в частности, большое число людей было убито и ранено и был нанесен значительный ущерб имуществу. Комитет также выражает обеспокоенность тем, что причины возникновения таких конфликтов, возможно, сохраняются до сих пор и могут вызывать дальнейшие столкновения. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность тем, что до сих пор не была собрана часть оружия, имеющегося на руках у населения, независимо от его этнического происхождения.

**Комитет рекомендует государству-участнику в срочном порядке принять действенные меры для устранения основных проблем и коренных причин, которые препятствуют мирному сосуществованию различных этнических групп, проживающих на его территории. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику:**

- а) продолжать осуществление его инициатив и реформ, направленных на построение демократического общества, в котором всем этническим группам будут обеспечены представленность, уважение и полноценное осуществление прав;**
- б) устранять социально-экономические различия между этническими группами и между сельскими и городскими районами;**
- в) принять срочные меры по расширению участия меньшинств в политических и общественных делах;**
- г) рассмотреть возможность принятия специального закона о правах лиц, принадлежащих к группам меньшинств, и создания учреждения, наделенного особыми полномочиями в плане решения проблем, связанных с расовой дискриминацией;**
- е) удвоить усилия по сбору оружия, до сих пор находящегося на руках у населения, особенно в Ошской и Джалал-Абадской областях, памятуя о необходимости установления доверия между большинством населения и другими этническими группами.**

## **Нарушения прав человека во время этнического конфликта в июне 2010 года**

б) Комитет с озабоченностью отмечает, что, согласно докладу государства-участника (CERD/C/KGZ/5-7, пункт 12) и другим докладам, узбеки не только больше всего пострадали от событий июня 2010 года, но и стали основным объектом судебных преследований и осуждения. Принимая во внимание, что государство-участник само признало данное положение и рассматривает способы его исправления, Комитет тем не менее сохраняет глубокую обеспокоенность по поводу сообщений о предвзятом отношении по признаку этнического происхождения в ходе следственных действий, судебных разбирательств, осуждения и наказания лиц, привлеченных к ответственности и признанных виновными в связи с июньскими событиями 2010 года, большинство которых составляли лица узбекского происхождения. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу представленной в докладе государства-участника информации, касающейся "свидетельств принуждения к признанию совершения преступлений, которые (данные лица) не совершали, давления на родственников со стороны представителей правоохранительных органов, отказа в процессуальных правах (...), нарушений порядка в судебном заседании (...), угроз и оскорблений в адрес подсудимых и их защитников (...), попыток (...) нанести побои подсудимым и их родственникам", что, по мнению государства-участника, привело к нарушению права на справедливое судебное разбирательство. Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником, Комитет, тем не менее, сохраняет обеспокоенность по поводу дела правозащитника Аскаророва, приговоренного к пожизненному заключению в результате судебного процесса, во время которого ему не было предоставлено всех необходимых правовых гарантий справедливого судебного разбирательства (статьи 2, 5 и 6).

**В соответствии со своей общей рекомендацией № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику в связи с реформированием им своей судебной системы:**

- а) инициировать создание или создать механизм для рассмотрения всех дел в отношении лиц, осужденных в связи с событиями июня 2010 года, на предмет соблюдения всех необходимых гарантий справедливого судебного разбирательства;**
- б) осуществить расследование, судебное преследование и в надлежащих случаях вынесение обвинительных приговоров в отношении всех лиц, ответственных за нарушения прав человека во время событий июня 2010 года, независимо от их этнического происхождения или их статуса;**
- в) предоставить компенсацию всем лицам, ставшим жертвами судебных ошибок, независимо от их этнического происхождения;**
- г) продолжить реформу судебной системы и сил безопасности и полиции, памятуя о необходимости добиться примирения между различными этническими группами и укреплять доверие населения к судебной системе;**
- е) пересмотреть дело Аскаророва с соблюдением всех требований справедливого судебного разбирательства и воздерживаться от любых угроз в адрес правозащитников, независимо от их этнического происхождения.**

7) Принимая во внимание информацию, представленную государством-участником, Комитет, тем не менее, сохраняет обеспокоенность по поводу сообщений о том, что после событий июня 2010 года множество лиц, в основном из числа групп меньшинств и в особенности узбеки, подвергались задержаниям и пыткам, а также другим видам жестокого обращения на основании их этнического происхождения. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с информацией о том, что во время и после событий июня 2010 года женщины из числа групп меньшинств становились жертвами актов насилия, в том числе изнасилований. Особую озабоченность Комитета вызывает то, что все эти акты до сих пор не расследованы, а причастные к этому лица не привлечены к ответственности и не наказаны (статьи 5 и 6).

**В соответствии со своей общей рекомендацией № 31 (2005) Комитет рекомендует государству-участнику, не проводя каких-либо различий по признаку этнического происхождения жертв, принять надлежащие меры в целях:**

**а) регистрации и документирования всех случаев пыток, жестокого обращения и насилия в отношении женщин из числа групп меньшинств, в том числе изнасилований;**

**б) проведения быстрых, тщательных и беспристрастных расследований;**

**в) привлечения к ответственности и наказания виновных, включая сотрудников полиции или сил безопасности;**

**г) предоставления возмещения жертвам;**

**е) принятия всех необходимых мер по предупреждению совершения таких актов в будущем.**

**В связи с проблемой насилия в отношении женщин из групп меньшинств Комитет, напоминая о своей общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, рекомендует государству-участнику неотлагательно принять и осуществлять Национальный план действий по борьбе с насилием в отношении женщин, на который сослалась его делегация в ходе диалога с Комитетом.**

#### **Другие последствия этнического конфликта в июне 2010 года**

8) Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о случаях произвольного увольнения лиц, принадлежащих к группам этнических меньшинств, в особенности узбеков, и принудительного оставления ими своих должностей в административных органах и местных органах власти. Обеспокоенность Комитета также вызывают сообщения о том, что некоторые узбеки вследствие угроз, последовавших за событиями июня 2010 года, закрыли свои предприятия. Кроме того, он выражает обеспокоенность по поводу того, что лица, принадлежащие к этническим группам меньшинств, в результате конфликта лишились своих компаний и не все из них получили помощь от государства-участника (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры в целях:**

**а) расследования и пересмотра всех дел, связанных с произвольным увольнением лиц с их должностей в административных органах или**

местных органах власти по этническим мотивам, и при необходимости восстановления их в своих должностях;

б) расследования и пересмотра дел, связанных с насильственным лишением представителей групп меньшинств принадлежащих им предприятий, и при необходимости обеспечения им возврата имущества или компенсации;

с) дальнейшего оказания помощи лицам, утратившим возможность осуществлять приносящую доход деятельность вследствие этнического конфликта в июне 2010 года, независимо от их этнического происхождения.

#### **Представительство меньшинств в политических органах и их участие в политической жизни**

9) Комитет отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником в целях привлечения меньшинств к политической и общественной жизни, в частности к работе в системе сил безопасности и полиции, а также усилия по осуществлению постановления № 567/2011 парламента, предусматривающего сбалансированную кадровую политику. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен крайне низкой представленностью групп этнических меньшинств в политической и общественной жизни, в том числе в местных органах власти, что отражено в докладе государства-участника, и особенно в парламенте, органах исполнительной власти, полиции и судах, где их представленность снижалась с 2007 года и после событий июня 2010 года (статьи 2 и 5).

Напоминая о своей общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и следуя своей предыдущей рекомендации (CERD/C/KGZ/CO/4, пункт 11), Комитет призывает государство-участник принять конкретные и всеобъемлющие меры для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к группам этнических меньшинств, были должным образом представлены в выборных и исполнительных органах, полиции и судах на всех уровнях. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы представленность меньшинств была в максимальной степени соразмерна их доле в населении государства-участника, в соответствии со статьей 5 Конвенции, памятуя при этом о необходимости укреплять доверие к государству со стороны всех слоев населения.

#### **Социально-экономические диспропорции**

10) Комитет принимает к сведению информацию, представленную делегацией государства-участника в ходе ее диалога с Комитетом, согласно которой коренной причиной событий июня 2010 года были социально-экономические диспропорции, существующие между группой этнического большинства и меньшинством, а также между сельскими и городскими районами, где сконцентрированы некоторые этнические группы, особенно кыргызы. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что при сохранении таких социально-экономических диспропорций они могут привести к новым межэтническим конфликтам (статьи 2 и 5).

Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры в целях устранения социально-экономических диспропорций между различными этническими общинами и между сельскими и городскими районами, а также поощрения равного осуществления всех прав в экономиче-

ской, социальной и культурной областях в соответствии с пунктом е) статьи 5 Конвенции. Комитет просит государство-участник представить ему информацию о конкретных мерах, принятых с этой целью, в своем следующем периодическом докладе.

#### **Положение внутренне перемещенных лиц после конфликта в июне 2010 года**

11) Отмечая усилия государства-участника по оказанию помощи внутренне перемещенным лицам, Комитет, тем не менее, по-прежнему испытывает обеспокоенность по поводу того, что окончательное возвращение внутренне перемещенных лиц пока не достигнуто и что некоторые из вернувшихся в Ош и Джалал-Абад после событий июня 2010 года до сих пор сталкиваются с трудностями в плане жилья, имущества и реинтеграции (статьи 2 и 5).

**Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия по оказанию всемерной помощи внутренне перемещенным лицам, вернувшимся в свои родные места в Ошской и Джалал-Абадской областях, и обеспечить их полноценную реинтеграцию, особенно в плане доступа к жилью и трудоустройству.**

#### **Языки и культура меньшинств в сфере образования**

12) Комитет отмечает, что Конституция государства-участника (статья 10) и Закон "О государственном языке" гарантируют право лиц, принадлежащих к меньшинствам, на обучение на их языках. Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность нехваткой квалифицированных учителей, переводчиков, учебников и учебных материалов на языках меньшинств, а также на государственных языках. Особую озабоченность Комитета вызывают сообщения о том, что начиная с июня 2010 года многие школы в Оше и Джалал-Абаде перешли с языков меньшинств на кыргызский в качестве языка преподавания и что некоторые из них теперь не получают государственное финансирование, позволяющее им проводить занятия на языках меньшинств. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с информацией о решении государства-участника, согласно которому экзамены в старших классах школы будут проводиться на кыргызском, тем самым приводя к дискриминации в отношении детей из числа меньшинств, которые получали образование частично на языках меньшинств и недостаточно владеют кыргызским, чтобы сдавать на нем экзамены; данное обстоятельство может препятствовать их поступлению в университеты и доступу к рынку труда на равных с представителями большинства условиях. Кроме того, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что учебники и учебные программы начальных и средних школ не содержат достаточной информации об истории и культуре различных этнических групп, проживающих на территории государства-участника (статьи 2, 5 и 7).

**Комитет призывает государство-участник укреплять свои усилия по поощрению образования на языках меньшинств детей, принадлежащих к группам этнических меньшинств, особенно в Ошской и Джалал-Абадской областях. Комитет также рекомендует государству-участнику пересмотреть свое решение о введении экзаменов на кыргызском в старшей школе и принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы дети из числа меньшинств сдавали экзамены на языках, на которых они преимущественно получали образование. Комитет вновь повторяет свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/KGZ/CO/4, пункт 14) государству-участнику включить в программы обучения и учебники начальной и средней школ**



информацию, касающуюся истории и культуры различных этнических групп, проживающих на его территории. Комитет просит государство-участник представить информацию о последующих мерах, принятых в связи с данной рекомендацией, в своем следующем периодическом докладе.

#### **Языки меньшинств в средствах массовой информации после конфликта в июне 2010 года**

13) Комитет принимает к сведению данные делегацией государства-участника пояснения о том, что некоторые средства массовой информации занимались разжиганием межэтнической ненависти и что некоторые владельцы средств массовой информации покинули страну из соображений безопасности. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что "общее состояние СМИ на узбекском языке сегодня весьма плачевно, практически все они не функционируют с июньских событий 2010 года", а также того, что использование языков меньшинств в средствах массовой информации снизилось, особенно в Ошской области. Комитет выражает особую обеспокоенность тем, что прекратил вещание канал "Мезон ТВ", канал "Ош ТВ" в настоящее время вещает на кыргызском языке и прекратилось издание ряда газет, ранее выходивших на узбекском языке, поскольку данное положение дел ограничивает право лиц, принадлежащих к узбекскому меньшинству, на распространение и получение информации на своем языке (статьи 5 и 7).

**Комитет призывает государство-участник принять надлежащие меры по обеспечению того, чтобы группы меньшинств, в особенности узбеков, имели возможность распространять и получать информацию на своих родных языках. В этой же связи Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по созданию благоприятных условий, способствующих развитию частных средств массовой информации, принадлежащих представителям групп меньшинств, в том числе в Ошской области. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить ознакомление журналистов с проблематикой прав человека, включая такой аспект, как запрещение подстрекательства к расовой дискриминации.**

#### **Поощрение терпимости и взаимопонимания**

14) Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что после событий июня 2010 года все еще сохраняется атмосфера дискриминационных настроений, расовых стереотипов и взаимной подозрительности между группой этнического большинства и меньшинствами, широкого распространения националистических высказываний и отчуждения. Комитет также обеспокоен отсутствием действенных мер по созданию мирного и открытого общества и всестороннему поощрению терпимости, примирения и взаимопонимания между кыргызским большинством и группами этнических меньшинств (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику укреплять свои усилия, в частности путем проведения образовательных, культурных и информационно-пропагандистских кампаний, чтобы бороться с расовыми стереотипами, дискриминационными настроениями, националистическими высказываниями, в том числе в средствах массовой информации, в целях поощрения примирения, терпимости и взаимопонимания, и формировать мирное и открытое общество. Комитет просит государство-участник представить ему информацию о конкретных результатах таких мер в своем следующем периодическом докладе.**

**Общее положение о запрещении расовой дискриминации  
в законодательстве государства-участника**

15) Несмотря на свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/KGZ/CO/4, пункт 6), Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник до сих пор не включило в свое законодательство общее положение, запрещающее расовую дискриминацию в соответствии со статьей 1 Конвенции (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свое законодательство общее положение о запрещении расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции.**

**Несоблюдение всех требований статьи 4**

16) Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что уголовное законодательство государства-участника, в частности положения статей 229 и 229-1 Уголовного кодекса, не охватывают всех требований статьи 4 Конвенции (статья 4).

**Напоминая о своих общих рекомендациях № 1 (1972), 7 (1985) и 15 (1993), в соответствии с которыми положения статьи 4 носят превентивный и обязательный характер, Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в свое законодательство, с тем чтобы обеспечить осуществление статьи 4 Конвенции в полном объеме.**

**Положение лиц без гражданства и просителей убежища**

17) Комитет отмечает усилия государства-участника, предпринимаемые с целью урегулировать положение лиц без гражданства на его территории путем предоставления гражданства данным лицам, в особенности тем, кто имел паспорта Советского Союза, такие как Закон 2007 года "О гражданстве", Указ Президента № 437 и Национальный план действий по предотвращению и сокращению безгражданства, принятый в 2009 году и пересмотренный в декабре 2012 года. Однако Комитет по-прежнему испытывает обеспокоенность по поводу того, что большое число лиц (90 000 человек), включая лиц без гражданства, все еще не имеют документов. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что в ходе процедур регистрации и признания статуса беженца имеет место дискриминационный подход к иностранцам из числа уйгуров и узбеков, которые оказываются под угрозой притеснений со стороны полиции и высылки (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по предоставлению кыргызского гражданства лицам без гражданства, в том числе в рамках его Национального плана действий по предупреждению и сокращению безгражданства, пересмотренного в декабре 2012 года. Он также рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для предоставления заявителям доступа к его процедурам регистрации и рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища независимо от их происхождения. Государству-участнику следует также выдать документы всем просителям убежища и принять необходимые меры для устранения угрозы их высылки.**

**Человеконенавистнические высказывания**

18) Отмечая, что по статье 229 Уголовного кодекса наказываются "действия, направленные на возбуждение расовой, религиозной или межрегиональной

вражды, унижение национального достоинства, а равно пропаганда исключительности, превосходства либо неполноценности граждан по признаку их отношения к религии, национальной или расовой принадлежности", Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу сообщений, согласно которым человеконенавистнические высказывания некоторых политиков и средств массовой информации, а также заявления дискриминационного характера в адрес некоторых групп меньшинств до сих пор не стали предметом судебного разбирательства и остаются безнаказанными (статьи 4, 6 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику решительно осудить заявления дискриминационного характера и человеконенавистнические высказывания со стороны политиков и средств массовой информации. Комитет, в частности, рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по расследованию таких актов и судебному преследованию и наказанию за них, а также принять надлежащие меры по их предупреждению, в том числе посредством информационно-просветительской работы со средствами массовой информации.**

#### **Информация о делах, связанных с расовой дискриминацией**

19) Принимая к сведению информацию, представленную государством-участником, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу отсутствия всеобъемлющей и точной информации о делах, касающихся расовой дискриминации, которые были возбуждены в национальных судах и трибуналах, в особенности о характере таких дел, санкциях и возмещении, предоставленном жертвам. Комитет также выражает обеспокоенность отсутствием разъяснений по поводу доступных жертвам расовой дискриминации эффективных средств правовой защиты и их действенности (статьи 5 и 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает, что отсутствие жалоб и исков со стороны жертв расовой дискриминации может являться свидетельством отсутствия конкретного законодательства, незнания о наличии средств судебной защиты, боязни социального осуждения или репрессий или же отсутствия желания действовать у властей, отвечающих за возбуждение преследования. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры по облегчению доступа к правосудию лиц, относящихся ко всем этническим группам, распространению законодательства, касающегося расовой дискриминации, в целях информирования населения обо всех доступных ему средствах правовой защиты. Он далее рекомендует государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить всеобъемлющую информацию по данному вопросу.**

#### **Образование в области прав человека**

20) Принимая во внимание представленную государством-участником информацию о проведении подготовки по правам человека для сотрудников сил безопасности, Комитет сохраняет озабоченность по поводу отсутствия всеобъемлющей и точной информации об эффективных мерах, принятых государством-участником в отношении образования в области прав человека, особенно для сотрудников правоохранительных органов и в школах, а также об их конкретных результатах (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по обеспечению охвата сотрудников правоохранительных органов подготовкой по**

вопросам прав человека, особенно по тематике положений Конвенции. Государству-участнику следует также включить образование в области прав человека в школьные программы обучения и проводить кампании по повышению осведомленности по правам человека, в том числе по проблеме расовой дискриминации.

#### **Национальное правозащитное учреждение**

21) Комитет выражает обеспокоенность по поводу процесса отбора и назначения членов руководящего органа института Омбудсмана, а также отсутствия гарантий в отношении срока их пребывания в должности, в силу чего их независимость может оказаться под вопросом. Как отмечает Комитет, институт Омбудсмана в 2012 году получил аккредитацию со статусом "В", что свидетельствует о его неполном соответствии принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику привести свой институт Омбудсмана в соответствие с Парижскими принципами или создать национальное правозащитное учреждение, в полной мере отвечающее Парижским принципам.**

#### **D. Прочие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

22) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в особенности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к общинам, которые могут быть объектом расовой дискриминации, включая, в частности, ратификацию Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

##### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

23) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

##### **Консультации с организациями гражданского общества**

24) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой следующего периодического доклада и осуществлением последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, рабо-

тающими в области защиты прав человека, в частности борьбы против расовой дискриминации.

#### **Компетенция Комитета в отношении индивидуальных жалоб**

25) Комитет предлагает государству-участнику сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

#### **Поправки к статье 8**

26) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на пункт 14 резолюции 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно образом призвала государства – участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

#### **Распространение информации**

27) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

#### **Общий базовый документ**

28) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2008 году (HRI/CORE/KGZ/2008), и учитывая принятие им новой Конституции в 2010 году и последовавшее за этим совершенствование законодательства, Комитет призывает государство-участник представить обновленный базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

#### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

29) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 5, 6 и 9 выше.

#### **Пункты, имеющие особое значение**

30) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 7, 8, 12 и 13 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

### Подготовка следующего периодического доклада

31) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои объединенные восьмой–десятый периодические доклады к 4 октября 2016 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### 43. Лихтенштейн

1) Комитет рассмотрел четвертый–шестой периодические доклады Лихтенштейна (CERD/C/LIE/4-6), представленные в одном документе, на своих 2194-м и 2195-м заседаниях (CERD/C/SR.2194 и 2195), состоявшихся 27 августа 2012 года. На своем 2202-м заседании (CERD/C/SR.2202), состоявшемся 31 августа 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2) Комитет приветствует представление объединенных четвертого–шестого периодических докладов государства-участника в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении представления докладов (CERD/C/2007/1). Комитет приветствует также представление государством-участником общего базового документа (HRI/CORE/LIE/2012).

3) Комитет воздает государству-участнику должное за сделанное им устное представление и за открытый, конструктивный и целенаправленный диалог с делегацией в составе представителей различных секторов.

#### B. Позитивные аспекты

4) Комитет отмечает текущие усилия государства-участника по пересмотру своего законодательства в областях, имеющих отношение к Конвенции, в том числе:

a) вступление в силу 1 января 2010 года Закона о свободном передвижении лиц и связанного с ним постановления, применимого к гражданам стран Европейской экономической зоны и Швейцарии;

b) вступление в силу 1 января 2009 года нового Закона об иностранцах и соответствующего указа, применимого к лицам, не являющимся гражданами стран Европейской экономической зоны или Швейцарии;

c) пересмотр в 2008 году Закона о приобретении и утрате гражданства Лихтенштейна (Закон о гражданстве) (LGBI. 2008 No. 306), согласно которому гражданство предоставляется на основании заявления лицам без гражданства и найденышам.

5) Комитет приветствует тот факт, что после рассмотрения третьего периодического доклада государство-участник завершило процедуру ратификации или присоединения к следующим международным договорам:

a) Конвенции о статусе апатридов 1954 года (25 сентября 2009 года);

b) Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства (25 сентября 2009 года);

с) Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2000 года (20 февраля 2008 года), Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказаний за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2000 года (Палермский протокол) (20 февраля 2008 года), и Протоколу против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности 2000 года (20 февраля 2008 года).

б) Комитет приветствует также ряд позитивных изменений и мероприятий, а также принятые государством-участником административные меры по борьбе с расовой дискриминацией и содействию повышению разнообразия, включая:

а) создание в 2009 году Комиссии по вопросам интеграции и принятие правительством в декабре 2010 года новой всеобъемлющей концепции интеграции;

б) принятие в 2010 году правительством Комплекса мер по борьбе с правым экстремизмом (МБЭПГ) и начало в 2010 году проведения информационно-просветительской кампании под названием "Объединим наши усилия для борьбы с правым экстремизмом".

7) Комитет с удовлетворением отмечает назначение в октябре 2009 года на четырехлетний период первого омбудсмена по детям.

### **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Национальное законодательство по борьбе с расовой дискриминацией**

8) Принимая во внимание монистическую систему государства-участника, при которой международный договор становится частью национального законодательства после его ратификации и вступления в силу, когда необходимости в принятии специального подзаконного акта не существует, Комитет выражает озабоченность в связи с отсутствием всестороннего законодательства по борьбе с расовой дискриминацией (статья 1).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 14 (1993) об определении дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о введении в действие конкретного законодательства, эксплицитно запрещающего расовую дискриминацию.**

#### **Криминализация расовой дискриминации**

9) Отмечая, что пункт 1 (7) статьи 283 Уголовного кодекса предусматривает уголовную ответственность за членство в организациях, поощряющих расовую дискриминацию или подстрекающих к ней, Комитет по-прежнему выражает озабоченность в связи с отсутствием законодательства, конкретно запрещающего расистские организации (статья 4).

**Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 15 (1993) по статье 4 и рекомендует государству-участнику принять законодательство, конкретно запрещающее организации, поощряющие расовую дискриминацию, в соответствии со всеми положениями статьи 4 Конвенции.**

### **Национальное правозащитное учреждение**

10) Комитет принимает к сведению решение государства-участника прекратить деятельность Управления по обеспечению равных возможностей и заменить его полностью независимым органом по правам человека с широким мандатом по поощрению и защите прав человека, включая получение и рассмотрение жалоб отдельных лиц (статья 2).

**В свете своей общей рекомендации № 17 (1993) о создании национальных учреждений по содействию осуществлению Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику создать единое независимое учреждение по правам человека с широким мандатом в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), который охватывал бы также специфические аспекты мандатов всех существующих учреждений.**

### **Доступ к гражданству**

11) Принимая к сведению вступление в силу в 2008 году пересмотренного Закона о приобретении и утрате гражданства Лихтенштейна (Закон о гражданстве), Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что никаких изменений в упрощенную процедуру натурализации, требующую 30-летнего проживания, в стране и обычные процедуры натурализации, предусматривающие голосование жителей коммун, внесено не было (статья 2).

**В свете своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о внесении поправок в Закон об упрощенной процедуре натурализации с целью сокращения требуемого периода проживания в стране для целей приобретения гражданства и рассмотреть возможность введения права на обжалование и пересмотра решений в установленном порядке в случае обычной процедуры натурализации, предполагающей проведение голосования населения коммун.**

### **Интеграция иностранцев**

12) Отмечая, что лица из "третьих стран", не являющиеся гражданами Швейцарии или стран, входящих в Европейскую экономическую зону, должны подписывать с властями соглашение об интеграции, в котором определяются конкретные цели их интеграции, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что такие лица заранее не информируются о своем статусе и своих правах и обязанностях или о последствиях неподписания такого соглашения и таким образом не могут быть в достаточной степени защищены от расовой дискриминации (статьи 2 и 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 20 (1996) о недискриминационном осуществлении прав и свобод, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы иностранцы из "третьих стран", которые должны подписывать соглашение об интеграции, заранее информировались об этом и были защищены от расовой дискриминации на период действия такого соглашения, особенно в связи с их статусом резидентов и свободой передвижения, а также в таких областях, как занятость, образование, здравоохранение и жилье.**



### **Положение женщин, принадлежащих к уязвимым группам**

13) Комитет озабочен возможной дискриминацией в отношении некоторых категорий женщин-мигрантов, включая жертв торговли людьми или насилия в семье, или разведенных женщин, являющихся выходцами из других стран, кроме стран Европейской экономической зоны и Швейцарии, в том что касается статуса резидентов и социально-экономического положения (статья 5).

**В свете своих общих рекомендаций № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации и № 30 (2004) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы женщины-мигранты и другие женщины, находящиеся в уязвимом положении, включая тех, которые являются жертвами торговли людьми или насилия в семье или же разведены, имели возможность сохранять свой статус резидентов и свое социально-экономическое положение и не подвергались двойной дискриминации.**

### **Положение беженцев и просителей убежища**

14) Отмечая вступление в силу в июне 2012 года нового Закона об убежище, Комитет озабочен тем, что новый закон не предусматривает упрощенной натурализации беженцев и лиц без гражданства (статья 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 22 (1996), касающуюся статьи 5 и беженцев и перемещенных лиц, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о внесении поправок в Закон об убежище с целью предусмотреть упрощенную натурализацию беженцев и лиц без гражданства.**

## **D. Другие рекомендации**

### **Ратификация других договоров**

15) Памятуя о том, что все права человека являются неделимыми, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к расовой дискриминации, например такого, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

16) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

### **Распространение информации**

17) Комитет рекомендует обеспечить, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

18) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 10 и 12 выше.

### **Пункты, имеющие особое значение**

19) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 11 и 13, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

### **Подготовка следующего периодического доклада**

20) Комитет рекомендует государству-участнику представить свой седьмой и восьмой периодические доклады в едином документе к 10 февраля 2016 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

### **44. Маврикий**

1) Комитет рассмотрел объединенные пятнадцатый–девятнадцатый доклады Маврикия (CERD/C/MUS/15-19 и Corr.1) на своих 2219-м и 2220-м заседаниях (CERD/C/SR.2219 и 2220), состоявшихся 20 и 21 февраля 2013 года. На своем 2229-м заседании (CERD/C/SR.2229), состоявшемся 27 февраля 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником объединенных пятнадцатого–девятнадцатого периодических докладов, которые соответствуют руководящим принципам Комитета в отношении подготовки докладов по конкретным договорам, несмотря на задержку с их представлением. Комитет также приветствует представление общего базового документа (HRI/CORE/ MUS/2008).

3) Комитет высоко оценивает открытый и откровенный диалог, который состоялся у него с делегацией высокого уровня, и выражает признательность за дополнительную информацию, представленную в ходе рассмотрения доклада.

## **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует укрепление правозащитной инфраструктуры в государстве-участнике, включая:

а) расширение мандата Комиссии по правам человека и укрепление ее оперативного потенциала путем внесения изменений в Закон о защите прав человека;

б) принятие Национального плана действий в защиту прав человека на 2012–2020 годы и учреждение многостороннего комитета для контроля за его выполнением.

5) Комитет приветствует принятие законов, которые укрепляют правовую защиту от расовой дискриминации, включая:

а) Закон о равных возможностях 2008 года и последующие поправки, которые запрещают дискриминацию одних лиц другими во всех сферах общественной жизни; вводят определение косвенной дискриминации и дискриминации посредством виктимизации; и переносят бремя доказывания на сторону, предположительно виновную в дискриминации;

б) Закон об информационно-коммуникационных технологиях 2001 года, который делает возможным судебное преследование за высказывания человеконенавистнического или расистского характера в Интернете.

6) Комитет приветствует создание и работу Комиссии по равным возможностям.

7) Комитет приветствует меры, принимаемые в целях поощрения культурных прав, включая:

а) придание Ааправаси-Гхат и Ле Морн статуса объектов культурно-исторического наследия в целях защиты и поощрения культурного наследия потомков рабов и подневольных работников;

б) создание языковых союзов, культурных целевых фондов и центров;

в) включение маврикийского креольского и бходжпури в учебные программы начальной школы в качестве традиционных/родных языков.

8) Комитет приветствует создание и работу Комиссии по установлению истины и справедливости; документирование исторических свидетельств рабства и подневольного труда; исследования по вопросу о последствиях рабства и подневольного труда для потомков рабов и подневольных работников; а также рекомендации Комиссии.

## **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Применение Конвенции в рамках внутреннего правопорядка**

9) Комитет принимает во внимание, что включение договоров по правам человека, ратифицированных государством-участником, во внутреннее законодательство является одной из приоритетных задач, определенных в принятом в 2012 году Национальном плане действий в защиту прав человека.

**Комитет рекомендует государству-участнику включить положения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в свое национальное законодательство и учесть соответствующие рекомендации, содержащиеся в его заключительных замечаниях (CERD/C/MUS/**

**СО/15-19), в процессе приведения своего законодательства в соответствие с положениями Конвенции.**

#### **Основания для дискриминации**

10) Комитет принимает во внимание продолжающийся пересмотр Закона о равных возможностях, призванный укрепить возможности государства-участника по противодействию дискриминации (статья 1 и пункт vii) статьи 5 d)).

**Комитет призывает государство-участник в процессе этого пересмотра включить в соответствии с Конвенцией "язык" в перечень признаков, защищаемых по Закону о равных возможностях, как это было рекомендовано Комиссией по равным возможностям. Учитывая взаимосвязь между религией и этнической принадлежностью в государстве-участнике и то, что население государства-участника определяет свою идентичность по признаку религиозной принадлежности, Комитет призывает государство-участник гарантировать право каждого на свободу религии без дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, происхождения или национального или этнического происхождения.**

#### **Подстрекательство к ненависти и насилию**

11) Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что помимо статьи 282 Уголовного кодекса, запрещающей подстрекательство к расовой ненависти, существующие положения Уголовного кодекса позволяют осуществлять судебное преследование за другие преступные деяния, перечисленные в статье 4 Конвенции (статья 4).

**Комитет призывает государство-участник охватить в своем законодательстве все аспекты статьи 4, обеспечив, чтобы распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, а также организации, которые поощряют дискриминацию и подстрекают к ней, были запрещены. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы расовые мотивы при вынесении судебных приговоров расценивались в качестве отягчающих обстоятельств. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свои общие рекомендации № 7 (1985) о законодательстве с целью искоренения расовой дискриминации, № 15 (1993) по статье 4 Конвенции и № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.**

#### **Средства правовой защиты для жертв расовой дискриминации**

12) Признавая преимущества процедур примирения, предписываемых Законом о равных возможностях при рассмотрении дел о дискриминации, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с тем, что данный подход может не всегда быть уместным, учитывая тяжесть некоторых преступлений расовой дискриминации (статьи 1, 4 и 6).

**Напоминая о своей общей рекомендации № 26 (2000) по статье 6 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы акты дискриминации, определенные в статье 4, объявлялись наказуемыми в законодательстве государства-участника и влекли за собой ответные меры и назначение санкций, соизмеримых с их тяжестью.**

### Дела, связанные с расовой дискриминацией

13) Комитет выражает сожаление по поводу крайне недостаточной информации о жалобах и судебных делах, связанных с расовой дискриминацией, в докладе государства-участника (статья 6).

**Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе более подробную информацию, а также статистические данные о делах, связанных с расовой дискриминацией, которые были рассмотрены судами и такими внесудебными механизмами, как Комиссия по правам человека, Омбудсмен и Комиссия по равным возможностям. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 (2005).**

### Особые меры

14) Комитет с озабоченностью отмечает, что законодательство государства-участника не предусматривает особых мер по исправлению неблагоприятного положения, в котором находятся определенные этнические группы. Комитет также отмечает, что, хотя Закон о равных возможностях имеет целью построение равноправного и справедливого общества, его осуществление предполагается только на основе принципа личных заслуг (статьи 1, 2 и 5).

**Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность применения особых мер, направленных на ускоренное обеспечение полноценного и равноправного осуществления прав человека группами, находящимися в неблагоприятном положении. Комитет рекомендует изучить вопрос о принятии особых мер по преодолению недостаточной представленности каких-либо этнических групп в сферах частного и государственного трудоустройства и образования. Комитет также настоятельно призывает государство-участник повышать осведомленность населения о необходимости особых мер для достижения реального равенства и о совместимости принятия таких мер с принципом справедливости. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.**

### Идентичность и межэтнические отношения

15) Комитет выражает озабоченность в связи с тем, что согласно нынешней политической классификации населения к одной и той же общине "население в целом" относятся такие группы, как креолы и франко-маврикийцы, которые не причисляют себя к одной и той же общине. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что принятая в 1968 году конституционная классификация может более не отражать самоидентификации различных групп в государстве-участнике (пункт 1) статьи 1 и статья 4).

**Комитет призывает государство-участник провести консультации в целях анализа классификации населения по различным группам. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться принципом самоидентификации и обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 8 (1990) о причислении к определенной этнической группе.**

16) Комитет обеспокоен существованием в обществе государства-участника иерархии по признакам цвета кожи, родового происхождения, кастовой и расовой принадлежности, при которой различные группы воспринимаются или счи-

тают себя выше или ниже других. Комитет также испытывает сожаление по поводу того, что в процессе осуществления находятся лишь отдельные рекомендации Комиссии по установлению истины и справедливости (статьи 4 и 7).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник осудить представления о расовом или этническом превосходстве и предпринять шаги по их искоренению посредством таких мер, как информационно-пропагандистские программы, направленные на повышение осведомленности о принципе всеобщего равенства и ликвидацию негативных предрассудков в отношении определенных групп. Комитет также настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке выполнить рекомендации Комиссии по установлению истины и справедливости, особенно касающиеся построения "менее расистского и элитарного общества", в том числе путем немедленного выделения ресурсов с этой целью.**

#### **Сбор демографических данных**

17) Комитет принимает во внимание мнение государства-участника о том, что сбор данных по этническому принципу способствует расколу общества (статьи 2 и 5).

**С точки зрения Комитета сбор таких данных является полезным для государства-участника при выработке и внедрении надлежащих мер политики, направленных на ликвидацию различных форм дискриминации по признакам расовой принадлежности, цвета кожи, родового, этнического или национального происхождения. Отмечая рекомендацию Комиссии по установлению истины и справедливости осуществлять сбор данных о социальных, политических и административных структурах общества в разбивке по полу и принадлежности к этнической общине, Комитет призывает государство-участник пересмотреть свое мнение в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов Комитета (CERD/C/2007/1). Комитет призывает государство-участник провести консультации со своими заинтересованными сторонами при выработке наиболее подходящих методов сбора таких данных.**

#### **Политическое представительство**

18) Комитет сожалеет о том, что он не получил информацию о представленности каждой общины в политических органах государства-участника. Кроме того, Комитет отмечает, что государство-участник намерено приступить к процессу пересмотра своей избирательной системы в целях достижения "более равноправной системы, которая способствует государственному строительству и обеспечивает большее представительство женщин" (статья 5 с)).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить в новой избирательной системе устранение стоящих перед этническими группами препятствий для участия в политической жизни и надлежащую представленность таких групп. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о представленности каждой этнической группы в различных назначаемых и выборных государственных органах, в том числе подробную информацию об участии в них женщин из числа этих групп.**

### Креолы

19) Комитет с озабоченностью отмечает, что креолы по-прежнему находятся в весьма неблагоприятном положении с точки зрения осуществления экономических, социальных и культурных прав, несмотря на принятие целого ряда мер в интересах наиболее неблагополучной части населения (статья 5 e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать устранение трудностей, с которыми сталкиваются креолы при осуществлении экономических, социальных и культурных прав, принимая меры, соответствующие масштабам данной проблемы. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о прогрессе, достигнутом в этой области.**

### Языки

20) Принимая к сведению представленную делегацией информацию о том, что креольский является общим языком, на котором говорят все группы населения в государстве-участнике, и приветствуя введение преподавания креольского и бходжпури в системе начального образования, Комитет сожалеет о том, что не получил информации о статусе креольского языка, а также о языке, на котором ведется обучение в государстве-участнике (статья 5 c)).

**Комитет просит государство-участник придать надлежащий статус языкам, на которых говорят различные группы населения. Комитет также призывает государство-участник ликвидировать языковые барьеры, препятствующие равенству и осуществлению как гражданских и политических прав, так и экономических, социальных и культурных прав, особенно права на образование.**

### Положение чагосцев

21) Приветствуя меры, принимаемые государством-участником в целях облегчения страданий чагосцев, перемещенных с острова Диего-Гарсия и других островов архипелага Чагос, Комитет тем не менее по-прежнему испытывает обеспокоенность по поводу того, что они не имели возможности осуществить свое право на возвращение на родину (статьи 5 d), 11).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжить поиск любых возможных способов устранения несправедливости, допущенной по отношению к чагосцам, перемещенным в основном с Диего-Гарсия, а также других островов архипелага Чагос.**

### Трудящиеся-мигранты

22) Комитет сохраняет обеспокоенность по поводу сообщений о неудовлетворительных условиях работы и жизни трудящихся-мигрантов, несмотря на такие меры, как принятие в 2011 году Правил охраны и гигиены труда (места проживания работников) (статьи 1 и 5).

**Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективное расследование, судебное преследование и меры взыскания в отношении работодателей, ответственных за нарушения прав трудящихся-мигрантов, и убедиться в том, что действующее законодательство предусматривает достаточную защиту трудящихся-мигрантов. Комитет обращает внимание государства-участника на свои общие рекомендации № 30 (2004) о недискриминации неграждан.**

### **Гендерный аспект расовой дискриминации**

23) Комитет выражает озабоченность по поводу предусмотренного разделом 16 (4) Конституции исключения из принципа недискриминации при применении норм частного права, которое нарушает положения Конвенции в тех случаях, когда оно затрагивает женщин из числа определенных этнических групп ввиду их вероисповедания (статья 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник в контексте конституционных реформ отменить исключение из принципа недискриминации, предусмотренное разделом 16 (4) Конституции. Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации.**

### **Фактическая сегрегация**

24) Комитет сожалеет о том, что в докладе государства-участника не была представлена информация о мерах, принимаемых для осуществления положений статьи 3 Конвенции (статья 3).

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о законодательных, судебных, административных или других мерах, принимаемых в целях предупреждения, запрещения и искоренения имеющей место де-факто расовой сегрегации. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы программа обеспечения социальным жильем не влекла за собой де-факто расовую сегрегацию по месту проживания. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 19 (1995) о расовой сегрегации и апартеиде.**

## **D. Прочие рекомендации**

### **Ратификация других договоров**

25) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в особенности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопросов расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

26) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.



**Поправка к статье 8 Конвенции**

27) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243 и 65/200 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства – участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

**Заявление в соответствии со статьей 14**

28) Комитет предлагает государству-участнику сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы

**Консультации с организациями гражданского общества**

29) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой следующего периодического доклада и осуществлением последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности борьбы против расовой дискриминации.

**Распространение информации**

30) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

**Последующие действия в связи с заключительными замечаниями**

31) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 11 и 12 выше.

**Пункты, имеющие особое значение**

32) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 18, 20 и 21 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

**Подготовка следующего периодического доклада**

33) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцатый–двадцать второй периодические доклады в едином документе к 29 июня 2015 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### 45. Новая Зеландия

1) Комитет рассмотрел восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Новой Зеландии (CERD/C/NZL/18-20), представленные в одном документе, на своих 2221-м и 2122-м заседаниях (CERD/C/SR.2221 и 2222), состоявшихся 21 и 22 февраля 2013 года. На своем 2230-м заседании (CERD/C/SR.2230), состоявшемся 28 февраля 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

##### A. Введение

2) Комитет приветствует представление государством-участником объединенных восемнадцатого–двадцатого периодических докладов, составленных в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении подготовки докладов, включая ограничения по количеству страниц, и с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета. Комитет также приветствует открытый диалог с делегацией высокого уровня государства-участника и его усилия с целью дать развернутые ответы и дополнительные комментарии на вопросы, заданные членами Комитета в ходе диалога.

##### B. Позитивные аспекты

3) Комитет с удовлетворением отмечает многочисленные изменения в законодательной и политической сферах, которые были осуществлены в государстве-участнике в целях борьбы с расовой дискриминацией со времени представления предыдущего доклада, включая:

a) Закон об иммиграции 2009 года, вступивший в силу 29 ноября 2010 года, устранивший препятствия для получения детьми иностранных граждан доступа к образованию и ограничивший круг обстоятельств, при которых просители убежища могут помещаться под стражу;

b) осуществление Программы здорового жилья, направленной на сокращение перенаселенности в местах проживания выходцев с тихоокеанских островов;

c) публикацию в 2008 году нового Регламента обеспечения равенства и культурного многообразия для государственной службы;

d) ратификацию следующих международных договоров по правам человека:

i) Конвенции о правах инвалидов, 25 сентября 2008 года; и

ii) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 20 сентября 2011 года;

e) официальное одобрение Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов 2007 года (хотя и с некоторыми оговорками), а также использование Декларации в качестве правовой основы Верховным судом Новой Зеландии при толковании прав маори на пресноводные и геотермальные ресурсы в ходе рассмотрения дела "Новозеландский совет маори и др. против Генерального прокурора и др." (SC 98/2012, [2013] NZSC 6), решение по которому было вынесено 27 февраля 2013 года.

4) Комитет приветствует многочисленные ценные программы, стратегии и другие инициативы, направленные на улучшение межэтнических отношений и повышение уровня осведомленности населения по вопросам расовой дискриминации, интеграции, терпимости и многокультурности, включая Комплексную программу по трудоустройству молодежи, суды по делам о злоупотреблении алкоголем и другими психоактивными веществами, этническую стратегию новозеландской полиции и рекомендации, включенные в исследование "Равные возможности для всех?".

5) Комитет высоко оценивает вклад Уполномоченного по межрасовым отношениям в работу Комитета, а также активное участие и вклад организаций гражданского общества.

### **С. Вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации**

#### **Национальное правозащитное учреждение**

6) Отмечая, что предложенный законопроект о внесении поправок в Закон о правах человека частично направлен на повышение работоспособности и эффективности Комиссии по правам человека и расширение ее мандата с включением в него таких вопросов, как инвалидность, Комитет обеспокоен тем, что эта поправка может отрицательно сказаться на роли, доступности и независимости Комиссара по межрасовым отношениям (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность сохранения должности Уполномоченного по межрасовым отношениям в целях поддержания его роли и доступности в государстве-участнике. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы любые вводимые данной поправкой изменения гарантировали независимость Комиссара по межрасовым отношениям в целях эффективного осуществления им своего мандата.**

#### **Договор Вайтанги**

7) Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/NZL/CO/17, пункт 13) и с сожалением отмечает, что Договор Вайтанги не является официально частью внутреннего права, хотя государство-участник считает его основополагающим документом страны. Комитет также констатирует, что решения, вынесенные Трибуналом Вайтанги, не имеют обязательной силы. Комитет принимает к сведению, что в настоящее время идет процесс пересмотра Конституции и что уже назначен независимый Конституционный консультативный совет, который рассмотрит широкий круг вопросов, включая роль Договора Вайтанги в конституционном устройстве государства-участника (статьи 2 и 5).

**Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/NZL/CO/17, пункт 13) и настоятельно призывает государство-участник обеспечить проведение общественных обсуждений и консультаций относительно статуса Договора Вайтанги в контексте продолжающегося процесса пересмотра Конституции. В частности, Комитет рекомендует провести общественные обсуждения и консультации, среди прочего, по вопросу о закреплении Договора Вайтанги в качестве конституционной нормы. Комитет далее рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия рекомендации Специального докладчика по правам коренных народов о том, что любое отклонение от решений Трибунала Вайтанги должно сопровождаться письменным обоснованием со стороны правительства.**

### **Национальный план действий в области прав человека**

8) Комитет отмечает отсутствие в государстве-участнике всеобъемлющего национального плана действий в области прав человека после того, как истек срок осуществления плана действий в области прав человека 2005 года. Тем не менее Комитет принимает к сведению намерение государства-участника разработать под эгидой Национальной комиссии по правам человека новый план действий в области прав человека в увязке с процессом универсального периодического обзора (статья 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять план действий в области прав человека и обеспечить, чтобы он включал в себя планы по борьбе с расовой дискриминацией в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий. Комитет далее рекомендует государству-участнику провести в ходе разработки плана действий все необходимые консультации с соответствующими заинтересованными сторонами.**

### **Подстрекательство к расовой ненависти и насилию**

9) Отдавая должное законодательным мерам государства-участника по борьбе с подстрекательством к межрасовой дисгармонии в соответствии с Законом о правах человека, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием всеобъемлющей стратегии по борьбе с подстрекательством к расовой ненависти в киберпространстве. Комитет, однако, принимает к сведению намерение государства-участника разработать законодательство для решения проблемы подстрекательства к расовой ненависти в Интернете, в том числе проблемы издевательств в киберпространстве (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику разработать всеобъемлющую законодательную базу для решения проблемы подстрекательства к расовой ненависти в Интернете в соответствии со статьей 4 Конвенции.**

### **Расистские высказывания политиков**

10) Комитет сожалеет о недавнем провокационном выступлении одного из членов парламента, очерняющем лиц из Центральной Азии и Ближнего Востока на основании их цвета кожи и страны происхождения, а также их вероисповедания, однако приветствует жесткую критику таких заявлений со стороны, в частности, Министра юстиции и по делам этнических групп и Уполномоченного по межрасовым отношениям, а также единогласно принятую резолюцию парламента, вновь подтверждающую приверженность государства-участника делу сохранения инклюзивного многоэтнического общества (статьи 4, 5 и 7).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по поощрению межэтнической гармонии посредством, среди прочего, информирования общественности в целях борьбы с существующими стереотипами и предрассудками в отношении определенных этнических и религиозных групп.**

### **Отправление правосудия**

11) Комитет отмечает усилия государства-участника по решению проблемы непропорциональной представленности членов общин маори в системе уголовного правосудия, такие как реализация программ "Улучшение государственных услуг", осуществление инициативы "Побудительные мотивы совершения преступлений" и реформирование системы подбора присяжных в части контингента кандидатов в присяжные. Комитет, тем не менее, сохраняет обеспокоенность

непропорционально высокой долей представителей общин маори и выходцев с тихоокеанских островов среди заключенных и их чрезмерной представленностью на всех этапах системы уголовного правосудия (статьи 2, 4, 5 и 6).

**Напоминая о своих предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/NZL/CO/17, пункт 21) и своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по решению проблемы чрезмерной представленности членов общин маори и выходцев с тихоокеанских островов на всех этапах системы уголовного правосудия. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить исчерпывающие данные о прогрессе, достигнутом в устранении этого явления.**

12) Комитет обеспокоен отсутствием данных о делах, связанных с расовой дискриминацией, по которым органами государственной власти Новой Зеландии были применены меры наказания или иные санкции (статьи 2 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад данные о рассмотрении таких дел судами и другими компетентными органами власти в соответствии с положениями Конвенции.**

#### **Коренные народы**

13) Приветствуя отмену государством-участником Закона о береговой полосе и морском дне 2004 года, Комитет, тем не менее, сохраняет обеспокоенность тем, что Закон о морской зоне и прибрежной полосе (Takutai Moana) 2011 года содержит положения, которые на практике могут ограничивать полноценное осуществление общинами маори их прав по Договору Вайтанги, например положение, обязывающее доказывать пользование морскими зонами и прибрежными полосами на исключительной основе и владение ими без перерывов с 1840 года (статьи 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить пересмотр Закона о морской зоне и прибрежной полосе (Takutai Moana) 2011 года, с тем чтобы способствовать полноценному осуществлению общинами маори их прав в отношении земельных и морских ресурсов, которыми они традиционно владеют или пользуются, и, в особенности, их доступу к местам, имеющим значение для их культуры и традиций.**

14) Комитет приветствует решение Трибунала Вайтанги 2011 года (Wai 262) о правах интеллектуальной и культурной собственности маори, в котором содержатся рекомендации о внесении изменений в законодательство, политику и практику по вопросам, связанным с традиционными знаниями, генетическими и биологическими ресурсами местных видов, а также с взаимоотношениями между общинами маори и окружающей средой в связи с природоохранной деятельностью, языком, культурным наследием, традиционным лечением и медициной, и предлагается создать партнерскую систему отношений между Короной и иви в этой сфере. Комитет тем не менее обеспокоен тем, что государство-участник все еще не опубликовало график осуществления этого решения (статьи 2, 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно опубликовать график осуществления решения Трибунала Вайтанги, обеспечив пол-**

ную защиту прав интеллектуальной собственности общин маори в отношении их традиционных знаний и генетических и биологических ресурсов.

#### **Структурная дискриминация**

15) Комитет отмечает усилия государства-участника по улучшению положения общин маори и выходцев с тихоокеанских островов в новозеландском обществе и приветствует признание государством-участником того, что структурная дискриминация в государстве-участнике частично способствует сохраняющемуся неблагоприятному положению членов общин маори и выходцев с тихоокеанских островов в сфере занятости, здравоохранения и отправления уголовного правосудия. Комитет также обеспокоен высоким уровнем непосещения школы и высокой долей отсева из школ среди учащихся из числа маори и выходцев с тихоокеанских островов (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по улучшению положения маори и выходцев с тихоокеанских островов в сфере занятости, здравоохранения и отправления уголовного правосудия посредством, в частности, борьбы с существующей в государстве-участнике структурной дискриминацией. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность укрепления его специальных мер, направленных на расширение охвата детей маори и выходцев с тихоокеанских островов школьным образованием, в частности путем целенаправленного осуществления мер по борьбе с коренными причинами непосещения школы и высокого уровня отсева из школ.**

#### **Дискриминация в отношении мигрантов**

16) Комитет обеспокоен сообщениями о продолжающейся дискриминации в отношении мигрантов, в особенности мигрантов азиатского происхождения на рынке труда, в том числе сообщениями о недостаточном признании их образовательного уровня, что приводит к их концентрации на низкооплачиваемых рабочих местах (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полное и эффективное осуществление мер, принимаемых для защиты азиатских мигрантов, в том числе адресных мер по обеспечению равного доступа на рынок труда в целях снижения концентрации квалифицированных работников на низкооплачиваемых рабочих местах. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник оказать поддержку внедрению системы объективной оценки образовательного уровня таких лиц.**

#### **Языки**

17) Отмечая включение языка маори (te reo Māori) в общую школьную программу и наличие Центров погружения в язык маори, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность выводом Трибунала Вайтанги о том, что этому языку угрожает размывание норм. Комитет отмечает также, что государство-участник приняло Рамочную программу в области тихоокеанских островных языков, но сожалеет, что стратегия в отношении языка маори до сих пор не разработана. Он также обеспокоен сообщениями о недостаточном финансировании мероприятий по поддержке сохранения местных диалектов (статьи 2 и 5).

**Государству-участнику следует принять особые меры, направленные на сохранение языков маори и выходцев с тихоокеанских островов, а также местных диалектов, обеспечив выделение необходимого финансирования на**

специальные программы. Комитет также настоятельно призывает государство-участник ускорить разработку новой стратегии в отношении языка маори.

#### **Консультации с коренными народами**

18) Комитет обеспокоен сообщениями представителей общин маори о недостаточности консультаций, проводимых государством-участником перед предоставлением коммерческим компаниям прав на заключение контрактов на сейсмические исследования, буровые работы и работы по гидравлическому разрыву пластов на глубоководных нефтяных месторождениях на условиях, которые могут угрожать осуществлению прав этих общин на землю и ресурсы, находящиеся в их традиционном владении или пользовании, а также перед проведением переговоров по соглашениям о свободной торговле, которые также могут затрагивать права коренных народов. Кроме того, Комитет отмечает озабоченность, выраженную представителями общин маори о том, насколько достаточным и подлинным был процесс консультаций в связи с принятием Закона 2012 года о внесении поправок в законодательство о финансировании (смешанных формах собственности) и законопроектом 2012 года о внесении поправок в законодательство о государственных предприятиях (статьи 2 и 5).

**Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 23 (1997) и вновь подчеркивает важность получения свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в отношении деятельности, затрагивающей их права на землю и ресурсы, находящиеся в их традиционном владении или пользовании, как это признается в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Он настоятельно призывает государство-участник укрепить соответствующие механизмы проведения эффективных консультаций с коренными народами по всем директивным решениям, влияющим на их образ жизни и ресурсы.**

#### **Пресноводные и геотермальные ресурсы маори**

19) Комитет отмечает недавнее решение Верховного суда Новой Зеландии (27 февраля 2013 года), подтверждающее, что Закон 2012 года о внесении поправок в законодательство о финансировании (смешанных формах собственности) не уменьшает существенным образом возможности или обязательства Короны по обеспечению прав общин маори на пресноводные и геотермальные ресурсы, защищаемые по Договору Вайтанги.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы любая приватизация энергетических компаний проводилась при полном соблюдении прав общин маори на пресноводные и геотермальные ресурсы, защищаемые по Договору Вайтанги.**

#### **Содержание под стражей просителей убежища**

20) Комитет обращает внимание на намерение государства-участника внести в парламент законопроект 2012 года об изменении иммиграционного законодательства, который предусматривает обязательное взятие под стражу просителей убежища и лиц, подпадающих под законодательное определение "массово прибывших", а именно прибывших в группе из более чем десяти человек. Комитет обеспокоен тем, что это положение может привести к лишению свободы лиц, нуждающихся в международной защите, исключительно на основании способа их прибытия на территорию государства-участника (статьи 2 и 5).

Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан и вновь подтверждает свою позицию, согласно которой государствам – участникам Конвенции следует обеспечивать безопасность неграждан, в частности в отношении произвольного задержания. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить соответствие законопроекта 2012 года об изменении иммиграционного законодательства международным стандартам в области обращения с лицами, нуждающимися в международной защите, с тем чтобы он не способствовал несправедливой и произвольной дискриминации в отношении просителей убежища.

21) Комитет приветствует решение государства-участника принять 150 просителей убежища из австралийских островных центров содержания под стражей, расположенных в Папуа-Новой Гвинее и Науру. Тем не менее Комитет обеспокоен сообщениями о том, что государство-участник рассматривает возможность в будущем отправлять просителей убежища в эти же центры содержания под стражей, которые стали предметом критики со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) ввиду условий содержания в них просителей убежища и других проблем (статьи 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник воздерживаться от отправки просителей убежища в австралийские островные центры содержания под стражей до тех пор, пока условия в них не будут соответствовать международным стандартам.**

#### **D. Прочие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

22) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к общинам, могущим быть объектом расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенция МОТ № 169 (1989 года) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

23) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

##### **Заявление согласно статье 14 Конвенции**

24) Комитет отмечает, что государство-участник не сделало факультативного заявления, предусмотренного статьей 14 Конвенции. Он также принимает во внимание заявленное делегацией государства-участника намерение государст-



ва-участника рассмотреть возможность сделать такое заявление на этапе следующего обзора государства-участника в рамках универсального периодического обзора Совета по правам человека. Комитет, тем не менее, предлагает государству-участнику сделать заявление в ближайшее возможное время.

#### **Консультации с организациями гражданского общества**

25) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой следующего периодического доклада и осуществлением последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности борьбы против расовой дискриминации.

#### **Распространение информации**

26) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

#### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 8, 9, 14 и 17 выше.

#### **Пункты, имеющие особое значение**

28) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 10, 15, 18 и 19 выше, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

#### **Подготовка следующего периодического доклада**

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый–двадцать второй периодические доклады в одном документе к 21 декабря 2015 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом также на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### **46. Республика Корея**

1) Комитет рассмотрел пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Республики Корея (CERD/C/KOR/15-16), представленные в одном документе, на своих 2187-м и 2188-м заседаниях (CERD/C/SR.2187 и 2188), состоявшихся 21 и 22 августа 2012 года. На своем 2201-м заседании (CERD/C/SR.2201), состоявшемся 30 августа 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление объединенных пятнадцатого и шестнадцатого периодических докладов, представленных государством-участником в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении представления докладов (CERD/C/2007/1).

3) Комитет выражает удовлетворение в связи с присутствием делегации и высоко оценивает ответы, данные на вопросы и замечания, сформулированные членами Комитета в ходе рассмотрения доклада.

**B. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует ряд позитивных изменений и видов деятельности, предпринятых государством-участником с целью борьбы против расовой дискриминации и поощрения разнообразия, включая:

а) принятие Закона о беженцах, который вступит в силу в июле 2013 года;

б) ратификацию Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения;

в) Указ о введении в действие Закона о начальном и среднем образовании;

г) учреждение отдела по вопросам гражданства и беженцев в Министерстве юстиции и в Иммиграционном управлении Сеула.

5) Комитет принимает к сведению принятие в декабре 2008 года первого Основного плана по политике в отношении иностранцев и в марте 2012 года второго Национального плана действий по продвижению и защите прав человека.

**C. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации****Определение расовой дискриминации**

6) Принимая к сведению утверждение государства-участника о том, что пункт 1 статьи 11 его Конституции, а также ряд отдельных законов являются достаточными для обеспечения равенства граждан и запрещают расовую дискриминацию, Комитет вновь выражает свою озабоченность в связи с отсутствием юридического определения расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции.

**Комитет вновь повторяет свою рекомендацию государству-участнику пересмотреть свою позицию в отношении того, что определение расовой дискриминации в соответствии с Конвенцией не является необходимым, поскольку достаточная защита от дискриминации гарантируется гражданам пунктом 1 статьи 11 его Конституции. Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свое законодательство определение расовой дискриминации, которое охватывало бы все запрещенные признаки дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции и которое гарантировало бы равные права гражданам и негражданам в соответствии с общей рекомендацией № 30 (2004) Комитета о дискриминации неграждан.**

### **Законодательство по вопросу расовой дискриминации**

7) Комитет отмечает, что Министерство юстиции в соответствии с предыдущими рекомендациями Комитета представило в Национальное собрание в 2007 году проект закона о запрещении дискриминации. Комитет сожалеет, что законопроект был снят с рассмотрения, когда в мае 2008 года завершалась семнадцатая сессия Национального собрания. Комитет принимает к сведению полученную от государства-участника информацию об учреждении Совета экспертов для продолжения рассмотрения Закона о запрещении дискриминации.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры для завершения разработки и принятия Закона о запрещении дискриминации или другого всеобъемлющего законодательства для запрещения расовой дискриминации в соответствии со статьей 4 Конвенции. Комитет напоминает, что аналогичная рекомендация была вынесена в 2009 году Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/KOR/CO/3) и в 2011 году Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/KOR/CO/7) и Комитетом по правам ребенка (CRC/C/KOR/CO/3-4).**

### **Криминализация расовой дискриминации**

8) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что проект Закона о запрещении дискриминации не предусматривал уголовного наказания за дискриминационные деяния. Комитет далее отмечает, что существующее законодательство не в полной мере соответствует статье 4 Конвенции, включая отсутствие уголовных санкций за разжигание расовой дискриминации и действия насильственного характера по расовым мотивам.

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 1 (1972), касающуюся обязательств государств-участников, Комитет вновь напоминает об обязательном характере положений статьи 2 и статьи 4 Конвенции и настоятельно призывает государство-участник внести поправки в свой Уголовный кодекс с целью включения расовой дискриминации как преступления и принять всеобъемлющее законодательство, которое криминализировало бы расовую дискриминацию, предусматривало бы адекватные наказания, пропорциональные серьезности правонарушения, рассматривало расовую дискриминацию в качестве отягчающего обстоятельства и предусматривало бы возмещение ущерба жертвам.**

### **Недостаточность соответствующих данных и практическое отсутствие судебных дел по расовой дискриминации**

9) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о том, что преступления, совершенные на основе расовой дискриминации, редко происходили в истории страны и что у государства-участника нет отдельных статистических данных о преступлениях, совершенных по расовым мотивам.

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет выражает мнение, что весьма малое количество жалоб на акты расовой дискриминации необязательно является позитивным фактом и может являться следствием отсутствия законодательства, запрещающего расовую дискриминацию, или отсутствия уверенности или информированности о возможностях для возмещения ущерба**

жертвам. Комитет просит государство-участник провести глубокий анализ малого количества жалоб и предоставить в своем следующем докладе данные и статистику о числе случаев расовой дискриминации, доведенных до сведения соответствующих властей, гражданстве подателей жалоб и их правовом статусе, процентной доле расследований и судебных преследований по этим жалобам и их результатам.

#### **Разжигание расизма в выступлениях**

10) Комитет отмечает, что разжигающие расизм выступления, направленные против неграждан, становятся более распространенными и явными в средствах массовой информации и в Интернете. Комитет отмечает, что основное право соответствующих индивидуумов на свободу выражения мнений не защищает распространение идей расового превосходства или разжигание расовой ненависти.

**В соответствии со своими общими рекомендациями № 7 (1985) о законодательстве с целью искоренения расовой дискриминации, № 15 (1993) об организованном насилии на почве этнического происхождения и № 30 (2004) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику производить отслеживание материалов в средствах массовой информации, в Интернете и в социальных сетях для выявления лиц или групп, распространяющих идеи, основанные на расовом превосходстве, или разжигающих расовую ненависть в отношении иностранцев. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять преследование и адекватно наказывать авторов таких актов.**

#### **Трудящиеся-мигранты**

11) Комитет принимает к сведению поправки в системе выдачи разрешений на работу, однако сохраняет озабоченность по поводу того, что трудящиеся-мигранты подвергаются дискриминации, эксплуатации и получают более низкую или недостаточную заработную плату. Комитет выражает дальнейшую озабоченность в связи с тем, что трудящиеся-мигранты не могут фактически приобретать право на постоянное жительство в Республике Корея, для которого требуется пять лет непрерывного проживания в стране, при максимальном периоде занятости до четырех лет и десяти месяцев, возобновляемом после трехмесячного пребывания за пределами страны. Комитет серьезно озабочен информацией о том, что трудящиеся-мигранты, особенно те, кто не имеет документов, не могут пользоваться своим правом на организацию профессиональных союзов и вступление в них и что некоторые руководители профсоюзов были выдворены из страны. Комитет в полной мере разделяет рекомендации Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/KOR/CO/3), сделанные в этом отношении.

**Комитет рекомендует государству-участнику внести дополнительные поправки в систему выдачи разрешений на работу, в частности, с учетом сложностей и разнообразия видов виз; дискриминации на основе страны происхождения; ограничения для трудящихся-мигрантов возможности менять место работы; максимального периода занятости, а также обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты могли в полной мере пользоваться своими правами и чтобы они и их семьи, особенно дети, имели адекватные средства к существованию, жилье, медицинское обслуживание и образование. Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать право всем лицам создавать профессиональные союзы и свободно вступать**

в них. Комитет просит государство-участник представить доклад по этим конкретным вопросам. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

#### **Трудящиеся-мигранты, не имеющие документов**

12) Комитет понимает, что одним из последствий существования негибкой системы ограниченных по времени разрешений и виз является то, что многие трудящиеся-мигранты, легально въехавшие в страну, становятся лицами, не имеющими документов, и что они и их семьи не могут пользоваться своими правами или доступом к получению услуг. Кроме того, Комитет получил информацию о том, что инспекции по вопросам труда, проводимые на рабочих местах, направлены на выявление мигрантов, не имеющих документов, а не на проверку условий труда и что усилилось принятие строгих мер, которые привели к увеличению числа случаев депортации.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник защищать права трудящихся-мигрантов, не имеющих документов, и просит представить информацию о количестве не имеющих документов трудящихся, выявленных в ходе инспекций по вопросам труда, их состоянии и продолжительности их задержания, а также о числе высланных трудящихся-мигрантов. Комитет просит государство-участник принять все меры для обеспечения того, чтобы трудящиеся-мигранты, въехавшие в страну легально, не приобретали статуса лиц, не имеющих документов, в результате отсутствия гибкости в системе выдачи разрешений на работу.**

#### **Положение беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства**

13) Отмечая дополнительные усилия, прилагаемые государством-участником в этой области посредством учреждения Отдела по вопросам гражданства и беженцев Министерства юстиции, и увеличение числа лиц, которым был предоставлен статус беженцев в последние годы, Комитет с беспокойством отмечает весьма низкий уровень приема беженцев по сравнению со средними мировыми показателями. Комитет получил информацию о том, что число государственных должностных лиц, занимающихся рассмотрением заявлений о предоставлении статуса беженцев, остается на низком уровне и что по состоянию на май 2012 года остаются нерассмотренными 1 200 заявлений. Кроме того, согласно полученной информации, соответствующие процедуры не гарантируют должное осуществление закона, поскольку устные переводчики не предоставляются надлежащим образом и Комитет по признанию статуса беженцев рассматривает апелляции без заслушивания мнений заявителей. Комитет продолжает оставаться озабоченным в связи с проблемами, с которыми сталкиваются беженцы и просители убежища в том, что касается средств к существованию, занятости, доступу к бытовому обслуживанию, образованию и гражданству. Особое беспокойство вызывает отсутствие надлежащей регистрации рождений детей беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства.

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить беспрепятственный и равный доступ к официальным процедурам для подачи заявлений о предоставлении убежища в пунктах въезда, тем самым обеспечив выполнение принципа недопустимости принудительного возвращения; принять все необходимые меры для того, что беженцы и просители убежища пользовались правом на работу и чтобы они и их семьи имели адекватные средства к существованию, жилье, медицинское обслуживание и образование; а**

также создать систему и установить процедуры для надлежащей регистрации рождения детей беженцев, обладателей гуманитарного статуса и просителей убежища, родившихся в государстве-участнике, как уже было рекомендовано Комитетом по правам ребенка в 2011 году (CRC/C/KOR/SO/3-4), а также детей мигрантов, не имеющих документов. Комитет просит государство-участник сообщить в своем следующем докладе общее число заявлений о предоставлении статуса беженца в год в разбивке по числу отказов и удовлетворения просьб.

Комитет далее рекомендует обеспечить соответствие процедуры признания статуса беженца международным нормам и применять ее в дальнейшем, в том числе обеспечив назначение большего числа сотрудников для рассмотрения заявлений. Должное применение закона должно обеспечиваться на всех этапах этого процесса, среди прочего, путем предоставления услуг устных переводчиков заявителям и гарантирования их права быть заслушанными в ходе касающихся их процедур апелляции.

#### **Защита женщин-иностранок**

14) Принимая к сведению внесение в 2010 году поправок в Закон о регулировании деятельности международных брачных агентств с целью усиления защиты клиентов таких агентств, введение в действие в пяти городах трех стран программ предоставления информации брачным мигрантам до их въезда в Республику Корея и открытие мультикультурных центров по поддержке семьи, Комитет сохраняет озабоченность по поводу того, что его предыдущая рекомендация по защите прав жен-иностранок не была выполнена. В частности, Комитет сохраняет озабоченность по поводу того, что, хотя в случаях развода жена-иностранка может сохранить за собой вид на жительство, бремя доказывания того, что развод был инициирован корейским супругом, облегчается путем представления ею письменного подтверждения о разводе от уполномоченной группы женщин. Комитет также обеспокоен тем, что права женщин-иностранок, подающих на развод, все еще не защищены адекватным образом и что продолжение их пребывания в стране зависит от выполнения ими типичных гендерных ролей, таких как воспитание детей или оказание поддержки родителям супруга.

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет вновь повторяет свою рекомендацию государству-участнику приложить дополнительные усилия для защиты женщин-иностранок, состоящих в браке с корейскими гражданами, путем предоставления им равных прав в случае раздельного жительства супругов или развода и последующей выдачи вида на жительство и в других случаях. В этой связи Комитет просит государство-участник представить информацию о количестве жен-иностранок, которым было отказано в разрешении на жительство в государстве-участнике после решения о раздельном проживании или разводе после 2007 года, когда Комитет вынес свою первую рекомендацию в этом отношении.**

15) Комитет отмечает, что женщины-мигранты, подвергшиеся домашнему и/или сексуальному насилию, часто не сообщают о таких преступлениях из страха утратить свой статус проживания на законном основании и, как следствие, соответствующую защиту. Комитет также озабочен сообщениями о насилии и дискриминации в отношении жен-иностранок со стороны корейских мужчин.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы женщины-иностранки, ставшие жертвами насилия в семье, сексуальных надругательств, торговли людьми или других форм насилия, могли с уверенностью прибегать к помощи правосудия. Женщинам, ставшим жертвами насилия, следует гарантировать пребывание в государстве-участнике на законном основании до восстановления ими своего нормального состояния и получения возможности остаться в стране, если они того пожелают.**

#### **Торговля людьми**

16) Комитет приветствует намерение государства-участника ратифицировать Конвенцию против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий эту Конвенцию, а также учреждение Центра по оказанию поддержки женщинам, ставшим жертвами принудительной проституции. Однако Комитет обеспокоен полученными им сообщениями о том, что женщины-мигранты продолжают становиться жертвами торговли и подвергаются принудительной проституции с помощью различных способов, в том числе путем злоупотребления визой типа E-6, выдаваемой для работы в индустрии развлечений. Комитет разделяет озабоченность и рекомендации, вынесенные Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/KOR/CO/7).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник ратифицировать Конвенцию против транснациональной организованной преступности и дополняющий ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, а также внести поправки в Уголовный кодекс и принять национальное законодательство, которое обеспечивало бы преследование и адекватное наказание лиц, занимающихся торговлей людьми, предполагало возмещение ущерба жертвам и обеспечивало положение, при котором опасение быть высланными не препятствовало бы жертвам сообщать о таких преступлениях. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть действующий режим выдачи визы типа E-6 и осуществлять необходимый контроль над всеми категориями связанных с этим субъектов, включая частные предприятия.**

#### **Мультикультурные семьи**

17) Комитет принимает к сведению Закон о поддержке мультикультурных семей, но при этом озабочен тем, что, согласно существующему определению, мультикультурная семья в настоящее время определена как союз между корейским и иностранным гражданином, исключая другие формы мультикультурных семей, например те, которые состоят из двух иностранных партнеров. Комитет озабочен тем, что Закон о поддержке мультикультурных семей исключает значительное число лиц, находящихся в стране, и препятствует их интеграции в обществе государства-участника, тем самым создавая фактически дискриминационные ситуации, которые имеют особо тяжелые последствия для детей и иностранных супругов.

**Комитет рекомендует государству-участнику расширить определение мультикультурных семей, с тем чтобы оно включало союзы между иностранцами или межэтнические союзы, для того чтобы полностью интегрировать значительное число лиц, пребывающих на его территории, которые в настоящее время не могут получать поддержку, предоставляемую в соответствии с этим Законом. Комитет настоятельно призывает государство-**

участник уделять особое внимание детям в таких семьях, которые сталкиваются с тяжелыми последствиями отсутствия интеграции.

#### **Мандат Национальной комиссии по правам человека**

18) Отмечая, что бюджет Национальной комиссии по правам человека Кореи (НКПЧК) увеличился в текущем году более чем на 4%, Комитет озабочен тем, что это увеличение не компенсирует его уменьшение на 21%, которое произошло несколько лет тому назад. Кроме того, Комитет получал сообщения о насильственной депортации трудящихся-иностранцев, в то время как расследование соответствующих случаев НКПЧК все еще продолжается. Комитет отмечает, что в последние годы некоторые опытные члены Комиссии ушли в отставку и что НКПЧК не представила независимого доклада об осуществлении Конвенции Комитету, а скорее представляет замечания по проекту доклада государства-участника.

**Комитет напоминает рекомендации, сделанные в 2009 году Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (E/C.12/KOR/CO/3) и в 2011 году Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/KOR/CO/7). Комитет напоминает государству-участнику о его ответственности за обеспечение того, чтобы Национальная комиссия по правам человека Кореи продолжала функционировать согласно Парижским принципам, в частности в том, что касается ее независимости. Комитет настоятельно призывает государство-участник уважать сроки проведения расследований НКПЧК, выделять ей адекватные финансовые ресурсы и опытных экспертов по правам человека, с тем чтобы она имела возможность эффективно выполнять свой мандат, в том числе содействуя осуществлению прав человека в соответствии с Конвенцией и осуществляя контроль за ними.**

#### **D. Прочие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

19) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, а также Конвенции против транснациональной организованной преступности и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

##### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

20) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во ис-



полнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### **Распространение информации**

21) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в период их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

#### **Общий базовый документ**

22) Комитет призывает государство-участник регулярно обновлять свой базовый документ (HRI/CORE/KOR/2010), представленный в 2010 году, в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа, принятые пятым Межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека, состоявшимся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

#### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

23) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих выводов информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 11, 12 и 13 выше.

#### **Пункты, имеющие особое значение**

24) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 14, 17 и 18, и просит государство-участник представить подробную информацию в своем следующем периодическом докладе о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

#### **Подготовка следующего доклада**

25) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои семнадцатый–девятнадцатый периодические доклады в одном документе к 4 января 2016 года с учетом руководящих принципов подготовки документа по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение по объему в 40 страниц для документов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### **47. Российская Федерация**

1) Комитет рассмотрел двадцатый–двадцать второй периодические доклады Российской Федерации (CERD/C/RUS/20-22), представленные в одном документе, на своих 2211-м и 2212-м заседаниях (CERD/C/SR.2211 и 2212), состоявшихся 14 и 15 февраля 2013 года. На своих 2227-м и 2228-м заседаниях, состоявшихся 26 и 27 февраля 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление объединенных двадцатого–двадцать второго периодических докладов в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов. Комитет с удовлетворением отмечает также включение раздела о мерах, принятых для выполнения каждого из предыдущих заключительных замечаний Комитета.

3) Комитет далее приветствует открытый диалог, состоявшийся с делегацией высокого уровня государства-участника, представление информации в соответствии с процедурой принятия последующих мер Комитета (CERD/C/RUS/CO/19/Add.1), а также дополнительную информацию, представленную делегацией в устной форме, несмотря на целый ряд вопросов и проблем, поднятых Комитетом.

**В. Позитивные аспекты**

4) Комитет отмечает усилия, предпринятые государством-участником с момента рассмотрения его последнего доклада в августе 2008 года для укрепления его правовой базы в целях повышения эффективности защиты прав человека и выполнения положений Конвенции. К ним относятся:

а) принятие 12 ноября 2012 года Федерального закона № 182-ФЗ о внесении изменений в Федеральный закон 2002 года "О гражданстве Российской Федерации", который направлен на упрощение процедуры получения гражданства для некоторых категорий лиц, таких как бывшие советские граждане;

б) вступление в силу 1 марта 2012 года Федерального закона № 3-ФЗ "О полиции" в рамках предпринимаемых усилий по реформированию системы правоохранительных органов, в котором, в частности, указано, что полиция "защищает права, свободы и законные интересы человека и гражданина независимо от пола, расы, национальности, языка, происхождения" (статья 7).

5) Комитет приветствует также ратификацию за отчетный период нижеследующих международных и региональных договоров или присоединение к этим договорам. К ним относятся:

а) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (сентябрь 2008 года);

б) Европейская социальная хартия (октябрь 2009 года);

с) Протокол № 14 к Конвенции о защите прав человека и основных свобод (Европейская конвенция о правах человека) (февраль 2010 года);

д) Гагская Конвенция о юрисдикции, применимом праве, признании, исполнении и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мер по защите детей (август 2012 года);

е) Конвенция о правах инвалидов (сентябрь 2012 года).

6) Комитет отмечает также другие инициативы, предпринятые государством-участником для поощрения прав человека и реализации прав, предусмотренных в Конвенции. К ним относятся:

а) учреждение в 2011 году Межведомственной рабочей группы по вопросам межнациональных отношений, возглавляемой заместителем Председателя правительства и состоящей из представителей 15 федеральных государственных органов, Совета Федерации и Государственной Думы;

б) предоставление финансовых средств Секции по борьбе с дискриминацией Управления Верховного комиссара по правам человека и в поддержку работы Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

### **С. Вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации**

#### **Отсутствие всеобъемлющего законодательства по вопросам расовой дискриминации**

7) Отмечая, что статья 19 Конституции предусматривает, что государство гарантирует права и свободы человека независимо от пола, расы, национальности, языка, происхождения, Комитет вновь выражает ранее уже высказывавшуюся обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник все еще не приняло всеобъемлющее антидискриминационное законодательство, содержащее четкое определение расовой дискриминации (CERD/C/RUS/CO/19, пункты 9 и 11). Кроме того, отмечая наличие гарантий равенства в ряде федеральных и региональных законодательных актов, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу того, что эти законы охватывают лишь ограниченные сферы жизни и могут применяться только к гражданам (статьи 1, 2 и 6).

**Комитет подтверждает свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/RUS/CO/19, пункты 9 и 11) о том, что государству-участнику следует принять всеобъемлющее антидискриминационное законодательство, содержащее четкое определение прямых и косвенных проявлений расовой дискриминации и охватывающее все сферы права и общественной жизни в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции.**

#### **Деагрегированные данные**

8) Комитет с сожалением отмечает отсутствие в периодическом докладе государства-участника деагрегированных данных об осуществлении этническими меньшинствами и негражданами прав, защищаемых Конвенцией, несмотря на прямую просьбу, выраженную в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 10) (статьи 1 и 5).

**Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 10) создать механизм для систематического сбора данных на основе принципа самоидентификации для оценки социально-экономического положения различных этнических групп в государстве-участнике, в том числе в таких областях, как образование, занятость и жилье. Такой механизм крайне необходим для разработки и осуществления специальных мер по устранению любого неравенства в вопросах реализации прав, а также для оценки эффективности различных принимаемых государством-участником мер по борьбе с дискриминацией, как это отмечено в пересмотренных руководящих принципах подготовки докладов (CERD/C/2007/1, пункт 11). Комитет рекомендует также представить эти данные в разбивке по полу, поскольку гендерные вопросы могут переплетаться с вопросами расовой дискриминации (общая рекомендация № 25 (2000)).**

#### **Судебные дела о расовой дискриминации**

9) Отмечая представленную государством-участником информацию об отсутствии статистических данных о количестве жалоб на расовую дискриминацию, рассмотренных в рамках гражданского и административного судопроизводства, в связи с редкостью таких случаев в Российской Федерации

(CERD/C/RUS/CO/19, пункт 28), Комитет, тем не менее, вновь выражает свою обеспокоенность в связи с отсутствием информации о таких актах расовой дискриминации, в частности в свете полученных им сообщений, свидетельствующих об обратном. Комитет выражает также сожаление в связи с отсутствием информации о случаях, иллюстрирующих прямое и косвенное применение Конвенции судебными и административными органами, а также о средствах правовой защиты, предоставляемых жертвам расовой дискриминации (статьи 2 и 6).

**Комитет просит государство-участник с учетом также общей рекомендации Комитета № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия представить в своем следующем периодическом докладе следующую информацию:**

**а) меры, принимаемые для сбора информации о количестве жалоб на расовую дискриминацию и о решениях, принятых в рамках уголовного, гражданского и административного судопроизводства, в том числе о компенсации, предоставленной жертвам расовой дискриминации;**

**б) меры, принимаемые для обеспечения того, чтобы жертвы расовой дискриминации информировались о доступных средствах правовой защиты и имели доступ к правовой помощи согласно его предыдущей рекомендации на этот счет (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 28);**

**с) меры, принимаемые для обеспечения надлежащего распределения бремени доказывания актов расовой дискриминации в рамках уголовного, гражданского и административного судопроизводства;**

**д) наглядные примеры применения Конвенции в судах по уголовным и гражданским делам и в рамках административного производства.**

**Роль Уполномоченного по правам человека и региональных уполномоченных по правам человека в борьбе с расовой дискриминацией**

10) Комитет отмечает наличие Уполномоченного по правам человека, региональных уполномоченных по правам человека, включая также региональных уполномоченных по правам коренных малочисленных народов. Он отмечает также представленную государством-участником информацию о том, что жалобы на проявления дискриминации в той или иной сфере общественной жизни принимает аппарат Уполномоченного по правам человека (CERD/C/RUS/20-22, пункт 522). Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о таких делах, особенно о делах, касающихся расовой дискриминации. В связи с этим Комитет отмечает также рекомендацию, вынесенную Специальным докладчиком Организации Объединенных Наций по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости по итогам его поездки в Российскую Федерацию в 2007 году, о создании независимого органа, занимающегося исключительно вопросами расовой дискриминации (A/HRC/4/19/Add.3, пункт 83) (статьи 2 и 6).

**Комитет просит государство-участник представить в его следующем периодическом докладе:**

**а) информацию о жалобах на расовую дискриминацию, полученных и рассмотренных Омбудсменом (Уполномоченный по правам человека) и региональными омбудсменами и об итогах такого рассмотрения,**

а также о мерах, принимаемых для обеспечения информированности населения об их роли в этой области;

б) информацию о других конкретных мерах, принимаемых Уполномоченным по правам человека и региональными омбудсменами для борьбы с расовой дискриминацией.

#### **Преступления по расовым мотивам**

11) Отмечая усилия, предпринимаемые государством-участником для борьбы с экстремистскими организациями, и сообщения о сокращении числа случаев проявления экстремизма в 2011 году, Комитет, тем не менее, выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что:

а) согласно сообщениям, в 2012 году участились случаи насилия и убийств по расовым мотивам, прежде всего среди молодых людей, которые направлены против выходцев из Центральной Азии, с Кавказа, из Азии и Африки, а также против цыган и национальных меньшинств мусульманского и иудейского вероисповедания;

б) в 2011–2012 годах участились случаи проявления расизма и ксенофобии, включая подстрекательство к уличным дракам и избиениям, которые, в частности, устраивают группы неонацистов и футбольных фанатов против представителей национальных меньшинств и которые часто приводят к смерти или травмированию представителей национальных меньшинств;

в) власти недостаточно осуждают такие акты проявления расизма и ксенофобии;

г) суды часто бывают склонны выносить условные приговоры по делам о преступлениях, совершенных по расовым мотивам, несмотря на внесение в 2007 году поправки в Уголовный кодекс, согласно которой мотив национальной, расовой или религиозной ненависти или вражды представляет собой отягчающее обстоятельство;

д) федеральный список запрещенных экстремистских материалов и экстремистских организаций, несмотря на его недавние обновления, по-прежнему содержит противоречивую и устаревшую информацию (статья 4).

#### **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) систематически, решительно и однозначно осуждать любые проявления нетерпимости, расизма и ксенофобии;

б) активизировать усилия для уделения первоочередного внимания борьбе с экстремистскими организациями и их членами, участвующими в актах расовой дискриминации, в рамках применения положений закона "О противодействии экстремистской деятельности" и статьи 282 Уголовного кодекса;

в) обеспечить принятие оперативных мер сотрудниками полиции, прокуратуры и судебных органов при расследовании преступлений, совершенных по расовым мотивам, и назначении виновным надлежащих мер наказания, а также продолжать разрабатывать учебные и информационно-просветительские программы для этих органов;

г) собирать и публиковать статистические данные о преступлениях на почве ненависти в государстве-участнике в разбивке по типам преступлений, местам их совершения и количеству жертв. Такие статистиче-

ские данные должны основываться на судебных решениях с учетом как оправдательных, так и обвинительных приговоров.

#### **Ненавистнические высказывания расистского характера**

12) Комитет серьезно обеспокоен тем, что:

а) согласно сообщениям, экстремистские группы, отстаивающие идеи исключительности и превосходства по признаку национальной принадлежности, такие как группы неонацистов, стали играть более активную и заметную роль в общественной жизни, открыто выражая свои расистские и ксенофобские взгляды;

б) должностные лица не всегда публично осуждают расистские или ксенофобские заявления;

в) политики стали все чаще использовать ксенофобскую и расистскую риторику, в частности в контексте предвыборных кампаний, часто ассоциируя цыган с наркоторговлей и преступной деятельностью, а также мигрантов и выходцев с Кавказа с криминальной деятельностью;

г) СМИ продолжают распространять негативные стереотипы и предубеждения в отношении групп меньшинств, включая цыган и чеченцев;

д) такие идеи стали все чаще распространяться через Интернет (статья 4).

#### **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) систематически, решительно и однозначно осуждать любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, любое подстрекательство к расовой дискриминации и подстрекательство к насилию в отношении лиц какой-либо расы или группы или каких-либо лиц другого цвета кожи или национального происхождения;

б) обеспечить применение надлежащих санкций в отношении политиков, разжигающих нетерпимость или подстрекательство к ненависти, в соответствии с пунктом с) статьи 4 Конвенции. В связи с этим Комитет приветствует обязательство, взятое на себя государством-участником в ходе диалога с Комитетом, по принятию последующих мер в связи с закрытием судебных дел против мэра Сочи Пахомова, который в октябре 2009 года публично заявил, что всех цыган и бомжей необходимо вывезти из Сочи на строительные объекты, расположенные за чертой города, для выполнения принудительных работ;

в) побуждать работников СМИ поощрять терпимость и уважение к национальному и культурному разнообразию, в том числе за счет их более энергичного просвещения и информирования о нормах профессиональной этики, а также за счет более эффективного применения существующих механизмов саморегулирования СМИ;

г) создать эффективные механизмы для борьбы с ненавистническими высказываниями, распространяемыми в Интернете, обеспечив при этом наличие надлежащих защитных средств для предупреждения любого неправомерного ущемления права на свободное выражение мнений.

**Закон о противодействии экстремистской деятельности и закон об "иностранных агентах"**

13) Несмотря на представленную государством-участником информацию о мерах, принимаемых для введения более точного определения понятия "экстремизм" (CERD/C/RUS/20-22, пункты 107–113), Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что в Федеральном законе № 114 от июля 2002 года "О противодействии экстремистской деятельности", а также в статьях 280 и 282 Уголовного кодекса по-прежнему сохраняется слишком широкое и расплывчатое определение понятия "экстремистская деятельность", что может приводить к его произвольному применению (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 17). Кроме того, Комитет обеспокоен принятием Федерального закона о регулировании деятельности некоммерческих организаций, выполняющих функции иностранного агента, который вступил в силу в ноябре 2012 года, а также его потенциальным влиянием на способность неправительственных организаций, занимающихся поощрением и защитой прав национальных и религиозных меньшинств, коренных народов и других уязвимых групп, продолжать осуществлять свою законную деятельность (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику переформулировать определение экстремизма, содержащееся в Законе "О противодействии экстремистской деятельности" и в статьях 280 и 282 Уголовного кодекса, чтобы оно было ясным и четким и охватывало исключительно акты насилия, подстрекательство к таким актам и участие в деятельности организаций, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекают к ней, в соответствии со статьей 4 Конвенции.**

**Комитет рекомендует также пересмотреть Федеральный закон о некоммерческих организациях для обеспечения того, чтобы неправительственные организации, работающие с национальными меньшинствами, коренными народами, негражданами и другими уязвимыми группами, которые подвергаются дискриминации, могли эффективно выполнять свою работу по поощрению и защите предусмотренных Конвенцией прав без неправомерного вмешательства в их деятельность или без соблюдения обременительных обязательств.**

**Дискриминационное обращение сотрудников правоохранительных органов и "казачьих патрулей" с национальными меньшинствами**

14) Комитет повторяет свою обеспокоенность по поводу того, что национальные меньшинства, такие как чеченцы и другие выходцы с Кавказа, из Центральной Азии или Африки, а также цыгане, на основе их внешности продолжают подвергаться несоразмерно частым проверкам документов, произвольным арестам и задержаниям, а также притеснениям со стороны сотрудников полиции и других правоохранительных органов (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 12). В дополнение к этому Комитет обеспокоен сообщениями о вымогании взяток, конфискации документов, удостоверяющих личность, и использовании насилия и расовых оскорблений во время таких проверок, а также отсутствием эффективных расследований, преследований и наказаний сотрудников правоохранительных органов за такое неправомерное поведение, злоупотребления или дискриминацию национальных меньшинств. Кроме того, Комитет обеспокоен информацией о том, что в 2012 году в различных регионах стали появляться добровольные "казачьи патрули" для выполнения правоохранительных функций наряду с полицией и что были отмечены случаи применения ими насилия в отношении национальных или религиозных меньшинств (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить эффективное выполнение Закона "О полиции" и принятие надлежащих правовых мер в отношении сотрудников правоохранительных органов в ответ на их неправомерное поведение, мотивированное расовой дискриминацией;

б) обеспечить предметную и обязательную подготовку по вопросам прав человека для сотрудников полиции и других правоохранительных органов, включающую в себя как первоначальную подготовку, так и постоянную профессиональную подготовку, для предупреждения расового профилирования, а также соответствующим образом изменить контрольные показатели эффективности работы полиции в соответствии с общей рекомендацией № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия;

в) обеспечить, чтобы функции по поддержанию законности и правопорядка выполняли исключительно специально подготовленные профессиональные сотрудники правоохранительных органов и чтобы казацкие организации, как-либо ущемляющие права человека, наказывались надлежащим образом;

г) представить в своем следующем периодическом докладе информацию о мерах, принятых для ликвидации такой практики, а также об их последствиях.

#### Права цыган

15) Приветствуя информацию, представленную делегацией государства-участника в ходе диалога с Комитетом, о принятии в январе 2013 года плана действий по улучшению социально-экономического положения цыганских общин, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с отсутствием до настоящего времени конкретных целей, стратегий, сроков, механизмов осуществления и оценки, а также с тем, что этот план не был обнародован (статьи 2 и 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) обеспечить проведение открытых и построенных на принципе участия консультаций в процессе разработки и осуществления Национального плана действий по устранению проблем, с которыми сталкиваются цыгане при реализации своих прав, в том числе при участии цыганской этнической общины, представителей гражданского общества и экспертов, занимающихся этим вопросом, а также обнародовать такой план;

б) обеспечить, чтобы этот план включал в себя специальные меры по облегчению их доступа к регистрации по месту жительства, оформлению гражданства, образованию, надлежащему жилью с правовым обеспечением проживания, работе по найму и другим экономическим, социальным и культурным правам в соответствии с общей рекомендацией № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, как это было ранее рекомендовано Комитетом (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 14), а также обеспечить, чтобы в этом плане действий особое внимание уделялось правам женщин из числа рома в соответствии с общей рекомендацией № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации;



**с) выделить достаточные финансовые средства для эффективной реализации этого плана.**

16) Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен тем, что продолжают принудительные выселения цыган и ликвидация цыганских поселений, как это было признано государством-участником (CERD/C/RUS/20-22, пункт 500). Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что такие действия часто сопровождаются насилием и что цыганам редко предлагается альтернативное жилье или надлежащая компенсация, что еще более усугубляет их нестабильное положение (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику прекратить сохраняющуюся практику принудительного выселения цыган и сноса их поселений без предоставления им альтернативного жилья или надлежащей компенсации. Комитет повторяет также свою предыдущую рекомендацию легализовать по мере возможности существующие поселения (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 26).**

17) Отмечая представленную государством-участником информацию о том, что практика помещения цыганских детей в специальные классы в ряде субъектов Федерации не является мерой принудительной сегрегации (CERD/C/RUS/20-22, пункт 507), Комитет тем не менее обеспокоен сообщениями о том, что цыганские дети, помещенные в такие классы, обычно изолированы от других учеников, что им не разрешается находиться в коридорах или туалетах общего пользования и что условия в школах, предназначенных для цыганских детей, часто намного хуже, чем в обычных школах (статьи 3 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, с тем чтобы:**

**а) прекратить всякую практику фактической сегрегации цыганских детей и предоставить им доступ ко всем объектам школьной инфраструктуры;**

**б) тщательно пересмотреть критерии отбора цыганских детей в специальные коррекционные классы;**

**с) обеспечить полноценную интеграцию цыганских детей в общеобразовательную систему и их пропорциональное участие на всех уровнях этой системы.**

#### **Вопросы, касающиеся регистрации**

18) Отмечая предпринимаемые государством-участником усилия по упрощению порядка получения временного вида на жительство и разрешения на работу, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что полиция создает различные административные препятствия в некоторых областях для того, чтобы замедлить или порой даже не допустить регистрацию лиц, принадлежащих к некоторым меньшинствам, включая чеченцев и других выходцев с Кавказа, а также мигрантов и цыган. Кроме того, отмечая, что согласно Федеральному закону № 5242-1 от 1993 года о праве на свободу передвижения выбор места пребывания и жительства для осуществления предусмотренных Конституцией прав регистрация по месту жительства не требуется, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что на практике пользование многими правами и льготами, такими как доступ к жилью, социальным услугам, медицинскому обслуживанию и в некоторых случаях к образованию, зависит от наличия регистрации (статьи 2 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы система регистрации по месту жительства была транспарентной и непредвзятой, а также гарантировала права лиц, которые желают зарегистрироваться, в том числе за счет доступного перевода имеющейся информации;

б) принять необходимые административные меры для обеспечения регистрации членов всех уязвимых общин, включая внутренне перемещенных лиц и цыган;

в) преследовать и наказывать надлежащим образом должностных лиц, занимающихся такой работой, за дискриминационные действия или произвол;

г) обеспечить, чтобы заявители могли обжаловать решения, считающиеся дискриминационными;

д) гарантировать, чтобы фактическое осуществление прав всеми лицами в Российской Федерации не зависело от регистрации по месту жительства.

#### **Права трудящихся из числа мигрантов и национальных меньшинств**

19) Отмечая представленную государством-участником информацию о том, что "российское законодательство содержит все необходимые положения, запрещающие дискриминацию в сфере труда, и нормы, применение которых позволяет восстановить нарушенные права" (CERD/C/RUS/20-22, пункт 499), Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что трудящиеся из числа мигрантов и национальных меньшинств, включая женщин и девочек, прежде всего из Центральной Азии и с Кавказа, продолжают подвергаться трудовой эксплуатации и дискриминации при найме на работу. Комитет отмечает также, что мигрантам по-прежнему сложно легализоваться из-за антииммиграционных настроений, неэффективного применения существующих норм, ограничительной системы квот, которая лимитирует количество выдаваемых разрешений на работу, а также из-за наличия неформального сектора экономики, который процветает благодаря нелегальным работникам. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что согласно внесенным в 2006 году поправкам в Трудовой кодекс лица, считающие, что они подверглись дискриминации в сфере труда, утратили право обращаться в органы инспекции труда (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты, независимо от их правового статуса, имели эффективную защиту от эксплуатационных условий труда и дискриминации при найме на работу, в том числе за счет облегчения доступа к эффективным средствам правовой защиты. Комитет рекомендует далее принять в этой связи особые меры для защиты женщин и девочек из числа мигрантов. Комитет просит также государство-участник представить информацию о количестве возбужденных в суде дел о дискриминации в сфере труда и результатах рассмотрения этих дел.

#### **Права коренных народов**

20) Хотя Комитет приветствует принятие в 2009 году документа "Концепция устойчивого развития коренных малочисленных народов", в котором определена федеральная политика на 2009–2025 годы, тем не менее он по-прежнему обеспокоен тем, что:

а) намеченные в этой концепции цели все еще реализуются медленно и что недавние изменения, внесенные в федеральные законы, регулирующие пользование земельными, лесными и водными ресурсами, такие как отмена пункта 2 статьи 39 Федерального закона "О рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов", пересмотр статьи 48 Закона "О животном мире" и внесение поправок в Земельный кодекс и Лесной кодекс, по имеющейся информации, ограничились правами коренных народов на преимущественный, свободный и льготный доступ к земельным ресурсам, ресурсам живой природы и другим природным ресурсам из-за выдачи лицензий на пользование такими ресурсами частным компаниям;

б) с момента принятия в 2001 году Федерального закона "О территориях традиционного природопользования (ТТП) коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации", который предусматривает возможность образования охраняемых территорий федерального значения для обеспечения коренным народам свободного доступа к земельным ресурсам, к настоящему времени не было образовано ни одной такой территории;

в) проект новой редакции федерального закона о ТТП, о котором говорится в докладе государства-участника (CERD/C/RUS/20-22, пункт 277), может ослабить статус охраняемых территорий, поскольку, согласно сообщениям, этот проект больше не содержит упоминаний об исключительном праве коренных народов безвозмездно использовать эти территории, и, следовательно, он позволит третьим сторонам, включая добывающие предприятия, экспроприировать и использовать эти территории;

г) обязанность консультироваться с коренными народами через их свободно избранные представительные органы перед заключением любого соглашения об использовании их территорий в промышленных целях в соответствии с Законом 1999 года о территориях в разных регионах выполняется в разной степени и часто игнорируется;

д) несмотря на информацию о том, что Министерство регионального развития утвердило методику исчисления размера убытков, причиненных частными компаниями в местах традиционного проживания коренных народов, выплата компенсации производится на добровольной основе (CERD/C/RUS/20-22, пункт 286) и объединения коренных народов редко получают компенсацию за уничтожение их мест проживания и ресурсов частными компаниями, включая "Норильский никель", являющийся одним из крупнейших промышленных конгломератов в государстве-участнике;

е) согласно сообщениям, объединениям коренных народов затруднен доступ к экономической деятельности, выходящей за пределы их "традиционной деятельности";

ж) коренные народы по-прежнему недопредставлены в Государственной Думе и других государственных органах на федеральном и региональном уровнях (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о достигнутых результатах и последствиях осуществления концепции устойчивого развития коренных народов 2009 года в соответствии с предыдущей просьбой Комитета (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 15);**

б) обеспечить, чтобы любые изменения законодательства расширяли, а не ограничивали права коренных народов в соответствии с положениями Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

с) принять все необходимые меры для утверждения и образования территорий традиционного природопользования в целях обеспечения охраны таких территорий от деятельности третьих сторон;

д) обеспечить практическое проведение эффективных и предметных консультаций с объединениями коренных народов через их свободно выбранные представительные органы по любым решениям, которые могут их затронуть, а также предоставление надлежащей компенсации общинам, которые пострадали от деятельности частных компаний, в соответствии с общей рекомендацией № 23 (1997) Комитета о правах коренных народов;

е) обеспечить надлежащее представительство коренных народов на всех уровнях правительства и управления в соответствии с предыдущей рекомендацией Комитета (CERD/C/RUS/CO/19, пункт 20);

ф) выполнить другие рекомендации, вынесенные Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов по итогам его поездки в Российскую Федерацию в октябре 2009 года (A/HRC/15/37/Add.5).

#### **Образовательные и культурные инициативы по борьбе с предрассудками**

21) Отмечая впечатляющий набор образовательных, культурных и информационно-просветительских инициатив, предпринимаемых государством-участником для поощрения терпимости и борьбы с предрассудками (CERD/C/RUS/20-22, пункты 311–401), Комитет тем не менее подчеркивает отсутствие информации о конкретной отдаче от этой деятельности, степени участия затрагиваемых общин в разработке и реализации различных планов и программ, а также о существующем порядке оценки степени эффективности этой деятельности (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) обеспечить, чтобы финансирование, предоставляемое для поддержки культурной деятельности общин меньшинств, выделялось в соответствии с четкими критериями и было доступно всем заинтересованным общинам меньшинств, а также обеспечить наличие транспарентных процедур выделения таких финансовых средств;

б) обеспечить, чтобы все мероприятия и инициативы осуществлялись после тщательной оценки потребностей и определения конкретных целей, а также оценивать их отдачу и эффективность.

#### **D. Другие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

22) Памятуя о том, что все права человека являются неделимыми, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к проблеме расовой дискриминации, таких как Международная конвен-

ция 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенция 1954 года о статусе апатридов и Конвенция 1961 года о сокращении безгражданства, Конвенция Международной организации труда № 169 (1989) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, и Конвенция МОТ № 189 (2011) о достойном труде домашних работников.

#### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

23) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### **Консультации с организациями гражданского общества**

24) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой его следующего периодического доклада и последующими мерами по выполнению настоящих заключительных замечаний продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности борьбы против расовой дискриминации.

#### **Поправка к статье 8 Конвенции**

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243 и 65/200 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

#### **Распространение информации**

26) Комитет рекомендует обеспечить, чтобы доклады государства-участника имелись в наличии и были легкодоступными для общественности во время их представления и чтобы аналогичный доступ имелся к замечаниям Комитета по этим докладам на официальном или, в зависимости от обстоятельств, на других широко используемых в стране языках.

#### **Общий базовый документ**

27) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1995 году (HRI/CORE/1/Add.52/Rev.1), Комитет рекомендует государству-

участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

#### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12 b), 13, 15 b) и 20 b) и c) выше.

#### **Пункты, имеющие особое значение**

29) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 8, 9, 10 и 14 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

#### **Подготовка следующего периодического доклада**

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать третий и двадцать четвертый периодические доклады в едином документе к 6 марта 2016 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### **48. Сенегал**

1) Комитет рассмотрел шестнадцатый, семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Сенегала (CERD/C/SEN/16-18), представленные в едином документе, на своих 2179-м и 2180-м заседаниях (CERD/C/SR.2179 и 2180), состоявшихся 14–15 августа 2012 года. На своем 2199-м заседании (CERD/C/SR.2199), состоявшемся 29 августа 2012 года, он принял нижеизложенные заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением в едином документе шестнадцатого, семнадцатого и восемнадцатого периодических докладов государства-участника, а также в связи с представлением обновленного базового документа. Вместе с тем он подчеркивает, что в этих докладах не содержится достаточной информации о конкретном выполнении положений Конвенции, и с сожалением отмечает, что периодические доклады были представлены с опозданием.

3) Комитет удовлетворен установлением искреннего и конструктивного диалога с делегацией государства-участника, состоявшей из представителей различных министерств, и с удовлетворением отмечает устное выступление и

подробные ответы, представленные делегацией в ходе рассмотрения этого доклада.

## **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет с удовлетворением отмечает принятие в марте 2010 года закона, который квалифицирует рабство и работорговлю в качестве преступления против человечности, благодаря чему Сенегал стал первой африканской страной, имеющей подобное законодательство.

5) Комитет с интересом отмечает принятые государством-участником меры по борьбе с торговлей людьми, и в частности утверждение Закона №°2005-06 от 10 мая 2005 года о борьбе с торговлей людьми и сходными видами практики и о защите жертв, а также разработку Национального плана действий на 2008–2013 годы по борьбе с торговлей людьми, в частности женщинами и детьми.

6) Комитет одобряет стремление государства-участника модернизировать коранические школы ("даары") и включить их в образовательную систему. Комитет с удовлетворением отмечает меры, принятые государством-участником в отношении детей-попрошаек (учащихся коранических школ), и в частности утверждение Стратегического плана на 2008–2013 годы по образованию и защите детей-попрошаек или не учащихся в школе детей, а также создание в феврале 2007 года партнерства по установлению и реабилитации беспризорных детей ("ПАРРЕР"), состоящего из представителей руководства Сенегала, НПО, частного сектора, партнеров по развитию, религиозных организаций, гражданского общества и СМИ.

7) Комитет с одобрением отмечает принятие в Сенегале Национальной стратегии развития статистики на 2008–2013 годы.

8) Комитет с удовлетворением отмечает воодушевляющие успехи, достигнутые в деле искоренения практики калечения женских половых органов в результате принятия в этой связи различных мер государством-участником.

9) Комитет с интересом отмечает, что после рассмотрения одиннадцатого–пятнадцатого периодических докладов государства-участника оно ратифицировало такие международные договоры, как:

a) Конвенция о правах инвалидов, в сентябре 2010 года;

b) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, в декабре 2008 года;

c) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в октябре 2006 года;

d) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, в марте 2004 года;

e) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в ноябре 2003 года;

f) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, до-

полняющий эту Конвенцию, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий эту Конвенцию, в октябре 2003 года.

### **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Демографический состав населения**

10) Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в периодическом докладе государства-участника полных статистических данных об этническом составе населения, живущего на его территории, а также отсутствия в нем социально-экономических показателей в разбивке населения по этническому или национальному признаку, как это рекомендовалось в его предыдущих заключительных замечаниях (A/57/18, пункт 441).

**В соответствии с пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки документа по Конвенции (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику собирать и публиковать надежные и полные статистические данные об этническом составе его населения и социально-экономические показатели в разбивке по этническому происхождению, в частности в отношении иммигрантов, на основе проводимых обследований и национальных переписей населения в соответствии с данными о самоопределении и с учетом этнических и расовых аспектов, с тем чтобы проводить соответствующую политику и принимать надлежащие меры, а также позволить Комитету лучше оценивать степень осуществления в Сенегале предусмотренных Конвенцией прав. Комитет просит государство-участник представить ему эти дезагрегированные данные в его следующем докладе.**

#### **Судебные иски в связи с актами расовой дискриминации**

11) Комитет принимает к сведению наличие у населения различных возможностей подавать жалобы в связи с актами расовой дискриминации и с интересом отмечает, что государство уделяет особое внимание поощрению терпимости и культуры социальной гармонии между различными слоями общества, а также эффекту катарсиса, который оказывает практика "шуточного родства". Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник считает отсутствие жалоб и судебных решений в этой области доказательством отсутствия расовой дискриминации в Сенегале (статья 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает государству-участнику, что отсутствие поданных жертвами жалоб и судебных исков в связи с актами расовой дискриминации может свидетельствовать, в частности, об отсутствии соответствующего конкретного законодательства, о плохой осведомленности о существующих средствах правовой защиты и недостаточном стремлении органов власти преследовать виновных. Комитет просит государство-участник обеспечить, чтобы его законодательство содержало соответствующие положения, а также информировать население о его правах, в том числе обо всех средствах правовой защиты в области расовой дискриминации.**

#### **Прямая или косвенная дискриминация**

12) Комитет отмечает позицию государства-участника, которое подчеркивает слабое развитие Казаманса, где большинство населения составляет народность



диола, но при этом не признает этническую составляющую соответствующего конфликта, который длится уже 30 лет. Комитет с интересом отмечает стремление нового правительства включить в число национальных приоритетов полное восстановление мира в Казамансе и с удовлетворением отмечает запланированные меры по развитию инфраструктуры и выводу этого региона из изоляции. Вместе с тем Комитет сильно обеспокоен новым нарастанием напряженности между Движением демократических сил Казаманса (ДДСК) и армией Сенегала с ноября 2011 года, которое сопровождается насильственными действиями, затрагивающими главным образом гражданское население (статьи 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать диалог с Движением демократических сил Казаманса (ДДСК) с целью полного восстановления мира в регионе. Он рекомендует также государству-участнику принять программу по репарации и, по возможности, возмещению ущерба жертвам конфликта в Казамансе из числа гражданского населения с целью создания атмосферы доверия, что будет способствовать мирному и долгосрочному разрешению этого конфликта. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику как можно скорее реализовать запланированные меры по стимулированию экономического развития и выводу из изоляции Казаманса, а также обеспечить активное участие соответствующих заинтересованных сторон в консультациях и в процессе принятия решений, которые затрагивают их права и интересы.**

#### **Дискриминация по признаку родового происхождения**

13) Комитет напоминает о своей обеспокоенности, выраженной в 2002 году (A/57/18, пункт 445) в отношении сохранения в Сенегале кастовой системы, которая приводит к стигматизации и остракизму в отношении некоторых групп, а также к нарушению их прав (статьи 5 и 3).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 29 (2002) о дискриминации по признаку родового происхождения, Комитет рекомендует государству-участнику:**

- а) принимать конкретные меры по борьбе с любыми проявлениями этого явления и по его искоренению, в том числе путем принятия специального законодательства, запрещающего дискриминацию по признаку родового происхождения;**
- б) принимать меры по информированию и просвещению населения о неблагоприятных последствиях кастовой системы и о положении жертв;**
- в) предоставить Комитету подробную дополнительную информацию об этом явлении и его масштабах.**

#### **Дети-попрошайки, учащиеся в коранических школах**

14) Комитет с интересом отмечает важное внимание, которое государство-участник уделяет проблеме экономической эксплуатации детей, учащихся в коранических школах, а также многочисленные меры, принимаемые государством-участником для улучшения уровня их образования и их защиты. Вместе с тем он с беспокойством отмечает сохранение и масштабы проблемы, связанной с детьми – учащимися коранических школ, большинство из которых живут в соседних странах. Комитет обеспокоен тем, что эти дети часто становятся жертвами торговли людьми, эксплуатации с целью принуждения к попрошайничеству, жертвами физического и психологического насилия, а также живут в ненад-

лежащих санитарных условиях и испытывают серьезные лишения. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает сохранение несоответствия между статьей 3 Закона № 2005-02, запрещающей попрошайничество, и статьей 245 Уголовного кодекса, допускающей попрошайничество "в дни, в местах и в условиях, которые соответствуют религиозным традициям", несмотря на рекомендации Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (A/HRC/16/57/Add.3, пункт 31) (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику ускорить программу модернизации "даар" и незамедлительно внедрить в коранические школы единую учебную программу, подготовленную в 2011 году. Государству-участнику следует также создать доступный для детей механизм подачи жалоб, укрепить систему проверок религиозных школ, а также меры наказания марабутов, эксплуатирующих детей – учащихся коранических школ в экономических целях. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и укреплять меры по борьбе с торговлей детьми и ускорить реализацию мер по выявлению, реадaptации и реабилитации беспризорных детей.**

#### **Беженцы**

15) С удовлетворением отмечая внесение в начале 2012 года в Национальное собрание проекта поправок к Закону о статусе беженцев, Комитет с беспокойством отмечает, что законодательство государства-участника о предоставлении убежища не полностью соответствует международному беженскому праву (статьи 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно утвердить проект поправок к Закону о статусе беженцев, обеспечить незамедлительное выполнение всех положений этого Закона и контроль за его выполнением.**

16) Комитет с удовлетворением отмечает выполнение соглашения о добровольной репатриации мавританских беженцев, благодаря чему в период с 2007 по 2012 год вернулось около 24 500 человек. Комитет также с удовлетворением отмечает интеграцию около 20 000 мавританских беженцев, живущих в стране, а также намерение государства-участника выдать всем признанным беженцам документы, удостоверяющие личность. Кроме того, он отмечает ратификацию государством-участником в 2005 году Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает, что многие беженцы по-прежнему ожидают выдачи документов, удостоверяющих личность, и остаются в уязвимом положении, не могут пользоваться некоторыми льготами и не имеют полной свободы передвижения и доступа к образованию для своих детей (статья 5).

**Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан и призывает его содействовать интеграции всех беженцев, живущих на его территории, и незамедлительно выдать им документы, удостоверяющие личность, с тем чтобы они могли полноценно пользоваться своими правами.**

#### **Просители убежища**

17) Комитет с озабоченностью отмечает длительность сроков рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища Национальной комиссией, определяющей основания для предоставления статуса беженца (в среднем один год), и не-

благоприятные последствия для реализации их экономических и социальных прав. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает, что законопроект о статусе беженцев 2012 года не предоставляет просителям убежища права на образование, труд и медицинское обеспечение (пункт е) статьи 5).

**Комитет просит государство-участник принять все необходимые меры, с тем чтобы просители убежища могли полноценно пользоваться своими экономическими и социальными правами.**

### **Мигранты**

18) Комитет разделяет обеспокоенность Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей в связи с тем, что трудящиеся-мигранты, не имеющие постоянного статуса, помещаются под стражу вместе с лицами, которые обвиняются или признаны виновными в совершении преступлений (CMW/C/SEN/CO/1, пункт 15). Он также разделяет обеспокоенность Рабочей группы по произвольным задержаниям по поводу чрезмерной продолжительности сроков административного задержания иностранцев в ожидании их высылки ввиду административных проволочек или транспортных проблем (A/HRC/13/30/Add.3, пункт 68) (статьи 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику не помещать задержанных мигрантов в места предварительного заключения или в места лишения свободы, а также обеспечивать, чтобы мигранты лишались свободы на минимально возможный срок.**

### **Неграждане**

19) Приветствуя представленную делегацией информацию о проекте поправок к Кодексу о гражданстве, Комитет с озабоченностью отмечает, что действующее законодательство не позволяет сенегальским женщинам, состоящим в браке с иностранцами, передавать свое гражданство своим детям или супругам на тех же условиях, которые действуют в отношении сенегальских мужчин (статьи 2 и 5).

**Напоминая о своих общих рекомендациях № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации и № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику ускорить внесение поправок в Кодекс о гражданстве, с тем чтобы позволить сенегальским женщинам, состоящим в браке с иностранцами, передавать свое гражданство своим детям и супругам на тех же условиях, которые действуют в отношении сенегальских мужчин.**

### **Национальное правозащитное учреждение**

20) Комитет с беспокойством отмечает возможность снижения статуса Сенегальского комитета по правам человека (СКПЧ) с "А" до "В" в ноябре 2012 года в случае непредоставления письменных доказательств его полного соответствия Парижским принципам (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). В частности, Комитет отмечает обеспокоенность Подкомитета по аккредитации уровнем финансирования СКПЧ, процедурами выдвижения кандидатов/назначения на должность его членов, назначением членов с неполной занятостью и способностью СКПЧ укомплектовывать свои кадры.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для приведения СКПЧ в полное соответствие с Парижскими принципами, с тем чтобы обеспечить его функциональную независимость. Кроме**

того, он предлагает государству-участнику реализовать его намерение удвоить бюджет СКПЧ, озвученное в ходе интерактивного диалога, обеспечить наличие у СКПЧ необходимых кадровых и финансовых ресурсов и информировать Международный координационный комитет национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (МКК) о принимаемых мерах во избежание утраты СКПЧ его статуса "А".

#### **D. Другие рекомендации**

##### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

21) Комитет высоко ценит важную роль государства-участника в Дурбанском процессе. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

##### **Диалог с гражданским обществом**

22) Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке следующего периодического доклада проводить консультации и активизировать свой диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, и в частности борющимися с расовой дискриминацией.

##### **Поправки к статье 8 Конвенции**

23) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

##### **Распространение информации**

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады были доступны для общественности после их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

##### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

25) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государст-

во-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 14, 18 и 20.

#### **Пункты, имеющие особое значение**

26) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 12, 13 и 17, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

#### **Подготовка следующего доклада**

27) Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ девятнадцатый–двадцать второй периодические доклады к 19 мая 2015 года в соответствии с руководящими принципами подготовки документа по КЛРД, принятыми Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (см. HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### **49. Словакия**

1) Комитет рассмотрел девятый–десятый периодические доклады Словакии (CERD/C/SVK/9-10), представленные в одном документе, на своих 2217-м и 2218-м заседаниях (CERD/C/SR.2217 и 2218), состоявшихся 19 и 20 февраля 2013 года. На своем 2231-м заседании (CERD/C/SR. 2231), состоявшемся 28 февраля 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует объединенные девятый–десятый периодические доклады государства-участника, которые соответствуют руководящим принципам Комитета в отношении представления докладов. Комитет приветствует также пунктуальность государства-участника и регулярность представления им своих периодических докладов и открывающуюся в связи с этим возможность проводить конструктивный и постоянный диалог со Словакией. Он выражает благодарность представительной делегации государства-участника за ее устную презентацию и ответы на вопросы и замечания Комитета.

#### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет с признательностью принимает к сведению ряд законодательных и политических мер, направленных на ликвидацию расовой дискриминации, включая:

а) внесение поправок в Антидискриминационный закон, которые вступят в силу 1 апреля 2013 года и которые регулируют временные специальные меры, направленные на искоренение дискриминации, основанной, среди прочего, на расовом и этническом происхождении и гендерной принадлежности, а также на поощрение равных возможностей в трудовой сфере согласно соответствующим директивам Европейского союза;

b) учреждение в 2012 году Управления уполномоченного правительства по делам национальных меньшинств, действующего в качестве консультативного органа;

c) пересмотр в августе 2011 года Национального плана действий на 2011–2015 годы в рамках Десятилетия интеграции народности рома 2005–2015 годов и принятие в январе 2012 года Стратегии в области интеграции рома на период до 2020 года в соответствии с рамочными решениями Европейской комиссии и в рамках консультаций с организациями гражданского общества;

d) принятие в июне 2011 года Концепции по борьбе с экстремизмом на 2011–2014 годы;

e) принятие в мае 2009 года пятого Плана действий по предупреждению всех форм дискриминации, расизма, ксенофобии и других проявлений нетерпимости на период 2009–2011 годов и учреждение в 2011 году Комитета по предупреждению и искоренению расизма, ксенофобии, антисемитизма и других форм нетерпимости.

4) Комитет приветствует ратификацию за рассматриваемый период следующих международных договоров:

a) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, 26 мая 2010 года;

b) Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, 7 марта 2012 года.

### **C. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **Соответствующие статистические данные**

5) Приветствуя информацию о том, что в ходе переписи населения 2011 года впервые задавались вопросы о языках национальных меньшинств, Комитет сожалеет об отсутствии запрошенных им ранее данных о социально-экономическом положении лиц из числа меньшинств, несмотря на начало осуществления в 2010 году в сотрудничестве с ПРООН проекта, озаглавленного "Статистический мониторинг условий жизни отдельных групп населения". Комитет далее отмечает, что доля лиц, не указавших свою национальную принадлежность, выросла с 1% в 2001 году до 7% в 2011 году.

**Ссылаясь на свои пересмотренные руководящие принципы подготовки докладов (CERD/C/2007/1), Комитет напоминает о том, что данные о социально-экономическом и культурном статусе различных групп в разбивке по этническому или национальному происхождению являются для государства-участника полезным инструментом расширения равного пользования всеми правами, закрепленными в Конвенции, для всех групп населения. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о результатах осуществления вышеупомянутого проекта, а именно: данные об условиях жизни общин рома, а также о социально-экономическом положении других меньшинств. Комитет рекомендует также государству-участнику решить проблему высокой доли лиц, не указавших свою национальность, среди своего населения и диверсифицировать деятельность по сбору данных с целью получить точную информацию обо всех этнических группах, проживающих в Словакии.**

### **Насилие и преступность на расовой почве**

6) Комитет принимает во внимание представленные количественные данные об экстремизме и преступности на расовой почве. Тем не менее данные об этих преступных действиях представлены в обобщенной форме и не содержат подробной разбивки по признакам возраста, пола и национального и этнического происхождения жертв, как ранее было запрошено Комитетом. Кроме того, отмечая усилия государства-участника, направленные на борьбу с экстремизмом, Комитет обеспокоен возобновлением деятельности экстремистских организаций и содержащейся в пункте 70 доклада государства-участника информацией о том, что экстремистские группировки пользуются рядом лазеек в действующих положениях Закона о праве на проведение собраний, что препятствует пресечению экстремистской деятельности (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для действенного судебного преследования преступлений на почве ненависти, с тем чтобы пресекать деятельность расистских и экстремистских организаций. В соответствии со своей общей рекомендацией № 15 (1993) об организованном насилии на почве этнического происхождения Комитет настоятельно призывает государство-участник проявлять надлежащую бдительность и готовность на самых ранних стадиях пресекать деятельность таких организаций и наказывать и преследовать в судебном порядке лиц, финансирующих такую деятельность и участвующих в ней. Комитет настоятельно призывает государство-участник исключить любые лазейки в своем законодательстве, внося в него поправки, направленные на запрет и предупреждение деятельности экстремистских организаций, распуская их и объявляя их незаконными, когда это необходимо. Комитет повторяет свою адресованную государству-участнику просьбу представить обновленные статистические данные о числе и характере преступлений на почве ненависти, вынесенных приговорах и назначенных мерах наказания виновным лицам в разбивке по признакам возраста, пола и национального или этнического происхождения жертв и о присужденной компенсации, где это применимо.**

### **Применение Антидискриминационного закона**

7) Комитет принимает к сведению вступление в силу 1 января 2012 года поправки о предоставлении правовой помощи лицам, испытывающим материальную нужду, направленной на повышение эффективности доступа к правосудию для жертв расовой дискриминации. Он отмечает также, что государство-участник указывает на "несколько физических лиц, среди которых были, в частности, этнические рома", которые сослались на Антидискриминационный закон (CERD/C/SVK/9-10, пункт 140). Тем не менее он выражает сожаление в связи с информацией о том, что Антидискриминационный закон работает не в полную силу и что длительные судебные разбирательства представляют собой препятствие для жертв расовой дискриминации, желающих получить правовую защиту. Он также выражает обеспокоенность в связи с малым числом жалоб, несмотря на широкое распространение в стране расистских высказываний и преступлений (статьи 2 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику в полной мере применять Антидискриминационный закон, а также распространять информацию об этом законе среди населения, в особенности мень-**

шинств, информируя их обо всех средствах правовой защиты, доступных в тех случаях, когда они сталкиваются с расовой дискриминацией. Он предлагает государству-участнику решить проблему затяжного характера судебных разбирательств по делам жертв расовой дискриминации, обеспечив, среди прочего, применение вышеупомянутой поправки о правовой помощи для облегчения их доступа к правосудию и применения судами принципа перекладывания бремени доказывания в гражданских делах в соответствии со статьей 11 Антидискриминационного закона. Комитет просит государство-участник провести тщательный анализ малого числа жалоб и принять конкретные меры для решения этой проблемы, в том числе организовав подготовку по вопросам недискриминации для сотрудников правоохранительных органов и судей, уделяя особое внимание применению Конвенции и Антидискриминационного закона в судах. Наконец, он просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

#### **Расистские высказывания в средствах массовой информации**

8) Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о росте числа высказываний на почве ненависти в средствах массовой информации и в Интернете, включая социальные сети, а также в сфере спорта, направленные прежде всего против рома, венгров и неграждан. Принимая во внимание законодательные меры, принятые в целях поощрения использования языков национальных меньшинств в программах радио и телевидения, Комитет считает, что для борьбы с высказываниями на почве ненависти в средствах массовой информации необходимы дополнительные меры (статьи 4 и 7).

**В соответствии со своими общими рекомендациями № 7 (1985) о законодательстве с целью искоренения расовой дискриминации, № 15 (1993) и № 30 (2004) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику выявлять лиц или группы, которые подстрекают к расовой ненависти в отношении меньшинств и иностранцев, расследовать случаи высказываний на почве ненависти со стороны политиков, должностных лиц правительства и работников средств массовой информации и применять к ним надлежащие санкции. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры для поощрения терпимости, межкультурного диалога и уважения разнообразия, ориентированные прежде всего на журналистов.**

#### **Отсутствие независимого контрольного органа**

9) Комитет отмечает, что Полицейская контрольно-инспекционная служба полномочна проводить расследования преступных действий сотрудников полиции и что и сама служба, и эти сотрудники находятся в подчинении Министерства внутренних дел. Он далее отмечает отсутствие независимого органа, осуществляющего мониторинг и преследование в связи с сообщениями о проявлениях со стороны полиции жестокости в отношении лиц, принадлежащих к группам меньшинств, в особенности рома. Он выражает также обеспокоенность в связи с сообщениями о недостатках при расследовании неправомерного обращения с меньшинствами со стороны сотрудников полиции, в ходе которого расистские мотивы не всегда принимаются во внимание (статья 4).

**Комитет повторяет свою рекомендацию государству-участнику учредить независимый контрольный механизм для проведения расследований преступлений, совершенных при участии сотрудников полиции. В свете своей**



общей рекомендации № 31 (2005) Комитет настоятельно призывает государство-участник принять безотлагательные меры по эффективному расследованию сообщений о преступлениях на почве ненависти и обеспечить уголовное преследование по факту всех преступлений на расовой почве в соответствии с национальным законодательством и Конвенцией с учетом тяжести этих преступлений. Комитет просит государство-участник представить информацию о числе жалоб на неправомерное обращение со стороны сотрудников полиции, поданных лицами из числа групп меньшинств, а также информацию о результатах расследований этих жалоб и любых принятых мерах как уголовного, так и дисциплинарного характера.

#### **Стигматизация и дискриминация меньшинств, в особенности рома**

10) Комитет вновь выражает озабоченность в связи с продолжающейся стигматизацией и дискриминацией рома и сохраняющейся неустойчивостью их социально-экономического положения. Комитет далее выражает обеспокоенность в связи с ответом государства-участника (CERD/C/SVK/9-10, пункты 149–150) о том, что невозможно увеличить представленность рома среди сотрудников полиции иначе как на основе личных качеств с использованием одинаковых критериев для всех. Он сожалеет также об отсутствии информации о числе рома не только в рядах полиции, но и в местных выборных органах (статья 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия по борьбе с дискриминацией рома. В свете своей общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику использовать запланированные к публикации в ближайшее время данные об условиях жизни рома, с тем чтобы обеспечить разработку и осуществление незамедлительных временных специальных мер по поощрению экономических, социальных и культурных прав рома на основе их потребностей и в рамках консультаций с ними. В этой связи Комитет рекомендует также государству-участнику незамедлительно принять поправку к Антидискриминационному закону, которая с 1 апреля 2013 года будет регулировать специальные меры в интересах наиболее дискриминируемых групп и групп, находящихся в наименее благоприятном положении. Комитет далее просит государство-участник принять необходимые меры для включения в свой следующий периодический доклад данных о числе рома, являющихся сотрудниками полиции и депутатами местных выборных органов.

#### **Продолжающаяся фактическая сегрегация в системе образования**

11) Несмотря на некоторые меры, принятые государством-участником, включая Закон о школах 2008 года и решение районного суда Прешова, принятое в декабре 2011 года и предписывающее десегрегацию учащихся из числа рома в общей начальной школе в Шаришских Михальянах, Комитет обеспокоен следующим:

- a) продолжающейся фактической сегрегацией детей рома в сфере образования, включая практику организации школ и классов только для рома;
- b) информацией о том, что дети рома составляют подавляющее большинство в специальных классах и "специальных" школах для детей с умственными недостатками; а также информацией о том, что эта практика может объясняться более значительными объемами финансирования "специальных" школ

для учащихся с умственными недостатками по сравнению со школами для обучения детей из социально неблагополучной среды;

с) неприменением Закона о школах 2008 года и Антидискриминационного закона в отношении фактов дискриминации и сегрегации в образовании, а также отсутствием четких мер по их применению;

д) информацией о том, что "Реформа рома", предусматривающая повторное введение обязательного дошкольного образования для детей из семей, подвергающихся социальному отчуждению, может привести к дискриминации и сегрегации (статьи 2, 3 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику укрепить положения Стратегии в области интеграции рома на период до 2020 года и пересмотренного Национального плана проведения Десятилетия интеграции народности рома и обеспечить их эффективное осуществление. В этих целях государству-участнику предлагается:**

а) принять все необходимые меры для искоренения практики сегрегации детей рома в школьной системе и обеспечить наличие у них равных возможностей доступа к качественному образованию в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 27 (2000);

б) обеспечить пути и средства для ликвидации перепредставленности учащихся рома в специализированных классах и специальных школах, устранив коренные причины такой практики, и интегрировать их в общую систему образования; выделить больше людских и финансовых ресурсов для образования рома, а также организовать подготовку по правам рома для учителей и социальных работников;

с) принять меры для обеспечения эффективного применения Закона о школах и Антидискриминационного закона, включая их распространение в школах и осуществление других профилактических мер для искоренения фактической сегрегации в сфере образования;

д) обеспечить предоставление обязательного дошкольного образования таким образом, чтобы устранить различия между положением детей из маргинализированных групп и детей большинства населения с целью предотвратить сегрегацию в сфере образования в будущем.

#### **Право на достаточное жилище для общины рома**

12) В свете заявления государства-участника (CERD/C/SVK/9-10, пункт 162) о том, что отсутствие доступа рома к достаточному жилищу является наиболее серьезной проблемой, которая в основном сохранилась со времени рассмотрения предыдущего доклада, Комитет выражает глубокую озабоченность следующим:

а) ограниченностью мер, принятых в целях поощрения права рома на достаточное жилище и искоренения пространственной сегрегации; а также отсутствием в некоторых поселениях рома, в особенности в Восточной Словакии, базовой инфраструктуры, такой как канализация, электроснабжение, доступ к питьевой воде и система утилизации отходов;

б) строительством в некоторых районах, включая Прешов, Михаловце, Партизанске и Требишов, стен и барьеров, отделяющих рома от остального населения;

с) предложенной в рамках "Реформы рома" мерой, позволяющей рома покупать землю в существующих поселениях в целях улучшения условий их жизни, что может усилить сегрегацию этой общины;

d) принудительными выселениями и сносами поселений рома, которые производятся без предоставления рома каких-либо альтернатив. Комитет сожалеет также об отсутствии обновленной информации о положении рома из поселения в Плавецки-Штврток (статьи 2, 3 и 5).

**В свете своей общей рекомендации № 27 (2000) Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) эффективно осуществить пересмотренный Национальный план действий и Стратегию интеграции рома, обеспечив право рома на достаточное жилище без дискриминации и сегрегации с учетом важности этого права для реализации ими других прав, закрепленных в Конвенции, в частности прав на здоровье, образование и занятость;

b) обеспечить привлечение рома и представляющих их ассоциаций совместно с остальным населением к строительству, восстановлению и содержанию жилья; поощрять межкультурный диалог, направленный на решение проблемы глубоко укоренившегося недоверия, выражающегося в строительстве отделяющих рома стен;

c) обеспечить осуществление всех мер, направленных на облегчение доступа к достаточному жилищу и улучшение условий жизни рома, в сотрудничестве с рома и их организациями, а также активизировать усилия по искоренению жилищной сегрегации с учетом общей рекомендации Комитета № 19 (1995) о расовой сегрегации и апартеиде;

d) положить конец принудительным выселениям и сносу поселений рома без предварительного уведомления, а в тех случаях, когда такой снос является необходимым, предоставлять им достаточное и соответствующее их потребностям альтернативное жилье, а также включить в свой следующий периодический доклад информацию о любых мерах, принятых для разрешения ситуации рома в Плавецки-Штврток.

**Стерилизация женщин рома без их полного и осознанного согласия**

13) Отмечая три решения Европейского суда по правам человека в отношении Словакии в связи с принудительной стерилизацией женщин рома, Комитет обращает внимание на отсутствие эффективного расследования государством-участником этой практики по всей стране и отсутствие компенсаций жертвам (статьи 2, 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику полностью осуществить последние решения Европейского суда по правам человека и обеспечить полное возмещение и компенсацию всем жертвам этой практики. Комитет настоятельно призывает государство-участник тщательно расследовать все случаи принудительной стерилизации женщин рома и наказать виновных. Учитывая свою общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет призывает государство-участник принять надлежащие меры, включая осуществление постановления 2012 года о случаях незаконной стерилизации женщин и организации специальной подготовки всех медицинских работников в отношении методов получения осознанного согласия до проведения стерилизации и информирования ме-

дицинских работников о важности уважения особенностей членов общины рома.

**Деятельность по повышению информированности о правах человека и о Конвенции**

14) Комитет отмечает сохраняющееся негативное отношение большинства населения к меньшинствам, в особенности рома (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику и далее организовывать подготовку по вопросам прав человека для повышения информированности по вопросам терпимости, межэтнического диалога и гармонии, ориентированную прежде всего на сотрудников правоохранительных органов, судей, учителей, сотрудников медицинских учреждений и социальных работников.**

**Мандат Словацкого национального центра по правам человека**

15) Комитет обеспокоен тем, что Словацкий национальный центр по правам человека (НЦПЧ), который в октябре 2007 года получил аккредитацию со статусом "В" при Международном координационном комитете национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (МКК), был лишен аккредитации в 2012 году и что государство-участник не приняло необходимых мер по обеспечению соблюдения им принципов, касающихся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы). Он сожалеет об отсутствии достаточных финансовых и людских ресурсов, обеспечивающих НЦПЧ необходимые средства для распространения информации об Антидискриминационном законе и оказания помощи жертвам расовой дискриминации (статья 2).

**Напоминая о своей общей рекомендации № 17 (1993) о создании национальных учреждений по содействию осуществлению Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику усилить независимость и мандат НЦПЧ и предоставить ему финансовые и людские ресурсы для обеспечения эффективной борьбы с дискриминацией. Он призывает государство-участник обеспечить способность НЦПЧ осуществлять свою деятельность в соответствии с Парижскими принципами и достичь положения, при котором он сможет получить аккредитацию.**

**Ответственность государства-участника за осуществление Конвенции**

16) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник называет автономию органов самоуправления в качестве одного из основных препятствий на пути достижения недискриминации в доступе к жилью для общины рома (CERD/C/SVK/9-10, пункт 203), включая осуществление рекомендаций Комитета в отношении ситуации в Добшине (сообщение № 31/2003, г-жа Л.Р. и др.). Он выражает свою обеспокоенность в связи с очевидно ограниченной эффективностью реакции государства-участника на некоторые решения местных органов власти, блокирующие доступ рома к жилью и, в других случаях, направленные на финансирование строительства стен, отделяющих поселения рома от остального населения (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по осуществлению Конвенции и обеспечить, чтобы принцип самоуправления местных и региональных органов не препятствовал осуществлению его международных обязательств в области прав человека в отношении по-**

ощрения экономических, социальных и культурных прав групп, находящихся в неблагоприятном положении или подвергающихся дискриминации, как это закреплено в Конвенции.

Он повторяет свою рекомендацию государству-участнику осуществить рекомендации Комитета о сообщениях согласно статье 14 Конвенции, в особенности в отношении ситуации в Добшине, и включить обновленную информацию в свой следующий периодический доклад.

#### **D. Прочие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

17) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, например Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

##### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

18) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

##### **Консультации с организациями гражданского общества**

19) В связи с подготовкой следующего периодического доклада и осуществлением последующих мер по выполнению настоящих заключительных замечаний Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности борьбы против расовой дискриминации.

##### **Распространение информации**

20) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы его доклады были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

##### **Общий базовый документ**

21) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2002 году (HRI/CORE/1/Add.120), Комитет призывает государство-участник

представить обновленный базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

#### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

22) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 6, 8, 11 и 16 выше.

#### **Пункты, имеющие особое значение**

23) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 5, 12, 13 и 15 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

#### **Подготовка следующего периодического доклада**

24) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои одиннадцатый и двенадцатый периодические доклады в одном документе к 28 мая 2016 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/ Rev.6, глава I, пункт 19).

#### **50. Таджикистан**

1) Комитет рассмотрел шестой–восьмой периодические доклады Таджикистана (CERD/C/TJK/6-8), представленные в одном документе, на своих 2171-м и 2172-м заседаниях (CERD/C/SR.2171 и CERD/C/SR.2172), состоявшихся 8 и 9 августа 2012 года. На своем 2185-м заседании (CERD/C/SR.2185), состоявшемся 17 августа 2012 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником, хотя и с опозданием, объединенного шестого–восьмого периодического доклада. Он высоко оценивает присутствие делегации высокого уровня и откровенные и конструктивные ответы на вопросы и замечания членов Комитета.

3) Комитет с удовлетворением отмечает, что доклад государства-участника в целом соответствует требованиям руководящих принципов представления докладов.

## **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует ряд позитивных изменений и мероприятий, осуществленных государством-участником в деле борьбы с расовой дискриминацией и поощрения разнообразия, в том числе:

a) внесение в мае 2004 года в Уголовный кодекс поправки, согласно которой расовая дискриминация признается отягчающим обстоятельством;

b) принятие в апреле 2010 года нового Уголовно-процессуального кодекса, закрепляющего принцип недискриминации в сфере уголовного судопроизводства;

c) принятие 1 апреля 2009 года нового Кодекса об административных правонарушениях, запрещающего распространение продукции расистского содержания;

d) принятие 5 октября 2009 года Закона о государственном языке, закрепляющего право этнических групп и народов на использование своего языка без ограничений.

5) Комитет отмечает создание 20 марта 2008 года Управления Уполномоченного по правам человека.

6) Комитет также отмечает ряд мер, принятых за рассматриваемый период в целях борьбы с торговлей людьми, в том числе Комплексную программу на период 2006–2010 годов, утвержденную постановлением Правительства № 213 от 6 мая 2006 года.

7) Комитет приветствует Программу развития культуры на период 2008–2015 годов, утвержденную постановлением Правительства № 85 от 3 марта 2007 года.

## **С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Соответствующие данные**

8) Комитет отмечает, что государство-участник в 2010 году провело общую перепись населения и включило некоторые полученные статистические данные в периодический доклад. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия дезагрегированных данных об этническом составе населения и о соответствующих социально-экономических показателях в отношении реализации прав, предусмотренных в Конвенции, членами различных групп населения, и в частности представителями меньшинств и негражданами (в области занятости, образования, здравоохранения), которые необходимы для оценки достигнутого прогресса и трудностей в осуществлении положений Конвенции (статьи 1 и 5).

**Ссылаясь на свои пересмотренные руководящие принципы подготовки докладов (CERD/C/2007/1), Комитет вновь заявляет о важности, по его мнению, сбора дезагрегированных данных об этническом составе населения и напоминает о том, что точные данные, дезагрегированные по признаку этнического или национального происхождения и учитывающие гендерный аспект, о социально-экономическом и культурном положении и условиях жизни различных групп населения являются полезным инструментом для государства-участника в плане принятия необходимых мер с целью обеспечения равного осуществления прав, предусмотренных в Кон-**

венции, для всех и для того, чтобы избежать дискриминации по этническим и национальным признакам.

#### **Определение расовой дискриминации**

9) Отмечая, что в статье 7 Трудового кодекса о равных возможностях содержится определение расовой дискриминации, которое близко к определению, содержащемуся в статье 1 Конвенции, Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу отсутствия в законодательстве государства-участника аналогичных положений, распространяющихся на другие социальные сферы. Он также выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на возможность непосредственно сослаться на положения Конвенции в национальных судах, отсутствуют примеры применения Конвенции судами (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою позицию в отношении отсутствия необходимости включать в законодательство соответствующее Конвенции определение расовой дискриминации, поскольку судьи могут непосредственно применять ее положения. Он настоятельно призывает государство-участник включить в свое законодательство определение расовой дискриминации согласно Конвенции, охватывающее все сферы общественной и частной жизни, и обеспечить дальнейшее повышение осведомленности судей о международных нормах, применимых на национальном уровне.**

#### **Уголовное преследование за расовую дискриминацию**

10) Комитет отмечает наличие ряда правовых положений, запрещающих расовую дискриминацию, в Уголовном, Трудовом и Административном кодексах. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того, что государство-участник до сих пор не приняло всеобъемлющее законодательство о расовой дискриминации, и отмечает, что существующие положения не полностью соответствуют статье 4 Конвенции, в том числе не предусматривается уголовная ответственность за подстрекательство к расовой дискриминации и актам насилия по расовым мотивам (статья 4).

**Комитет подтверждает свое мнение о том, что принятие всеобъемлющего законодательства в отношении преступлений расовой дискриминации предоставит государству-участнику ценный инструмент для борьбы с расовой дискриминацией. С учетом обязательного характера положений статьи 4 и в соответствии со своей общей рекомендацией № 15 (1993) по статье 4 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство таким образом, чтобы охватить все элементы статьи 4 Конвенции и обеспечить ее эффективное соблюдение.**

#### **Отсутствие судебных дел о расовой дискриминации**

11) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию об отсутствии жалоб в отношении актов расовой дискриминации, поданных в суды или в Управление Уполномоченного по правам человека (статьи 2 и 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет считает, что отсутствие жалоб на акты расовой дискриминации необязательно является положительным моментом. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации**



(CERD/C/65/CO/8, пункт 20) государству-участнику провести углубленный анализ причин отсутствия жалоб и оценить, следует ли принять дополнительные меры по предупреждению и пресечению актов расовой дискриминации, а также обеспечивать средства правовой защиты жертвам в соответствии с положениями Конвенции, принимая во внимание вышеупомянутую общую рекомендацию.

#### **Участие в общественной и политической жизни**

12) Комитет принимает к сведению поступившие от государства-участника конкретные сведения о представленности лиц, принадлежащих к этническим группам, в общественной жизни, на гражданской службе, в местных мажлисах и судебных органах. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен низким уровнем представленности этих лиц в парламенте (статьи 1, 2 и 5).

**Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия по расширению участия лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, в том числе женщин, в общественной и политической жизни. Он рекомендует государству-участнику повысить уровень представленности этих лиц в парламенте и других государственных учреждениях, в том числе путем принятия специальных мер.**

#### **Положение общины рома**

13) Комитет отмечает, что оценка, проведенная государством-участником, свидетельствует о тяжелом положении рома и их стигматизации. Он выражает сожаление по поводу отсутствия конкретного плана или стратегии по защите рома от дискриминации и стигматизации и поощрению их экономических, социальных и культурных прав (статья 5).

**Комитет, ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, рекомендует государству-участнику принять стратегию с целью улучшить положение рома, обеспечить их защиту от дискриминации и стигматизации и поощрение их прав на образование, занятость, жилье и здравоохранение. Комитет призывает государство-участник организовать информационно-пропагандистские кампании для поощрения терпимости, взаимопонимания и солидарности со стороны населения в отношении общины рома.**

#### **Положение беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства, включая доступ к гражданству**

14) Комитет выражает обеспокоенность по поводу ограничения свободы передвижения беженцев и их права на выбор места жительства. Он по-прежнему озабочен теми проблемами, с которыми сталкиваются беженцы и просители убежища в плане занятости, доступа к общественным услугам, образованию и гражданству, и количеством лиц, длительное время не имеющих гражданства (статья 5).

#### **Комитет рекомендует государству-участнику:**

- а) отменить положение, запрещающее проживание беженцев в конкретных районах, в частности в Душанбе и Худжанде;**
- б) принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы беженцы имели право на работу, здравоохранение и образование;**
- в) обеспечить надлежащую защиту детей-беженцев;**

d) решить проблему лиц без гражданства и рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства;

e) скорейшим образом завершить предпринимаемые в настоящее время в законодательной области усилия, при содействии со стороны Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на принятие нового закона о гражданстве и пересмотр Закона о беженцах.

#### **Борьба с торговлей людьми**

15) Комитет отмечает, что Таджикистан продолжает быть источником лиц, становящихся жертвами торговли женщинами и детьми, в частности из уязвимых групп населения, включая меньшинства, беженцев и просителей убежища (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник продолжать предпринимать усилия по борьбе с этим злом путем судебного преследования виновных лиц, обеспечения возмещения жертвам торговли людьми и сотрудничества с соседними государствами.**

#### **Дискриминационный закон в отношении неграждан**

16) Комитет выражает обеспокоенность по поводу внесения в 2011 году в Семейный кодекс поправки, которая ограничивает право иностранцев и лиц без гражданства, в том числе мигрантов, на вступление в брак с таджикскими женщинами, требуя законного проживания в стране в течение не менее одного года и обязательного брачного соглашения, предусматривающего обеспечение таджикской супруги жильем. Комитет сожалеет о наличии этого положения, которое имеет дискриминационные последствия в нарушение Конвенции (статьи 2 и 5).

**В свете своей общей рекомендации № 30 (2005) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство, чтобы привести его в полное соответствие с международными обязательствами и Конвенцией; в частности, государству-участнику следует обеспечить, чтобы неграждане могли эффективно пользоваться правами, упомянутыми в статье 5 Конвенции, без какой-либо дискриминации. Комитет напоминает о том, что государства-участники обязаны обеспечить, чтобы законодательные гарантии запрещения расовой дискриминации применялись к негражданам независимо от их иммиграционного статуса и чтобы осуществление законодательства не оказывало дискриминационного воздействия на неграждан. Комитет рекомендует государству-участнику отразить этот момент в новом законе о гражданстве, с тем чтобы найти другие пути и средства для защиты таджикских женщин, избегая при этом дискриминации по этническому или национальному признаку.**

#### **Мандат Уполномоченного по правам человека**

17) Комитет обеспокоен тем фактом, что Уполномоченный по правам человека пока еще не вносит эффективный вклад в осуществление Конвенции и, как представляется, не действует независимо от правительства (статья 2).

**Комитет призывает государство-участник гарантировать независимость Управления Уполномоченного по правам человека, предоставив ему адекватные людские и финансовые ресурсы для выполнения мандата, в том**

числе поощрения и контроля прав в соответствии с Конвенцией. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для повышения уровня Управления Уполномоченного по правам человека или создания национального правозащитного учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), т.е. выполнить рекомендации, принятые в ходе универсального периодического обзора Советом по правам человека.

#### **Поощрение языков меньшинств**

18) Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с отсутствием учебников для детей, принадлежащих к группам меньшинств, и нехваткой квалифицированных учителей для обучения языкам меньшинств. Отмечая усилия по содействию распространению таких международных языков, как русский и английский, Комитет считает, что это не должно происходить за счет языков меньшинств (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник продолжать свои усилия по обеспечению наличия школьных учебников на языках меньшинств. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику разработать программы подготовки учителей для работы с учащимися из числа меньшинств, включая профессиональное обучение на родном языке. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по организации обучения, особенно на уровне средних и высших учебных заведений, на языках меньшинств или указанным языкам, в соответствии с потребностями и пожеланиями лиц, принадлежащих к таким группам.**

#### **Участие организаций гражданского общества**

19) Несмотря на представленную государством-участником информацию, касающуюся участия неправительственных организаций в доработке доклада, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия альтернативного доклада и какой-либо информации от таких организаций (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать добиваться участия неправительственных организаций в подготовке своего следующего периодического доклада и содействовать их участию в работе следующей сессии, на которой будет представлен указанный доклад.**

#### **D. Другие рекомендации**

##### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

20) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во ис-

полнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

#### **Поправка к статье 8 Конвенции**

21) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

#### **Распространение информации**

22) Комитет рекомендует обеспечить, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых языках.

#### **Общий базовый документ**

23) Комитет рекомендует государству-участнику регулярно обновлять свой базовый документ (HRI/CORE/1/Add.128), представленный в 2004 году в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам по правам человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

#### **Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

24) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 13 и 14 выше.

#### **Пункты, имеющие особое значение**

25) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 16 и 17 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

#### **Подготовка следующего доклада**

26) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятый–одиннадцатый периодические доклады в едином документе к 10 февраля 2016 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать огра-

ничество в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### 51. Таиланд

1) Комитет рассмотрел первый–третий периодические доклады Таиланда (CERD/C/THA/1-3), представленные в одном документе, на своих 2173-м и 2174-м заседаниях (CERD/C/SR.2173 и 2174), состоявшихся 9 и 10 августа 2012 года. На своем 2193-м заседании (CERD/C/SR.2193), состоявшемся 24 августа 2012 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2) Комитет приветствует представление объединенного периодического доклада государства-участника, который соответствует руководящим принципам Комитета по конкретному договору в отношении подготовки докладов, несмотря на опоздание с его представлением. Комитет приветствует также представление государством-участником общего базового документа (HRI/CORE/THA/2012).

3) Комитет с удовлетворением отмечает открытый и откровенный диалог с представительной межведомственной делегацией высокого уровня и приветствует дополнительную информацию, представленную в ходе рассмотрения доклада.

#### B. Позитивные аспекты

4) Комитет приветствует следующие законодательные и иные меры, принятые государством-участником:

a) принятие в 2012 году Комплексной стратегии по решению проблем нелегальных мигрантов;

b) принятие в 2008 году Закона о гражданской регистрации (№ 2), который позволяет регистрировать всех лиц, родившихся в государстве-участнике, независимо от происхождения или статуса родителей;

c) выделение средств из государственного бюджета для выплаты компенсаций жертвам насилия в южных приграничных провинциях и осуществления Плана развития особой зоны в южных приграничных провинциях на 2009–2012 годы;

d) принятие в 2008 году Закона о предупреждении и пресечении торговли людьми.

5) Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником в 2006 году двух Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, касающихся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и участия детей в вооруженных конфликтах, ратификацию в 2007 году Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и ратификацию в 2008 году Конвенции о правах инвалидов.

6) Комитет приветствует консультативный подход, принятый на вооружение государством-участником в ходе подготовки доклада.

### С. Вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

#### Применение Конвенции во внутреннем праве

7) Принимая во внимание дуалистический подход государства-участника к принятию международных договоров, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что государство-участник не приняло достаточных мер к включению положений Конвенции в свое внутреннее законодательство.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник изучить существующее законодательство о ликвидации расовой дискриминации в целях применения наиболее целесообразного подхода к вводу в действие всех положений Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует также государству-участнику учесть соответствующие рекомендации, содержащиеся в настоящих заключительных замечаниях.**

#### Толковательное заявление

8) Комитет обеспокоен тем, что толковательное заявление государства-участника в связи с Конвенцией, в соответствии с которым оно не признает никаких обязательств, выходящих за пределы его Конституции и законодательства, несовместимо с обязательством государства-участника согласно статье 2 Конвенции использовать все средства, включая законодательные меры, чтобы запретить расовую дискриминацию и положить ей конец (статья 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник воспользоваться импульсом, который был придан принятым в рамках универсального периодического обзора обязательством снять оговорки к международным договорам по правам человека, и отозвать свое толковательное заявление по Конвенции.**

#### Определение и криминализация расовой дискриминации

9) Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие в государстве-участнике правовых положений, которые определяют и запрещают расовую дискриминацию и которые являются необходимыми для осуществления уголовного преследования за деяния, связанные с расовой дискриминацией, и получения компенсаций жертвами нарушений (статьи 1, 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свое законодательство определение расовой дискриминации в соответствии с пунктом 1 статьи 1 Конвенции и квалифицировать ее в качестве преступления, наказуемого по закону. В связи с этим он рекомендует также государству-участнику определить в своем административном и гражданском законодательстве понятие прямой и косвенной дискриминации во всех областях общественной жизни, включая указанные в статье 5 Конвенции.**

#### Систематический обзор национальных и местных мер политики

10) Ссылаясь на пункт 47 доклада государства-участника, в соответствии с которым ни один из законов государства-участника не является дискриминационным, Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что не было гарантировано проведение государством-участником систематического анализа возможных дискриминационных последствий применения законов и мер политики (пункт с) статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить наличие процедур обзора применения правительственных, национальных и местных мер политики и законов, с тем чтобы гарантировать отсутствие их дискриминационного воздействия на какую-либо отдельную этническую группу.

#### **Оговорка к статье 4**

11) Отмечая, что государство-участник в настоящее время рассматривает вопрос о снятии оговорки к статье 4, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что оговорка, согласно которой статья 4 требует принятия законодательных мер "при возникновении такой необходимости", неоднозначна и, возможно, не соответствует обязательству государств-участников принимать законы, запрещающие распространение любых идей, основанных на расовом превосходстве и ненависти. Комитет с обеспокоенностью отмечает также, что существующие правовые положения, включая статьи 83–88, 206, 207 и 393 Уголовного кодекса, не вполне отвечают требованиям статьи 4 (статьи 2 и 4).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 15 (1993) по статье 4, которая предусматривает обязательный и превентивный характер положений статьи 4, Комитет настоятельно призывает государство-участник снять свою оговорку к статье 4 Конвенции и включить в свой Уголовный кодекс правонарушения, указанные в статье 4.**

#### **Судебные дела о расовой дискриминации**

12) Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие информации о судебных делах, касающихся расовой дискриминации. Он выражает также обеспокоенность в связи с затрудненным доступом к системе правосудия представителей этнических групп, в том числе вследствие недостаточного знания ими своих прав, а также языковых, географических и финансовых барьеров (пункт а) статьи 5 и статья 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику собирать данные о судебных делах, касающихся расовой дискриминации, в целях оценки эффективности законов и мер политики, направленных на ликвидацию расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник включить такие данные в свой следующий периодический доклад. Кроме того, обращая внимание на свою общую рекомендацию № 26 (2000) по статье 6 Конвенции, Комитет рекомендует государству-участнику повышать уровень осведомленности общественности о Конвенции, а также о законах, принятых в соответствии с рекомендацией Комитета в пункте 7 выше, и обеспечить представителям этнических групп возможность пользоваться средствами правовой защиты.**

#### **Равенство в пользовании гражданскими и политическими правами**

13) Комитет выражает обеспокоенность в связи с ограничением права натурализованных тайцев принимать участие в выборах и выдвигать свою кандидатуру на выборах (пункт с) статьи 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник предоставить равные гражданские и политические права всем гражданам независимо от способа приобретения гражданства.**

### Доступ к гражданству

14) Приветствуя установление цели предоставить правовой статус примерно 300 000 человек в течение трехлетнего периода и такие меры, как принятие в 2008 году Закона о гражданской регистрации (№ 2), Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что большое число лиц, имеющих право на гражданство в государстве-участнике, в настоящее время являются лицами без гражданства. Кроме того, Комитет обеспокоен последующим отказом этим лицам в гражданских и политических правах, а также экономических и социальных правах. Помимо этого, отмечая, что законодательство государства-участника предусматривает регистрацию всех лиц, родившихся в государстве-участнике, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что большое число рождений, особенно среди этнических групп и мигрантов, не регистрируются. Комитет напоминает государству-участнику, что отсутствие регистрации при рождении является фактором, способствующим безгражданству (пункт d) статьи 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для устранения препятствий на пути приобретения гражданства теми лицами, которые имеют на него право, в том числе в вопросах получения необходимых документов от местных органов власти. Принимая во внимание свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует также государству-участнику активизировать усилия по содействию регистрации рождений, включая разрешение регистрации с опозданием, а также регистрацию через систему здравоохранения. Кроме того, Комитет призывает государство-участник присоединиться к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.**

### Самоидентификация

15) Комитет выражает обеспокоенность по поводу классификации, используемой государством-участником для определения таких особых групп, как лица "без корней", иностранцы, не охваченные переписью лица и лица с нерегулированным статусом, упомянутых в пунктах 11–40 доклада государства-участника (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть политику классификации различных групп, проживающих на его территории, в соответствии с принципом самоидентификации, упомянутым, в частности, в общей рекомендации № 8 (1990), и пересмотреть используемую терминологию во избежание дискриминации этих групп.**

**Кроме этого, ссылаясь на поддержку государством-участником принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, Комитет призывает государство-участник в законодательном порядке закрепить права коренных народов в соответствии с данной Декларацией, а также рассмотреть возможность присоединения к Конвенции № 169 Международной организации труда (1991 год) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.**

### Этнические группы, живущие в лесах

16) Комитет обеспокоен тем, что ряд законов о лесах и охране окружающей среды может оказывать дискриминационное воздействие на этнические группы, живущие в лесах. Комитет также обеспокоен тем, что он не удостоверился в том, как будет гарантировано свободное и предварительное осознанное согла-



сие этих групп в процессах принятия решений по затрагивающим их вопросам (статьи 1, 2 и 5).

**Несмотря на решение Конституционного суда № 33/2554, принятое в ноябре 2011 года, Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть соответствующие законы о лесах в целях обеспечения уважения образа жизни, способа получения средств к существованию и культуры этнических групп, а также их права на свободное и предварительное осознанное согласие с решениями по затрагивающим их вопросам без ущерба для охраны окружающей среды.**

#### **Уязвимые этнические группы**

17) Комитет обеспокоен недостаточным доступом к социальному обеспечению и государственным услугам некоторых этнических групп вследствие языковых барьеров и ограниченного наличия подобных услуг в местах проживания этих групп. Комитет выражает также сожаление по поводу отсутствия данных, позволяющих осуществлять мониторинг достигнутого прогресса в улучшении их положения (пункт е) статьи 5 и пункт 2 статьи 2).

**Комитет призывает государство-участник продолжать предпринимать усилия, направленные на улучшение осуществления экономических и социальных прав всех этнических групп, в том числе за счет реализации особых мер, нацеленных на ускорение достижения равенства в осуществлении прав человека. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.**

**Кроме того, отмечая намерение государства-участника собрать и подготовить дезагрегированные данные по осуществлению своего Национального плана действий в области прав человека, Комитет рекомендует государству-участнику собирать также данные об осуществлении экономических, социальных и культурных прав этнических групп.**

#### **Угроза исчезновения языков определенных этнических групп**

18) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что некоторые этнические языки в государстве-участнике находятся под угрозой исчезновения. Кроме того, принимая к сведению экспериментальные проекты в области преподавания этнических языков в школах, заявленные государством-участником, Комитет, однако, по-прежнему обеспокоен тем, что многие дети из этнических групп имеют ограниченные возможности для изучения родного языка (пункт е) статьи 5).

**Комитет призывает государство-участник активизировать усилия по защите и сохранению этнических языков и выделять ресурсы, необходимые для поощрения преподавания этнических языков в школах.**

#### **Негативные стереотипы и предрассудки**

19) Комитет выражает обеспокоенность в связи с распространением средствами массовой информации негативных стереотипов и предрассудков в отношении этнических групп (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, направленные на устранение негативных стереотипов в отношении этнических групп, а также повышать осведомленность работников средств массовой информа-**

ции о том, что они не должны распространять стереотипы и предрассудки и обязаны избегать такой подачи материалов об инцидентах с участием этнических групп, которая стигматизировала бы эти группы в целом.

#### **Положение женщин малайского происхождения**

20) Комитет обеспокоен сообщениями о том, что женщины малайского происхождения сталкиваются с двойной дискриминацией во многих областях политической и культурной жизни (статья 2, пункт d) статьи 5).

**Учитывая пересекающийся характер этнического происхождения и религиозной принадлежности при определенных обстоятельствах, а также принимая во внимание общую рекомендацию № 25 (2000) Комитета о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры, включая законодательные меры, для обеспечения в соответствии с Конвенцией равного обращения с женщинами малайского происхождения и их недискриминации.**

#### **Применение особых законов в южных приграничных провинциях**

21) Несмотря на меры, принятые государством-участником, такие как распространение "правозащитных документов" и отмена указа о чрезвычайном положении в некоторых районах, Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен дискриминационными последствиями применения особых законов, действующих в южных приграничных провинциях, в том числе сообщениями о проверке документов и арестах, производимых на основе расового профилирования, а также сообщениями о пытках и насильственном исчезновении малайских тайцев. Кроме того, Комитет обеспокоен вероятностью серьезных нарушений прав человека при применении этих законов, а также отсутствием механизма надзора за их применением (статья 2 и пункты a), b) и d) статьи 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять конкретные меры по искоренению практики проверки документов и арестов на основе расового профилирования в ходе применения особых законов в южных приграничных провинциях. Комитет рекомендует также государству-участнику в дополнение к предоставлению компенсации лицам, пострадавшим в результате инцидентов в южных приграничных провинциях:**

**a) постоянно оценивать потребность в особых законах и создать независимый механизм для мониторинга их применения;**

**b) пересмотреть особые законы в целях приведения их в соответствие с международными стандартами в области прав человека, в частности касающимися предотвращения пыток;**

**c) тщательно расследовать все утверждения о нарушении прав человека и привлечь к ответственности виновных лиц.**

**Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о последствиях применения стратегий Центра внутренних операций в сфере безопасности, а также Плана развития особой зоны в южных приграничных провинциях на 2009–2012 годы, в том числе о результатах поиска долгосрочных путей разрешения конфликта в этом регионе.**

### **Эксплуатация мигрантов**

22) Отмечая принятые государством-участником меры по борьбе с эксплуатацией и злоупотреблениями в отношении трудящихся-мигрантов и обеспечению применимости Закона об охране труда ко всем работникам независимо от их иммиграционного статуса, Комитет, тем не менее, обеспокоен сообщениями о злоупотреблениях и эксплуатации трудящихся-мигрантов, в частности с неурегулированным статусом (пункт е) статьи 5).

**Принимая во внимание свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть необходимость принятия конкретных мер по защите трудящихся-мигрантов в дополнение к мерам, предусмотренным Законом об охране труда, и пересмотреть систему выдачи и прекращения действия разрешений на работу в целях снижения уязвимости трудящихся-мигрантов перед лицом эксплуатации и злоупотреблений со стороны их работодателей. Комитет рекомендует также государству-участнику оценить эффективность существующих механизмов по приему жалоб о нарушении трудовых прав и их доступность для трудящихся-мигрантов.**

### **Дискриминация женщин-мигрантов**

23) Принимая во внимание представленные государством-участником объяснения, согласно которым проект нормативного акта, требующего возвращения беременных женщин-мигрантов в страну их происхождения для рождения ребенка, в настоящее время все еще находится на стадии обсуждения, Комитет, тем не менее, по-прежнему обеспокоен тем, что такие меры будут представлять собой дискриминацию женщин-мигрантов (пункт е) статьи 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику отказаться от предложения о возвращении беременных женщин-мигрантов в страну их происхождения для рождения детей и обеспечить уважение прав человека этих женщин в рамках подзаконных актов и законодательства. Комитет просит также государство-участник представить в его следующем периодическом докладе информацию о доступе к медицинскому уходу женщин-мигрантов с урегулированным и неурегулированным статусом.**

### **Торговля людьми**

24) Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о принятых государством-участником мерах по борьбе с торговлей людьми, но с сожалением отмечает отсутствие информации о последствиях принятия этих мер (пункт е) статьи 5).

**Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о последствиях мер, принятых в связи со случаями торговли людьми, о том, каким образом эти меры способствуют устранению коренных причин торговли людьми, а также об уголовном преследовании по делам о торговле людьми.**

### **Просители убежища и беженцы**

25) Приветствуя великодушие государства-участника, принимающего большое число беженцев из соседних стран, Комитет все же обеспокоен тем, что правовые положения государства-участника, включая процедуры проверки Провинциальной принимающей комиссии и аналогичные процедуры в рамках национального Закона об иммиграции, не соответствуют международным стан-

дартам защиты беженцев и просителей убежища и обращения с ними. Кроме того, принимая во внимание представленную в ходе диалога информацию, в соответствии с которой гуманитарная помощь оказывается жителям Ракхайна (Мьянма), прибывающим в государство-участник, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что члены этой группы направляются обратно в море (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять соответствующие законодательные акты и процедуры для защиты беженцев и просителей убежища в соответствии с международными стандартами в области прав человека. Комитет настоятельно призывает также государство-участник принять меры для предотвращения дальнейшей депортации жителей Ракхайна, ищущих убежище, и предоставить им доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и регистрацию в рамках механизма Провинциальной принимающей комиссии. Кроме того, Комитет призывает государство-участник выполнить свое обязательство по универсальному периодическому обзору и пересмотреть свою позицию в отношении Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола к ней 1967 года.**

#### **D. Другие рекомендации**

##### **Ратификация других договоров**

26) Памятуя о том, что все права человека являются неделимыми, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, а именно: Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

##### **Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий**

27) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при осуществлении положений Конвенции в рамках своего внутреннего правопорядка. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых во исполнение Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

##### **Заявление, предусмотренное в статье 14**

28) Комитет призывает государство-участник сделать предусмотренное в статье 14 заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

**Поправка к статье 8**

29) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148, 63/243 и 65/200 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

**Распространение информации**

30) Комитет рекомендует обеспечить, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности на момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам при необходимости аналогичным образом публиковались на официальных и других широко используемых в стране языках.

**Диалог с гражданским обществом**

31) В связи с осуществлением настоящих рекомендаций и подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать вести диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности борьбы с расовой дискриминацией.

**Последующие меры в связи с заключительными замечаниями**

32) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 20, 21 и 25 выше.

**Пункты, имеющие особое значение**

33) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 16, 23 и 24 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

**Подготовка следующего периодического доклада**

34) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои четвертый–седьмой периодические доклады в едином документе к 28 января 2016 года в соответствии с конкретными руководящими принципами представления докладов, принятыми Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и осветить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет напоминает также государству-участнику о необходимости соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### **IV. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**

52. В 2012 году и в 2013 году функции координатора по вопросу о последующих мерах в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками, выполнял г-н Торнберри, а функции заместителя координатора – г-жа Джануари-Бардиль.

53. Круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах<sup>4</sup> и руководящие принципы по вопросу о последующих мерах, которые должны направляться каждому государству-участнику вместе с заключительными замечаниями Комитета<sup>5</sup>, были утверждены Комитетом соответственно на его шестьдесят шестой и шестьдесят восьмой сессиях.

54. На 2202-м заседании (восемьдесят первая сессия), состоявшемся 31 августа 2012 года, координатор по вопросу о последующих мерах представил Комитету доклад о своей работе.

55. За период после завершения восьмидесятой сессии последующие доклады о выполнении рекомендаций, в отношении которых Комитет просил представить информацию, были получены от следующих государств-участников: Армении (CERD/C/ARM/CO/5-6/Add.1), Ирландии (CERD/C/IRL/CO/3-4/Add.1), Испании (CERD/C/ESP/CO/18-20/Add.1), Литвы (CERD/C/LTU/CO/4-5/Add.1), Марокко (CERD/C/MAR/CO/17-18/Add.1), Норвегии (CERD/C/NOR/CO/19-20/Add.1), Польши (CERD/C/POL/CO/19/Add.1), Словении (CERD/C/SVN/CO/6-7/Add.1) и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CERD/C/GBR/18-20/Add.1).

56. На своей восемьдесят первой сессии Комитет рассмотрел доклады о последующих мерах Армении, Ирландии, Литвы, Марокко, Норвегии и Польши и продолжил конструктивный диалог с этими государствами-участниками, направив им письма с комментариями и просьбы о представлении дополнительной информации.

---

<sup>4</sup> Круг ведения по вопросу о последующих мерах см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV.

<sup>5</sup> Текст руководящих принципов см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18)*, приложение VI.

## V. Рассмотрение осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые серьезно задержали представление своих докладов

### A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет

57. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на десять лет:

Сьерра-Леоне	Четвертый периодический доклад, подлежавший представлению с 1976 года
Либерия	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1977 года
Гамбия	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1982 года
Сомали	Пятый периодический доклад, подлежавший представлению с 1984 года
Папуа-Новая Гвинея	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1985 года
Соломоновы Острова	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1985 года
Центральноафриканская Республика	Восьмой периодический доклад, подлежавший представлению с 1986 года
Афганистан	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1986 года
Сейшельские Острова	Шестой периодический доклад, подлежавший представлению с 1989 года
Сент-Люсия	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1991 года
Малави	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1997 года
Буркина-Фасо	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1997 года
Нигер	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Свазиленд	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Бурунди	Одиннадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года

Ирак	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 1999 года
Габон	Десятый периодический доклад, подлежащий представлению с 1999 года
Гаити	Четырнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Гвинея	Двенадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Сирийская Арабская Республика	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Святой Престол	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Зимбабве	Пятый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Лесото	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2000 года
Тонга	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2001 года
Судан	Двенадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Бангладеш	Двенадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Эритрея	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Белиз	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года
Бенин	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2002 года

**В. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет**

58. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на пять лет:

Шри-Ланка	Десятый периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Сан-Марино	Первоначальный периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Экваториальная Гвинея	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2003 года



---

Венгрия	Восемнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Египет	Семнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Тимор-Лешти	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Тринидад и Тобаго	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Мали	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2005 года
Коморские Острова	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2005 года
Уганда	Одиннадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2005 года
Гана	Восемнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Ливия	Восемнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Кот-д'Ивуар	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Багамские Острова	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Саудовская Аравия	Четвертый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Кабо-Верде	Тринадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Сент-Винсент и Гренадины	Одиннадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Ливан	Восемнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2006 года
Бахрейн	Восьмой периодический доклад, подлежащий представлению с 2007 года
Латвия	Шестой периодический доклад, подлежащий представлению с 2007 года
Андорра	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2007 года
Сент-Китс и Невис	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2007 года

Объединенная Республика Танзания	Седьмой периодический доклад, подлежавший представлению с 2007 года
Барбадос	Седьмой периодический доклад, подлежавший представлению с 2007 года
Бразилия	Восемнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2008 года
Нигерия	Девятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2008 года
Мавритания	Восьмой периодический доклад, подлежавший представлению с 2008 года
Непал	Семнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2008 года

### **С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками**

59. На своей сорок второй сессии Комитет, подчеркнув, что несоблюдение сроков представления докладов государствами-участниками мешает ему следить за ходом осуществления Конвенции, постановил, что он будет продолжать рассматривать вопрос об осуществлении положений Конвенции государствами-участниками, которые на пять или более лет задержали представление своих докладов. В соответствии с решением, принятым на своей тридцать девятой сессии, Комитет согласился с тем, что за основу этого рассмотрения будут браться последние доклады, представленные соответствующим государством-участником, и результаты их обсуждения Комитетом. На своей сорок девятой сессии Комитет далее постановил, что вопрос о государствах-участниках, представлении первоначальных докладов которых задержано на пять или более лет, будет также включен в рассмотрение на предмет выполнения ими положений Конвенции. Комитет согласился с тем, что при отсутствии первоначального доклада он будет рассматривать любую информацию, представленную государством-участником другим органам Организации Объединенных Наций, или, при отсутствии подобных материалов, доклады и информацию, подготовленные органами Организации Объединенных Наций. На практике Комитет также рассматривает соответствующую информацию, поступающую из других источников, в том числе от неправительственных организаций, независимо от того, идет ли речь о первоначальном или периодическом докладе, срок представления которого давно истек.

60. На своем 2183-м заседании (восемьдесят первая сессия) Комитет рассмотрел осуществление Конвенции в Белизе в соответствии со своей процедурой обзора при отсутствии доклада государства-участника и вынес заключительные замечания, которые были обнародованы на его восемьдесят второй сессии.

61. На своей восьмьдесят второй сессии Комитет постановил отложить намеченный обзор осуществления Конвенции в Буркина-Фасо, поскольку государство-участник представило свой доклад до этой сессии. Комитет также постановил отложить намеченный в отношении Святого Престола обзор в свете взятого на себя государством-участником обязательства завершить подготовку своего доклада в ближайшем будущем.

## VI. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции

62. Согласно статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации отдельные лица или группы лиц, которые заявляют, что какое-либо из их прав, предусмотренных в Конвенции, было нарушено каким-либо государством-участником, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представлять письменные сообщения в Комитет по ликвидации расовой дискриминации для их рассмотрения. Список из 54 государств-участников, которые признали компетенцию Комитета по рассмотрению таких сообщений, содержится в приложении I, раздел В.

63. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции проводится на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, относящиеся к работе Комитета в соответствии со статьей 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), носят конфиденциальный характер.

64. На момент утверждения настоящего доклада Комитет начиная с 1984 года зарегистрировал 52 жалобы в отношении 54 государств-участников. Из этого числа рассмотрение 1 жалобы было прекращено, а 17 были объявлены неприемлемыми. Комитет принял окончательные решения по существу в отношении 29 жалоб, и в 13 из них он обнаружил нарушения Конвенции. Пять жалоб находятся на рассмотрении.

65. В ходе своей восьмидесятой второй сессии 26 февраля 2013 года Комитет рассмотрел сообщение № 48/2010 (*ТББ-Турецкий союз Берлина/Бранденбурга против Германии*). Сообщение было представлено Турецким союзом Берлина/Бранденбурга, утвердившим, что заявления, сделанные в интервью Тило Саррацином, бывшим членом Берлинского сената по вопросам финансов (с 2002 года по апрель 2009 года, Социал-демократическая партия) и членом Совета директоров Немецкого центрального банка (с мая 2009 года), которое было опубликовано в немецком журнале, посвященном вопросам культуры, под названием "Летр интернэшнл", подразумевает нарушение пункта 1 d) статьи 2, пункта а) статьи 4 и статьи 6 Конвенции.

66. Комитет объявил сообщение приемлемым и подтвердил свою правовую практику, согласно которой пункт 1 статьи 14 непосредственно касается компетенции Комитета получать сообщения от "групп лиц", и он счел, что характер деятельности заявителя и его цели, а также группа лиц, которых он представляет, удовлетворяют требованию о статусе жертвы по смыслу пункта 1 статьи 14 Конвенции (один член высказал несогласное мнение). Что касается существа, то Комитет квалифицировал заявления г-на Саррацина в качестве запрещенных высказываний по смыслу статьи 4 Конвенции и отметил, что, признавая важность свободы выражения мнений, он считает, что данные заявления были равносильны распространению идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и содержали элементы подстрекательства к расовой дискриминации. Комитет сделал вывод о том, что государство-участник не выполнило свое обязательство по проведению эффективного расследования вопроса о том, были ли заявления г-на Саррацина равносильны распространению идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и поэтому заключил, что отсутствие эффективного расследования заявлений г-на Саррацина государством-участником равносильно нарушению пункта 1 d) статьи 2, статьи 4 и статьи 6 Конвенции.

---

Комитет рекомендовал государству-участнику пересмотреть свою политику и процедуры в отношении судебного преследования в случаях предполагаемой расовой дискриминации, состоящей в распространении идей превосходства над другими этническими группами по смыслу статьи 4 а) Конвенции и в подстрекательстве к дискриминации на таких основаниях, в свете своих обязательств по статье 4 Конвенции. Один член Комитета представил несогласное особое мнение по существу.

## **VII. Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями**

67. На своей шестьдесят седьмой сессии<sup>6</sup> с учетом дискуссии, состоявшейся на основе подготовленного Секретариатом справочного документа (CERD/C/67/FU/1), Комитет постановил ввести процедуру последующих действий в связи со своими мнениями и рекомендациями, принятыми по итогам рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц.

68. На той же сессии Комитет решил добавить два новых пункта в свои правила процедуры, закрепляющие детали указанной процедуры<sup>7</sup>. 6 марта 2006 года на шестьдесят восьмой сессии Комитета г-н Сисилианос был назначен Докладчиком по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями, которого начиная с семьдесят второй сессии в 2008 году сменил г-н де Гутт. Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями регулярно представляет доклад Комитету с рекомендациями о том, какие дальнейшие действия следует предпринять. В этих рекомендациях, которые содержатся в приложении к ежегодному докладу Комитета Генеральной Ассамблее, отражаются все случаи, в которых Комитет признал наличие нарушений Конвенции или же на иной основе формулировал предложения или рекомендации.

69. В приводимой ниже таблице дается обзор ответов о последующих мерах, полученных от государств-участников. Там, где это возможно, в ней указано, были ли ответы о последующих мерах сочтены удовлетворительными или неудовлетворительными и продолжается ли диалог между государством-участником и Докладчиком по вопросу о последующих мерах. Классифицировать ответы государств-участников о последующих мерах не всегда просто. В целом ответы могут быть признаны удовлетворительными, если они отражают стремление государства-участника осуществить рекомендации Комитета или предоставить petitioner соответствующее средство правовой защиты. Ответы, которые вообще не затрагивают рекомендаций Комитета или касаются лишь некоторых аспектов этих рекомендаций, обычно считаются неудовлетворительными.

70. На момент принятия настоящего доклада Комитет утвердил окончательные мнения по существу в отношении 29 жалоб и в 13 из них признал наличие нарушений Конвенции. По девяти жалобам Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но сформулировал предложения или рекомендации.

---

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV, раздел I.

<sup>7</sup> Там же, приложение IV, раздел II.

**Полученные на настоящий момент сообщения о последующих мерах в связи со всеми случаями нарушений Конвенции и случаями отсутствия нарушений, по которым Комитет сформулировал предложения или рекомендации**

<i>Государство-участник и количество случаев нарушения</i>	<i>Сообщение, номер, автор и место</i>	<i>Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника</i>	<i>Удовлетворительный ответ</i>	<i>Неудовлетворительный или неполный ответ</i>	<i>Ответ о последующих мерах не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще продолжается</i>
Дания (6)	10/1997, Хабасси	X (A/61/18)	X			
	16/1999, Кашиф Ахмад	X (A/61/18)	X			
	34/2004, Мохаммед Хассан Гелле	X (A/62/18)	X (A/62/18)			
	40/2007, Эр	X (A/63/18)	X (A/63/18)			
	43/2008, Саада Мохамад Адан	X (A/66/18) 6 декабря 2010 года 28 июня 2011 года	X Частично удовлетворительный	X Частично неудовлетворительный		X
	46/2009, Махали Давас и Юсеф Шава					X
Германия (1)	48/20 ТББ-Турецкий союз Берлин/Бранденбург	Срок для представления пока не истек				
Нидерланды (2)	1/1984, А. Ильмаз-Доган	X			X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	4/1991, Л.К.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Норвегия (1)	30/2003, Еврейская община Осло	X (A/62/18)				X
Сербия и Черногория (1)	29/2003, Драган Дурмич	X (A/62/18)				X
Словакия (2)	13/1998, Анна Коптова	X (A/61/18) A/62/18				X
	31/2003, Л.Р. и др.	X (A/61/18) A/62/18				X

**Сообщения, по которым Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но вынес рекомендации**

<i>Государство-участник и количество случаев нарушения</i>	<i>Сообщение, номер, автор и место</i>	<i>Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника</i>	<i>Удовлетворительный ответ</i>	<i>Неудовлетворительный ответ</i>	<i>Ответ о последующих мерах не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще продолжается</i>
Австралия (3)	6/1995, Z.U.V.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	8/1996, B.M.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	26/2002, Хаган	X 28 января 2004 года				
Дания (4)	17/1999, B.J.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	20/2000, M.B.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	27/2002, Камаль Киереш 41/2008, Ахмед Фарах Джама		X			X
Норвегия (1)	3/1991, Наррайнен				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Словакия (1)	11/1998, Мирослав Лацко				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	



### **VIII. Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции**

71. В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет по ликвидации расовой дискриминации уполномочен рассматривать копии петиций, докладов и других информационных материалов, относящиеся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации по этому вопросу.

72. Соответственно, и по просьбе Комитета г-н Кут рассмотрел доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе за 2012 год<sup>8</sup> (A/67/23 и Corr.1) и копии рабочих документов по шестнадцати территориям, подготовленных Секретариатом для Специального комитета и Совета по опеке и перечисленных в документе CERD/C/81/3, и представил свой доклад на восемьдесят первой сессии 29 августа 2012 года. Комитет, как и ранее, отметил наличие трудностей в выполнении в полном объеме своих функций по статье 15 Конвенции в силу того обстоятельства, что копии докладов, получаемые им в соответствии с пунктом 2 b), содержат лишь весьма ограниченную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

73. Комитет также отметил, что некоторые самоуправляющиеся территории отличаются широким этническим разнообразием, что требует более пристального наблюдения за инцидентами или тенденциями, отражающими расовую дискриминацию и нарушение гарантированных Конвенцией прав. Поэтому Комитет подчеркнул необходимость активизации усилий по повышению осведомленности в отношении целей и принципов Конвенции на самоуправляющихся территориях. Комитет также подчеркнул необходимость того, чтобы управляющие такими самоуправляющимися территориями государства-участники включали в свои периодические доклады Комитету подробную информацию об осуществлении Конвенции на этих территориях.

---

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 23 (A/67/23).*

## **IX. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии**

74. Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своей восемьдесят второй сессии. Для целей рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении резолюцию 67/156 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2012 года, в которой Генеральная Ассамблея, среди прочего: а) выразила озабоченность в связи с тем, что большое число докладов, в частности первоначальных докладов, не были представлены в срок и по-прежнему задерживаются, что является препятствием на пути всестороннего осуществления Конвенции; б) вновь подтвердила, что согласно со статьей 8 Конвенции государства-участникам при выдвижении кандидатов в члены Комитета следует учитывать, что в состав Комитета должны входить лица, обладающие высокими моральными качествами и признанной беспристрастностью, которые должны выполнять свои обязанности в личном качестве, причем следует уделять внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также основных правовых систем, и призвала государства-участники придавать надлежащее значение выдвижению кандидатур лиц, обладающих юридическим опытом, равно как и признанной компетенцией в области прав человека, и необходимости равной представленности женщин и мужчин; с) напомнила, что Генеральная Ассамблея постановила в качестве временной меры уполномочить Комитет проводить заседания в течение одной дополнительной недели на каждой сессии с августа 2009 года по 2012 год; d) приветствовала усилия, предпринятые Комитетом для устранения отставания в рассмотрении докладов, и отметила ту роль, которую повышение эффективности методов работы и выделение дополнительного времени для проведения заседаний сыграли в этом отношении; e) предложила Председателю Комитета представить Генеральной Ассамблее устный доклад о работе Комитета и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному "Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости"; и f) постановила рассмотреть на своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости", доклады Комитета о работе его восемьдесят первой и восемьдесят второй и восемьдесят третьей и восемьдесят четвертой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.

---

**Х. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса**

75. Комитет рассмотрел вопрос о последующих действиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса на своих семьдесят первой и семьдесят второй сессиях.

76. Г-н Мурильо Мартинес участвовал в одиннадцатой сессии Рабочей группы экспертов по вопросу о лицах африканского происхождения, которая проходила в Женеве 30 апреля – 4 мая 2012 года.

77. Г-н Автономов и г-н Торнберри участвовали в четвертой сессии Специального комитета по дополнительным стандартам.

## XI. Тематические обсуждения и общие рекомендации

78. Во исполнение резолюции 64/169 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, в которой год, начавшийся 1 января 2011 года, провозглашен Международным годом лиц африканского происхождения, Комитет на своей семьдесят восьмой сессии провел тематическое обсуждение по вопросу о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения. В этом тематическом обсуждении участвовали представители государств – участников Конвенции, международных организаций, включая ЮНЕСКО, УВКПЧ и Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского региона, а также неправительственных организаций. Краткие отчеты об этом тематическом обсуждении содержатся в документах CERD/C/SR.2080 и CERD/C/SR.2081<sup>9</sup>.

79. На той же сессии Комитет постановил приступить к выполнению задачи по подготовке проекта новой общей рекомендации о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения ввиду трудностей в деле осуществления прав лиц африканского происхождения, отмеченных во время рассмотрения докладов и в рамках деятельности Комитета, чтобы содействовать проведению Международного года лиц африканского происхождения. На своей семьдесят девятой сессии Комитет принял общую рекомендацию № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

80. На своей восемьдесят первой сессии Комитет провел тематическое обсуждение по вопросу о ненавистнических высказываниях расистского характера.

81. Тематическое обсуждение было направлено на углубление понимания причин и последствий ненавистнических высказываний расистского характера и возможных путей мобилизации ресурсов по линии Конвенции для борьбы с ними посредством обмена информацией и опытом и рассмотрения достигнутого прогресса, сохраняющихся проблем и извлеченных уроков.

82. Докладчиками для этого тематического обсуждения Комитет назначил г-на Дьякону и г-на Торнберри.

83. На последующих сессиях Комитет систематизирует и изучит полученную информацию, проведет прения и примет решения относительно того, какие дальнейшие действия следует предпринять, включая продолжение освещения проблемы и вынесения рекомендаций по поводу ненавистнических высказываний расистского характера при рассмотрении докладов государств-участников. Комитет также проанализирует возможность инициирования подготовки общей рекомендации по вопросу о ненавистнических высказываниях расистского характера на основе понимания им статьи 3 и смежных статей, содержащихся в Конвенции.

<sup>9</sup> Неофициальное резюме, подготовленное Секретариатом, содержится на веб-странице УВКПЧ по адресу [www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/AfricanDescent.htm](http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/AfricanDescent.htm).

## ХII. Методы работы Комитета

84. В основе методов работы Комитета лежат его правила процедуры, принятые в соответствии со статьей 10 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с внесенными в них изменениями<sup>10</sup>, и сложившаяся в Комитете практика, нашедшая отражение в его соответствующих рабочих документах и руководящих принципах<sup>11</sup>.

85. На своей семьдесят шестой сессии Комитет обсудил свои методы работы и необходимость совершенствования своего диалога с государствами-участниками. Комитет постановил, что, вместо направления перечня вопросов до сессии, Докладчик по стране будет направлять соответствующему государству-участнику краткий перечень тем, для того чтобы сориентировать и придать направленность диалогу между делегацией государства-участника и Комитетом в ходе рассмотрения доклада государства-участника. Такой перечень тем не требует письменных ответов.

86. На своей семьдесят седьмой сессии 3 августа 2010 года Комитет провел неофициальное совещание с представителями неправительственных организаций, чтобы обсудить пути и средства укрепления сотрудничества. Комитет постановил проводить неофициальные заседания с неправительственными организациями в начале каждой недели своих сессий, когда обсуждаются доклады государств-участников.

87. На своей семьдесят седьмой сессии Комитет провел обсуждение методов своей работы и, в частности, возможных путей и способов решения проблемы возрастающей рабочей нагрузки. С удовлетворением отметив, что большой объем работы Комитета является следствием улучшившегося положения с представлением государствами-участниками своих периодических докладов, а также наличия большого числа государств – участников Конвенции (175), Комитет выразил обеспокоенность сохраняющимся отставанием с рассмотрением докладов, ожидающих своей очереди. Приняв во внимание резолюцию 63/243 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2008 года о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая разрешает Комитету увеличить начиная с августа 2009 года до 2011 года продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии, а также большое число представленных периодических докладов государств-участников, Комитет, получив информацию о соответствующих финансовых последствиях, постановил просить Генеральную Ассамблею утвердить увеличение, начиная с 2012 года, продолжительности его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии. Генеральная Ассамблея удовлетворила просьбу Комитета увеличить продолжитель-

<sup>10</sup> Свод правил процедуры, принятых договорными органами по правам человека (HRI/GEN/3/Rev.3).

<sup>11</sup> Сюда относятся, в частности, обзор методов работы Комитета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/51/18)*, глава IX); рабочий документ о методах работы (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/58/18)*, приложение IV); круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах в связи с замечаниями и рекомендациями Комитета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV); руководящие принципы, касающиеся процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/62/18)*, приложение III).

ность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии, начиная с 2012 года.

88. В ходе своей семьдесят девятой сессии 25 августа 2011 года Комитет провел свое третье неофициальное совещание с государствами-участниками, в котором участвовали 78 государств-участников, включая делегации государств-участников, базирующихся в Нью-Йорке и не имеющих представительств в Женеве, посредством видеосвязи. Задача совещания состояла в том, чтобы представить государствам-участникам обновленную информацию о методах работы Комитета, улучшить диалог между Комитетом и государствами-участниками и способствовать сотрудничеству государств-участников с Комитетом в течение всего цикла представления докладов.

89. Комитет выражает Генеральной Ассамблее признательность за выделение ему дополнительного времени, что поможет сократить отставание с рассмотрением докладов, ожидающих своей очереди.

90. На своей восемьдесят первой сессии Комитет инициировал практику выделения основной канвы рекомендаций, в частности, путем использования заголовков в своих заключительных замечаниях. На своей восемьдесят второй сессии Комитет дополнительно обсудил свои методы работы и, более конкретно, вопросы, касающиеся условий конструктивного диалога с государствами-участниками при рассмотрении их докладов. Комитет постановил предоставлять 30 минут для вступительного заявления соответствующих глав делегаций.

### **ХШ. Обсуждения по поводу процесса укрепления договорных органов**

91. На своей восемьдесят первой сессии Комитет рассмотрел пункт, касающийся процесса укрепления договорных органов.

92. Комитет приветствовал доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека (A/66/860), опубликованный в июне 2012 года, и с удовлетворением отметил усилия Верховного комиссара в этом отношении. Комитет указал, что в докладе определяется всеобъемлющий круг рекомендаций в целях укрепления системы договорных органов на основе процесса обстоятельных трехлетних консультаций. Комитет считает, что усилия по укреплению системы договорных органов, в том числе посредством выделения адекватных ресурсов, необходимы для текущей поддержки системы, чтобы она строилась на достигнутых в прошлом результатах и обеспечивала глобальное осуществление прав, закрепленных в договорах. В этой связи Комитет принял заявление (см. приложение VIII).

93. На своей восемьдесят первой сессии Комитет обсудил руководящие принципы в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека ("Аддис-Абебские руководящие принципы") и принял решение в этой связи (см. приложение VIII).

## Приложения

### Приложение I

#### Состояние Конвенции

##### **А. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (175) по состоянию на 1 марта 2013 года<sup>а</sup>**

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

<sup>а</sup> Следующие государства подписали, но не ратифицировали Конвенцию: Бутан, Гренада, Науру и Сан-Томе и Принсипи.



**В. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (54), по состоянию на 1 марта 2013 года**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

**С. Государства-участники, признавшие поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников<sup>a</sup> (43), по состоянию на 1 марта 2013 года**

Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Болгария, Буркина-Фасо, Гвинея, Германия, Дания, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Иран (Исламская Республика), Исландия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды (от имени Королевства в Европе и Нидерландских Антильских островов и Арубы), Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эквадор.

## Приложение II

### Повестка дня восемьдесят первой и восемьдесят второй сессий

#### **A. Повестка дня восемьдесят первой сессии (6–31 августа 2012 года)**

1. Утверждение повестки дня
2. Организационные и другие вопросы
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции
7. Процедура последующих действий
8. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса
9. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека
10. Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции

#### **B. Повестка дня восемьдесят второй сессии (11 февраля – 1 марта 2013 года)**

1. Утверждение повестки дня
2. Организационные и другие вопросы.
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции
6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции
7. Процедура последующих действий

8. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса
9. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека
10. Доклад Комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии

## Приложение III

### Мнение Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, принятое на восемьдесят второй сессии

#### Сообщение № 48/2010

Представлено:	ТББ-Турецким союзом Берлина/Бранденбурга (представлен адвокатом Юттой Германс)
Предполагаемая жертва:	заявитель
Государство-участник:	Германия
Дата сообщения:	13 июля 2010 года (первоначальное представление)

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,*

*на своем заседании 26 февраля 2013 года,*

*завершив* рассмотрение сообщения № 48/2010, представленного Комитету по ликвидации расовой дискриминации ТББ-Турецким союзом Берлина/Бранденбурга в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

*приняв* во внимание всю информацию, представленную ему автором сообщения, его адвокатом и государством-участником,

*принимает* следующее:

#### Мнение

1. Автор сообщения от 11 мая и 13 июля 2010 года является ассоциация "ТББ-Турецкий союз Берлина/Бранденбурга", представленная согласно пункту 9 своего регламента, членом Совета управляющих и дополнительным членом Исполнительного совета управляющих<sup>1</sup>. В соответствии с пунктом 3 своего регламента ассоциация преследует следующие три цели: 1) содействие мирному сосуществованию и солидарности всех лиц в Берлине и Бранденбурге и взаимопониманию между всеми людьми; 2) продвижение принципов равноправного и недискриминационного совместного проживания и сотрудничества между немцами и немцами, в частности лицами турецкого происхождения в Берлине и Бранденбурге; 3) просвещение и консультирование по вопросам защиты потребителей в целях защиты от дискриминации. Заявитель преследует свои цели с помощью следующих мер: проведение мероприятий, конференций, форумов, заседаний рабочих групп по различным темам, консультирование учреждений и властей по теме политики и интеграции, распространение инфор-

<sup>1</sup> Доверенность подписана представителем Совета управляющих и представителем Исполнительного совета управляющих.

мации по вопросам, интересующим лиц турецкого происхождения, оказание поддержки лицам, проживающим в Берлине и Бранденбурге, по правовым и социальным вопросам путем проведения консультаций, курсов и семинаров, культурных мероприятий, обсуждений и т.д., а также консультирования по касающимся дискриминации вопросам в судах и вне судов. Заявитель утверждает, что сама ассоциация и ее члены являются жертвами нарушения Германией<sup>2</sup> пункта 1 d) статьи 2, пункта а) статьи 4 и статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Она представлена адвокатом Юттой Германс.

#### **Факты в изложении заявителя**

2.1 В немецком журнале, посвященном вопросам культуры, под названием "Летр интернэшнл" (осеннее издание 2009 года, № 86)<sup>3</sup> опубликовано интервью с Тило Саррацином, бывшим членом Берлинского сената по вопросам финансов (с 2002 года по апрель 2009 года, Социал-демократическая партия) и членом Совета директоров Немецкого центрального банка (с мая 2009 года), под названием "Класс вместо массы: от столицы социальных услуг до метрополии элиты". В этом интервью г-н Саррацин использовал пренебрежительные и дискриминационные высказывания по поводу социальных "низших классов", которые "ничего не производят" и должны будут "с течением времени исчезнуть", с тем чтобы уступить место городу "элиты". В этой связи он заявил, в частности, следующее:

"...Город представляет собой продуктивный кругооборот людей, которые работают и которые нужны, независимо от того, входят они в состав администрации или министерств или нет. Помимо них есть определенное число людей, около 20% населения, которые с точки зрения экономики не нужны. Они живут за счет системы социального обеспечения (лица, получающие пособия) и перераспределения доходов; на федеральном уровне этот сегмент составляет всего лишь 8–10%. С течением времени эта часть населения должна будет исчезнуть. Большое число арабов и турок, которые проживают в этом городе и численность которых растет вследствие неправильной политики, не выполняют никакой продуктивной функции, разве что за исключением торговли фруктами и овощами, и что в перспективе они вряд ли приобретут какие-либо иные функции...

...Мы должны перестать говорить просто "мигранты". Нам следует посмотреть на различные группы мигрантов...

Если взять основную группу лиц из Югославии, то мы увидим там в какой-то мере более выраженную "турецкую" проблему: турецкая группа и арабы резко идут под уклон [с точки зрения успеха]. Даже в третьем поколении многие из них не обладают каким-либо приемлемым знанием немецкого языка. Многие из них даже не заканчивают школу, и лишь еще меньшая часть в состоянии выдержать вступительный экзамен в колледж...

...Есть еще одна проблема: чем ниже класс, тем выше уровень рождаемости. Уровень рождаемости среди арабов и турок в два–три раза выше по сравнению с их долей в общей численности населения. Многочисленные группы этих людей не желают и не способны интегрироваться

<sup>2</sup> Конвенция была ратифицирована Германией 16 мая 1969 года, а заявление по статье 14 было сделано 30 августа 2001 года.

<sup>3</sup> Немецкий журнал, посвященный вопросам культуры, который выпускается тиражом 23 000 экземпляров. Тираж вышеуказанного номера составил 33 000 экземпляров.

в жизнь общества. Решение этой проблемы может заключаться только в том, чтобы не впускать этих людей, и в том, чтобы те, кто желает вступить в брак, делали это за границей. Невесты "поставляются" постоянно: турецкая девушка здесь выходит замуж за парня из Анатолии, а турецкий юноша берет себе в жены невесту из какой-либо анатолийской деревни. С арабами дело обстоит еще хуже. Моя идея – перекрыть приток этих людей в целом, за исключением высококвалифицированных лиц, и не давать больше иммигрантам никакой социальной помощи.

...Когда турецкие мальчики не слушаются учительниц только потому, что это их культура, – это просто скандал. Интеграция – это результат, достигнутый теми, кто интегрируется. Я не обязан принимать никого, кто ничего не делает. Я не обязан принимать никого, кто живет за счет государства и отвергает это же государство, кто не прилагает никаких усилий для того, чтобы дать своим детям приемлемое образование, и кто лишь производит на свет новых маленьких девочек в хиджабах. Мое утверждение справедливо в отношении 70% турецкого и 90% арабского населения, проживающего в Берлине. Многие из них просто не желают интегрироваться, они хотят жить по своим собственным правилам. Кроме того, они поощряют культивирование своего рода коллективного мировоззрения, которое агрессивно и передается по наследству...

...Турки захватывают Германию точно так же, как косовары захватили Косово: за счет повышенной рождаемости. Я не возражал бы, если бы это были восточноевропейские евреи, у которых коэффициент интеллектуальности на 15% выше, чем у немцев.

...Если турки смогут интегрироваться в наше общество таким образом, что их результаты будут столь же успешными в системе школьного образования, что и у других групп, то эта проблема отпадет сама по себе. [...] Однако на самом деле так не происходит. Жители Берлина всегда говорят, что в городе проживает исключительно большое число иностранцев. Это неправильно. Доля иностранцев в Мюнхене, Штуттгарте, Кёльне или Гамбурге гораздо выше. Однако в составе проживающих там иностранцев доля турок и арабов меньше, а их происхождение более разнообразно.

...Мы должны полностью перестроить свою политику в области семьи: никаких выплат, и прежде всего представителям низшего класса. Мне вспоминается репортаж в газете "Цайт", в котором говорилось, что каждый понедельник муниципальные службы уборки территории собирают 20 тонн бараньих объедков после турецких вечеринок в Тиргартене, где они жарят шашлыки, – и это никакая не сатира. Мэр Нойкёльна Бушковски говорил об одной арабской женщине, которая родила шестого ребенка, для того чтобы получить большую квартиру на основании закона о социальном обеспечении (пособие по безработице). Мы с такими схемами должны распрощаться. Каждый должен иметь в виду, что способность человека, с одной стороны, в какой-то мере социально обусловлена, а с другой – передается по наследству. Путь, по которому мы идем, ведет к постоянному снижению числа высокоинтеллектуальных исполнителей, что обусловлено демографическими причинами. Построить устойчивое общество таким образом невозможно...

...Если 1,3 млн. китайцев по своему интеллектуальному развитию соответствуют немцам, но более трудолюбивы и в обозримом будущем будут в большей степени образованы, то мы, немцы, все больше и больше

перенимаем турецкий склад ума. В итоге у нас возникнет еще большая проблема...".

2.2 23 октября 2009 года заявитель, выступая в качестве "заинтересованной группы турецких граждан и граждан турецкого происхождения, проживающих в Берлине, "обратился в прокуратуру с жалобой на г-на Саррацина, обвинив его в уголовном правонарушении. Он, в частности, утверждал, что заявление г-на Саррацина представляет собой в соответствии со статьей 130 Уголовного кодекса<sup>4</sup> подстрекательство к разжиганию розни между людьми (Volksverhetzung), в частности по той причине, что "турки и арабы были представлены в качестве второсортных людей, которым отказывается в праве на существование в нашем обществе".

2.3 Заявления г-на Саррацина были рассмотрены на основании статьи 130 (разжигание ненависти) и статьи 185 (оскорбление)<sup>5</sup> Уголовного кодекса Германии. 16 ноября 2009 года прокуратура вынесла решение, что заявления г-на Саррацина не влекут за собой никакой уголовной ответственности, и прекратило разбирательство на основании статьи 170 (2) Уголовно-процессуального кодекса Германии<sup>6</sup>. Прокуратура обосновала свое решение статьей 5 Основного закона (свобода выражения мнений)<sup>7</sup> и сделала заключение о том, что обвинение в разжигании ненависти в отношении соответствующей группы населения не признается и что заявления г-на Саррацина рассматриваются в качестве "вклада в интеллектуальную полемику вокруг вопроса, который [имел] весьма существенное значение для общественности".

2.4 21 декабря 2009 года заявитель представил письменную жалобу, в которой он оспорил указанное выше решение прокуратуры. 24 февраля 2010 года Генеральный прокурор проинформировал заявителя, что он не правомочен подавать официальную жалобу на решение прокуратуры, поскольку по смыслу

<sup>4</sup> Пункт 130 Уголовного кодекса: (1) Любое лицо, которое, действуя способом, могущим нарушить общественное спокойствие: 1. разжигает ненависть против части населения или призывает к насилию или актам произвола против нее; 2. посягает на человеческое достоинство другого таким образом, что этим подвергается поруганию, пренебрежительно представляется или очерняется часть населения, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок от трех месяцев до пяти лет.

<sup>5</sup> Пункт 185: Оскорбление наказывается лишением свободы на срок до одного года или штрафом, а если оскорбление совершено с применением насилия – лишением свободы на срок до двух лет или штрафом.

<sup>6</sup> Статья 170 Уголовно-процессуального кодекса Германии гласит: 1) Если в результате расследования установлены достаточные основания для предъявления публичного обвинения, прокуратура предъявляет его, подавая обвинительное заключение в компетентный суд. 2) Во всех других случаях прокуратура прекращает производство. Она извещает об этом обвиняемого, если он был допрошен в качестве обвиняемого или в отношении него было вынесено постановление о предварительном заключении; это правило действует также в том случае, если он попросил об извещении или если существует особый интерес в извещении.

<sup>7</sup> Статья 5 Основного закона гласит: 1) каждый имеет право свободно выражать и распространять свое мнение устно, письменно и посредством изображений и беспрепятственно получать информацию из общедоступных источников. Свобода печати и свобода журналистской деятельности посредством вещания и фильмов гарантируется. Цензуры не существует. 2) Границы этих прав определяются положениями общих законов, положениями о защите молодежи и правом на уважение личного достоинства. 3) Искусство и наука, исследования и преподавание свободны. Свобода преподавания не освобождает от соблюдения Конституции.

предложения 1 статьи 172 (1) Уголовно-процессуального кодекса<sup>8</sup> он не является "потерпевшей стороной". Вместе с тем Генеральный прокурор пересмотрел в порядке исполнения своей надзорной функции факты по данному делу и постановил, что берлинская прокуратура правильно прекратила разбирательство. Он констатировал, что замечания г-на Саррацина были сделаны в контексте критического обсуждения, в частности, социально-экономических структурных проблем Берлина.

2.5 Помимо заявителя, два отдельных члена ассоциации, г-жа Ч.Б. и г-н С.Я., также обратились с жалобой в прокуратуру на г-на Саррацина. Разбирательства по их заявлениям также были прекращены. Жалобы с целью опротестовать закрытие процедуры разбирательства против г-на Саррацина были аналогичным образом отклонены и Генеральным прокурором. По своим личным соображениям эти лица не стали предпринимать каких-либо иных правовых действий.

2.6 В связи с прекращением процедуры разбирательства на основании статьи 170 (2) Уголовно-процессуального кодекса внутренние средства правовой защиты были исчерпаны. Других возможностей для правовых действий не имеется, в связи с чем, несмотря на рассмотрение жалобы Генеральным прокурором в порядке исполнения им своей надзорной функции, шестимесячный крайний срок для подачи индивидуального сообщения в Комитет следует исчислять с 16 ноября 2009 года.

2.7 В соответствии со статьей 172 Уголовно-процессуального кодекса заявитель, выступающий в качестве союза или ассоциации, не располагает процедурами, позволяющими заставить прокуратуру возбудить дело в порядке уголовного производства. По этой же причине он не может обратиться в Федеральный конституционный суд с конституционной жалобой. В соответствии с решением Федерального конституционного суда от 22 июня 2006 года (по делу синти и рома в лице "зонтичной" организации), человеческое достоинство – по смыслу статьи 130 Уголовного кодекса – может быть задето только в случае отдельных членов группы, а не самой организации. Организация не может возбудить судебное разбирательство в порядке уголовного производства, поскольку ссылаться на человеческое достоинство могут только физические лица<sup>9</sup>.

2.8 Что касается статуса жертвы на основании пункта 1 статьи 14 Конвенции, то заявитель утверждает, что цель ассоциации состоит в проведении мероприятий, конференций, форумов, заседаний рабочих групп по различным темам, консультировании учреждений и компетентных органов по тематике интеграционной политики, распространении информации по вопросам, представляющим интерес для лиц турецкого происхождения, оказании поддержки лицам, проживающим в Берлине и Бранденбурге, по социально-правовым вопросам посредством организации консультативных услуг, курсов и семинаров, а также в проведении культурных мероприятий, дискуссий и т.д. и в консультировании в судебном и внесудебном порядке по проблемам дискриминации (см. пункт 1.1 выше). Эта ассоциация представляет лиц турецкого происхождения и проводит работу по обеспечению равенства и недискриминации в обществе, в частности

<sup>8</sup> Статья 172 (1) Уголовно-процессуального кодекса Германии гласит: Если заявитель одновременно является потерпевшим, он имеет право подать жалобу вышестоящему сотруднику прокуратуры против постановления о прекращении производства согласно статье 171 в течение двух недель с момента получения такого уведомления. Срок считается соблюденным, если жалоба подана в прокуратуру. Отсчет срока не начинается, если не были даны разъяснения согласно статье 171 (второе предложение).

<sup>9</sup> См. Federal Constitutional Court, B.v. 22 June 2006 – 2 BvR 1421/05.



лиц турецкого происхождения. Согласно правовой практике Комитета в связи с рассмотрением сообщений № 28/2003, *Центр документации и консультаций по расовой дискриминации против Дании*<sup>10</sup>, № 30/2003, *Еврейская община Осло и др. против Норвегии*<sup>11</sup> и № 38/2006, *Центральный совет немецких синти и рома и др. против Германии*<sup>12</sup> ассоциация ТББ, выступая в качестве юридического лица, представляющего интересы турецких граждан и граждан турецкого происхождения, проживающих в Берлине и Бранденбурге, является жертвой по смыслу пункта 1 статьи 14 Конвенции. В результате высказанных утверждений, содержащих негативную оценку, это отрицательно сказалось на его репутации в качестве союза мигрантов, имеющих турецкие корни, а также на его работе. Существует опасность того, что сам заявитель и его члены могут оказаться жертвами преступных действий в результате создания неблагоприятной атмосферы, обусловленной негативными суждениями и голословными заявлениями, высказанными г-ном Саррацином. В этой связи организацией были получены два электронных сообщения от 9 и 10 октября 2009 года, в которых их авторы указывают, что они поддерживают заявления г-на Саррацина и согласны с тем, что заявления по поводу мигрантов и иностранцев должны допускаться на основании свободы выражения мнений. Крупные правые экстремистские партии, такие как Национал-демократическая партия Германии (National Demokratische Partei Deutschlands, NPD), Народный союз Германии (Deutsche Volkunion, DVU) и Республиканская партия, – все встали на сторону г-на Саррацина. Заявитель утверждает, что, даже если г-на Саррацина нельзя непосредственно обвинить в том, что на его сторону встали правые экстремистские партии, его заявления способствуют достижению целей этих партий. Права ее членов, а также права самой ассоциации, представляющей интересы этих лиц и групп лиц, были нарушены в результате решения берлинской прокуратуры, подтвержденного Генеральным прокурором, прекратить судебное разбирательство против г-на Саррацина в связи с тем, что его заявления уголовному преследованию не подлежат.

### Жалоба

3.1 Заявитель утверждает, что он является жертвой нарушения Германией пункта 1 d) статьи 2, пункта а) статьи 4 и статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, поскольку государство-участник не обеспечило его защиту на основании своего Уголовного кодекса от расистских дискриминационных и оскорбительных заявлений г-на Саррацина, направленных против заявителя в качестве группы лиц турецкого происхождения и в качестве представителя этой группы.

3.2 Заявитель ссылается на заключительные замечания Комитета, в которых он рекомендовал государству-участнику рассмотреть вопрос о включении ясного и всеобъемлющего определения расовой дискриминации в его национальное законодательство. Он также рекомендовал государству-участнику расширить его подход к борьбе с расовой дискриминацией в целях противодействия всем формам такой дискриминации, включая проявление расистских предрассудков и настроений. Он утверждает, что унижающие и дискриминационные заявле-

<sup>10</sup> См. сообщение № 28/2003, *Центр документации и консультаций по расовой дискриминации против Дании*, Мнение от 22 августа 2003 года, пункт 6.4.

<sup>11</sup> См. сообщение № 30/2003, *Еврейская община Осло и др. против Норвегии*, Мнение от 15 августа 2005 года, пункт 7.4.

<sup>12</sup> См. сообщение № 38/2006, *Центральный совет немецких синти и рома и др. против Германии*, Мнение от 22 февраля 2008 года, пункт 7.2.

ния, сделанные г-ном Саррацином, касаются отличительных черт турецкого населения. Турецкое население выставляется в качестве группы лиц, которые живут за счет государства и которые в силу приписываемых им негативных характеристик и стиля поведения не имеют право проживать в Германии.

3.3 Заявитель утверждает, что, поскольку г-н Саррацин является бывшим членом Берлинского сената по вопросам финансов и членом Совета директоров Центрального банка Германии, его авторитет позволяет допускать, что сделанные им заявления основаны на подтвержденных фактах и, как следствие, являются "истинными". Он добавляет, что последствия заявлений г-на Саррацина усиливают предубеждение большинства против турецкого населения и лиц турецкого происхождения, в том числе против их детей. Заявитель утверждает, что право на свободу выражения мнений не распространяется на такие расистские дискриминационные заявления, поскольку означенная группа имеет право жить в условиях, в которых нет предубеждений и общей нетерпимости, и что в этой связи следует соблюдать принцип свободы осуществления ими своих прав. Заявления, сделанные г-ном Саррацином, следует оценивать на фоне особого социального контекста Германии в том плане, что они еще больше усиливают атмосферу подстрекательства к расовой ненависти против турецкого населения, что в данных условиях может оказаться даже более опасным, нежели открыто пропагандируемый расизм, бороться с которым легче. Заявитель утверждает, что в результате прекращения расследования по делу г-на Саррацина он был произвольно лишен защиты от расовых дискриминационных высказываний, направленных против него как группы лиц турецкого происхождения и как представителя этой группы, и что распространение таких заявлений представляет собой нарушение пункта 1 d) статьи 2, пункта а) статьи 4 и статьи 6.

3.4 Что касается пункта а) статьи 4 Конвенции, то заявитель отмечает, что уголовное преследование фактически не производилось, после того как прокуратура отказалась возбудить уголовное разбирательство против г-на Саррацина, и что государство-участник косвенно попустительствует высказыванию аналогичных заявлений в очередной раз. В этой связи ему было отказано в эффективной защите в нарушение статьи 6 Конвенции.

#### **Замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

4.1 23 декабря 2010 года государство-участник представило свои замечания по вопросу о приемлемости и существе сообщения. Оно напомнило факты и добавило, что на момент интервью г-н Саррацин работал над своей книгой "Германия: самоликвидация", которая была опубликована в августе 2010 года. В своей книге г-н Саррацин выразил свое мнение о нынешней ситуации в Германии. Он предсказал будущее развитие ситуации в области нищеты и неравенства, рынка труда, заинтересованности в работе, равенства в сфере образования, демографического развития, иммиграции и интеграции. По всем этим вопросам он высказал открытые и противоречивые суждения.

4.2 Государство-участник отметило, что оно ни в коей мере не разделяет и не оправдывает мнения г-на Саррацина, высказанные в его интервью журналу "Летр интернэшнл", однако заявило, что это отнюдь не означает, что оно обязано преследовать г-на Саррацина за то, что он их высказал. Государство-участник утверждало, что Комитет должен признать это сообщение неприемлемым, поскольку в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции в сочетании с правилом 91 b) правил процедуры Комитета заявитель не обладает статусом представлять соответствующее сообщение. Являясь юридическим лицом, зая-

витель не может утверждать, что он является жертвой нарушения какого-либо из прав, закрепленных в Конвенции. Турецкий союз в Берлине–Бранденбурге не ущемляется непосредственно в своих правах в результате заявлений г-на Саррачина. Репутация заявителя в качестве юридического лица не является правом, которое можно нарушить. Заявитель не говорит ни о каком конкретном влиянии этих заявлений на его работу. Оно отметило, что в этом отношении данное дело отличается от фактов, изложенных в сообщении № 30/2003 (*Еврейская община Осло и др. против Норвегии*)<sup>13</sup>. В указанном случае в ходе марша памяти нацистского лидера Рудольфа Гесса была произнесена речь, проповедующая расовую дискриминацию. В результате этого активизировалась "нацистская" деятельность и произошло заметное увеличение актов насилия против чернокожих и политических противников. Разумеется, это вселило страх и оказало серьезное воздействие на еврейскую общину и ее работу. В данном же сообщении никакие последствия этого интервью, которые ставили бы заявителя в положение "жертвы", не проявляются, а электронные сообщения, которые заявитель получил после интервью, не могут расцениваться в качестве такого серьезного отрицательного последствия.

4.3 Государство-участник признало возможность того, что та или иная ассоциация может выступать от имени какого-либо члена или группы своих членов при условии, что она уполномочена предпринимать такие действия по их поручению<sup>14</sup>. Вместе с тем государство-участник утверждало, что, даже если бы жертвами оказались все или некоторые члены ассоциации, выступающей в качестве заявителя, сам заявитель не уполномочен представлять индивидуальное сообщение, а регламент заявителя не дает никаких оснований для таких полномочий. Кроме того, заявитель не привел никаких обоснований причин, по которым он действует от имени своих членов, не будучи уполномоченным на то должным образом. Хотя Турецкий союз выступает в поддержку равноправного сосуществования в обществе, в котором нет дискриминации, он приводит только правовую аргументацию против дискриминации, притом, что члены вступают в эту организацию не для того, чтобы она исполняла функцию их юридического представителя<sup>15</sup>.

4.4 Что касается существа дела, то государство-участник утверждало, что цель политики Германии состоит в создании такой обстановки, которая не допускала бы заявлений и преступлений на почве расизма и тем самым служила бы сдерживающим фактором. Преступления на почве расизма преследуются по закону и решительно пресекаются. С другой стороны, свобода слова применяется даже к информации или идеям, которые оскорбляют, шокируют и нарушают спокойствие в государстве или в любом слое населения. Что касается утверждения заявителя о нарушении пункта а) статьи 4 Конвенции, то государство-участник отметило, что акцент в этом положении сделан на законодательных мерах и что положения Уголовного кодекса Германии (УКГ) достаточны для того, чтобы обеспечить применение действенных правовых санкций в порядке пресечения подстрекательства к расовой дискриминации. Наказанию подвергаются четыре категории противоправного поведения, которые упомянуты в ста-

<sup>13</sup> См. сообщение № 30/2003, *Еврейская община Осло и др. против Норвегии*, Мнение от 15 августа 2005 года.

<sup>14</sup> Сообщение № 28/2003, *Центр документации и консультаций по расовой дискриминации против Дании*, Мнение от 19 августа 2003 года, пункт 6.4.

<sup>15</sup> Сообщение № 30/2003, *Еврейская община Осло и др. против Норвегии*, Мнение от 15 августа 2005 года, пункт 7.4; сообщение № 38/2006, *Центральный совет немецких синти и рома и др. против Германии*, Мнение от 22 февраля 2008 года, пункт 7.2.

тье 4 а) Конвенции: 1) распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти; 2) подстрекательство к расовой ненависти; 3) акты насилия, направленные против любой расы или группы лиц другого цвета кожи или этнического происхождения; и 4) подстрекательство к таким актам. В ней уточняется, что в целях обвинения кого-либо в преступлении на основании статьи 130 ГКУ необходимо установить – при полном отсутствии разумных оснований для сомнения – наличие каждого требуемого элемента этого преступления. Придя к выводу о том, что в данном конкретном случае предварительные требования статьи 130 ГКУ выполнены не были, государство-участник не нарушило Конвенцию. Оно отметило, что постановление о прекращении дела, принятое 16 ноября 2009 года прокуратурой, предполагает, что сделанные заявления по своему характеру не достигли того уровня интенсивности, который позволял бы расценить их как подстрекательство. В ходе интервью, которое действительно носило полемический характер, не было никаких призывов к конкретным действиям, таким как акты насилия или произвола. Прокуратура четко заявила, что использованные автором в ходе интервью формулировки были неадекватны, однако он не выставлял соответствующие слои населения в качестве "второсортных" и не подвергал сомнению их право на существование в качестве столь же достойных людей. Кроме того, эти заявления не были квалифицированы в качестве оскорбления (статья 185 ГКУ) с учетом контекста и свободы слова. Генеральный прокурор поддержал эту точку зрения в своем решении от 22 февраля 2010 года. Он добавил, что эти заявления были сделаны в контексте критического обсуждения экономических и социальных проблем в Берлине. Никаких фактов, указывающих на то, что г-н Саррацин намеревался разжечь вражду против указанных групп, нет.

4.5 Кроме того, государство-участник утверждало, что решения, принятые органами прокуратуры, соответствуют пункту а) статьи 4 Конвенции. Они не были ни явно произвольными, ни равносильными отказу в правосудии. Вследствие этого интервью поступило несколько жалоб от организаций и отдельных лиц различной национальности, однако компетентные органы пришли к выводу о том, что с учетом контекста, цели и содержания сделанных заявлений установить состав преступления, состоящего в разжигании расовой или этнической ненависти, не удалось. Кроме того, оно отметило, что контекст, в котором проходило интервью, показывает, что г-н Саррацин высказывал не какую-либо официальную или полуофициальную точку зрения, а свою собственную. Нет никаких данных, указывающих на то, что г-н Саррацин пытался вызвать чувство ненависти против некоторых слоев населения. Его утверждения не были ни объективно способствующими, ни субъективно направленными на то, чтобы вызвать или усилить эмоционально окрашенное враждебное отношение к лицам турецкого и арабского происхождения, равно как и не содержали никакого указания на то, что против упомянутых групп следует применять акты насилия и произвола. Никакое чувство ненависти на основе нетерпимости не возбуждалось, не пропагандировалось и не оправдывалось. Заявления г-на Саррацина вызвали целую волну критических реакций, и многие люди, проживающие в Германии, заявили, что они не разделяют его точку зрения. В августе 2010 года г-н Саррацин издал свою книгу "Германия: самоликвидация", в которую включены аналогичные утверждения. Многие крупные политические деятели публично выступили против мнений, изложенных в этой книге. Канцлер Ангела Меркель назвала утверждения г-на Саррацина "глупыми", а Социал-демократическая партия, членом которой является г-н Саррацин, начала процедуру его исключения из партии. Это обсуждение показало, что большинство немецкого населения не разделяет мнение г-на Саррацина, поэтому неверно, что основная часть общества была воодушевлена и утвердилась в своем пока

еще скрытом расизме в результате этого интервью и решения прекратить уголовное разбирательство. Государство-участник утверждало, что это не привело к повышению риска для заявителя или его членов оказаться в будущем жертвами преступных действий. Последствием этого интервью явилось, скорее всего, то, что дискуссия о том, каким образом улучшить ситуацию иммигрантов и как содействовать их интеграции, вызвала в обществе нужный резонанс.

4.6 Что касается предполагаемого нарушения статьи 6 Конвенции, то государство-участник отметило, что эффективное уголовное преследование по факту расистских действий обычно производится в соответствии с принципом обязательного судебного преследования. Хотя заявитель не был уполномочен обращаться с жалобой и не имел права подавать апелляцию, поскольку не был непосредственно пострадавшей стороной, тем не менее Генеральный прокурор рассмотрел, в порядке исполнения своей надзорной роли, решение прокуратуры.

4.7 Что касается утверждения по поводу нарушения пункта 1 d) статьи 2 Конвенции, то государство-участник отметило, что любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, подстрекательстве к расовой дискриминации, а также все акты насилия или подстрекательство к таким актам против любой расы или группы лиц иного этнического происхождения квалифицируются в качестве преступления, наказуемого по закону. В данном случае в ходе судебного разбирательства не удалось установить, что г-н Саррацин пытался поставить слои населения, упомянутые в ходе его интервью, в неблагоприятное положение. С учетом этого принцип важности свободы слова не позволил компетентным органам возбудить против него уголовное разбирательство.

#### **Комментарии заявителя по замечаниям государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения**

5.1 7 марта 2011 года заявитель представил свои комментарии в отношении замечаний государства-участника и отметил, что в Германии такие понятия, как "поставлять невест" или "производить на свет девочек в хиджабах", носят глубоко уничижительный и презрительный оттенок. Заявитель отметил, как указано в замечаниях государства-участника, что эти заявления были впоследствии приведены в книге г-на Саррацина, которая была опубликована в августе 2010 года и в которой заявления, являющиеся предметом настоящей жалобы, получили дальнейшее развитие. В ходе обсуждений, состоявшихся после публикации книги, выяснилось, что большинство немецкого населения – вопреки утверждениям государства-участника – согласилось с расистскими заявлениями г-на Саррацина, в результате чего словесные нападки и физические нападения на мигрантов усилились<sup>16</sup>. По данным исследований, исламофобских взглядов во время дискуссий по поводу выступления г-на Саррацина, согласно оценкам, придерживалось 55% населения, а в адрес социологов, которые выступили с публичной критикой г-на Саррацина, поступали угрозы убийством и сотни злобных электронных сообщений. Заявитель не согласен с государством-участником и отметил, что заявления, сделанные г-ном Саррацином в ходе интервью, привели в итоге к публичному поношению и унижению "турок", "ара-

<sup>16</sup> См. заявление 400 видных деятелей и организаций, выразивших озабоченность по поводу общественного порядка и расистских заявлений, "Тагесцайтунг", ежедневная газета, 1 октября 2010 года, и Германский институт прав человека, 2 сентября 2010 года.

бов" и мусульман, вследствие чего такие мнения стали считаться социально приемлемыми.

5.2 Что касается приемлемости сообщения, то заявитель сослался на практику Комитета<sup>17</sup> и отметил, что он представляет турецкую общину и что вследствие коннотаций г-на Саррацина все "турки" были унижены оскорбительными и расистскими утверждениями в их адрес. В этой связи заявитель отметил, что все члены этнической группы "турки" являются жертвами или потенциальными жертвами по смыслу статьи 14 Конвенции. Он также отметил, что усиление расовой ненависти в обществе имеет самое прямое отношение к мандату заявителя, работа которого как раз и состоит в создании условий взаимоуважения и отсутствия дискриминации. Кроме того, для того чтобы считаться жертвой по смыслу Конвенции, нет нужды подвергаться физическому насилию. Ссылаясь на практику Комитета<sup>18</sup>, заявитель утверждал, что в соответствии со своим регламентом он оказывает своим членам помощь в борьбе против дискриминации в судебном и внесудебном порядке и что регламент ассоциации можно толковать в том смысле, что заявитель должен предпринимать любые необходимые действия от лица своих членов в целях борьбы против дискриминации и оказывать им поддержку в тех случаях, когда они становятся жертвами дискриминации. Два его члена, которые были названы, решили прекратить дальнейшие действия из опасения словесных нападок, злоупотреблений или публичных угроз, поскольку даже хорошо известные лица и ученые оказались жертвами таких злоупотреблений.

5.3 Что касается существа сообщения, то заявитель напомнил о том, что г-н Саррацин, который являлся ранее берлинским сенатором по вопросам финансов, а впоследствии членом Совета директоров Немецкого центрального банка, должен считаться должностным лицом государства-участника. Даже если он сделал эти заявления не в своем официальном качестве, государство-участник обязано запретить такие заявления. Вследствие публикации своей книги г-н Саррацин добровольно покинул свою должность в Совете директоров Немецкого центрального банка, однако только после того, как он получил надбавку к пенсии. Заявитель еще раз заявил о том, что статьи 2, 4 и 6, по его мнению, были нарушены, поскольку компетентные органы дали узкое толкование внутреннего законодательства, которое противоречит другим случаям аналогичных заявлений, сделанных правыми экстремистами в отношении евреев. Это равносильно неравному обращению<sup>19</sup>. Он также отметил заявление правой экстремистской Национал-демократической партии (НДП), которая заявила, что после прекращения процесса разбирательства против г-на Саррацина, членов НДП будет трудно привлечь к ответственности по обвинению в подстрекательстве к ненависти на этнической почве<sup>20</sup>. И наконец, у заявителя больше не имеется никаких внутренних средств правовой защиты.

<sup>17</sup> См. сообщение № 28/2003, *Центр документации и консультаций по расовой дискриминации против Дании*, Мнение от 19 августа 2003 года, пункт 6.4; сообщение № 30/2003, *Еврейская община Осло и др. против Норвегии*, Мнение от 15 августа 2005 года, пункт 7.4; сообщение № 38/2006, *Центральный совет немецких синти и рома и др. против Германии*, Мнение от 22 февраля 2008 года, пункт 7.2.

<sup>18</sup> См. сообщения № 28/2003 пункт 6.4; № 38/2006, пункт 7.2; № 30/2003, пункт 7.4.

<sup>19</sup> См. доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Гиту Муигаи (A/HRC/14/43/Add.2), пункт 67.

<sup>20</sup> См. "Сюдвеструндфунк", СВР, телевизионная станция, 30 августа 2010 года.

### Дополнительные замечания государства-участника относительно приемлемости и существа сообщения

6.1 1 июня 2011 года государство-участник представило дополнительные замечания по поводу приемлемости и существа сообщения и сопоставило данное сообщение с сообщением № 38/2006. Государство-участник повторило, что заявитель не является жертвой в соответствии с пунктом 1 статьи 14 в силу своего характера или своей деятельности<sup>21</sup>. Оно отметило, что между заявителем по данному делу и заявителем, указанным в сообщении № 38/2006, существуют значительные различия, поскольку Центральный совет немецких синти и рома является самой крупной и самой важной организацией, представляющей синти и рома в Германии, и что в стране существует еще целый ряд региональных групп. Он оказывает постоянное влияние на все политические вопросы, касающиеся синти и рома, и в этой связи уполномочен выступать от имени группы, которую он представляет. В противовес этому заявитель критикует утверждения г-на Саррацина по поводу "турок" и "арабов", не будучи при этом уполномоченным выступать от имени этих групп в целом. Заявитель ограничен в своей деятельности только регионом Берлина–Бранденбурга и представляет только 26 турецких организаций, при том, что многие другие турецкие и арабские организации в общинах Берлина и Бранденбурга не имеют к заявителю никакого отношения. Кроме того, в соответствии с правилом 91 b) правил процедуры Комитета представление сообщения от имени предполагаемой жертвы без ее разрешения допускается только в исключительных случаях, и единственной причиной, по которой г-жа Ч.Б. и г-н С.Я. не направили свои сообщения в Комитет, является то, что они не исчерпали внутренних средств правовой защиты. Оно утверждало, что их опасения по поводу враждебного отношения и нападок, судя по всему, преувеличены, поскольку их иск о возбуждении уголовного дела не имел таких последствий и поскольку не было оснований считать, что дальнейшее судебное разбирательство может привести к изменению ситуации.

6.2 Что касается существа дела, то государство-участник повторило, что оно восприняло заявления г-на Саррацина с большой озабоченностью и что оно не одобряет высказанное им мнение и положительно оценивает протесты, которые поступили в отношении этих заявлений со стороны всех секторов общества<sup>22</sup>. Вместе с тем государство-участник повторило, что заявления г-на Саррацина гарантируются свободой слова и выражения мнений, которая в свою очередь гарантируется Конституцией Германии. Поскольку его заявления нельзя классифицировать в качестве ненавистнических высказываний, они не подлежат наказанию на основании уголовного законодательства. Оно отметило, что г-н Саррацин высказал свое личное мнение и не пропагандировал какие-либо конкретные действия, такие как акты насилия или произвола против некоторых слоев населения, таких как "турки" и "арабы", и что, хотя он высказался по их поводу негативно, тем не менее в его высказываниях нет расовой ненависти<sup>23</sup>. Ссылаясь на судебную практику Европейского суда по правам человека, государство-участник заявило, что внутренние органы власти имеют то преимущество, что они могут сами оценить факты и проанализировать высказывания г-на Сарра-

<sup>21</sup> См. сообщение № 38/2006, *Центральный совет немецких синти и рома и др. против Германии*, Мнение от 2 февраля 2008 года, пункт 7.2.

<sup>22</sup> См., например, заявление 400 хорошо известных деятелей в "Тагесцайтунг", ежедневная газета, 1 октября 2010 года.

<sup>23</sup> См. пункт 2 статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах; Европейский суд по правам человека, *Гюндюз против Турции*, № 35071/97, судебное постановление от 4 декабря 2003 года, пункт 40.

цина, в связи с чем их решения должны проверяться только в том случае, если они, возможно, нарушили права и свободы, закрепленные в Европейской конвенции о правах человека. В ходе процедуры исключения из Социал-демократической партии, членом которой является г-н Саррацин, он выступил 21 апреля 2011 года с заявлением, в котором уточнил, что он не хотел дискриминировать какие бы то ни было группы, а хотел лишь подчеркнуть необходимость интеграции иммигрантов.

6.3 Государство-участник далее утверждало, что наказание лица, выразившего свое личное мнение, является одним из серьезнейших посягательств на свободу выражения мнений, в связи с чем уголовное законодательство следует использовать в последнюю очередь. Г-н Саррацин не выразил никакого чувства ненависти против турок и арабов, равно как он не говорил о том, что он рассматривает их в качестве второсортных. Его высказывания не носят враждебного характера и не направлены на разжигание вражды или применение насилия. Что касается последствий заявления г-на Саррацина, то государство-участник отметило, что описание, сделанное заявителем, преувеличено и необъективно. Оно отмечает, что, даже если бы это было и так, это отнюдь не является следствием выступления или книги г-на Саррацина. Государство-участник утверждало, что никаких данных, указывающих на то, что количество нападок против иммигрантов после заявлений г-на Саррацина увеличилось, нет. Государство-участник отметило, что различные цифры, которые привел заявитель, несопоставимы; вполне возможно, что негативное отношение к мусульманам несколько усилилось, однако оно не во всех случаях может приравниваться к расовой дискриминации; к тому же никаких данных, указывающих на его усиление после выступления г-на Саррацина, нет. Что касается выпадов против иммигрантов и адресованных социологам сообщений с угрозами убийством и ненавистническими высказываниями, то государство-участник заверило Комитет в том, что любое правонарушение будет преследоваться в уголовном порядке и что никакой необходимости наказывать г-на Саррацина нет, поскольку он их не совершал и не ратовал за их совершение.

#### **Дополнительные комментарии заявителя**

7.1 8 января 2012 года заявитель отметил, что статус жертвы заявителя определяется не поддающимся измерению числом жертв, а способом, посредством которого были совершены соответствующие действия. Заявитель является зонтичной организацией лиц турецкого происхождения и представляет целый ряд отдельных лиц и 27 организаций-членов. Что касается вопросов миграции и интеграции, то заявитель является самой заметной организацией, к мнению которой внимательнее всего прислушиваются в обществе и которая поддерживает независимый проект, направленный против всех форм дискриминации. По этим причинам он имеет право представлять данную демографическую группу, которая стала жертвой нарушения Конвенции. Что касается опасений г-жи Ч.Б. и г-на С.Я., то заявитель указывает, что эти страхи отнюдь не гипотетические, поскольку член городского совета от Социал-демократической партии г-н Д. получил после 17 мая 2011 года целый ряд угроз убийством в свой адрес по той причине, что он потребовал отнести такие заявления, которые сделал г-н Саррацин, к категории заявлений, разжигающих этническую ненависть. Он отмечает далее, что 21 ноября 2011 года полиция уведомила заявителя о том, что он включен в список Национал-социалистической подпольной партии (НСПП) в качестве предполагаемого врага Германии. НСПП виновна в убийстве по крайней мере восьми лиц турецкого происхождения. Таким образом, об-



ственность рассматривает заявителя как представителя выходцев из Турции, проживающих в Германии.

7.2 Говоря о существовании вопроса, заявитель еще раз повторил предыдущие утверждения и в очередной раз указал на то, что, учитывая внутреннюю судебную практику, заявления г-на Саррацина рассматривались бы иначе, если бы он очернил группу населения "евреи". Разъяснительное заявление г-на Саррацина в ходе процедуры исключения его из членов Социал-демократической партии было потребовано от него с целью предотвратить его исключение, и с тем чтобы уголовная ответственность в связи с подстрекательством к расизму не зависела от иска, поданного спустя два года после первоначального заявления. В случае внутреннего уголовно-процессуального разбирательства мотивы, побуждающие к разжиганию этнической ненависти, – это внутреннее отношение человека, и измеряются они объективно не заявлениями виновного, а его действиями.

8.1 20 января 2012 года заявитель представил письмо *amicus curiae* Германского института прав человека (ГИПЧ). ГИПЧ отмечает, что термин "расизм" зачастую используется только в контексте организованного правого экстремизма. Это толкование подвергается критике Комитетом<sup>24</sup> и другими международными органами<sup>25</sup>. Он указывает, что некоторые видные общественные деятели поддержали г-на Саррацина и что он и Социал-демократическая партия получили очень большое число писем и электронных сообщений с одобрением его позиции. Позицию г-на Саррацина поддержали и правые экстремисты. В ходе внутренней процедуры вынесения дисциплинарного взыскания Социал-демократической партией, членом которой является г-н Саррацин, было представлено научно обоснованное заключение, в котором его заявления в ходе интервью квалифицируются в качестве расистских<sup>26</sup>. Тот факт, что эта партийная процедура не привела в итоге к его исключению из партии, был встречен в равной степени с критикой и одобрением. После публикации книги г-на Саррацина он был представлен как политический реалист, который снимает табу с политики интеграции и иммиграции. В целом ряде журналов, газет и телепередач огульно обсуждаются интеллектуальные, социальные и личностные недостатки, якобы присущие мусульманскому населению. Ярлыки "турки" или "арабы" используются в качестве синонимов применительно ко всем мусульманам. Иногда даже лица, занимающие государственные должности, становятся на сторону г-на Саррацина и тем самым способствуют усилению стигматизации и созданию соответствующего стереотипа мусульман в государстве-участнике. Эта полемика привела к значительному ухудшению климата в Германии. В частности, лица, которые выступили с открытой критикой г-на Саррацина, получали по почте сообщения с ненавистническими высказываниями, им угрожали смертью и осмеивали в Интернет-журналах. ГИПЧ также ссылается на открытое письмо известных немецких мусульман на имя Президента, в котором они выразили

<sup>24</sup> См. CERD/C/DEU/CO/18, пункт 15.

<sup>25</sup> См. European Commission against Racism and Intolerance (ECRI) Report on Germany, 26 May 2009, p. 8; доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости Гиту Муигаи, миссия в Германию (A/HRC/14/43/Add.2), пункт 77 а).

<sup>26</sup> Gideon Botsch, Gutachten im Auftrag des SPD-Kreisverbandes Spandau und der SPD-Abteilung Alt-Pankow zur Frage "Sind die Äusserungen von Dr. Thilo Sarrazin im Interview in der Zeitschrift Lettre International" (deutsche Ausgabe, Heft 86) als rassistisch zu bewerten? 22 December 2009.

обеспокоенность по поводу создавшейся атмосферы и отметили, что в своей повседневной жизни они сталкиваются с проявлениями враждебности<sup>27</sup>.

8.2 ГИПЧ отмечает, что свобода выражения мнений является в какой-то мере стержневым правом человека и что ограничения свободы выражения мнений должны быть минимальными. Он указывает, что одна из основных функций свободы выражения мнений заключается в необходимости защитить людей, критикующих власть. Однако это отнюдь не предполагает необходимости интерпретации этой функции таким образом, чтобы защитить тех, кто выступает с расистскими заявлениями против меньшинств. Он отмечает, что в соответствии с пунктом а) статьи 4 Конвенции всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве, является наказуемым по закону преступлением, – положение, которое закреплено в статье 130 (1) (2) Уголовного кодекса Германии (УКГ). ГИПЧ обращает внимание на внутреннее прецедентное право, в соответствии с которым Федеральный конституционный суд неоднократно подчеркивал, что при установлении применимости статьи 130 Уголовного кодекса право на свободу выражения мнений необходимо оценивать в каждом конкретном случае на фоне гарантируемых законом интересов, которые могут быть так или иначе затронуты в результате выражения соответствующего мнения другой стороны<sup>28</sup>. Однако суд также постановил, что в случае посягательства на человеческое достоинство, свободой выражения мнений следует поступиться в интересах человеческого достоинства<sup>29</sup>. Понятие человеческого достоинства запрещает делать из человека просто подданного государства или подвергать этого человека такому обращению, которое в принципе ставит под сомнение его статус как человека. Посягательства на человеческое достоинство включают, например, унижение, стигматизацию или социальное отчуждение<sup>30</sup> и иные формы поведения, которые отказывают пострадавшему лицу в праве на его уважение в качестве человека<sup>31</sup>.

8.3 ГИПЧ отмечает, что заявления г-на Саррацина в соответствующих частях его интервью соответствуют всем критериям расистских идей и посягательства на человеческое достоинство. Расистские идеи характеризуются тем, что они ставят под сомнение индивидуальность людей и тем самым их человеческое достоинство. Он отмечает, что заявления г-на Саррацина, если исходить из их содержания, языковой стилистики и терминологии, обнаруживают параллели с литературой по биологическому расизму XIX и начала XX веков. Г-н Саррацин разделяет население на "нас" и "их", причем в последнюю категорию он включает "турок" и "арабов", которых он наделяет негативными характеристиками и негативным поведением. Он злоупотребляет термином "турецкий" и применяет его в качестве синонима соответствующего сложившегося выражения, несущего в себе негативный смысл ("если взять основную группу югославов, то вы можете увидеть там "турецкие" проблемы"). Своими выражениями г-н Саррацин высмеивает и унижает людей ("никакой производственной функции, за исключением торговли овощами"), и в то же время воинствующим тоном он вселяет чувство страха ("турки захватывают Германию точно так же, как косовары

<sup>27</sup> См. открытое письмо немецких мусульман Президенту Кристиану Вульфу (Offener Brief deutscher Muliminnen und Muslime an den Bundespräsident Christian Wulff, 13 September 2009).

<sup>28</sup> Federal Constitutional Court, decision of 12 November 2002, 1 BvR 232/97, para. 17 and 21.

<sup>29</sup> Federal Constitutional Court, decision of 4 February 2010, 1 BvR 369/04, 1 BvR 370/04, 1 BvR 371/04, para. 26.

<sup>30</sup> Ibid., para. 28.

<sup>31</sup> Ibid., para. 28.

захватили Косово: за счет повышенной рождаемости"). Он говорит о них, как будто они представляют собой товар массового производства ("невесты постоянно поставляются, "арабы" и "турки" постоянно производят на свет маленьких девочек в хиджабах"). ГИПЧ отметил, что эта риторика отказывает лицам, о которых идет речь, в праве на их уважение как людей, включая детей.

8.4 ГИПЧ отмечает, что индивидуальность человека, который выступает с такими заявлениями, и журнал, в котором они публикуются, не имеют никакого отношения к принципам, закрепленным в статье 130 Уголовного кодекса Германии. Кроме того, в соответствии с практикой Комитета контекст политических дискуссий также не имеет никакого отношения к расистскому характеру конкретных высказываний<sup>32</sup>. ГИПЧ отмечает, что аргументы прокуратуры, которые ставят заявления г-на Саррацина в контекст развития Берлина спустя 20 лет после падения берлинской стены и обосновывают их его политической работой в Берлине, позволяют сделать вывод о том, что государственные деятели пользуются особой и произвольной защитой в тех случаях, когда они выражают расистские мнения. К тому же, судебная система возводит тем самым такие заявления в ранг закона и не только поощряет формирование и признание расизма в обществе, но и содействует его развитию. Факты, которые являются предметом жалобы, свидетельствуют о нарушении Конвенции.

9. 10 февраля 2012 года заявитель сослался на судебную практику Конституционного суда Германии, цитируемую в документе с изложением позиции ГИПЧ (см. пункт 8.3), в котором говорится, что, если в заявлениях иностранцы описываются в качестве людей второсортных, например, путем приписывания им огульно социально неприемлемого поведения или неприемлемых характеристик, то в данном случае поступаться человеческим достоинством в угоду свободе выражения мнений нельзя<sup>33</sup>. Заявитель повторяет, что заявления г-на Саррацина содержат именно этот аспект огульного приписывания предполагаемого неприемлемого поведения и неприемлемых характеристик, ссылаясь, в частности, на "турок" и "арабов", которым приписываются характеристики только на основе их происхождения.

#### **Дополнительные замечания государства-участника**

10.1 9 февраля 2012 году государство-участник в ответ на письмо *amicus curiae*, представленное Германским институтом прав человека (ГИПЧ), отметило, что проблема заключается не в том, разделяет или поддерживает судебная система государства-участника заявления г-на Саррацина. Государство-участник еще раз заявляет, что оно отвергает эти мнения и считает их неправильными и достойными сожаления и отмежевывается от них, включая свою судебную систему. В письме ГИПЧ излагается принципиально неправильная концепция связи между свободой выражения мнений и Конвенцией. В соответствии с пунктом а) статьи 4 Конвенции необходимость соблюдения свободы выражения мнений нельзя игнорировать и в том случае, когда государства-участники ведут борьбу против расизма. Оно повторяет, что законодательство Германии соответствует пункту а) статьи 4 Конвенции, а статья 130 Уголовного кодекса предусматривает суровое наказание во всех случаях разжигания ненависти, если соответствующий акт может нарушить общественное спокойствие.

<sup>32</sup> См. сообщение № 34/2004 *Мохаммед Хассан Гелле против Дании*, Мнение от 6 марта 2006 года, пункт 7.5; сообщение № 43/2008, *Саада Мохамед Адан против Дании*, Мнение от 13 августа 2010 года, пункт 7.6.

<sup>33</sup> См. Federal Constitutional Court, Decision of 4 February 2010, 1 BvR 369/04, 1 BvR 370/04, 1 BvR 371/04.

Поэтому вопрос о том, может ли соответствующий акт нарушить общественное спокойствие, необходимо тщательно оценивать, особенно в том случае, когда соблюдение свободы выражения мнений приходится сравнивать с необходимостью борьбы против расизма.

10.2 Заявление, которое воспринимается заявителем как расистское, отнюдь не означает, что оно попирает человеческое достоинство по смыслу статьи 130 Уголовного кодекса. ГИПЧ полагает, судя по всему, что критерий "может нарушить общественное спокойствие" в данном случае неуместен, хотя в Уголовном кодексе это требуется. С правовой точки зрения Генеральный прокурор должен учитывать позицию автора инкриминируемых заявлений, значимость его суждения, его известные политические мнения и роль и тираж журнала, в котором опубликовано интервью, при принятии решения о том, могут ли эти заявления нарушить общественное спокойствие. Полемика, вызванная заявлениями г-на Саррацина, не способна нарушить общественное спокойствие. Государство-участник решительно отвергает утверждения ГИПЧ о том, что судебная власть или любой иной государственный орган поощряет формирование или признание расизма в обществе.

### **Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете**

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

11.1 Прежде чем рассматривать любые утверждения, содержащиеся в том или ином сообщении, Комитет по ликвидации расовой дискриминации должен в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции решить, является ли сообщение приемлемым.

11.2 Комитет отмечает, что заявитель является юридическим лицом, представляющим собой зонтичную ассоциацию с отдельными членами и 27 юридическими лицами, выступающими в качестве членов. Комитет принимает к сведению аргумент государства-участника о том, что сообщение должно быть признано неприемлемым по причине отсутствия статуса жертвы в соответствии с пунктом 1 статьи 14, поскольку заявитель не был напрямую затронут заявлениями г-на Саррацина. Он также отмечает утверждение государства-участника о том, что настоящее сообщение не может сопоставляться с сообщением № 38/2008<sup>34</sup>, поскольку в данном случае заявитель не имеет права говорить от имени группы, которую он представляет, и не представил никаких аргументов, почему он действует от имени своих членов без надлежащего на то разрешения. Он также принимает к сведению аргумент заявителя о том, что он представляет интересы граждан турецкого происхождения в Берлине и Бранденбурге и что его деятельность по поощрению равенства и климата недискриминации была напрямую затронута заявлениями г-на Саррацина.

11.3 Комитет вновь заявляет о том, что пункт 1 статьи 14 непосредственно касается компетенции Комитета получать сообщения от "групп лиц". Он считает, что характер деятельности заявителя и его цели, которые, согласно пункту 3 его регламента, заключаются в поощрении мирного сосуществования и солидарности в Берлине и Бранденбурге и в отстаивании равенства и недискриминации посредством, в частности, консультирования и поддержки в судах и за их пределами по вопросам недискриминации, а также группы лиц, которых он представляет, а именно лиц турецкого происхождения в Берлине и Бранденбурге,

<sup>34</sup> См. сообщение № 38/2006, *Центральный совет немецких синти и рома и др. против Германии*, Мнение от 22 февраля 2008 года.

удовлетворяют требованию о статусе жертвы по смыслу пункта 1 статьи 14 Конвенции<sup>35</sup>. Он считает также, что для целей приемлемости заявитель в достаточной степени обосновал то, что он был напрямую затронут заявлениями г-на Саррачина, поскольку он получил ряд электронных сообщений, в которых отдельные лица выражали свою поддержку г-на Саррачина, заявляя о том, что граждане турецкого происхождения и мусульмане не интегрируются, что свобода выражения мнений должна быть приоритетной и что заявитель должен признать верховенство принципа свободы выражения мнений. Заявитель также получил уведомление полиции о том, что он фигурирует в списке Национал-социалистической подпольной партии в качестве врага Германии.

11.4 Соответственно Комитет<sup>36</sup> считает, что тот факт, что заявителем является юридическое лицо, не является препятствием для признания приемлемости. Поэтому Комитет объявляет данное сообщение приемлемым и переходит к его рассмотрению по существу в связи с утверждениями по пункту 1 d) статьи 2, пункту a) статьи 4 и статье 6 Конвенции.

#### *Рассмотрение сообщения по существу*

12.1 В соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитет рассмотрел настоящее сообщение в свете всей информации, представленной ему заявителем и государством-участником.

12.2 Рассматриваемый Комитетом вопрос заключается в том, выполнило ли государство-участник свое позитивное обязательство по принятию эффективных мер в отношении сообщенных заявлений о расовой дискриминации с учетом того, в какой степени оно расследовало жалобу заявителя в соответствии с пунктами 130 и 185 Уголовного кодекса. Пункт 130 Уголовного кодекса криминализирует любую форму выражения мнений, которая может нарушить общественное спокойствие вследствие подстрекательства к ненависти в отношении отдельных групп населения или призывов к насилию или актам произвола против них; или в результате посягательства на человеческое достоинство других лиц, приводящего к оскорблению, злонамеренному очернению или дискредитации групп населения. Он криминализирует также разжигание ненависти в отношении групп населения или какой-либо национальной, расовой или религиозной группы или группы, отличающейся своими обычаями, призывы к совершению в отношении них насильственных или произвольных действий или посягательства на человеческое достоинство других лиц, приводящие к оскорблению, злонамеренному очернению или дискредитации каких-либо групп населения или одной из вышеназванных групп. Пункт 185 Уголовного кодекса криминализирует оскорбления.

12.3 Комитет ссылается на свои предыдущие решения<sup>37</sup>, согласно которым для целей статьи 4 Конвенции недостаточно лишь заявить о том, что акты расовой дискриминации являются наказуемыми де-юре. Требуется также обеспечить эффективное применение уголовных законов и других законодательных положений, запрещающих расовую дискриминацию, компетентными националь-

<sup>35</sup> Там же, пункт 7.2; сообщение № 30/2003, *Еврейская община Осло и др. против Норвегии*, Мнение от 15 августа 2005 года, пункт 7.4.

<sup>36</sup> Г-н Карлос Мануэль Васкес заявил, что он не согласен с тем, чтобы это сообщение было признано приемлемым.

<sup>37</sup> См. сообщение № 34/2004, *Гелле против Дании*, Мнение, принятое 6 марта 2006 года, пункты 7.2 и 7.3.

ми судами и другими государственными учреждениями. Это обязательство подразумевается статьей 4 Конвенции, согласно которой государства-участники обязуются принять немедленные и позитивные меры, направленные на искоренение всякого подстрекательства к расовой дискриминации или актов такой дискриминации. Оно также отражается в других положениях Конвенции, таких как пункт 1 d) статьи 2, который требует от государств запретить расовую дискриминацию и положить ей конец, используя все надлежащие средства, и статья 6, которая гарантирует каждому человеку эффективную защиту и средства защиты от любых актов расовой дискриминации.

12.4 Комитет принимает к сведению утверждение заявителя о том, что заявления г-на Саррацина, опубликованные в журнале "Летр интернэшнл" № 86 (2009 год), представляли собой дискриминацию в отношении заявителя и его членов, все из которых являются лицами турецкого происхождения, поскольку турецкое население было представлено в качестве группы населения, которая живет за счет государства и которая не должна иметь права на проживание на территории государства-участника, а также то, что государство-участник не обеспечило защиту от такой дискриминации. Он принимает к сведению также аргумент заявителя о том, что заявления г-на Саррацина привели к публичному поношению и унижению турок и мусульман в целом. Он принимает к сведению далее утверждения заявителя о том, что отсутствие уголовного преследования г-на Саррацина равносильно нарушению государством-участником пункта 1 d) статьи 2, пункта а) статьи 4 и статьи 6 Конвенции, поскольку имело место узкое толкование внутреннего законодательства. Комитет отмечает тот факт, что государство-участник не одобряет мнение г-на Саррацина, но вместе с тем утверждает, что положения его Уголовного кодекса в достаточной мере отражают его обязательства по обеспечению эффективных правовых санкций для борьбы с подстрекательством к расовой дискриминации и что власти государства-участника справедливо сочли, что заявления г-на Саррацина защищаются правом на свободу выражения мнений и неравносильны подстрекательству, а также не относят какие-либо группы населения к категории низших. Комитет отмечает далее аргумент государства-участника о том, что решения его органов, отвечающих за уголовное преследование, не были явно произвольными, а также не были равносильными отказу в правосудии, и что не имеется никаких свидетельств повышенной опасности для заявителя или его членов стать жертвами преступных деяний в будущем.

12.5 Комитет напоминает о том, что его роль не заключается в пересмотре толкования национальными властями фактов и национальных законов, за исключением случаев, когда соответствующие решения являются явно произвольными или равносильными отказу в правосудии<sup>38</sup>. Вместе с тем Комитету надлежит рассмотреть вопрос о том, подпадают ли заявления г-на Саррацина под какую-либо категорию запрещенных высказываний, о которых говорится в статье 4 Конвенции, и если да, то распространяется ли на эти заявления действие положения о "надлежащем учете", касающегося свободы выражения мнений, а также вопрос о том, являлось ли решение не возбуждать судебное преследование против г-на Саррацина явно произвольным или равносильным отказу в правосудии.

12.6 Комитет принял к сведению содержание заявлений г-на Саррацина, касающихся турецкого населения Берлина, и отмечает, в частности, что он заявляет, что значительная часть турецкого населения не выполняет никакой про-

<sup>38</sup> См. сообщение № 40/2007, *Ер. против Даниу*, Мнение, принятое 8 августа 2007 года, пункт 7.2.

дуктивной функции, за исключением торговли фруктами и овощами, что они не могут и не желают интегрироваться в немецкое общество и поощряют коллективную ментальность, которая является агрессивной и унаследованной от предков. Для характеристики турецкого населения и других групп иммигрантов г-н Саррацин использует такие понятия, как продуктивность, интеллект и интеграция. В то время как он использует эти свойства в позитивной манере в отношении некоторых групп иммигрантов, например восточноевропейских евреев, применительно к турецкому населению он использует их в негативном смысле. Он заявляет, что турки захватывают Германию точно так же, как косовары захватили Косово: за счет повышенной рождаемости, и что он не возражал бы, если бы это были восточноевропейские евреи, у которых коэффициент интеллектуальности примерно на 15% выше, чем у немцев. Г-н Саррацин заявляет, что он не обязан принимать никого, кто живет за счет государства и отвергает это же государство, кто не прилагает никаких усилий для того, чтобы дать своим детям приемлемое образование, и кто лишь производит на свет новых маленьких девочек в хиджабах, и утверждает, что его слова справедливы в отношении 70% турецкого населения, проживающего в Берлине. Г-н Саррацин также создает эпитет для выражения своих идей о неполноценности турецкого населения и говорит, что среди других групп населения, включая немцев, «можно видеть "турецкую проблему"». Он также заявляет, что он запретил бы в целом приток мигрантов, за исключением высококвалифицированных лиц, и перестал бы оказывать иммигрантам социальную помощь. Комитет считает, что вышеупомянутые заявления содержат идеи расового превосходства, исключаящие уважение человеческой личности и отражающие обобщенные негативные характеристики турецкого населения, по смыслу статьи 4 Конвенции, а также представляют собой подстрекательство к расовой дискриминации с целью лишения этого населения доступа к социальной помощи и преследуют цель введения общего запрета на приток иммигрантов, за исключением высококвалифицированных лиц.

12.7 Охарактеризовав заявления г-на Саррацина в качестве запрещенных высказываний по смыслу пункта 4 Конвенции, Комитет должен рассмотреть вопрос о том, является ли правильным мнение государства-участника о том, что эти заявления защищаются положением о "надлежащем учете", касающемся свободы выражения мнений. Комитет ссылается на свои предыдущие решения и вновь заявляет о том, что осуществление права на свободу выражения мнений сопряжено с особыми обязанностями и обязательствами, в частности обязательством не распространять расистские идеи<sup>39</sup>. Он также отмечает, что статья 4 Конвенции закрепляет обязанность государства-участника защищать население от подстрекательства к расовой ненависти, а также от актов расовой дискриминации, совершаемых вследствие распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти<sup>40</sup>.

12.8 Признавая важность свободы выражения мнений, Комитет считает, что заявления г-на Саррацина были равносильны распространению идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и содержали элементы подстрекательства к расовой дискриминации по смыслу пункта а) статьи 4 Конвенции. Концентрируясь на том факте, что заявления г-на Саррацина не являлись равносильными подстрекательству к расовой ненависти и не могли нарушить об-

<sup>39</sup> См. общую рекомендацию № 15 (1993); об организованном насилии на почве этнического происхождения (статья 4), пункт 4; сообщение № 43/2008, *Адан против Даниш*, Мнение, принятое 13 августа 2010 года, пункт 7.6.

<sup>40</sup> См. принятую Комитетом общую рекомендацию № 15, пункт 3.

щественный порядок, государство-участник не выполнило свое обязательство по проведению эффективного расследования вопроса о том, были ли заявления г-на Саррацина равносильны распространению идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти. Комитет считает также, что критерий нарушения общественного спокойствия, который принимается во внимание при оценке того, достигают ли заявления порога распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, неадекватно отражает в национальном законодательстве обязательство государства-участника, закрепленное в пункте 1 d) статьи 2, в частности потому, что ни пункт 1 d) статьи 2, ни статья 4 не содержат такого критерия.

12.9 Таким образом, Комитет приходит к выводу о том, что отсутствие эффективного расследования заявлений г-на Саррацина государством-участником равносильно нарушению пункта 1 d) статьи 2, статьи 4 и статьи 6 Конвенции.

13. С учетом этих обстоятельств и ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия<sup>41</sup> и на свою общую рекомендацию № 15 (1993) об организованном насилии на почве этнического происхождения<sup>42</sup>, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя на основании пункта 7 а) статьи 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, считает, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении государством-участником пункта 1 d) статьи 2, статьи 4 и статьи 6 Конвенции.

14. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свои политику и процедуры, касающиеся судебного преследования в случаях предполагаемой расовой дискриминации, состоящей в распространении идей превосходства над другими этническими группами по смыслу пункта а) статьи 4 Конвенции и в подстрекательстве к дискриминации на таких основаниях, в свете своих обязательств по статье 4 Конвенции<sup>43</sup>. Государству-участнику предлагается также обеспечить широкое распространение текста Мнения Комитета, в том числе среди прокуроров и работников судебных органов.

15. Комитет хотел бы получить в течение 90 дней от государства-участника информацию о мерах, принятых с целью выполнения содержащихся в Мнении Комитета рекомендаций.

[Принято на английском, испанском, русском и французском языках, при этом языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском и китайском языках в качестве части настоящего доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]

<sup>41</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18), глава IX.*

<sup>42</sup> См. принятую Комитетом общую рекомендацию № 15.

<sup>43</sup> См. сообщение № 4/1991, *Л.К. против Нидерландов*, Мнение, принятое 16 марта 1993 года, пункт 6.8.



## Добавление

### Особое (несогласное) мнение члена Комитета г-на Карлоса Мануэля Васкеса

1. Это сообщение касается соотношения между предусмотренным Конвенцией обязательством государства-участника бороться с ненавистническими высказываниями и его обязательством защищать свободу мнений и их свободное выражение. С одной стороны, "свобода мнений и свобода их выражения являются неотъемлемыми условиями всестороннего развития личности" и "являются основополагающими элементами любого свободного и демократического общества"<sup>1</sup>. С другой стороны, статья 4 Конвенции предусматривает, что государства-участники "объявляют караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти [и] всякое подстрекательство к расовой дискриминации". В соответствии с этим положением "государства-участники должны не только принять соответствующие законы, но и обеспечить их эффективное соблюдение"<sup>2</sup>. Перед Комитетом встал вопрос о том, нарушило ли государство-участник статью 4, отказавшись осуществлять судебное преследование в отношении г-на Саррачина за конкретные заявления, которые он сделал в ходе интервью, опубликованного в журнале о культурной жизни "Летр интернэшнл".

2. Интервью с г-ном Саррацином содержит нетерпимые и оскорбительные высказывания. Вместе с тем Конвенция не требует возбуждать уголовное преследование по факту всех нетерпимых и оскорбительных высказываний. Например, в деле *Центральный совет немецких синти и рома против Германии* Комитет не нашел нарушений Конвенции, несмотря на то, что государство-участник отказалось проводить преследование за заявления, которые, по мнению Комитета, носят "дискриминационный, оскорбительный и клеветнический характер". Правительство Германии дезавуировало и подвергло критике заявления г-на Саррачина. Канцлер Меркель осудила эти заявления, назвав их "глупыми" и "незатейливыми поверхностными суждениями". Берлинская прокуратура изучила его заявления и решила прекратить расследование, заключив, что эти заявления не представляют собой подстрекательство к расовой ненависти и не квалифицируются в качестве оскорбления в соответствии с уголовным законодательством Германии. Генеральный прокурор изучил решение берлинской прокуратуры и постановил, что расследование было обоснованно прекращено, в частности отметив, что г-н Саррацин не отзывался о представителях турецкого меньшинства как о "второсортных существах" и не призывал "лишить [так!] их права на жизнь в качестве одинаково достойных людей". Оба решения сопровождались подробными письменными обоснованиями. Комитет же со своей стороны постановил, что государство-участник нарушило свое обязательство по Конвенции, решив отказаться от дальнейшего уголовного преследования г-на Саррачина.

#### Нормы рассмотрения дел

3. Как признает Комитет, для того чтобы признать нарушение, Комитет должен постановить, что государство-участник действовало произвольно или отказало в правосудии. В контексте запретов на высказывания этот отличительный

<sup>1</sup> Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 34 (2011).

<sup>2</sup> Общая рекомендация № 15.

признак особенно важен. Компетентные должностные лица государства-участника гораздо лучше владеют соответствующим языком, чем члены Комитета, и поэтому им гораздо проще определить возможные последствия этих заявлений с учетом существующего в государстве-участнике социального контекста. Решение государства-участника не осуществлять преследование не являлось произвольным и не представляло собой отказ в правосудии<sup>3</sup>.

#### **Подстрекательство к расовой дискриминации**

4. Вывод Комитета о том, что заявления г-на Саррачина "содержат элементы подстрекательства к расовой дискриминации", по всей видимости, касается содержащегося в заявлениях предложения ограничить иммиграцию "высококвалифицированными лицами" и перестать оказывать иммигрантам социальную помощь. Однако эти заявления не пропагандируют дискриминацию по признаку "расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения". Кроме того, эти заявления не являются "подстрекательством" к дискриминации. Для квалификации в качестве "подстрекательства" необходимо наличие по меньшей мере обоснованной вероятности того, что эти заявления могут спровоцировать запрещенную дискриминацию<sup>4</sup>. В заявлениях, которые Комитет считает "подстрекательством к дискриминации", г-н Саррачин высказывает некоторые идеи по потенциальному изменению законодательства. Вероятность того, что высказывания отдельного лица в поддержку законодательства существенно повлияют на принятие такого законодательства, крайне мала. Насколько мне известно, концепция побуждения к принятию законодательства является новшеством. Заявления г-на Саррачина не представляют собой подстрекательство к дискриминации.

#### **Распространение идей, основанных на расовом превосходстве**

5. Комитет также постановил, что интервью с г-ном Саррацином "содержит идеи расового превосходства". Конвенция, в статье 4 которой говорится о запрете на "распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти", является одним из редких договоров о правах человека, в котором не прослеживается явно выраженной связи между уголовной ответственностью за высказывания и вероятностью того, что такие высказывания могут спровоцировать ненависть, насилие или дискриминацию. Из-за отсутствия такой связи положение о распространении идей влечет за собой повышенный риск возникновения коллизии с правом на свободу мысли и свободное выражение мнений, закрепленным во Всеобщей декларации прав человека. Эта потенциальная коллизия не осталась незамеченной в ходе переговорного процесса по Конвенции<sup>5</sup>. Несколько государств выступали против этого положения как раз из-за потен-

<sup>3</sup> Комитет постановил, что это сообщение является приемлемым в части, касающейся утверждений о том, что рассматриваемые заявления порочат турецкое население, проживающее в Берлине и Бранденбурге. Поэтому актуальными для этого сообщения считаются лишь заявления о лицах, являющихся турками по своему национальному или этническому происхождению. Другие заявления, в частности в которых говорится о "низших классах" в целом или сравниваются коэффициенты интеллектуальности восточноевропейских евреев и немцев, какими бы оскорбительными они ни были, не могут служить основанием для установления нарушения.

<sup>4</sup> См. European Court of Human Rights, *Erbakan v. Turkey*, No. 59405/00; Rabat Plan of Action, para. 22.

<sup>5</sup> См. Natan Lerner, *The Convention on the Elimination of Racial Discrimination* at 43–53; K.J. Partsch, "Racial Speech and Human Rights: Article 4 of the Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination", at 23–26, in *Striking a Balance* (1992).

циальной коллизии с правами, касающимися свободы слова. Обеспокоенность этих государств была устранена за счет включения формулировки "в соответствии с" в текст статьи 4. В этом положении указано, что государства-участники должны выполнять свои обязательства по статье 4 "в соответствии с принципами, содержащимися во Всеобщей декларации прав человека, и правами, ясно изложенными в статье 5 настоящей Конвенции". В свете истории переговорного процесса при любом толковании понятия "расовое превосходство" следует учитывать необходимость соблюдения права на свободный обмен мнениями и идеями по вопросам общественного значения.

6. Спорным остается вопрос о том, охватывает ли предусмотренное пунктом а) статьи 4 понятие "расовое превосходство" заявления о превосходстве на основе национальной или этнической принадлежности. В общественных заявлениях часто встречается выражение национальной или этнической гордости, и такие высказывания часто сложно отличить от выражения национального или этнического превосходства. Привлечение к уголовной ответственности за такие заявления может привести к сдерживанию высказываний, которые очень далеки от главных вопросов, рассматриваемых в Конвенции. Во избежание такого серьезного ущемления права на свободное выражение мнений понятие "расовое превосходство" скорее следует толковать как охватывающее заявления о превосходстве на основе врожденных и неизменных признаков.

7. В любом случае заявления г-на Саррачина не выражают мнение о том, что турки в качестве национальной или этнической группы являются второсортными по сравнению с другими национальными или этническими группами. Некоторые отдельно взятые заявления могут толковаться как утверждения о том, что определенные аспекты турецкой культуры мешают живущим в Берлине туркам преуспевать в экономическом плане. Вместе с тем распространено мнение, в том числе среди критиков, которые известны своим неоспоримо беспристрастным и деликатным отношением к проблеме расовой дискриминации, о том, что культура, которая преобладает в определенных национальных или этнических группах, сдерживает их экономическое процветание. Например, Амартия Сен писал, что "культурные влияния могут внести большие изменения в трудовую этику, ответственное поведение, повышение мотивации, динамичное управление, предпринимательские инициативы, желание идти на риск и целый ряд других аспектов поведения людей, которые могут иметь ключевое значение для экономического процветания"<sup>6</sup>. Положение о распространении идей не должно толковаться как запрещающее выражение таких мнений. "Право на свободу выражения мнений подразумевает возможность подвергать критической оценке, открыто обсуждать и критиковать системы убеждений, мнения и учреждения, в том числе религиозные"<sup>7</sup>. Утверждение о том, что культура или система убеждений, которая преобладает среди какой-либо национальной или этнической группы, уменьшает их шансы достичь определенной цели, не выходит за рамки обоснованных высказываний и не запрещено Конвенцией.

8. Кроме того, другие части интервью показывают, что г-н Саррацин не утверждал, что турецкая культура обязательно ведет к отсутствию экономического процветания. По всей видимости, основная мысль г-на Саррачина заключается в том, что предоставление социальных пособий приводит к формированию таких привычек и образов жизни, которые сдерживают экономическое процветание и интеграцию. При этом он отмечает, что одни и те же группы иммигран-

<sup>6</sup> Цитата из Lan Cao, *Culture Change*, 47:2 *Va. J. Int'l L.*, 350, 389(2007). Дополнительные примеры см. *id.* at 378–91.

<sup>7</sup> См. *Rabat Plan of Action*, para. 11.

тов, которые в Германии и Швеции не добиваются экономических успехов, преуспевают в экономическом плане в других странах, таких как Соединенные Штаты. Г-н Саррацин (ошибочно) считает, что причина такого различия состоит в том, что в Германии и Швеции иммигранты получают социальные пособия, которые лишают их стимулов к интеграции, а Соединенные Штаты не предоставляют иммигрантам социальных пособий, в результате чего иммигранты из этих групп интегрируются и добиваются экономических успехов. В другой части интервью г-н Саррацин утверждает, что "если бы турки захотели интегрироваться, они бы добились таких же успехов, что и другие группы, и тогда эта проблема сама по себе исчезла бы". Таким образом, по всей видимости, г-н Саррацин не заявлял о второсортности турецкой культуры или турков в качестве национальной или этнической группы. На самом деле представляется, что он высказал аргументированную идею о влиянии некоторых мер экономической политики на мотивацию турецких иммигрантов интегрироваться и тем самым добиваться экономических успехов. В любом случае государство-участник не действовало произвольно, истолковав его заявления таким образом.

9. Правда, что, выражая эти идеи, г-н Саррацин иногда использовал уничижительные и оскорбительные формулировки. Однако использование этих формулировок не меняет того, что выводы государства-участника о том, что эти заявления не представляют собой выражение расового превосходства, не являются произвольными. Право на свободное выражение мнений распространяется даже на заявления, сделанные резким и едким языком.

#### **Дискреционное право государства-участника не возбуждать преследование**

10. Даже если бы я согласился с тем, что заявления г-на Саррацина подстрекают к расовой дискриминации или содержат идеи расового превосходства, я не согласился бы с тем, что государство-участник нарушило Конвенцию, отказавшись возбуждать против него преследование. Конвенция не требует возбуждать уголовное преследование по каждому случаю выражения идей расового превосходства или каждому заявлению, подстрекающему к расовой дискриминации. Наоборот, Конвенция предоставляет государствам-участникам дискреционное право определять, когда уголовное преследование наилучшим образом послужит выполнению целей Конвенции с соблюдением при этом принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, и прав, ясно изложенных в статье 5 Конвенции. В предыдущих решениях Комитет признавал "принцип целесообразности", который он определил как "свободу осуществлять или не осуществлять уголовное преследование"<sup>8</sup>. Комитет объяснил, что этот принцип "регулируется соображениями государственной политики" и что "Конвенция не может толковаться как оспаривающая право на существование этого принципа"<sup>9</sup>. В свете этих решений обозреватели правильно отметили, что "обязательство криминализовать не следует толковать как абсолютную обязанность". "Комитет... признает за органами прокуратуры право выбора"<sup>10</sup>.

11. В своей общей рекомендации № 15 Комитет заявил, что "запрещение распространения любых идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, не противоречит праву на свободу убеждений и их свободное выражение". Однако это отнюдь не значит, что право на свободное выражение мнений не должно учитываться при толковании или применении статьи 4. Как объясня-

<sup>8</sup> *Л.К. против Нидерландов*, пункт 3.3; *Ильмаз-Доган против Нидерландов*, сообщение № 1/1984, Мнение, принятое 10 августа 1988 года, пункт 8.2.

<sup>9</sup> Там же, пункт 9.4.

<sup>10</sup> Anja Siebert-Fohr, *Prosecuting Serious Human Rights Violations* (2009) p. 173.

ется выше, в свете формулировки "в соответствии с" обеспокоенности по поводу свободы мнений и их свободного выражения непосредственно относятся к толкованию понятия "идеи, основанные на расовом превосходстве". Кроме того, даже если "распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти", не защищается правом на свободу мнений и их свободное выражение, это не значит, что *возбуждение уголовного преследования* за такое распространение не представляет никаких рисков для свободы мнений и их свободного выражения. Уголовное наказание является наиболее суровой мерой наказания, которую может предписать государство. Угроза уголовного преследования явно побуждает людей придерживаться модели поведения, которая не запрещена законом, особенно когда в законодательстве содержатся нечеткие формулировки. В контексте законов, запрещающих высказывания, это явление известно как эффект "сдерживания" таких законов. Таким образом, даже если виды высказываний, описанных в статье 4, не защищены правом на свободное выражение мнений, агрессивный подход к правоприменению может удерживать людей от реализации своего *защищенного* права на свободу слова. Поэтому применение принципа целесообразности к случаю "распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти" не противоречит положениям общей рекомендации № 15.

12. Государство-участник может правомерно отказаться от возбуждения преследования на основании того, что уголовное преследование в определенном случае вместо продвижения целей Конвенции подорвало бы их. Например, возбуждение уголовного преследования в связи с заявлениями, которые явно не запрещены, может привести к негативным последствиям и сделать из автора этих заявлений страдальца за "свободное выражение мнений", который может пожаловаться на деспотизм правительства и потребовать обеспечения "политической корректности". Если бы первоначальное заявление не было широко распространено, уголовное преследование могло бы усугубить положение из-за придания слишком большого значения заявлению, про которое в противном случае могли бы быстро забыть. Уголовное преследование действительно способно усилить душевную боль, испытываемую затрагиваемыми группами, в результате широкого распространения уничижительных высказываний. В зависимости от обстоятельств государство-участник может обоснованно прийти к выводу, что возбуждение уголовного преследования придаст слишком большое значение заявлению, которое в противном случае будет сочтено слишком нелепым, чтобы принимать его всерьез. В целом государства-участники действуют должным образом, когда в определенных случаях принимают решение о том, что возбуждение уголовного преследования нанесет целям Конвенции больший ущерб, чем принятие каких-либо иных мер в ответ на оскорбительное заявление.

13. Конвенция не лишает государств-участников возможности проводить политику возбуждения преследования лишь по наиболее серьезным делам. По всей видимости, такая политика вызвана принципом, согласно которому любое ограничение права на свободное выражение мнений должно строго отвечать требованию необходимости и соразмерности<sup>11</sup>. Проверка необходимости направлена на выяснение того, "можно ли добиться [цели ограничения] другими способами, не ограничивая при этом права на свободное выражение мнений", а проверка соразмерности направлена на выяснение того, использовало

<sup>11</sup> European Court of Human Rights, *Soulas and Others v. France*, No. 15948/03, paras. 32–37 (2008); Комитет по правам человека, замечание общего порядка № 34, пункт 22. См. также Rabat Plan of Action (criminal prosecution should be a last resort).

ли государство-участник "наименее ограничительное средство из числа тех, с помощью которых могут быть достигнуты" его законные цели<sup>12</sup>. Уголовное преследование за расистские заявления не всегда будет наименее ограничительным средством для достижения законной цели искоренения расовой дискриминации. В действительности возбуждение уголовного преследования иногда будет контрпродуктивной мерой. Комитет четко отметил это в деле *Центральный совет немецких синти и рома и др. против Германии*, где он отказался признавать наличие нарушения, несмотря на то, что государство-участник не возбудило уголовное преследование в связи с заявлениями, которые, по мнению Комитета, носят "дискриминационный, оскорбительный и клеветнический характер", и отметил, что оскорбительные заявления уже отразились на судьбе их автора. К сожалению, Комитет не учел этот факт в настоящем деле.

14. При определении того, является ли уголовное преследование необходимым и соразмерным, государства-участники должным образом принимают во внимание ряд факторов. К этим факторам относится форма, в которой было распространено заявление, что актуально для настоящего сообщения. Публичное выступление перед толпой или по телевизору может справедливо вызвать большую обеспокоенность, чем интервью, опубликованное в журнале о культурной жизни. Государства-участники должны также учитывать количество людей, которые прочтут эту публикацию. Можно считать, что заявление в газете с большим тиражом будет иметь более значительный резонанс, чем заявление в журнале с относительно небольшим тиражом. Государства-участники могут также учитывать, адресуются ли оскорбительные заявления непосредственно оскорбленной группе или же они распространяются таким образом, который практически не позволяет представителям оскорбленной группы не заметить их. Таким образом, можно считать, что расистские заявления, размещенные на доске объявлений или в метро, где затрагиваемая группа не может их не заметить, представляют более значительную проблему, чем оскорбительные заявления, содержащиеся в середине замысловатого, длинного интервью, главным образом посвященного экономическим вопросам. И наконец, самое главное: государства-участники должны принимать во внимание контекст и стиль обсуждения, в рамках которого были сделаны заявления, например являлись ли заявления частью едких личных выпадов или же вкладом, хотя и склонным к излишествам, в аргументированное обсуждение вопросов общественного значения, коим, по мнению государства-участника, являются заявления г-на Саррацина<sup>13</sup>.

15. Комитет осуждает государство-участник за то, что оно "концентрируется на том факте, что заявления г-на Саррацина не могли нарушить общественное спокойствие", отмечая, что в статье 4 не предусмотрен такой критерий. Однако "в задачу Комитета входит не принятие решения о том, является или нет национальное законодательство совместимым с положениями Конвенции, а опреде-

<sup>12</sup> Id., paras. 33, 34.

<sup>13</sup> Хотя государство-участник проводит политику обязательного преследования за фелонию, представленные берлинской прокуратурой и Генеральным прокурором объяснения решения не возбуждать преследование в отношении г-на Саррацина показывают, что государство-участник учитывает обстоятельства конкретного дела, в частности вышеуказанные, при определении того, применяются ли должным образом его законы, касающиеся ненавистнических высказываний, к конкретным случаям в свете положений Конституции государства-участника, которые защищают свободу выражения мнений.

ление того, имело ли место нарушение в конкретном случае"<sup>14</sup>. Кроме того, прокурор упомянул лишь этот критерий среди многочисленных причин того, чтобы не возбуждать уголовное преследование, а Генеральный прокурор вообще не упоминал об этом критерии. Более того, тогда как пункт 1 статьи 130 УК Германии применяется только к заявлениям, "могущим нарушить общественное спокойствие", это ограничение отсутствует в пункте 2 статьи 130 УК Германии, предусматривающем уголовную ответственность, в частности за "распространение" в письменном виде или через СМИ материалов, "которые посягают на человеческое достоинство другого таким образом, что этим подвергается поруганию, пренебрежительно представляется или очерняется [какая-либо национальная, расовая или религиозная группа]". Этого ограничения нет и в статье 185 УК Германии, предусматривающей уголовную ответственность за оскорбление. Наконец, Конвенцию не следует толковать как предполагающую, что требования о соблюдении общественного порядка не имеют никакого отношения к применению положения о распространении идей. Наоборот, при соотнесении обязательства по борьбе с ненавистническими высказываниями с необходимостью защиты права на свободное выражение мнений, учитывая формулировку "в соответствии с", государства-участники, по моему мнению, могут правомерно принять решение о предписании преследования лишь в случаях, когда высказывания способны нарушить общественное спокойствие.

16. В силу вышеперечисленных причин я не могу согласиться с тем, что государство-участник нарушило Конвенцию.

[Принято на английском, испанском, русском и французском языках, при этом языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском и китайском языках в качестве части ежегодного доклада Комитета Генеральной Ассамблеи.]

---

<sup>14</sup> См., например, *Центральный совет немецких синти и рома и др. против Германии*, сообщение № 38/2006, Мнение, принятое 22 февраля 2008 года, пункт 7.7; *Эр против Дании*, сообщение № 40/2007, пункт 7.2.

## Приложение IV

### Последующая информация, представленная в связи с делами, по которым Комитет принял рекомендации

Настоящее приложение содержит информацию, полученную в связи с последующими мерами, касающимися индивидуальных сообщений с момента представления последнего ежегодного доклада<sup>a</sup>, а также решения, принятые Комитетом в отношении характера этих ответов<sup>b</sup>.

<b>Государство-участник</b>	<b>Дания</b>
<b>Дело</b>	<b>Саада Мохаммед Адан, 43/2008</b>
<b>Дата принятия мнения</b>	13 августа 2010 года
<b>Вопросы и установленные нарушения</b>	Отсутствие эффективного расследования по установлению того, стал ли petitioner жертвой дискриминации по признаку расы; нарушение пункта 1 d) статьи 2 и статьи 4 Конвенции. Отсутствие эффективного расследования жалобы petitioner в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса является отдельным нарушением в соответствии со статьей 6 Конвенции.

<sup>a</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 18 (A/66/18).*

<sup>b</sup> Следует отметить, что в своих последних заключительных замечаниях государству-участнику в августе 2010 года (CERD/C/DNK/CO/18-19) Комитет отметил следующее: "Комитет, принимая к сведению усилия государства-участника по поощрению сообщения о преступлениях на почве ненависти в виде подготовки руководящих принципов рассмотрения дел в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса, в то же время выражает озабоченность в связи с широкими полномочиями Генерального прокурора по прекращению расследования, снятию обвинений или закрытию дел. Комитет также выражает озабоченность по поводу большого числа дел, которые были прекращены Генеральным прокурором, что заставит жертв отказаться от подачи заявлений. Комитет также выражает озабоченность в связи с нынешними предложениями ряда политиков об отмене статьи 266 b), но приветствует заверения государства-участника, что это положение не будет отменено. Комитет также выражает озабоченность в связи с полученным им большим числом жалоб в соответствии с процедурой о представлении сообщений согласно статье 14 Конвенции, которая в основном касается преступлений на почве ненависти (статьи 4 а) и б). Комитет рекомендует государству-участнику ограничить полномочия Генерального прокурора путем создания независимого и мультикультурного контрольного органа для оценки и контролирования решений, принимаемых Генеральным прокурором в отношении дел, касающихся статьи 266 b), с целью обеспечения того, чтобы прекращение дел не мешало жертвам подавать жалобы и не способствовало безнаказанности виновных в преступлениях на почве ненависти. В соответствии с общей рекомендацией 31 (2005) Комитет настоятельно призывает государство-участник не следовать призывам об отмене статьи 266 b), что поставит под сомнение усилия и достижения государства-участника в борьбе с расовой дискриминацией и преступлениями на почве ненависти".



<b>Рекомендованное средство правовой защиты</b>	Комитет рекомендовал государству-участнику предоставить petitionerу надлежащую компенсацию за моральный вред, причиненный в связи с вышеупомянутыми нарушениями Конвенции. Комитет сослался на свою общую рекомендацию № 30, в которой государствам-участникам рекомендуется принимать "решительные меры по борьбе с любой тенденцией к выделению, стигматизации, стереотипному подходу или профилированию на основе расы, цвета кожи, родства и национального или этнического происхождения членов групп "неграждан", особенно со стороны политиков [...]". Учитывая Закон от 16 марта 2004 года, в котором, в частности, вводится новое положение в статью 81 Уголовного кодекса, в соответствии с которым расовая мотивация является отягчающим обстоятельством, Комитет рекомендовал государству-участнику обеспечить, чтобы действующее законодательство эффективно применялось, с тем чтобы аналогичные нарушения не происходили в будущем. Государству-участнику также предложено широко обнародовать мнение Комитета, в том числе среди прокуроров и в судебных органах.
<b>Дата рассмотрения доклада (докладов) со времени принятия</b>	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады государства-участника были рассмотрены в августе 2010 года; двадцатый и двадцать первый доклады должны быть представлены в 2013 году.
<b>Дата для представления ответа государством-участником</b>	25 февраля 2011 года
<b>Дата ответа</b>	13 декабря 2010 года, 27 июня 2011 года
<b>Замечания государства-участника</b>	Государство-участник информирует Комитет о том, что, во-первых, его правительство сочло разумным выплатить компенсацию в связи со всеми обоснованными расходами, которые мог быть вынужден понести petitioner в связи с оказанием правовой помощи в ходе рассмотрения жалоб. Закон № 940 о правовой помощи в связи с подачей и рассмотрением жалоб международными договорными органами в соответствии с конвенциями о правах человека (декабрь 1999 года) гарантирует правовую помощь в связи с покрытием обоснованных расходов во всех делах, когда международный орган по рассмотрению жалоб просит государство-участник представить замечания по вопросу о какой-либо жалобе. В данном деле petitioner получил

чил 45 000 датских крон, т.е. приблизительно 8 300 долл. США.

Государство-участник объясняет, что его правительство готово выплатить компенсацию за любой денежный ущерб, который мог понести petitioner в соответствии с общим принципом в отношении такой компенсации согласно датскому законодательству. Однако в рамках этого дела petitionerу не было нанесено какого-либо подобного вреда. Что касается компенсации нематериального вреда, включая моральный вред, то государство-участник объясняет, что после тщательного рассмотрения правительство установило, что предполагаемые акты дискриминации против petitionerа не носят характер, требующий выплаты компенсации. Делая этот вывод, правительство придает очень большое значение тому факту, что в отличие от предыдущих дел (*Л.К. против Нидерландов* или *Хабасси против Дании*) заявления г-на Есперсена в радиопередаче не были направлены на личность petitionerа. Государство-участник утверждает, что в данном деле выводы Комиссии представляют собой достаточную и справедливую меру компенсации для petitionerа.

Государство-участник упоминает далее о последующих мерах в связи с делом *Мохамед Хассан Гелле против Дании* (№ 34/2004), и отмечает, что и в этом деле оно также решило не выплачивать компенсацию за моральный вред, в частности по той причине, что дискриминационные действия не были направлены против личности petitionerа. По делу г-на Гелле Комитет установил, что ответ государства является удовлетворительным, и остановил дальнейшее рассмотрение в связи с процедурой последующих мер.

Что касается эффективного применения действующего законодательства, то государство-участник отмечает, что в соответствии со статьей 99 Закона об отправлении правосудия Генеральный прокурор является вышестоящим по отношению к остальным прокурорам и руководит ими. Поэтому он имеет право устанавливать правила работы прокуроров и также может вмешиваться в конкретные дела и отдавать распоряжения в отношении того, следует ли начинать производство по какому-либо делу. Генеральный прокурор издал инструкцию № 9/2006 о рассмотрении дел, касающихся нарушений, в частности статьи 266 b) датского Уголовного

кодекса. В этой инструкции говорится, что все жалобы, касающиеся статьи 266b Уголовного кодекса, которые были отклонены полицией по причине отсутствия основания для начала расследования или продолжения уже начатого расследования, должны передаваться региональному прокурору. На решение регионального прокурора о поддержке выводов полиции может быть подана апелляция Генеральному прокурору. Согласно этой инструкции все дела, в которых было предъявлено предварительное обвинение, передаются Генеральному прокурору для принятия решения об окончательных обвинениях. Государство-участник объясняет, что Генеральный прокурор в настоящее время проводит оценку того, есть ли необходимость в изменении инструкции № 9/2006. Ему было передано мнение Комитета по данному делу с просьбой принять его во внимание при пересмотре инструкции.

И наконец, государство-участник информирует о том, что кроме Генерального прокурора мнение Комитета было также направлено региональному прокурору Копенгагена и шефу полиции Копенгагена, т.е. трем органам власти, связанным с этим делом.

Мнение Комитета было также передано датской национальной полиции, датскому Административному суду, и, таким образом, прокуратура и судебные органы были проинформированы о выводах Комитета. Государство-участник также проинформировало представителя петиционера о тех мерах, которые были приняты с целью выполнения рекомендаций Комитета.

#### **Комментарии петиционера**

Представитель петиционера передал его комментарии по замечаниям государства-участника 28 февраля 2011 года. Во-первых, он отмечает, что отказ государства-участника предоставить компенсацию в данном деле не является прецедентом и что в делах г-на Гелле (сообщение № 34/2004) и г-на Мурата Эра (сообщение № 40/2007) ситуация была аналогичной и моральный вред возмещен не был.

Адвокат считает, что аргументация государства-участника в отношении оплаты юридической помощи в данном деле не имеет отношения к рекомендации Комитета о компенсации вреда, и отмечает, что компенсацию нельзя получить через посредство юридической помощи. Во-вторых, отказ государства-участника предоставить компенсацию за моральный

вред на том основании, что характер предполагаемой дискриминации в данном деле не позволяет выплатить компенсацию, показывает, по мнению адвоката, что государство-участник смешивает два вопроса. Согласно мнению адвоката, нет смысла проверять, затронуло ли выступление по радио г-на Есперсена лично petitioner. Моральный вред, нанесенный petitioner, не был связан с самим выступлением, а был связан с отсутствием эффективной реакции со стороны государства-участника. Выступление г-на Есперсена никогда не было изучено судом по существу. Как было установлено Комитетом в его мнении, государство-участник не выполнило свои позитивные обязательства – принять эффективные меры по данному вопросу. Поэтому, по мнению адвоката, моральный вред, причиненный petitioner, должен быть компенсирован государством-участником.

Адвокат добавляет, что государство-участник не рассмотрело выводы Комитета по существу, и в частности вывод Комитета о том, что petitioner также является жертвой нарушения его прав со стороны государства-участника в соответствии со статьей 6 Конвенции. Что касается предыдущих дел, упомянутых государством-участником в качестве примеров удовлетворительных ответов в связи с последующими мерами, то адвокат отмечает, что в данном случае термин "удовлетворительно" следует понимать как то, что нет необходимости в дальнейшей переписке, но это необязательно означает, что Комитет удовлетворен принятыми мерами.

По вопросу об эффективном применении действующего законодательства и предотвращении таких нарушений в будущем адвокат отмечает, что Генеральный прокурор проинформировал его о том, что инструкция № 9/2006 в настоящее время пересматривается и что мнение Комитета будет рассмотрено в этой связи. В то же время адвокат объясняет, что ему неизвестно о предусмотренных изменениях, но принимает к сведению, что мнения Комитета в отношении дела *Мохаммед Хассан Гелле против Дании* или *Саада Адана против Дании* также могли послужить, но не послужили основой для избежания аналогичных нарушений в будущем.

Что касается информации о мнении Комитета, то адвокат отмечает, что государство-участник распространило это мнение среди сотрудников полиции, прокуроров и Центрального административного суда. Однако, по его мнению, это не соответствует просьбе Комитета, которая заключалась в широком распространении этого мнения, в том числе среди судебных органов.

Адвокат просит Комитет вмешаться и объяснить государству-участнику, что его ответ является неудовлетворительным и что принятые меры недостаточны для выполнения его рекомендаций.

**Дополнительный ответ государства-участника**

27 июня 2011 года государство-участник вновь подтверждает информацию, содержащуюся в его предыдущем ответе от декабря 2010 года о мерах, принятых для выполнения выводов Комитета. По вопросу о компенсации petitionerу государство-участник напоминает, что в данном деле была оплачена юридическая помощь на сумму 45 000 датских крон (8 300 долл. США).

**Дополнительные комментарии petitionerа**

20 июля 2011 года адвокат petitionerа отметил, что государство-участник лишь повторило свои предыдущие замечания, представленные в декабре 2010 года. Адвокат считает, что государство-участник не выдвинуло каких-либо действенных правовых аргументов в пользу невыплаты компенсации. Он считает, что позиция государства-участника связана с политическими соображениями, и просит Комитет продолжить последующий диалог с государством-участником.

**Дальнейшие меры и/или решение Комитета**

**Комитет обсудил это дело на своей семьдесят девятой сессии (август 2011 года). Он приветствовал меры, принятые к настоящему моменту государством-участником, но счел, что оказание правовой помощи нельзя считать выплатой компенсации. Он предложил государству-участнику изучить пути выплаты заявителю компенсации, в связи с чем государству-участнику на этот счет была направлена вербальная нота от 15 сентября 2011 года.**

**Дополнительное представление государства-участника**

В вербальной ноте от 2 апреля 2012 года государство-участник разъяснило, что его позиция остается неизменной.

<b>Предложенные дальнейшие меры и/или решение Комитета</b>	26 февраля 2012 год Докладчик по сообщениям Комитета встретился с представителем Постоянного представительства Дании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, чтобы обсудить меры, принятые государством-участником с целью выполнить рекомендации Комитета, а также изложить предложение Комитета в отношении прекращения диалога с примечанием об отчасти удовлетворительном осуществлении первой рекомендации Комитета, касающейся широкого распространения мнения Комитета среди судебных органов, и об отчасти неудовлетворительном осуществлении рекомендации Комитета, касающейся выплаты компенсации за ущерб, причиненный petitionerу. Представитель государства-участника заверила Докладчика в том, что она доведет позицию Комитета до сведения компетентных властей в Дании.
	Диалог продолжается.
<b>Государство-участник</b>	<b>Дания</b>
<b>Дело</b>	<i>Давас, Шава, 46/2009</i>
<b>Дата принятия мнения</b>	6 марта 2012 года
<b>Вопросы и установленные нарушения</b>	Неспособность эффективно защитить petitionerов от предполагаемого акта расовой дискриминации и провести эффективное расследование, в результате чего petitionerы были лишены права на эффективную защиту и на средства правовой защиты от акта расовой дискриминации: нарушение пункта 1 d) статьи 2 и статьи 6 Конвенции государством-участником.
<b>Рекомендованное средство правовой защиты</b>	Государству-участнику было рекомендовано предоставить petitionerам адекватную компенсацию за понесенный материальный и моральный ущерб.
<b>Дата рассмотрения доклада (докладов) со времени принятия</b>	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады государства-участника были рассмотрены в августе 2010 года; двадцатый и двадцать первый доклады должны быть представлены в 2013 году.
<b>Дата для представления ответа государством-участником</b>	12 сентября 2012 года
<b>Дата ответа</b>	18 июня 2012 года

**Ответ государства-участника**

Государство-участник с сожалением отмечает, что в основе мнения Комитета лежит недопонимание по ряду вопросов, касающихся фактических обстоятельств дела и соответствующих положений датского законодательства. Как считает государство-участник, такое недопонимание сыграло определяющую роль в принятии Комитетом вывода о нарушении в нынешнем деле.

Конкретно применительно к пункту 7.2 мнения, в котором Комитет заключил, что, поскольку признаки расовой дискриминации были исключены из состава преступления в ходе расследования, их оценку нельзя было провести в суде, государство-участник выражает несогласие с выводом о том, что перекалфикации обвинения с нарушения статьи 246 (1) на нарушение статьи 244 Уголовного кодекса (straffeloven) имела существенное значение для рассмотрения возможного расистского характера инцидента. Согласно датскому законодательству, объективная оценка тяжести совершенного преступления крайне важна для установления того, следует ли преследовать правонарушителя в уголовном порядке на основании общего положения о преступлении, закрепленного в статье 244, или же на основании положения о совершении преступления при отягчающих обстоятельствах, закрепленного в статье 245 (1). Чтобы применить статью 245 (1), прокуратура должна быть способна доказать, что нападение носило особо отвратительный, жестокий или опасный характер или что обвиняемый виновен в безжалостности. В этой связи любые отдельные мотивы совершения преступления, включая то, было ли оно обусловлено расовыми мотивами или имело иную расовую подоплеку, не имеют никакого значения. Кроме того, в Дании довольно широко распространена практика, когда полиция сначала предъявляет какому-либо лицу обвинение в совершении преступления при отягчающих обстоятельствах в соответствии со статьей 245 (1) Уголовного кодекса, если существует подозрение в том, что было совершено особо опасное преступление, например из-за применения оружия. Затем, если же на основе имеющихся по делу доказательств не удастся доказать, что преступление имело "особо опасный характер", прокуратура перекалфицирует обвинение на преступление по статье 244 Уголовного кодекса. Таким образом, в

настоящем деле переквалификация обвинений отнюдь не способствовала изъятию возможного расистского характера нападения из состава преступления в ходе уголовного расследования, как об этом заявил Комитет.

Если говорить о суровости назначенного наказания, то Комитет, похоже, счел приговор к 50 дням тюремного заключения (условно) мягким наказанием. Это ошибочный вывод. Как правило, меры наказания, налагаемые в рамках уголовной системы Дании, обычно являются менее строгими по сравнению с максимальной мерой наказания. Стандартная мера наказания, назначаемая преступнику, который ранее не имел судимости и который осуждается в соответствии со статьей 244 Уголовного кодекса за совершение преступления, такого как, например, нанесение побоев руками или ногами, обычно составляет примерно 30–40 дней тюремного заключения, несмотря на то, что максимальная мера наказания, предусмотренная статьей 244, составляет три года тюремного заключения. Аналогичным образом стандартная мера наказания для лица без предыдущей судимости, которое осуждается на основании статьи 245 (1) Уголовного кодекса за совершение преступления при отягчающих обстоятельствах, будет обычно составлять 60 дней – 5 месяцев тюремного заключения, пусть даже максимальная мера наказания составляет до шести лет тюремного заключения. Следовательно, приговор к 50 дням тюремного заключения, вынесенный преступникам в нынешнем деле, нельзя считать мягким исходя из датского прецедентного права. Более того, условный характер вынесенного преступникам приговора к тюремному заключению отнюдь не показывает, что национальные суды восприняли инцидент как не столь значительный.

Комитет неверно пришел к суждению о том, что из-за суммарного производства и рассмотренных обвинений возможный расистский характер преступления был уже изъят из состава преступления на уровне уголовного расследования и не рассматривался в ходе судебного разбирательства. Важнейшая причина того, почему никакого требования о назначении более сурового наказания на основании статьи 81 (1) vi) Уголовного кодекса не было выдвинуто, и того, почему аспект квалификации нападения в качестве обусловленного



расовыми мотивами не был отражен в окончательном обвинительном акте, сводится к тому, что прокуратура с учетом свидетельских показаний и видеозаписей, касающихся инцидента, сделала вывод о невозможности доказать в ходе судебного разбирательства то, что нападение в действительности было совершено на почве расизма.

Государство-участник отвергает замечание Комитета в рамках пункта 7.3 о бесспорности факта нападения 35 правонарушителей на петиционеров и высказывания в их адрес оскорблений расистского характера как в ходе нападения, так и не во время его совершения. Указанное число нападавших было поставлено под сомнение большинством свидетелей, которые заявили, что количество лиц, замешанных в инциденте, было значительно ниже. Представляется ясным, что лишь четверо позже осужденных лиц фактически приняли участие в нападении, тогда как остальные были простыми наблюдателями.

Аналогичным образом никто из петиционеров не ссылался на какие-либо расовые мотивы нападения в своих первоначальных заявлениях. В этой связи следует отметить, что весь инцидент был записан на видеопленку, которая была впоследствии просмотрена полицией и на основе которой можно было бы легко установить факт высказывания оскорблений.

Однако, как было заявлено петиционером Юсефом Шавой и впоследствии отражено в постановлении Высокого суда восточной части Дании, на этой видеопленке не было зафиксировано никаких расистских высказываний. Если говорить о том, делались ли расистские заявления не во время нападения, то единственным вещественным доказательством в этом отношении является табличка с надписью "Чернокожим вход запрещен", вывешенная на дверях правонарушителей. Вместе с тем, как явствует из полицейского расследования и постановления Высокого суда восточной части Дании от 3 октября 2008 года, было невозможно установить точные обстоятельства, связанные с этой табличкой, в том числе факт того, кто ее вывесил и была ли она адресована петиционерам.

Кроме того, по поводу предполагаемого непредставления государством-участником дополнительной информации, касающейся итогов

процедуры уведомления, которое было направлено в Службу безопасности и разведки, государство-участник решительно настаивает на том, что оно отнюдь не забыло представить такую информацию. Направление такого уведомления фактически является лишь одним элементом процедуры уведомления, и цель его заключается не в том, чтобы возбудить проведение нового расследования Службой. Цель процедуры уведомления сводится исключительно к сбору агентурных сведений о криминальных происшествиях с потенциально экстремистскими мотивами. Обязанность в отношении направления в Службу уведомления о соответствующих происшествиях является существенно менее строгой по сравнению с требованиями, применимыми к судебному преследованию и осуждению. Соответственно, такое уведомление служит лишь цели сбора агентурных сведений и поэтому несколько не предполагает принятие конкретной ответной меры со стороны Службы, а именно инициирование отдельного расследования.

Наконец, что касается содержащихся в пункте 7.5 выводов Комитета о том, что расследование инцидента не было проведено в полном объеме, государство-участник интересуется тем, какие дальнейшие следственные действия могли бы быть приняты полицией для дополнительного выяснения обстоятельств данного происшествия. Все выявленные свидетели были должным образом допрошены, причем некоторые из них даже несколько раз, и видеозапись происшествия была просмотрена полицией.

#### **Комментарии petitioner**

Представитель petitioner препроводил его комментарии по замечаниям государства-участника 23 июля 2012 года.

Он информирует Комитет о статье, появившейся в датской газете "Юлландс-постен" 21 июня 2012 года, в которой решение Комитета подвергается критике из-за присущих ему ошибок.

Если говорить о количестве лиц, участвовавших в нападении, то полиция на самом деле никогда не устанавливала, кто присутствовал в ходе нападения и почему. Кроме того, представитель задается вопросом о том, могло ли государство-участник в действительности конкретно назвать лиц, присутствовавших во время нападения в качестве простых наблюдате-

лей, учитывая, что они были целенаправленно приглашены туда и были соучастниками нападения на семью, находившуюся в своем собственном доме.

В отношении аргумента государства-участника с оспариванием того факта, что данному нападению не было присуще какое-либо расовое намерение, представитель подчеркивает, что один из осужденных выкрикнул во время нападения, что соответствующей семье следует убраться домой в свою страну происхождения. Кроме того, представитель оспаривает видеозапись, сделанную в ходе нападения, поскольку она содержит лишь изображения, а качество звука весьма плохое. Таким образом, ее нельзя рассматривать в качестве доказательства. Более того, один обвиняемый уже признался, что он использовал оскорбительные выражения. В дополнение к этому инцидент был записан только после того момента, как прибыли машины с "группой поддержки". Поэтому нельзя исключать, что оскорбительные выражения в адрес семьи звучали прежде, чем началась запись на пленку.

Представитель также ставит под сомнение аргумент государства-участника в отношении предполагаемых расистских коннотаций, сделанных не во время нападения. В частности, он указывает, что оскорбительные таблички были сняты лишь после того, как петиционеры пожаловались в муниципалитет.

По поводу непроведения надлежащего расследования представитель отмечает, что 20–30 "наблюдателей" никогда не допрашивались. Соответственно, у властей государства-участника не может быть необходимых доказательств, и поэтому расследование не отвечало самым высоким стандартам.

Кроме того, четырех осужденных правонарушителей никогда не просили назвать фамилии и адреса других "наблюдателей", которые были призваны стать свидетелями инцидента.

Применительно к уведомлению, направленному в Службу разведки полиции, представитель отвечает, что пусть даже такие уведомления являются автоматическими, это отнюдь не меняет выводы Комитета, согласно которым само сообщение информации демонстрирует, что власти государства-участника были осведомлены и, таким образом, были обязаны рассле-

довать соответствующий инцидент в качестве возможного преступления на почве ненависти.

Наконец, в отношении переквалификации преступления на менее тяжкое представитель подчеркивает, что осужденные использовали деревянную биту, которую вполне можно отнести к категории "оружия" по смыслу статьи 245 Уголовного кодекса. В дополнение к этому, отягчающим обстоятельством по статье 81 Уголовного кодекса является то, что преступление было совершено группой лиц и было обусловлено расовыми мотивами. Датские следственные органы не провели в полном объеме расследования того, были ли данному нападению присущи расовые мотивы.

**Ответ государства-участника**

29 августа 2012 года государство-участник ответило, что оно не хочет делать никаких комментариев по поводу представления петиционеров и опирается на свой ответ от 18 июня 2012 года, который не означает отклонения рекомендаций Комитета, а просто содержит предложение к Комитету пересмотреть свое мнение. Оно добавило, что, поскольку в Дании существует свободная и независимая пресса, государство-участник не может влиять на то, что публикуют датские газеты, включая "Юлландс-постен".

**Дополнительные комментарии петиционеров**

24 января 2013 года представитель петиционеров заявил, что Комитет неправомочен пересматривать свои мнения. Кроме того, вопреки своим утверждениям государство-участник на самом деле может влиять на то, что публикуется в Дании, в том смысле, что оно несет обязательство обеспечить широкую огласку мнения Комитета (см. пункт 10 мнения Комитета). Государство-участник этого не сделало ни в форме пресс-релиза, ни в форме упоминания на каком-либо официальном веб-сайте или в рамках каких-либо общественных форумов. Вместе с тем, как считают петиционеры, информация, содержащаяся в датской газете "Юлландс-постен", является информацией, которую должно было представить государство-участник, и что им не была дана возможность ее оспорить.

**Предложенные дальнейшие меры и/или решение Комитета**

26 февраля 2012 года Докладчик по сообщениям Комитета встретился с представителем Постоянного представительства Дании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, чтобы обсудить меры, принятые госу-

дарством-участником с целью выполнить рекомендации Комитета, а также изложить позицию Комитета о том, что его мнение от 6 марта 2012 года не подлежит пересмотру при отсутствии любого положения на этот счет в правилах процедуры Комитета; что государство-участник обязано широко распространить мнение Комитета; и что жертвы должны получить адекватную компенсацию за понесенный материальный и моральный ущерб. Представитель государства-участника заверила Докладчика в том, что она доведет позицию Комитета до сведения компетентных властей в Дании.

Диалог продолжается.

## Приложение V

### Докладчики по странам в связи с рассмотрением Комитетом докладов государств-участников, а также положения в государствах-участниках, рассмотренного в соответствии с процедурой обзора на его восемьдесят первой и восемьдесят второй сессиях

<i>Периодические доклады, рассмотренные Комитетом</i>	<i>Докладчик по стране</i>
Австрия Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/AUT/18-20)	г-н Лахири
Белиз Процедура обзора	г-жа Дах
Эквадор Двадцатый–двадцать второй периодические доклады (CERD/C/ECU/20-22)	г-н Кали Цай
Фиджи Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/FJI/18-20)	г-н Саиду
Финляндия Двадцатый–двадцать второй периодические доклады (CERD/C/FIN/20-22)	г-н Васкес
Лихтенштейн Четвертый–шестой периодические доклады (CERD/C/LIE/4-6)	г-н Амир
Республика Корея Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады (CERD/C/KOR/15-16)	г-жа Крикли
Сенегал Шестнадцатый–восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/SEN/16-18)	г-жа Эвомсан
Таджикистан Шестой–восьмой периодические доклады (CERD/C/TJK/6-8)	г-н Дьякону

<i>Периодические доклады, рассмотренные Комитетом</i>	<i>Докладчик по стране</i>
Таиланд Первоначальный–третий периодические доклады (CERD/C/THA/1-3)	г-н Хуан
Алжир Пятнадцатый–девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/DZA/15-19)	г-н Саиду
Доминиканская Республика Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады (CERD/C/DOM/13-14)	г-н Мурильо
Кыргызстан Пятый–седьмой периодические доклады (CERD/C/KGZ/5-7)	г-н Дьякону
Маврикий Пятнадцатый–девятнадцатый периодические доклады (CERD/C/MUS/15-19 и Corr.1)	г-жа Джануари-Бардилль
Новая Зеландия Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/NZL/18-20)	г-н Васкес
Российская Федерация Двадцатый–двадцать второй периодические доклады (CERD/C/RUS/20-22)	г-жа Крикли
Словакия Девятый и десятый периодические доклады (CERD/C/SVK/9-10)	г-н Кемаль

## Приложение VI

### Перечень документов, выпущенных для восьмидесяти первой и восьмидесяти второй сессий Комитета<sup>a</sup>

CERD/C/81/1	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания для восьмидесяти первой сессии Комитета
CERD/C/81/2	Положение дел с представлением докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для восьмидесяти первой сессии Комитета
CERD/C/81/3	Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции
CERD/C/82/1	Предварительная повестка дня и пояснительные замечания для восьмидесяти второй сессии Комитета
CERD/C/82/2	Положение дел с представлением докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции для восьмидесяти второй сессии Комитета
CERD/C/82/3	Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции
CERD/C/SR.2166, 2168–2203 и соответствующие добавления	Краткие отчеты о работе восьмидесяти первой сессии Комитета
CERD/C/SR.2204, 2207–2233 и соответствующие добавления	Краткие отчеты о работе восьмидесяти второй сессии Комитета

<sup>a</sup> В настоящем перечне перечислены лишь документы, выпущенные для общего распространения.



## Приложение VII

### Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям, принятым Комитетом

#### А. Четырнадцатый–шестнадцатый периодические доклады Израиля

1. От имени правительства Израиля я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы поблагодарить Комитет за его заключительные замечания, опубликованные 9 марта 2012 года, и плодотворный диалог, проведенный в ходе рассмотрения четырнадцатого–шестнадцатого периодического доклада Израиля на 2131-м и 2132-м заседаниях Комитета, состоявшихся 15–16 февраля 2012 года.

2. Израиль с признательностью отмечает заключительные замечания Комитета и его комментарии в отношении позитивных аспектов, касающихся ликвидации расовой дискриминации и поощрения равенства со стороны Израиля.

3. Заключительные замечания Комитета были переведены на иврит и препровождены соответствующим правительственным органам. Заключительные замечания были также распространены среди общественности и гражданского общества на трех языках (английском, иврите и арабском) сразу после их опубликования на веб-сайте Министерства юстиции.

4. В дополнение к этому заключительные замечания запланированы к обсуждению постоянным израильским Совместным межминистерским комитетом по мониторингу положения в области прав человека (далее "Комитет по мониторингу"), который координирует правительственные усилия в области прав человека и конкретно осуществление заключительных замечаний различных комитетов по правам человека. Комитет по мониторингу, возглавляемый заместителем Генерального прокурора (консультирование), регулярно рассматривает, пропагандирует и выносит рекомендации в отношении ключевых вопросов прав человека и поощряет соответствующие законодательные изменения и административные меры.

5. Я хотел бы поделиться рядом позитивных новых моментов, которые произошли после опубликования заключительных замечаний Комитета:

а) 13 мая 2012 года правительство утвердило постановление 4624 "Улучшение интеграции лиц из Эфиопии". В соответствии с этим постановлением будет выделяться более значительный бюджет для оказания помощи эфиопской общине в Израиле по линии жилья, занятости, надлежащего представительства на гражданской службе и назначения дополнительных священнослужителей для эфиопской общины;

б) 1 апреля 2012 года Магистратский суд в Назарете осудил настоятеля местной мечети "Шихаб А-Дин" Назама Абу Салима за подстрекательство к насилию и терроризму и за поддержку террористической организации. Суд счел, что настоятель злоупотреблял своим положением посредством распространения призывов к насилию и подстрекательства. Согласно обвинительному

акту, осужденный основал движение "Группа сторонников Аллаха – Иерусалим в Назарете", использовал символику, которая ассоциируется с террористической организацией "Талибан", и распространял тысячи листовок, подразумевающих поддержку мировоззренческих концепций, идентичных концепциям "Исламского джихада" и "Аль-Каиды". В обвинительном акте далее отмечалось, что осужденный создал интернет-сайт для распространения своих ненавистнических идей в своей приходской общине и вне ее. Суд осудил Абу-Салима и постановил, что он использовал свои проповеди и догматы для пропаганды подстрекательства при том понимании, что его слова найдут отклик у его последователей, и это повысит вероятность того, что некоторые из них будут убеждены в необходимости совершения насильственных актов.

6. После тщательного изучения заключительных замечаний и рекомендаций Комитета от 9 марта 2012 года Израиль по-прежнему испытывает беспокойство в отношении ряда вопросов. В заключительных замечаниях и рекомендациях содержится ряд неточностей и несколько проблематичных посылок. Я хотел бы в духе уважения поделиться некоторыми комментариями по этим моментам.

7. В заключительных замечаниях игнорируются многие позитивные подвиги, отмеченные в письменных и устных ответах Израиля, которые были представлены Комитету, включая:

а) значительные улучшения во внутреннем законодательстве с целью защиты прав лиц, принадлежащих ко всем различным слоям населения в Израиле, в каждой из сфер жизни, включая образование, здравоохранение, занятость, социальное обеспечение и др.;

б) прогресс в преодолении разрыва между различными общинами в Израиле, включая резкое увеличение государственных бюджетных средств, выделяемых в интересах групп меньшинств (включая арабов, друзов, бедуинов и черкесов) в каждой из сфер жизни;

в) неуклонное постепенное совершенствование осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в Израиле, несмотря на реально стоящие региональные и внутренние вызовы;

8. Комитет, как представляется, игнорирует позицию Израиля в отношении осуществления Конвенции на Западном берегу и передачи обязанностей на основе временного соглашения от Израиля к Палестинской администрации. Такая передача предусматривает, в частности, четкое изменение обязанностей применительно к Конвенции во многих областях, включая здравоохранение, занятость, образование и социальное обеспечение.

9. К сожалению, складывается впечатление, что Комитет почти исключительно опирался на заявления, содержащиеся в докладах различных НПО, без учета официальной информации, представленной израильской делегацией. Вот некоторые примеры:

а) Комитет, похоже, не учел подробные разъяснения, высказанные в отношении израильского законодательства, запрещающего подстрекательство к расизму, а также беспокойности Израиля по поводу свободы слова (пункт 14 заключительных замечаний);

б) Комитет повторил необоснованную информацию, сообщенную несколькими НПО, несмотря на детальные цифры и разъяснения, касающиеся смешанных школ и успешной интеграции учащихся из числа арабов и евреев в районах, где проживает смешанное население. В этих школах учащиеся обуча-

ются как на иврите, так и на арабском языке, и учащиеся как из числа евреев, так и из числа арабов имеют равный доступ к образованию и расширению возможностей, вопреки выводу Комитета. В Израиле все учащиеся, из любой среды, имеют равный доступ к образованию (пункт 19 заключительных замечаний Комитета);

с) никакой ссылки не было сделано на подробные данные и цифры, отражающие резкое сокращение количества дорожных блокпостов и ограничений передвижения на Западном берегу, как это было описано израильской делегацией.

10. Трудно понять, каким образом Комитет полностью упустил из виду подробные и содержательные ответы и цифры, представленные израильской делегацией в отношении той масштабной работы, которая была проведена в интересах израильской общины бедуинов. Делегация Израиля осветила различные правительственные усилия – работу Консультативной комиссии по политике в отношении бедуинских городов (Комиссия Голдберга), деятельность правительственной группы по осуществлению рекомендаций Комиссии Голдберга (Комитет Прауэра) и Национальный план по упорядочению жилищного положения и экономическому развитию бедуинского населения в Негеве. Никак не упоминаются также усилия по линии диалога и сотрудничества с бедуинскими общинами на местном уровне по всем ключевым вопросам.

Комитет сделал вывод о том, что "государство-участник должно отозвать предложенный дискриминационный закон от 2012 года о регулировании поселений бедуинов в Негеве, который легализует текущую политику сноса домов и принудительного перемещения коренных бедуинских общин". Израиль полагает, что этот проект закона не будет предполагать дискриминацию в отношении бедуинского населения. На самом деле существующие факты являются довольно отличными, поскольку преследуется намерение однозначно улучшить экономическое и жилищное положение данной общины в застроенных по плану городах, которые конкретно спроектированы с учетом ее потребностей и образа жизни. В этой связи уместно отметить тот факт, что указанное законодательство разрабатывается на основе долговременного сотрудничества и обсуждений с местным населением и отвечает потребностям и запросам бедуинов.

Комитет никоим образом не упомянул о значительных бюджетных ассигнованиях на цели улучшения положения общин бедуинов во всех сферах жизни, включая жилье, здравоохранение, водоснабжение, санитарные услуги, образование и занятость.

Комитет также проигнорировал ответы в связи с практикой сноса домов, включая представленные объяснения по поводу конкретных случаев и беспокойств. Все такие меры были приняты в соответствии с законом при тщательном судебном надзоре и на основе длительных судебных разбирательств.

Одним конкретным примером служит вынесенное окружным судом Беэр-Шевы 18 марта 2012 года значимое решение в отношении земельной собственности в районе Эль-Аркиб. Суд постановил, что какое-либо постоянное деревенское поселение на соответствующих землях или в их близи отсутствует. Суд отметил, что эти земли никогда не выделялись петиционерам и никогда не находились в их распоряжении в соответствии с законом, и они не смогли доказать какие-либо требования о получении земли в собственность.

Комитет также никак не сослался на позицию Израиля, согласно которой бедуинская община Израиля не является коренным населением.

11. Аналогичным образом никак не упоминалось об ответах Израиля по поводу нынешней ситуации в отношении сектора Газа. Израиль подчеркнул законный характер блокады, учитывая постоянные вооруженные нападения режима "Хамас" на гражданское население Израиля. Эта блокада была признана законной Следственной коллегией Организации Объединенных Наций для расследования инцидента с флотилией, имевшего место 31 мая 2010 года, которая была создана Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и которая подтвердила, что морская блокада была введена в качестве законной меры безопасности, учитывая ту реальную угрозу, которая возникает для безопасности Израиля из-за действий воинствующих групп в Газе.

12. Комитет также не удосужился признать дополнительную информацию и комментарии, высказанные израильской делегацией, в том числе:

а) вступительные заявления и ответы Израиля, в которых решительно опровергаются любые ложные утверждения об апартеиде или расовой сегрегации в Израиле. Использование таких выражений или описаний носит настойчивый или неуместный характер;

б) детально изложенную позицию Израиля об осуществлении Дурбанской декларации.

13. Израиль сожалеет, что комиссия включила в свой доклад рекомендации по вопросу, касающемуся Закона о предотвращении инфильтрации (поправка 2012 года) (пункт 22 заключительных замечаний Комитета), без малейшего обсуждения в ходе каких-либо устных прений по данному вопросу.

14. К сожалению, с учетом духа и содержания заключительных замечаний Комитета складывается картина, весьма далекая от существующих в Израиле реалий. Ответы Израиля были во многом случае упущены из виду и должным образом не приняты во внимание Комитетом. Израиль участвует в сотрудничестве с большим интересом и уважением и вправе ожидать более сбалансированного взаимодействия.

15. Просьба распространить настоящее письмо среди всех членов Комитета и среди всех организаций и субъектов, получивших заключительные замечания Комитета.

## **В. Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Республики Корея**

1. Правительство Республики Корея хотело бы выразить свою признательность Комитету по ликвидации расовой дискриминации за конструктивный диалог при рассмотрении пятнадцатого–шестнадцатого периодического доклада Кореи на его восемьдесят первой сессии 21 и 22 августа 2012 года.

2. Однако правительство обеспокоено тем, что некоторая информация, представленная делегацией Республики Корея в ходе рассмотрения, не отражена или не полностью отражена в заключительных замечаниях и что, следовательно, в разделе замечаний, который касается вопросов, вызывающих обеспокоенность, и рекомендаций, имеется ряд неточностей. Правительство считает важным отметить некоторые ошибки и вводящую в заблуждение информацию, чтобы обеспечить проведение конструктивного и прогрессивного диалога с Комитетом во время рассмотрения следующего периодического доклада Республики Корея.

3. В **пункте 10** Комитет рекомендует правительству производить отслеживание материалов в средствах массовой информации, в Интернете и в социальных сетях для выявления лиц или групп, распространяющих идеи, основанные на расовом превосходстве, и разжигающих расовую ненависть в отношении иностранцев.

Правительство уже располагает правилами и положениями, строго запрещающими ненавистнические высказывания расистского характера. Корейские Нормативные правила о вещании (статьи 29 и 31), Нормативные правила о рекламе в ходе вещания (статья 13) и Нормативные правила по информационно-коммуникационной деятельности (статья 8) запрещают расовую дискриминацию и разжигание расовых предрассудков в средствах массовой информации и в Интернете, в частности посредством оскорбления и осмеяния других рас и культур. Кроме того, Комиссия по коммуникационным стандартам Кореи, постоянно действующий совещательный орган, который наблюдает за работой вещательных средств массовой информации, может применять дисциплинарные меры в случаях ненавистнических заявлений расистского характера или подстрекательства к расовой дискриминации, такие как вынесение рекомендации об исправлении дискриминационного содержания или принятие санкций в отношении виновных.

4. В **пункте 11** Комитет выражает серьезную озабоченность информацией о том, что некоторые руководители профсоюзов трудящихся-мигрантов были выдворены из Республики Корея.

Однако правительство не депортировало никого из иностранцев по причине его или ее участия в политической деятельности или его или ее членства в определенном профсоюзе. Так, недавнее распоряжение о депортации, изданное в отношении бывшего председателя профсоюза мигрантов, было вызвано нарушением им Закона об иммиграции Кореи, поскольку он сообщил ложные сведения о состоянии своего трудоустройства для сохранения своего визового статуса Е-9 (непрофессиональная занятость). Суды Кореи, включая Конституционный суд, выносили постановления о том, что распоряжение о высылке руководителей профсоюзов носит конституционный характер и соответствует надлежащим процессуальным нормам.

5. Также в **пункте 11** Комитет рекомендует правительству внести поправки в систему выдачи разрешений на работу с учетом сложностей и разнообразия категорий виз и дискриминации на основе страны происхождения.

Вместе с тем следует отметить факт выдачи лишь одной всеобъемлющей категории визы для иностранных трудящихся, находящихся в Корее в соответствии с системой выдачи разрешений на работу. Правительство принимает в страну иностранных трудящихся согласно МОД, подписанными с каждым иностранным государством. Сроки и условия, установленные в этих МОД, могут в разумных пределах отличаться, однако они не подразумевают никакую дискриминацию по признаку национальной принадлежности.

6. В **пункте 12** Комитет ссылается на информацию о том, что инспекции по вопросам труда, проводимые на рабочем месте, направлены на выявление мигрантов, не имеющих документов, а не на проверку условий труда, и что усилилось принятие мер, которые привели к увеличению числа случаев депортации.

Правительство проводит регулярные инспекции по вопросам труда, проверяя 4 000–5 000 рабочих мест каждый год, чтобы проконтролировать возможные нарушения трудовых законов лицами, нанимающими иностранную рабочую силу. Неправильно говорить о том, что эти инспекции направлены на выявление

мигрантов, не имеющих документов. Они скорее направлены на защиту соответствующих трудовых прав иностранных рабочих.

7. В **пункте 14** Комитет выражает свою обеспокоенность тем, что права женщин-иностранок, подающих на развод, все еще не защищены адекватным образом и что продолжение их пребывания в стране может зависеть от выполнения ими типичных гендерных ролей, таких как воспитание детей или оказание поддержки родителям супруга. В **пункте 15** Комитет настоятельно призывает правительство обеспечить, чтобы женщины-иностранки, ставшие жертвами насилия в семье, сексуальных надругательств, торговли людьми или других форм насилия, могли с уверенностью прибегать к помощи правосудия, подчеркивая в то же время, что женщинам, ставшим жертвами насилия, следует гарантировать пребывание в Республике Корея на законном основании до восстановления ими своего нормального состояния и получение возможности остаться в стране, если они того пожелают.

Вразрез с обеспокоенностями, выраженными Комитетом, продолжение пребывания иммигрантов, заключивших брак с гражданами страны, не зависит от выполнения ими типичных гендерных ролей. Когда развод происходит не по их вине, продолжение их пребывания в Республике Корея гарантируется независимо от выполнения ими конкретных гендерных ролей в своей семье. Кроме того, при установлении вины за развод благоприятным образом учитывается позиция иммигрантов, заключивших брак с гражданами, путем признания не только насилия в семье, но также экономических и культурных факторов в качестве законных оснований для развода, и поэтому можно в полной мере обеспечить защиту прав женщин-иностранок, требующих развода.

Правительство также обеспечивает, чтобы женщины-иностранки, являющиеся жертвами насилия, могли с уверенностью прибегать к помощи правосудия без какого-либо страха утратить свой статус проживания на законном основании. Корейская корпорация по оказанию правовой помощи, финансируемая из правительственных средств, оказывает бесплатно правовую помощь иммигрантам, заключившим брак с гражданами страны, и женщинам-иностранкам, ставшим жертвами бытового или сексуального насилия. Правовая помощь включает в себя бесплатное юридическое консультирование и юридическое представительство по гражданским, уголовным и семейным делам.

С тем чтобы гарантировать законное пребывание жертв на территории страны в ходе этих юридических процедур, Закон об иммиграции Кореи (статья 25-2) четко предусматривает, что период пребывания иностранного гражданина, являющегося жертвой бытового насилия, может быть продлен до завершения использования средств правовой защиты, включая судебное разбирательство, расследование соответствующими властями и другие процедуры задействования средств правовой защиты, согласно применимым законам и регулирующим положениям. Он также предусматривает, что по истечении периода пребывания, продленного на вышеуказанных основаниях, может быть предоставлено дальнейшее продление, если это считается необходимым для возмещения ущерба. Поскольку понятие "бытовое насилие" определяется в качестве "действий, предполагающих нанесение физического или психологического ущерба или вреда имуществу в отношениях между членами семьи", оно охватывает все формы насилия в отношении женщин-иностранок, состоящих замужем за корейскими мужчинами, включая сексуальное надругательство.

8. В **пункте 16** Комитет выражает свою обеспокоенность сообщениями о том, что женщины-мигранты продолжают становиться жертвами торговли людьми и подвергаются насильственной проституции путем злоупотребления

визой типа E-6, выдаваемой для работы в индустрии развлечений. Комитет также рекомендует правительству пересмотреть действующий режим выдачи визы типа E-6.

В целях предотвращения того, чтобы держатели визы E-6 становились жертвами торговли людьми, правительство уже приняло меры для усовершенствования процесса выдачи визы типа E-6. Во-первых, лица, ходатайствующие о получении визы типа E-6, интервьюируются до въезда в страну, чтобы проверить их подлинное намерение для работы в индустрии развлечений в Республике Корея. Во-вторых, перед выдачей визы типа E-6 должностные лица оценивают договорные условия работы претендентов посредством посещения субъектов частного бизнеса, оформляющих приглашение заявителей в Корею, и посредством посещения будущих мест работы последних. В-третьих, чтобы предупредить въезд в страну неквалифицированных лиц путем злоупотребления визой E-6, правительство требует от них свидетельства о квалификации или служебные справки о работе в индустрии развлечений. Наконец, правительство больше не выдает визы зарубежным танцовщицам, работающим на развлекательные учреждения для взрослых, а коммерческим структурам, признанным причастными к торговле людьми, на три года запрещается приглашать иностранных работников индустрии развлечений с визой типа E-6.

9. В пункте 17 Комитет принимает к сведению содержащееся в Законе о поддержке мультикультурных семей определение понятия "мультикультурные семьи", которое охватывает лишь союз между корейским и иностранным гражданином, исключая другие формы мультикультурных семей, например те, которые состоят из двух иностранных партнеров. Комитет также настоятельно призывает правительство уделять особое внимание детям в таких семьях, которые сталкиваются с тяжелыми последствиями отсутствия интеграции.

В декабре 2012 года правительство развернуло свой второй Базовый план в отношении политики по вопросам мультикультурных семей на 2013–2017 годы, который направлен на расширение прав и возможностей мультикультурных семей и искоренение дискриминации по отношению к ним в целях обеспечения их полной социальной интеграции. Согласно этому Базовому плану, правительство планирует обеспечивать в интересах семей, состоящих из двух иностранных партнеров, программы поддержки по аналогии с теми, которыми пользуются мультикультурные семьи, где один из супругов является гражданином Кореи. Правительство будет также укреплять свою политику оказания помощи детям из этих семей в целях улучшения их адаптации к школьной жизни за счет таких мер, как расширение практики предварительных курсов до прохождения регулярного школьного обучения.

10. Правительство Республики Корея надеется, что Комитет примет во внимание вышеупомянутые моменты. Подтверждая свою твердую приверженность поощрению и защите прав человека, правительство будет тщательно рассматривать комментарии и рекомендации Комитета и будет по-прежнему сотрудничать с Комитетом в контексте его будущих усилий по ликвидации расовой дискриминации во всех ее формах и по поощрению взаимопонимания между всеми расами.

## Приложение VIII

### Текст заявлений и решений, принятых Комитетом за отчетный период

#### **А. Заявление по докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека**

Комитет по ликвидации расовой дискриминации приветствует доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека об укреплении системы договорных органов по правам человека (A/66/860), опубликованный в июне 2012 года, и с удовлетворением отмечает усилия Верховного комиссара в этом отношении. В докладе определяется всеобъемлющий круг рекомендаций в целях укрепления системы договорных органов на основе процесса обстоятельных трехлетних консультаций. Комитет считает, что усилия по укреплению системы договорных органов, в том числе посредством выделения адекватных ресурсов, необходимы для текущей поддержки системы, чтобы она строилась на достигнутых в прошлом результатах и обеспечивала глобальное осуществление прав, закрепленных в договорах.

Рассмотрев и обсудив доклад Верховного комиссара, Комитет представляет следующие первоначальные ответы на содержащиеся в нем рекомендации.

1. Комитет поддерживает предложение о создании комплексного календаря отчетности, подчеркивая при этом необходимость обеспечения адекватных финансовых и кадровых ресурсов в качестве предварительного условия для введения такого календаря. Комитет рассчитывает на дальнейшее обсуждение данного предложения, в том числе в разрезе вопросов переходного периода, предшествующего его введению в действие, а также влияния такого календаря на рабочую загруженность и методы работы Комитета.
2. Комитет с интересом отмечает предложение об упрощенном порядке представления отчетности и указывает, что он уже принял меры с целью упрощения процедуры представления отчетности посредством использования руководящих принципов по конкретному договору и перечней тем. Комитет заявляет о своей готовности оценивать качество докладов, представляемых в соответствии с согласованными руководящими принципами, включая руководящие принципы подготовки общих базовых документов и документов по конкретным договорам.
3. Комитет считает, что строгое соблюдение ограничений по количеству страниц имеет важное значение и соответствует его нынешней практике.
4. Комитет с заинтересованностью отмечает предложение об унифицированной методологии ведения конструктивного диалога между государствами-участниками и договорными органами и подчеркивает, что он уже руководствуется многими аспектами этого предложения. Комитет дополнительно рассмотрит предложение в отношении создания целевых страновых групп и установления жестких ограничений на количество и продолжительность выступлений членов. Комитет имеет оговорки по поводу ограничения продолжительности вступительных заявлений государств-участников сверх того, что предусмотрено нынешней практикой.



5. Комитет дополнительно рассмотрит рекомендацию о сокращении перевода кратких отчетов, подчеркивая в то же время важность языкового и культурного разнообразия, которое закреплено в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
6. Комитет приветствует рекомендацию о принятии кратких, целенаправленных и конкретных заключительных замечаний, акцентируя внимание на усилиях, уже предпринятых им в этом отношении, и стремясь к продолжению данной работы.
7. Комитет приветствует рекомендацию о дальнейшей институционализации своего сотрудничества с органами Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества. Применительно к национальным правозащитным учреждениям Комитет отмечает, что он уже институционализировал свое сотрудничество посредством внесения поправки в свои правила процедуры в 2007 году. Комитет подчеркивает необходимость сохранения гибкости в отношении совещаний с организациями гражданского общества. В частности, он будет по-прежнему придерживаться своей практики проведения совещаний с организациями гражданского общества при открытых дверях с целью поощрения транспарентности, а также в ходе закрытых заседаний, когда это необходимо или уместно.
8. Комитет отмечает важность своей процедуры последующих действий в связи с заключительными замечаниями и указывает на внесение в настоящее время улучшений в свою соответствующую процедуру.
9. Комитет отмечает достигнутый им прогресс в деле совершенствования процедурных аспектов, касающихся рассмотрения и принятия последующих мер в контексте индивидуальных сообщений, и выражает свою готовность и далее работать в данном направлении.
10. Комитет приветствует предложение о том, чтобы обеспечивать свою доступность для сторон по определенному делу в рамках процедуры рассмотрения индивидуальных жалоб с целью достичь дружественного урегулирования вопроса.
11. Комитет решительно поддерживает независимость и беспристрастность своих членов в контексте всей своей деятельности и практики в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и своей общей рекомендацией № 9 о независимости экспертов, принятой на его тридцать восьмой сессии в 1990 году.

**В. Решение Комитета по ликвидации расовой дискриминации по поводу руководящих принципов в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека ("Аддис-Абебские руководящие принципы")**

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации принимает к сведению руководящие принципы в отношении независимости и беспристрастности членов договорных органов по правам человека ("Аддис-Абебские руководящие принципы") и в этой связи напоминает о своей общей рекомендации № 9 о независимости экспертов, принятой на его тридцать восьмой сессии в 1990 году.

2. Комитет решительно поддерживает независимость и беспристрастность своих членов в контексте всей своей деятельности и практики в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации.
  3. Кроме того, Комитет полагает, что "Аддис-Абебские руководящие принципы" могут служить основой для проведения дальнейших обсуждений по мере необходимости.
-